ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2, 1897 ΝΟΥΜ. 1

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Γιαδαγιὰν Χριστός	1
Ἀλλαχὴν χιμαγεσί	1
Ἰησουσὰ κέλ	1
Χριστοσὴν ρέσμ οὐ σουρετλερί	1
Ἰανὲ ἰσί	2
Τικκατλὴ βὲ σατὴκ πὶρ τζοτζούκ	3
Ἰκὶ νέβ φαζιλέτ	4
Ζιγιὰ βὲ τζιτζεκλερὶν κοκουσή	4
Σαχαρανὴν μόυστακπελί	4
Μουχαρρεράτ.—	
Σάλη τζετίτ	5
Βακὴτ νὲ τιρ;	5
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	7
Σαρραφιγέ	8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΓΙΑΣΑΓΙΑΝ ΧΡΙΣΤΟΣ

Σοὺ κετζὲν πὶν τοκοὺζ γιὸυζ σενετὲν περοὺ χιαφφεὶ ἰνκηλαπάτη ζεμαντὰ, κόγια νεσλτὲν νεσλὲ βὲ καλπτὲν καλπὲ κελερὲκ γιασαγιὰν Χριστὸς τάϊμα τουνγιατὰ πουλουνάρὰκ κόυναχκιαρλαρὴ τεπτὶλ ἐτμὶζ, καλπὶ κηρὴκ ὀλανλαρὴν γιαραλαρηνὴ παγλαμηὴζ, σόνμοὺζ ὀλὰν σεμάϊ ὀύμιτλερινὶ γιακμηὴζ, μετρούκ βὲ γιολλαρηνὴ σασηρμηὴζ ὀλανλαρὴ ἐπετιγὲτ τιγιαρλαρηνὰ σέβκ οὐ ἰρσὰτ ἐϊλεμὶζ τιρ. Σὶζ ποὺ σεϊλερὶν κουγιουτατηνὴ ποζαρὰκ ἀνλερὶν νισανλαρηνὴ μὰχβ ἐτὲ πιλὶρ ἰσενὶζ τε, Χριστοσὴ μεϊταντὰν καλτηράμαζσηνηζ· σὶζ ἴσπου Ἰντζιλλερὶ μυνπερλερτὲν τὲρ ἐτὲ πιλὶρ ἰσενὶζ τε, ἀνλερὶν μεβζούη παχσὴ ὀλὰν ζατὴ τὲρ οὐ ρὲρ ἐτέμεζσινὶζ, ζίρα Χριστὸς τζεμὶϊ ἀσρλαρτὰ κεντὶ χαγιατηνὴ ἰνσανλαρὴν καλπλερινὲ ἴπκὰ βὲ μουχαφαζὰ ἐϊλεμεγὲ τικκὰτ ἐτμὶζ τιρ. Χριστὸς Χριστοσηνκὶ κιπὶ ὀλὰν σιρετλερτὲ γιασάρ· ἔγερ κιταπλαρὴ πασηνηζτὰν τὲρ ἐτσενὶζ, ἀνὴ πασηνηζτὰν τὲρ ἐτέμεζσινιζ. Ἰκὶ γιὰ ὀύτζ κισὶ χὲρ νέρετε Ἀνὴν ἰσμιντὲ τοπλανηρλάρσα Ὁ ὄρατα πουλουνούρ· Ἀνὴν Ρουχὴ ἀνλερὲ τοκουνήντζα ἀνλερὶν καλπλερὶ γιουμσαγιὴπ, κόυναχλαρὴ γιηκανὴρ. Χριστοσὴν γιασατηγὴ ἰτικάτη ἀζιμιντὲν ἀλτηκλαρὴ κουββέτλε Ἀλλαχσὴζ βὲ φασὴκ ἀτεμλὲρ ἀρασηνὰ βαρὴπ Ἀνὴν γιακμηὴζ ὀλτηγὴ μεσαλεγὶ τάϊμα γιακὴν βὲ παρλὰκ χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτερλέρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΧΙΜΑΓΕΣΙ

«Ὁ σενὶ πρακμὰζ βὲ σενὶ τὲρκ ἐτμέζ»

Πὶρ κόυν πὶρ ὀτανὴν πεντζερεσινὶν ἰτζερὶ ταραφηντὰ πὶρ κελεπὲκ τζιτζεκλὲρ ἰτζιντὲ ὀύτζόυγιορ ἴτι. Τησαρητὰν ἀνὴ πὶρ σερτζὲ κόρερὲκ κελὶπ ἀνὴ τουτμὰκ ὀύζρὲ γαγασὴ ἰλὲ πεντζερενὶν τζαμλαρηνὰ βουρτού. Κελεπὲκ τζαμὴ κόρμετιγιντὲν τουτουλὴρ κορκουσήϊλε ὀτεγὲ περιγὲ ὀύτζούπ κοσμαγὰ πασλατή. Σερτζὲ τάχι τζαμὴν κεντὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμασηνὰ μανὶ ὀλτηγηνὴ ἀνλάματηγηντὰν, πίλα φασηλὲ κελεπεγὶ τουτμαγὰ τζαλησττή. Ἀλλαχὴν χὴφζ οὐ χιμαγεσὶ καπίλ κι, τζὰμ κιπὶ κόρόυλμὲζ ἰσέ τε, πίζιμ ἰλὲ χὲρ νέβ μουχαταραλὰρ ἀρασηντὰ σαπὶτ πὶρ σιπέρ τιρ.

ΙΗΣΟΥΣΑ ΚΕΛ

Ἐϊ ποὺ πεντὶ ὀκουγιὰν τόστουμ! ἄτζεπὰ σενὶν ποὺ κιπὶ πὶρ ταβετὲ ναΐλ ὀλτηγὴν βάρ μη; Ποὺ ταβετὶν μανασὴ νὲ ὀλτηγηνὴ σανὰ σόϊλεγεγίμ μι; Ἀνὴν μανασὴ σενὶν κεντὶ νεφσινὲ τεγὶλ, ἄντζακ τικὲρ πὶρ ζατὰ τεβεκκόυλ οὐ ἰτιμὰτ ἐτμεκλιγίν τιρ. Ὁ τεμὲκ τὶρ κι, σὲν Ἀνὴν σενὶν τζανηνὴ κουρταρατζαγηνὰ ὀύμὶτ βὲ ἰτιμὰτ ἐτίγιορσην, βὲ Ἀνὴν σενὶν χελασὴν ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ἰτιγινὲ ἰνανμαγὰ χαζὴρ σην, βὲ Ἀνὴν ὃ χουσουσταχὶ σόζλερὶ κερτζὲκ τιρ. Ἐμνιγὲτ οὐ ἰτιμὰτ κορκμὰκ, σόυπχελενμὲκ τεμὲκ τεγὶλ τιρ. Ἰησουσὰ κερτζεκτὲν κελενλὲρ σόυπχελενμεκτὲν φαρὶγ ὀλουρλὰρ, βὲ Ἀλλαχὴν Κελαμηντὰ ἰλὰν οὐ πεγιὰν, βὲ Ρούχ ὀύλ Κουτζ ταραφηντὰν τατπὶκ οὐ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ὀλμοὺζ πιτμὶζ πὶρ ἰσὲ καμάλη ἀσουτεκὶ ἰλὲ ἰτιμὰτ ἐτερλέρ. Ἰησοῦς Ἀλλὰχ τεγὶλ μι τιρ; Ὁ χαλτὲ Ἀνὴν κουββὲτ οὐ κουτρετινὶ κὶμ ταχτὶτ ἐτὲ πιλίρ; Ὁ μουχαππετλὶ Ἀλλὰχ-ἰνσὰν τεγὶλ μι τιρ; Ὁϊλὲ ἰσέ, κὶμ Ἀνὴν χαζηρλαγηνὰ σόυπχελενὲ πιλίρ; Χατρηντὰ τούτ κι, σὲν πὶρ ἀκιτέϊ μεζχεπιγεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ πὶρ Σαχσὰ ταβὲτ ὀλουνμηὴζ σην. Γίνε τε ὃ πὶρ ἀκιτέϊ μεζχεπιγὲ τάχι ἰσέ τε, ὂλ ἀκιτὲ χὲπ Ἀνὴν χακκηντά τηρ. Ἰτικατήμτζα, Ὁ κουρταρὰ πιλὶρ, κουρταρμὰκ ἰστὲρ, βὲ κουρταρμακτὰν μαχζοὺζ ὀλούρ. «Ἀνὰ Ἰησοῦς τεσμιγὲ ἐτέσιν, ζίρα Ὁ κεντὶ καβμηνὴ κόυναχλαρηντὰν κουρταρατζάκ τηρ. Ματθ. ά. 21. Ἰησουστὰ νὲ μόυπαρὲκ πὶρ χακικὰτ βάρ τηρ! Σὲν χακικὶ πὶρ ζατὴ σεβμεγὲ, τζισμανὶ κόζὲ κόρόυνμὲζ ὀλὰν Ζατὴ ἰμὰν κόζόυ ἰλὲ κόρμεγὲ ταβὲτ ὀλουνόυγιορσην. Ὁϊλὲ ἰσέ, κόυναχὴν χητμετινὶ, σεϊτανὴ, βὲ γάϊρι μουκνὶ πὶρ τόυνγιανὴν χαμακὰτ βὲ σεφαχετινὶ τὲρκ ἐτὶπ Ἰησουσὰ κέλ. Ὁ σενὶ κηλαγουζλαγιατζὰκ, περεκετλεγετζὲκ, βὲ κουββετλεντιρετζὲκ τιρ. Πὰκ κι χὲρ χουσουστὰ Ἀνὰ τεβεκκόυλ οὐ ἰτιμὰτ ἐτέσιν. Ἔν ζαΐφ κιμσενὶν πιλὲ μόυστακπελὲ ἐντισὲ ἰλὲ πακμασὴ ἰκτιζὰ ἐτμέζ. Τζανηνὴ ἄντζακ σου, γιάνι Πὲν Ἰησουσὰ κελτιγιμτὲ, τζόυμλεγε κατὶρ πὶρ παζοὺ πενὶ τουτατζὰκ τηρ, μόυλαχαζασὴ ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ἐϊλεσίν.

ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ ΡΕΣΜ ΟΥ ΣΟΥΡΕΤΛΕΡΙ

Ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν ἰσὲκ, χὲρ κόυν πὶζὶ Χριστοσὰ ταχὰ ζιγιατὲ μόυσαπὶχ κηλατζάκ τηρ. Ἀλλαχὰ σόυκρλὲρ ὀλσοὺν κι, ἀτάπ οὐ ἀχλὰκ κανουνὴ ἀτεμλερὶν φεναλιγηνὴ μουτζὶπ ὀλτηγὴ κιπὶ χαϊρηνὴ τάχι μουτζὶπ ὀλούρ. Χελασκιαρημὴζ ἀτζαΐπ πὶρ χελασκιὰρ τηρ. Πὶρ κιμσὲ κεντὶ κεντινὶ Ἀνὴν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, Ὁ ἀνὴν ἀχλακηνὴ τεπτὶλ ἐτέρ. Ὁ ἀνὴν ἐσκὶ κόυναχλαρηνὴ ρεσὶτ ἐτέρ, πὶρ σουρετὲ κι, ἀνλὲρ πόυσπόυτόυν ὀύνουτηληρλὰρ, βὲ κόυναχὴν ἀνὴν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴ ὀύζερινὲ πρακμὴζ ὀλτηγὴ νισὰν βὲ ἀλαμετλερὶ μάχβ οὐ ἰζαλὲ ἐτέρ. Ὁ πόυτόυν ἀτεμὶ γενιλετιγιντὲν, ἔγερ πὶρ κιμσὲ Χριστοστὰ ἰσὲ γενὶ μαχλοὺκ τηρ. Ὁ Κεντινὶν Ρούχ ὀύλ Κουτσηνὴ καλπλεριμιζτὲ κόυναχὴν πὰζ κόστερμεσινὶ μὲν, βὲ πιζὶ κουτσιγετὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ἰσκιὰν ἐτέρ. Ποὺ Ρουχὴν τεσιρὶ ἀλτηντὰ γαζὰπ βὲ χιττὲτ χὶλμ οὐ μόυλαγεμετὲ, γουροὺρ τεβαζουγιὰ, μουρταρλὴκ κουτσιγετὲ, χοτπινλὶκ μουχαππετὲ τεχαββόυλ ἐτέρ. Ἀνὴν ἰρατετὶ ζέβκ οὐ μαχζουζιγετιμὶζ, χουζουρὴ ἓν πόγιόυκ μεσερρετιμὶζ ὀλούρ. Κόζλεριμὶζ τάϊμα Ραππὰ μόυτερακκὴπ βὲ μουνταζὴρ ὀλούρ, βὲ Ἀνὴν τζελαλινὶ σεΐρ ἐττίκτζε κεντιλεριμιζὶ γέμαν ὂλ σουρετὲ τζελαλτὲν τζελαλὲ τεπτὶλ ὀλουνμακτὰ πουλούρηζ. Ποὺ χὰλ κόυν πὲ κόυν τὰ ὀλόυμὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτέρ. Ἀντὲν σόνρα νὲ κελὶρ; Ρουζὶ τζεζά.

Λάκιν Χριστοστὰ πουλουνανλαρὰ νὲ ὀλόυμ νέ τε ρούζι τζεζὰ πὶρ κόνὲ τεχσετὶ μουτζὶπ ὀλμαζλάρ. Ζίρα «σίμτι ἐβλὰτ Οὐλλὰχ ἧζ, βὲ νὲ ὀλατζαγημὴζ ταχὰ ἰζχὰρ ὀλούνματη ἰσέ τε, ὃ ἰζχὰρ ὀλουντηγηντὰ ἀνὰ μόυσαπὶχ ὀλατζαγημηζὴ πιλίριζ, ζίρα ἀνὴ χέμαν ὀλτηγὴ κιπὶ κόρετζέγιζ.» «Ἀνὰ μόυσαπὶχ!» Νὲ κόυζὲλ πὶρ σιμά! Ἀνὴ χέμαν ὀλτηγὴ κιπὶ κόρτόυγιόυμόυζτὲ «Ἀνὰ μόυσαπὶχ ὀλατζάγηζ.» Πού σεπεπτὲν Χακιμιμὶζ ὀλὰν Ζὰτ Κεντισὶ πιζὶ ἀλὴπ Κεντὶ χουζουρηνὴν χεϊπετλὶ σαφκηντὰ τουταρὰκ, «Πού τασβὶρ βὲ γιαζὴ κιμίν τιρ;» τεγιόυ σορούντζα, πιζτὲ Κεντινὶν τασβιρινὶ κόρετζέκ τιρ. Ὃ Κεντινὶν λούτφ ού ἰναγετίιλε πιζὶμ Ἀλλαχὴν σεβκόυλόυ ὀγλουνὴν σουρετινὲ μόυσαπὶχ ὀλτηγημηζὴ κόρετζὲκ, βὲ πιζὲ «Κέλινιζ, ἔϊ Πετεριμὶν μόυπαρεκλερὶ! τόυνγιανὴν τεσισιντὲν περού σιζὶν ἰτζόυν χαζηρλανμὴζ μελεκόυτόυ μιρὰς ἄληνηζ,» τεγετζέκ τιρ. «Ὃ ζεμὰν σαλιχλὲρ Πετερλερινὶν μελεκόυτόυντὲ κόυνὲζ κιπὶ ζιγιὰ βερετζεκλέρ.»

ΙΑΝΕ ΙΣΙ

[Πέντι μαχσούς]

«Βυζάντιον» νὰμ Ἐρμενίτζε γαζετανὴν Δεκέμβριος 11/23 ταριχλὶ νόυσχεσιντὲ «Μόυχτατζιίνὲ ἐκμὲκ τεβζιγιατηνὴν ἀκαΐτι τινιγενὶν νεσρινὲ βασητὰ ἰττιχὰζ ὀλουνμασή,» σὲρ λεβχασὴ ἀλτηντὰ πὶρ πὲντ μανζούρη μόυταλααμὴζ ὀλμούζ τηρ. Ρεφικιμιζὶν μουαμελὲϊ ναζικιανεσινὶ, βὲ «Βυζαντιον»ὴν ἐββὲλτζε νὲσρ ὀλουνὸν νουσχελερινὶν πιριντὲ Προτεσταν Ἐρμενιλὲρ χακκηντὰ κουλλαντηγὴ μόυσαΐτ λισανὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰκ, ζαννημήζτζα, κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰττιὰ ἐτὲ πιλίριζ κι, μακσετὶ μεϊτανὰ χίτζ κιρισμὲκ ἰστὲμετιγιμιζ πὶρ γαζέτα μόυτζατελεσὶ τζηκαρμὰκ τεγὶλ τιρ. Ρεφικιμὶζ ἰσιτμὶζ ὀλτηγὴ πάζη χαπερλερὲ ταΐρ πιζτὲν ἰζαχὰτ ἰστέγιορ κι, πὶζ πουνὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε βερίριζ.

Μισιονερλὲρ κεντιλερὶν χὰλ οὺ μεβκηὶ ἰτζαπήντζα πὶρ τζὸκ γερλερτὲ ἰανελὲρ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀνλερτὲν πάζηση ἴσπου ἰανὲ ἰσινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζόυν σάϊρ κιμσελερὶν κόντεριλμεσὶ λόυζουμηνὴ πεγιὰν, βὲ Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ἀτζεντελερινὶν βόυρουτὴ χαπερινὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐϊλετιλέρ. Ἴσπου ἀτζεντλὲρ κεντιλερινὲ χόυκόυμέτι σενιγὲ ταραφηντὰν κόστεριλὲν μόυσαατὲ βὲ σουχουλὲτ σαγεσιντὲ τζὸκ ἐγὶ ἲζ κόρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τηρ. Λάκιν Ἰγγιλτερρατὰ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ μακαμάτη ἀλιγὲ ἐσχαπὴ ταραφηντὰν μισιονερλερὶν μεμλεκετὶν λισανλαρηνὰ, βὲ ἐχαλινὶν ἀχβαληνὰ πὶρ γιαπαντζηντὰν ζιγιατὲ βακὴφ ὀλτηκλαρὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληναρὰκ, ἰανὰτ τεβζιὶ ἰσινὲ ἓν μόυνασὶπ ζατλὰρ ὀλτηκλαρὴ τασδὶκ ἐτιλμὶζ τιρ. Πινάεν ἀλεϊχ ἀνλὲρ τάχι πού ἰσὶ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τερόυχτὲ ἐτὶπ, ἀνὴ μόυχτατζιίνὲ χακικὶ μουχαππὲτ βὲ σεφκὰτ χισσιντὲν νεσὲτ ἐτὲν πὶρ σέβκ οὺ γαϊρέτλε ἰτζρὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἴγγλιζ κονσολοσλαρὴ πουλουνὰν γερλερὶν τζόυμλεσιντὲ ἰανὲ ἀκτζεσὶ κονσολοσλαρὰ κόντεριλτιγιντὲν, ἀνλὲρ ἰανὲ ἰσινὲ ριγιασὲτ ἐτμισλέρ τιρ, σού κατὰρ κι ἀκτζεγὶ σὰρφ οὺ χαρτζ ἐτμὲκ ἰσὶ τζοκτζὰ μισιονερλερὶν ἐλλεριντὲ καλμὴζ τηρ. Κονσολοσλαρτὰν πιρὶ Ἰγγιλτερραταχὶ ἰανὲ κομισιονηνὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ τέγιορ κι, «Μόυσαατενιζὲ μαγρούρεν Ἀμερίκα μισιονερλερινὶν ἰανὲ ἰσινὶ ἀκιλανὲ βὲ κιαρακιαχανὲ σουρεττὲ κόρμεκτὲ ἰτικλερινὲ σεχατὲτ ἐτέριμ. Τετκικάτη κιαμιλὲ βὲ ἀμικὲ ἰτζρὰ ὀλούνμαζταν ἐββὲλ χίτζ κιμσεγὲ πὶρ παρὰ ἰανὲ βερίλμετιγι κιπὶ, ἰανέϊ μεζκόυρὲ ἰτικατὰτ βὲ ἀκαΐτι μεζχεπιγὲ τεφρὶκ ὀλούνμακσηζην, γιάχοτ ἰανὲ ἀλανλαρὴν κεντὶ μεζχεπλερινὶ τεπτὶλ ἐτμελερὶ ἰτζόυν πὶρ κόνὲ τζέχτ οὺ γαϊρὲτ ἐτίλμεκσιζιν βεριλμεκτέ τιρ. Ἀνλερὶν βασηταςήιλε τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἰανὲ βερὲν χὲρ κὲς βερτιγὶ ἀκτζενὶν ἀλὰ σουρεττὲ σὰρφ ἐτιλτιγὶ χουσουσηντὰ μόυτμεὶν ὀλὰ πιλίρ.» Ἰτικατημήζτζα, ἰανατὴν τεβζιίντὲ μισιονερλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἲζ κόρμόυζ ὀλὰν κονσολοσλαρὴν τζόυμλεσι πουνὰ μόυμασὶλ σεχατετλερὶ κεμάλη μόυσαραὰτ βὲ μεμνουνιγέτλε ἐτερλέρ.

«Βυζαντιον»ὴν κουλαγηνὰ γετισὲν χαπερλερτὲν πιρὶ τάχι Κετὶκ πασατὰ μουκὶμ βὲ ἐλιντὲ τεβζὶ ἐτιλετζὲκ ἐκμὲκ γιάχοτ ἐκμὲκ παρασὴ πουλουνὰν κατὴν μισιονερλερτὲν πιρινὶν «Κεντισινὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲν Ἐρμενὶ κατηνλαρηνὰ ἔββελα τουὰ ἐτὶπ ἰλαχὶ ὀκουμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ, βὲ ἴσπου ἀγινὶν ἰτζρασηντὰν βὲ οὐζοὺν πὶρ βαζὴν ἰρατηντὰν σόνρα, μόυτεχαϊγὶρ καλμὴζ μόυχτατζιίνὲ ὃλ κόυν ἐκμὲκ ταγήλμαγιατζαγηνη, βὲ φάκατ Κυριακὴ κόυνόυνὲ μαχσοὺς ρουχανὶ χητμεττὲ χαζὴρ πουλουνουρλὰρ ἰσὲ, μόυτατ ὀλὰν ἰανεγὶ ὃλ μόυνασεπέτλε ἀλατζακλαρηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμὶζ ὀλμασή τηρ.» Πὶζ πού μεσελεγὶ σάχσεν τετκὶκ ἐτὶπ, Κεδὶκ πασαταὶ κατὴν μισιονερλερτὲν κεντιλερὶν ἄσλα Κυριακὴ κόυνόυ ἰανὲ τεβζὶ ἔτμεμὶζ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ ἀνλερὶν χαφτὰ ἰτζιντὲ τζαρσενπὶχ κόυνόυ κατηνλὰρ ἰτζόυν πὶρ τουὰ μετζλισὶ ἄκτ, βὲ χαφτανὴν σάϊρ ἰκὶ κόυνλεριντὲ ἰανὲ τεβζὶ ἐττικλερινὶ ἀνλατὴκ. Ἀνλὲρ ἰανὲ ἀκτζεσινὶ κατηνλαρὰ, τουὰ τζεμιγετλερινὲ κελμελερὶ ἰτζόυν πὶρ ρισβὲτ μακαμηντὰ ταγητήγιορλαρ τενίλμεσιν τεγιόυ ἴσπου οὐσουλὴ ἰττιχὰζ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀνλερὶν ἀρζουσὴ κελενλερὶν ρουχανίτζε χαϊρὰ ναΐλ ὀλμὰκ ἰτζόυν κελμελερὶ ὀλουπ, ἀνλὲρ κεντιλερὶν ἴσπου κανουνηντὰν πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββελκὶ πὶρ ἰκὶ βακηαλὲρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ ἄσλα σάπμαμησλαρ τηρ. Ὃλ πὶρ ἰκὶ σηρατὰ τάχι γάγετ πόγιόυκ ἰχτιγιὰτζ βὲ ζαρουρὲτ ἰτζιντὲ ὀλτηκλαρὴ ζεβαχίρι ἀχβαλλεριντὲν βαζήχεν ἀνλασηλὰν πὶρ τακὴμ κατηνλὰρ «Πὶζ τζαρσενπὶχ κόυνόυ ἰανὲ τεβζὶ ὀλουνούγιορ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτερὲκ πὲκ οὐζὰκ μεσαφελερτὲν κελμὶζ ἰζ,» τεγερὲκ κεντιλερὲ ἰανὲ βεριλμεσινὶ ρετζὰ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ἴσπου ρετζαλαρηνὴ ἰσὰφ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χασκόϊτὲ τζαλησὰν κατὴν μισιονερλὲρ τάχι ἄϊνι οὐσουλὴ ἰττιχὰζ ἐϊλεμισλὲρ ὀλουπ, τουὰ μετζλισινὶν ἄκτ ὀλουντηγὴ τζαρσενπὶχ κόυνόυντὲ ἰανὲ ἀκτζεσὶ τεβζὶ ἐτμεζλὲρ, βὲ σάϊρ κόυνλερτὲ τεβζὶ ὀλουνὰν ἰανελὲρ τάχι σάϊρ κόνὲ χισὰπ βὲ μόυταλααλὰρ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήνμαγιαραχ, ἓν φακὶρ βὲ μόυχτὰτζ ἰτικλερὶ ταχκὶκ ὀλουνὰ πιλενλερὲ τεβζὶ ἐτιλιρλέρ.

«Βυζάντιον»ην πέντι μαχσουσηντὰ Χαρπουτταχὶ μισιονερλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ τακὴμ ἀζβιγιαττὰ πουλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ μουχπιρτὲν χάϊλητζα ἰστισχατατὰ πουλουνούγιορ. Μόυμαϊλέϊχ μουχπὶρ «Μισιονερλὲρ κεντιλερὲ κόντεριλὲν 40,000 λιραγιὰ καρὶπ ἰανὲ ἀκτζεσινὶν πόγιόυκ πὶρ κησμηνὴ ἰανὲ ἀλανλαρὴν ἀχβάλη ρουχανιγεσινὶ ἀνλαμαγὰ κουλλαντηλὰρ,» τέγιορ. Πὶζ μόυμαϊλεϊχὶν ἰττιαλαρηνὴν χέπισινιν χακικατηνὴ ταχκὶκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰσὲκ τε, μισιονερλερὶν Ἀμερικὰν Πορδτὰν «ἔχλι ἰμὰν ὀλανλαρὰ» τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ 900 λιρὰ ἀλμὴζ ἰτικλερινὲ ταΐρ μουχπιρὶν βερτιγὶ χαπὲρ σαχὶχ τεγὶλ τιρ, ζίρα Πορδ ἰανὲ ἰσὶ ἰτζόυν ἀκτζὲ βέρμεμὶζ τιρ. Ἰανὲ βερενλερτὲν πάζηλαρη ἰανὲ ἀκτζελερινὶ Ἀμερικὰν Πορδὴν χαζινεταρὴ μαριφετίιλε κόντερμισλὲρ ἰσέ τε, νουκούτη μεζκόυρὲ Πορδὴν κοντρολὴ ἀλτηντὰ τεγὶλ τιρ, βὲ νουκούτη μεζκόυρενὶν νὲ σουρέτλε βὲ κιμλὲρ ἰτζόυν ἰστιμὰλ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμεκλιγὶ ἄσλα τερόυχτὲ ἐτμέζ. Πορδὴν βαριτατηνὴν χέπισι ἄντζακ τερόυχτὲ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ οὐμούρη ταλιμιγὲ βὲ ρουχανιγεσὶ μεσαριφινὶν τὲφ οὺ τεσβιγεσινὲ λαζὴμ τηρ. Μισιονερλὲρ κεντιλερὲ κόντεριλὲν ἀκτζεγὶ τεβζὶ ἐτμὲκ ἰσιντὲ κομισιονλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Οὐμουμὶ κομισιονὴν ρεϊσὶ μεζκόυρ ταϊρέϊ ρουχανιγενὶν ἀρχιεπισκοποσή τηρ, βὲ χὲρ γερτὲ Ἐρμενὶ βὲ Προτεσταν Ἐρμενιλερὶν μόυτεπερανηντὰν μόυρεκκὲπ μαχαλλὶ κομισιονλὰρ τεσκὶλ ὀλουνμὴζ τηρ. Πὶζ ἀνλερὶν καΐτεσὶ πού ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορηζ· κέρτζι πάζη μαχαλλερτὲ πού κιπὶ κομισιονλαρὴν τεσκιλὶ μόυμκὶν ὀλμαμὴζ τηρ· νίτεκιμ παϊταχτὰ ταχὰ γιακὴν πὶρ μαχαλτὲ ταραφταρλὴκ τόχμετίιλε ἰττιχὰμ ὀλουνουρλὰρ χορκουσηντὰν γιάχοτ σάϊρ πάζη σεπεπλερτὲν νάσι Ἐρμενὶ παππασλὰρ μόυχτατζιίνιν ἐσαμισινὶ χαζηρλαμὰκ ἰσινὲ ἰστιρακτὰν ἰτζτιναπ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

«Βυζαντιον»ὴν Χαρπούτ μουχπιρὶ μεκτουπηντὰ πὶρ τακὴμ μισιονερλὲρ ἰλὲ κατὴν μισιονερλερὶν ἐχαλιγὶ τουαγιὰ τεσβὶκ ἐττικλερινὲ, βὲ ἀνλερὶν ἀχβάλη ρουχανιγεσὶ χακκηντὰ χουσουσὶ ἀρζού βὲ μερὰκ κόστερμελερινὲ ταΐρ πὶρ τακὴμ ἰστισχατατὰ πουλουνούγιορ. Πὶζ πουντὰ γιανλὴζ ὀλὰν χίτζ πὶρ σέϊ κόρμεγιορηζ, βὲ χατρημηζτὰ τουτμαλήγιηζ κι, ἀνλερὶν πού μουαμελεσὶ πού μεμλεκετὲ νὲ μακσέτλε κελμισλὲρ ἰσὲ, ὃλ μακσετὲ κιάμιλεν μουβαφὴκ τηρ. Ἔγερ ἀνλὲρ ἰανὲ ἀλμὰκ ἰτζόυν κεντιλερὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲν γετὶμ πὶρ τζοτζουγὴ κεντὶ φικρινὶ τερπιγὲ ἐτὶπ πὶρ ταλὶμ ἀλὰ πιλετζεγὶ ταχὰ ἐγὶ κόυνλερὲ οὐμιτβὰρ ὀλμακληγὰ σέβκ οὺ τεσβὶκ ἐτερλέρσε, ἀνλερὶν πού μουαμελεσὶ πὶρ χατά μη τηρ; βὲ ἔγερ ἀνλὲρ φάκρ οὺ ζαρουρεττὲ πουλουνανλαρὴ Ἀλλαχὰ τεβεκκόυλ ἐτμεγὲ, βὲ μόυτεβαζηανὲ βὲ μόυστακιμανὲ ὄμρ κετζιρμὲκ σουρετίιλε κεντιλερὶν χελασὴ ἰτζόυν φεταΐ τζὰν ἐτμὶζ ὀλὰν Χελασκιαρλαρηνὰ χητμὲτ ἐτμεγὲ τζαλησμαγὰ τεσβὶκ ἐτερλέρσε, χατά μη ἐτμὶζ ὀλουρλάρ; Ἰττιαμήζτζα, πού χὲρ κιλισεγὲ μενσούπ Χριστιὰν μουαλλιμλερινὶν τζόυμλεσὶ ἰτζόυν πὲκ μόυνασὶπ πὶρ ἲζ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἐρμενὶ βὲ Προ-

τεστὰν ρουχανὶ μεμουρλαρὴ ἰλὲ τζισμανὶ Χριστιανλὰρ ιανὲ ἰσιντὲ ὀλτηγὴ μισιλλὸυ πιρλικτὲ ἰσλεγετζεκλερὶ πὶρ ἴς τιρ.

Πάζη κιμσελερὶν ἄσηλ κὸυτζλὸυγιὸυ ἀτεμλερὶν ρουχανίτζε χαϊρὴ ἰτζὸυν κὸστεριλὲν γαϊρὲτ ἰλὲ χουσουσὶ πὶρ φηρκάϊ μεζχεπιγενὶν νέσρ οὐ ταμιμὶ ἰτζὸυν κὸστεριλὲν γαϊρετὶν ἀρασηνὴ φὲρκ ἐτέμεμελερι τιρ. Χελασὴν χουσουσὶ πὶρ κιλισεγὲ μενσοὺπ ὀλμακληγὰ μερπὸυτ ἰτιγινὶ νὲ ἰττιὰ ἐτὲρ νέ τε ἰνανήρηζ. Πού κιπὶ πὶρ ἰττιατὰ πουλουνμὰκ πιζὲ Ἀλλαχὴν χικμὲτ βὲ ἀταλετινὲ ἄτετα πὶρ ἄζϐ οὐ ἰσνὰτ κιπὶ κὸρὸυνὸύγιορ. Ἀλλὰχ ρεϐαπὴτ βὲ μὸυνασεπάτη χαριτζιγεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ ἀχλὰκ οὐ ἐδσαφὰ πακάρ. Ἀλλαχὴν ἰρατέϊ μουκαττεσεσινὲ ἒν μουϐαφὴκ μουαμελετὲ πουλουνὰν βαΐζ ὂλ τήρ κι, ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ ἰνανμαγὰ, Ἀλλαχὴ σεϐμεγὲ, βὲ ἀφιφανὲ βὲ χαϊρχαχανὲ ὄμρ κετζιρμεγὲ τεσϐὶκ οὐ ἰπρὰμ ἐτέρ. Πὶρ ἀτὲμ πουνλαρὴ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, ἀνὴν πὶρ γιάχοτ τικὲρ κιλισενὶν ρουχπανηνὰ μενσοὺπ ὀλμασὴ ἰκιντζὶ τερετζετὲν χαΐζι ἐχεμμιγὲτ τιρ. Βὲ πὶζ ρανὰ πιλίριζ κι, πίζιμ Ἀμερικαλὴ ἰσταόλαρημηζὴν τζόύμλεσι τάχι καζάντζ οὐμιτὶ γιάχοτ χορκοὺ σεπεπίιλε τεπτίλι μεζχὲπ ἐτμεκλιγὶν χὶτζ πὶρ φαΐτεσὶ ὀλματηγη χουσουσηντὰ πίζιμ ἰλὲ κιάμιλεν χεμεφκιὰρ τηρλάρ. Ἐκμὲκ γιάχοτ ἀκτζὲ ἰλὲ ἰστιρὰ ὀλουνμὴξ ὀλὰν πὶρ κεμὶ τολουσὴ Προτεστανλὰρ ναζαρημηζτὰ 2 παρὰ τεϊμεζλέρ. Ρεφικιμιζὶν Χαρπουτ μουχπιρινὶν χικιαγεσὶ ἰχτιμάλ κι πὶρ χακικὰτ ἐσασηνὰ μεπνὶ ἰσέ τε, ἀνλὲρ πὲκ φενὰ σοὺϊ ταριφὰτ οὐ ἴζαχὰτ τηρλάρ. Μόυμαΐλεϊχὶν παρμαγὰ τολατηγὴ ζεϐὰτ ἰλὲ ἀσιναληγημὴζ ὀλτηγηντὰν, χὶτζ σὸυπχεμὶζ γιὸκ κι, ἀνλερὶν τζόύμλεσι χακκηντὰ πὶ ταραφανὲ πὶρ τετκὶκ οὐ τεχαρρὶ ἰτζρὰ ἐτιλμὶξ ὀλσὰ, Περτὰκ βαΐζὶ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀνλὲρ χακκηντὰ ἐτιλὲν ἀζϐιγιὰτ βὲ ἰττιχαματὴν τζόύμλεσινιν πὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλτηγὴ ἀνλασηλήρ. Μουχπίρι μόυμαΐλέϊχ ὀϊλὲ πὶρ λισάνη σιττὲτ πεγιὰν κουλλανήγιορ κι, ἀτεμὲ ταπὶϊ σουρεττὲ ἀνὴν πὶρ σεκϐά οὐ σικιαγετὶ, γιάχοτ σαχσὶ πὶρ νεφσανιγὲτ βὲ ἀταϐετὶ ὀλτηγηνὴ τόυσὸυντὸυρόύγιορ. Χὶτζ σὸυπχεμὶζ γιὸκ κι, μόυμαΐλέϊχ μουχπὶρ ὂλ βιλαγὲτ ἐχαλισινὶν ἐφκιὰρ οὐ χισσιγιατηνὴ πεγιὰν ἔτμεγιορ. Ἰανὲ ἰσιντὲ ἰσταόλὴκ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ Προτεστανλὰρ ἀρασηντὰ πιρὶ πιρλερὶ χακκηντὰ ταχὰ τερὶν βὲ τζιττὶ μουχαππὲτ βὲ ριαγέτι μόυτεκαπὶλὲ χισσὶ χασὴλ ὀλμούξ τηρ. Ἄλελ οὐμουμ, Προτεστανλὰρ Προτεστὰν, βὲ Ἐρμενιλὲρ Ἐρμενὶ καλμησλὰρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ ταχὰ σηκὴ τοστλὰρ βὲ ταχὰ γιακὴν κονσουλὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ, βὲ οὐμιτ ἐτέριζ κι, ποὺ ταραφεϊντζε πὶρ πόγιοὺκ κιάρ τηρ. Σιμτικὶ μουζαγιακὰ ἄζ βακττὰν ζαΐλ ὀλατζὰκ τηρ. Οὐμιτιμίζτζε, ποὺ κηξ κετζτικτὲν σόνρα μουαϐενέτι χαριτζιγεγὲ πὲκ ἄζ λόυζουμ καλατζὰκ τηρ. Μουϐάκκατεν μισιονερλὲρ μουνταζὰμ βὲ μουκαννὲν ἰσινὲ βὲ σαϊρλερὶν ἰσινὲ κησμεν μανὶ ὀλμούξ ὀλὰν ιανὲ ἰσὶ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ. Ζάτη σαχανὲ ταραφηντὰν λοὺτφεν ἰλὰν ὀλουνὰν ἄφϐη οὐμουμὶ, βὲ ἰτζρασηνὴ ἔμρ οὐ φερμὰν πουγιουρτηκλαρὴ ἰσλαχὰτ, οὐμὶτ ἐτέριζ κι, ταχὰ ἐγὶ κὸυνλερὶν μόυπεσσιρλερὶ τιρλέρ. Κεμάλη οὐμίτλε τουὰ ἐτέριζ κι, πουντὰν πὸϊλὲ μεμλεκεττὲ σούλχ οὐ σαλὰχ βὲ ρεφαχιγὲτ χόὺκμ σόυρσόὺν, βὲ μόυστακπελτὲ γιάληνηζ χὲπ Προτεστὰν κιλισελερὶ τεγὶλ, ἄντζακ μεμλεκεττὲ σακὶν ὀλὰν κάϐμ οὐ μιλλετλερὶν τζόύμλεσι γεκτικερίιλε καρτάστζασηνα κετζινσινλέρ.

Πὶζ «Βυζαντιον»ὴν Δεκέμϐριος 13/25 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ κὸρτὸυγιὸυμοὺζ τικὲρ πὶρ χαταγιὴ τάχι τασχὶχ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Κεδὶκ πασατὰ μουκὶμ κατὴν μισιοναρλὰρ ἐϐλατλαρηνὴ Ἀμερικαγιὰ κὸντερὲν βαλιτελερτὲν, κεντὶ ἐϐλατλαρηνὴν γιόυζλερινὶ κὸργεκλιγὶ ἄσλα μεμοὺλ ἔτμεμελερινε ταΐρ πὶρ κιαγητ ἰμζαλαμαλαρηνὴ ἄσλα ταλὲπ ἔτμεμισλερ τιρ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τήρ κι, βαλιτελὲρ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ μόυμαϊλεϊχόὺμ κατὴν μισιοναρλαρὰ κετιρίπ, ἀνλερὶν Ἀλμανιαγιὰ κὸντεριλμελερινὶ ρετζὰ ἐτμισλέρ· μόυμαϊλεϊχόὺμ τάχι ὂλ βαλιτελερὶν κὸζλερὶ ὀνόυνὲ ἀνλερὶν γιὸυζλερινὶ τέκραρ κὸρέμεγετζεκλερι ἰχτιμαλινὶ κογιαρὰκ, ποὺ παπτὲ πὶρ καρὰρ βερμεζτὲν ἐϐϐὲλ ἀτατζακλαρὴ ἀτὴμ χακκηντὰ ἐγίτζε τὸυσὸυνὸυπ τασηνμαλαρὴ λόυζουμηνὴ ἀνλερὲ ἰχτὰρ ἐτμισλέρ τιρ. Ἔγερ καϊτ κιπὶ πὶρ σέϊ ὀλμούξ ἰσὲ, ὂ τα τζοτζουκλαρὴ ἀλὰν Ἀλμὰν τοστλὰρ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶξ ὀλὰν πὶρ ζὰτ μαριφετίιλε ὀλμούξ τηρ, βὲ ἴσπου καϊτ τάχι τζοτζουκλαρὴν βὲ βαλιτεϊνλερινὶν ἰσμλερινὶν, γιασλαρηνὴν, μαχάλη ἰκαμετλερινὶν, βὲ σάϊρ σαχσὶ χουσουσατλαρηνὴν καϊτηντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ ὀλμαμὴξ τηρ. Μόυχτάτζ τζοτζουκλαρὴν, ἄλελ οὐμουμ πουρατὰ καλμαλαρὴ χουσουσηντὰ «Βυζάντιον» ἰλὲ κιάμιλεν χεμεφκιὰρ ἤζ, βὲ οὐμὶτ ἐτέριζ κι, ἀνλερὶ χαριτζὲ κὸντέρμεκσιζὶν ἀνλερὶν χήφζ οὐ χιμαγὲ βὲ τερπιγελερὶ ἰτζὸυν βεσαΐτι κιαφιγὲ πουλουνατζὰκ τηρ. Κέζαλικ τζίττεν οὐμὶτ ἐτέριζ κι, «Βυζαντιον»τὰ ταχὰ ἐϐϐέλτζε νέσρ ὀλουνὰν πὶρ πέντι μαχσουστὰ βιλαγετλερτὲ γιόὺζ οὐστόυνὲ καλμὴξ ὀλὰν τζεμαὰτ ἰταρελερινὶν τέκρηρεν τανζὶμ οὐ τεσκὶλ ὀλουνμαλαρὴ χουσουσηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἀρζοὺ κουϐϐετὲν φιὶλὲ ἰχρὰτζ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Πὶζ «Βυζαντιον»ὴν Δεκέμϐριος 14/26 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ νέσρ ὀλουνὰν πέντι μαχσουσὴ μεμνουνιγέτλε μόυταλαὰ ἐττὶκ, βὲ ιανὲ ἰσιντὲ μεσγοὺλ ὀλμούξ ὀλὰν μισιοναρλὰρ ἰλὲ κατὴν μισιοναρλὰρ χακκηντὰκὶ κελιμάτη τακτιριγεσιντὲν τολαγιὴ ρεφικιμιζὲ ἄρζη τεσεκκὸὺρ ἐτέριζ. Τεσεκκόυρατημὴζ ἰλὲ πεin «Βυζαντιον»ὴν ραγπέτι ἀμμεγὲ μαζχὰρ ὀλαρὰκ, πὶρ τζὸκ σενελὲρ τεϐὰμ ἐτμεσινὶ πὶτ τεμεννὶ χάτμη κελὰμ ἐτέριζ.

ΤΙΚΚΑΤΛΗ ΒΕ ΣΑΪΗΚ ΠΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ

Κόυτζόὺκ Νέλι Οὐαρὸ, πετερινὴν τίζλερὶ οὐζερινὲ τζηκαρὰκ τετὶ κι, «Πάπατζηγημ, ποὺ κὸὺν νιτζόὺν πὸϊλὲ μεσροὺρ βὲ μόυφερρὰχ σηνʼ; πόυτόὺν ταὰμ μόυττετιντὲ κὸυλόὺμσέγιορ ἰτίν.» «Ποὺ κὸὺν πὶρ σέϊ πενὶ σεϐιντιρτὶ, Νέλι, βὲ ἔγερ σὲν ἰλὲ βαλιτὲν τινλέρσενιζ, ἀνὴν νὲ ὀλτηγηνὴ σόϊλέριμ,» τετὶ. Μαδὰμ Οὐαρὸ πασηνὴ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ, «Χικιαγέ μι ἐτετζέκσιν;» τετὶ. «Νέλι, ἐτετζεγὶμ χικιαγὲ σάϊκι σὲν τζαγτὰ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ χακκηντά τηρ. Κεντινὶν σόζόύντζε 12 γιασηντὰ ἰσέ τε, σεντὲν ταχὰ ἰρὶ βὲ ταχὰ κουϐϐετλί τιρ, ἔλμασημ. Ἀνὴ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ ἀλτὴ ἄϊ ἐϐϐὲλ κὸρτόύμ. Κετζὲν κησὴν πὶρ ὀϊλετὲν σόνρα ἰσλερίμλε μεσγοὺλ πουλουντηγὴμ σηρατὰ κόυτζόὺκ πὶρ τζοτζουγὴν τόυκκιανὰ κιρτιγινὶ κόρτόύμ. Τζοτζουγὴν σιμασὴ τέρχαλ ναζάρη τικκατημὴ τζὲλπ ἐττὶ. Ἐμσαληνὰ νατίρεν ράστ κελμὶξ ὀλτηγὴμ παρλὰκ βὲ μασουμανὲ πὶρ σιμά ἰτι. Τζοτζοὺκ φακιρανὲ ἐσϐὰπ κιϊμὶξ ἰτίισε τε, οὐστοὺ πασὴ τεμὶζ ὀλοὺπ, γιηρτηγὴ πηρτηγὴ γιὸκ ἰτι. ‘Τόυκκιανὴν σαχιπὶ κίμ τιρ;’ τεγιοὺ σορτού. ‘Τόυκκιανὴν σαχιπὶ πὲν ἰμ, νὲ ἰστέρσιν;’ τεγοὺ τζεϐὰπ βερτίμ. ‘Κελτίμ κι πιριντζὶ τερετζετὲν ὀλὰν πὶρ τικὶξ μακινασηνὴν κηϊμετινὶ ἀνλαγιαγιήμ. Τζαφτζαφλὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἐγὶ, ταγιανηκλὴ πὶρ σέϊ ὀλσούν.’ ‘Κὴρκ δολαρὰ ὀλοὺρ,’ τετίμ. Ἀρζοὺ ἰλὲ τετί κι, ‘Πὶρ τανεσινὶ ἀλὴπ κουλλανὰ πιλίρ μιγιμ; Πενὶμ χὲρ ὀϊλεντὲν σόνρα σαὰτ οὐτζτὲν γετιγὲ κατὰρ βακτὴμ ὀλτηγηντὰν, ὀτὲ πὲρὶ κιτὲ πιλίρ, γιάχοτ σενὶν ἰτζόὺν τόυκκιαντὰ πὶρ ἴξ κὸρὲ πιλίριμ. Πετερὶμ πουντὰν πὶρ σενὲ ἐϐϐὲλ βεφὰτ ἐϊλετὶ, βὲ βαλιτὲμ ἰκὶ σενὲ ταχὰ μεκτεπὲ τεϐὰμ ἐτμεκλιγιμὶ ἰστέγιορ· λάκιν πενὶ μεκτεπὲ κὸντερὲ πιλσὶν τεγιοὺ πὲκ τζαλησὴπ τζαπαλαμαλή τηρ. Σακὶν ὀλτηγημὴζ χανὲ βαλιτεμίν τιρ· ἰστὲ χὲπ βαρημὴζ γιογουμὴζ πού τηρ. Πάζεν ἐϐιμιζὲ πὶρ ἰκὶ ἰστζὶ ἀλὴρ, βὲ σαϊρλὲρ ἰτζόὺν τικὶξ τικέρ. Πέν τε τόυσόυντόύμ κι τζαλησαγιήμ τα κεντισινὲ πὶρ τικὶξ μακινασὴ σατοὺν ἀλαγιήμ.’ ‘Λάκιν ἴξ σύζουν σόυρετζέκ τιρ. Ἔγερ σανὰ χαφτατὰ πὶρ δολὰρ βερσὲμ, μακινανὴν παρασὴ ἄντζακ κὴρκ χαφταταν ὀτενιλίρ,’ τετίμ. Κόζλερὶ σεϐιντζιντὲν ἠσὴλ ἠσὴλ παρλατηγὴ χαλτὲ, ‘Γιὰ! πανὰ ὂ κατὰρ παρὰ βερίρ μισινιζ;’ τεγιοὺ σορτού. ‘Ἔϐϐετ, ἔγερ κεντινὶ πεγεντιρίρ ἰσὲν, χέμ τε σανὰ μακιναγιὴ ἄσηλ πεχασηντὰν πὶρ ἀζ ἐκσιγινὲ βερετζέγιμ.’

«Ἰστὲ κὸρὸύγιορσην, Νέλι, κὶ πὲν ὂ τζοτζουγὴ σεϐτίμ, βὲ ἰσιντὲ ἐμὶν βὲ σατὴκ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερτίμ. Ὃ χὲρ κὸὺν, χαϐὰ γιαγμουρλὴ ὀλσοὺν ἀτζὴκ ὀλσοὺν, τὰμμ βακτηντὰ κελίρ ἰτι. Ἔλιμ ἀλτηντὰ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὴν ἰτζιντὲ ὂ ἒν σερὶ οὐλ χαρακὲ βὲ ἒν ζιγιατὲ μουχαππέτλε τζαλησὰν τζοτζοὺκ τηρ. Ἀζὰρ, ἀζὰρ τζοτζουγὴν χισαπηνὰ γιηγηλμακτὰ ὀλὰν δολαρλὰρ τζογαλτὴ, τά κι πὶρ ἀκσὰμ, γιὰνι πουντὰν πὶρ ἀζ ἐϐϐὲλ, τόυκκιαντὰν ἐϐὲ κελὶρ ἰκὲν ἀρκαμτὰν κοστού. Γιανημὰ κελτικτὲ, πανὰ καϊμελερτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ πακὲτ οὐζαττὴ κι πὲν ἀνὴ κογιοὺν τζεπιμτὲ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτίγιορ ἰτίμ. ‘Ἀνὴ κασανὴν ἀλτηντὰ πουλτήμ. Λοὺτφεν πὶρ πάκηνηζ, τεμάμ μη τηρ;’ τετί. Σαγιαρὰκ οὐτζ γιόὺζ δολὰρ ὀλτηγηνὴ ἀνλατήμ, βὲ ἰτζιντὲν 20 δολαρλὴκ καϊμὲ ἀγιηραρὰκ τετίμ κι, «Δζὶμ, ἔγερ σὲν πόυλμαμὴξ ὀλσὰ ἰτίν, ποὺ πακετὶ πουλοὺπ κετιρενὲ ποὺ κατὰρ καϊμὲ οὐτζοὲτ βερετζὲκ ἰτίμ.’ ‘Σεϐινίριμ κι, σιζὶ ὂ μεσαριφτὲν κουρταρτήμ,’ τεγερὲκ, κιτμὲκ οὐζρὲ

πὶρ ταραφὰ τόντού. Παραγιὴ κεντισινὲ οὐζαταράκ, «"Ολ οὐτζρετὶ σὲν καζαντὴν,' τετίμ. Τεατζτζούπλε '"Ο κατὰρ παρὰ πενίμ μι τιρ;' τεγιοὺ νιτὰ ἐττικτὲν σόνρα τετί κι, 'Λούτφεν ἀνὴ μακινὰ πορτζουμὰ σάγιηνηζ. Πὲν βαλιτεμὲ ἀκτζεγὶ νέρετεν ἐλὲ κετζιρμίς ὀλτηγημὴ τέριμ, βὲ μακινὰ ἀνὰ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ σέϊ ὀλούρ.'»

«Νέλι, πὲν ὀμρούμτὲ ἄσλα ποὺ κατὰρ μαχζουζιγέτλε 20 δολὰρ σὰρφ ἔτμεμισίμ τιρ. Ποὺ μακινανὴν πορτζουνὴ ὀτεμὲκ ἰτζὸὺν πόγιοὺκ πὶρ γιαρτὴμ ὀλτοὺ, βὲ ποὺ ὀϊλεντὲν σόνρα Δζίμ τούκκιανὰ κελτιγιντὲ ἀνὰ 'Βαλιτὲν ἰτζὸὺν μακιναλαρτὰν πιρινὶ σετζὶπ ἀγιὴρ,' τετίμ. Πιριντζὶ σηνηφτὰν κὸυζὲλ πὶρ μακινὰ σετζὶπ ἀγιηρτὴ, βὲ πὲν ἀνὴ κουλλανμακληγὴν οὐσουληνὴ ὀϊρετμὲκ οὐζρὲ, βαλιτεσινὶν γιαννηνὰ πὶρ οὐστὰ κόντερμεγὲ σὸζ βερτίμ.

Μακινὰ ἀραπαγιὰ κονουλὴπ τα κότούρούλμεγὲ χαζηρλαντηκτὰ ἐϐλερινὲ κατὰρ Δζίμ ἰλὲ περαπὲρ κιτμὲκ ἰττετίμ. Τζοτζοὺκ μακινανὴν κεντινὶν χαλὰλ καζαντζὴ ἰλὲ σατοὺν ἀληνμὴς ἰτιγινὲ ταὶρ βαλιτεσινὲ πὶρ τεζκερὲ γιαζμακληγημὴ ρετζὰ ἐττὶ ἰσέ τε, πὲν κεντισινὲ ποὺ σεγὶ πὶζ ζὰτ βαλιτεσινὲ σάχσεν πεγιὰν ἐτετζεγιμὶ χαπὲρ βερτίμ. Κιττὶκ, βὲ χανετζιγὲ γετιστιγιμιζτὲ, Δζίμ οὐσοὺλ ἰλὲ καπουγιὴ ἀτζτὴ, βὲ ἀτεμλὲρ ἰτζεριγὲ ὀταγιὰ κότούρτούλέρ. Πάτεχου Δζίμ πενὶ ἐϐὶν ἀρκὰ ταραφηντὰ κιαὶν οὐφατζηκ πὶρ ὀταγιὰ κότούρτού. "Ορατα τουλλὴκ ἐσϐαπὴ κιϊμὶς ρενκσὶζ πὶρ κατὴν τζαποὺκ τζαποὺκ τικὶς τικίγιορ ἰτι. 'Αγιαγὰ καλκὴπ πανὰ ὀτουρατζὰκ πὶρ σανταλιγὲ κόστερτί· πὲν τε «Δζιμὶ χαφτατὰ 5 δολὰρ οὐτζρέτλε γιανημὰ τζηρακληγὰ βερίρ μι σιν; τεγιοὺ σανὰ σορμαγὰ κελτίμ,» τετίμ. Τζοτζουγὴν κόζούνοὺν ἠσηλτησηνὴ κόρμελί ἰτι. Τετίμ κι, 'Δζίμ κετζὲ μεκτεπινὲ τεϐὰμ ἐτὲ πιλίρ· τούκκιαντὰ τάχι ὀκουγιὴπ ὀϊρενμεγὲ βακτλαρὴ ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτετζέγιμ. Σιμτικὶ χαλτὲ κόυντούζλερὶ μεκτεπὲ κιτμεσινὲ μόυσαατὲ ἐτέμεμ, ζίρα ὃ ποὺ κατὰρ οὐζοὺν μόυττὲτ γιανημηζτὰ καλὴπ φαϊτελὶ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, ἀνὴν χητμετινὲ τάϊμα λόυζουμὴμ βάρ τηρ.' 'Πενὶμ ὀϊλετὲν σονρακὶ τατὶλ βακτλαρημτὰ βὲ σάϐϐατον κόυνλερὶ τάϊμα τζαλησμὴς ἠμ, βάλιτετζιγιμ' τετὶ Δζίμ. Σανὰ Ἱογροὺ γιὸλ ἰλὲ σαὰν πὶρ χετιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χαλὰλ παρὰ καζανατζάγημ, τετίμ. Κέλ τε κόρ.'» Κεντισὶ γεριντὲν σητζραγιαρὰκ ὀταγιὰ κιρτὶ, βαλιτεσὶ ἰλὲ πὲν τάχι ἀρκασὴ σηρὰ κιρτίκ. Μακινανὴν ἐτραφηντὰ σητζραγιαρὰκ, 'Ποὺ σενίν τιρ. 'Ανὴν πόυτοὺν κηϊμετὶ βὲ ἀνὴν ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ταλὶμ τερσλερινὶν οὐτζρετὶ τάχι ὀτενιλμίς τιρ. Κόυζὲλ τεγίλ μι;' Βαλιτεσὶ Δζιμὶν μεμουλὴ οὐζρὲ χαϊρὰν καλτὴ, βὲ πανὰ τόνόυπ τετί κι, "Αχ! ἐφέντιμ, πετερινὶν βεφατηντὰν περοὺ Δζίμ πανὰ ἐγὶ ἐϐλατλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμίς τιρ. Πενὶμ χατρὴμ ἰτζὸὺν ἐλιντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτέρ. Λάκιν κεντινὶν μεκτεπτεκὶ τέρς βακτλαρηνὴν χαριτζιντὲ ὃ κατὰρ παραγιὴ νάσηλ καζαντὴ τα μακινανὴν παρασηνὴ ὀτεγὲ πιλτὶ;' Πὲν πουραγιὰ σουραγιὰ κόντεριλερὲκ ἴζ κόρμεκλιγιμὲ πετὲλ χαφτατὰ πὶρ δολὰρ ἀλτηγὴμ κιπὶ, γιολλὰρ τζαμουρλὴ ὀλτηγὴ, γιάχοτ σάϊρ γαρίπ σεϊλὲρ βουκουὴ ζεμανλεριντὲ 20—40 σεντὲ κατὰρ ζιγιατὲ οὐτζρὲτ ἀλὴρ ἰτίμ, βὲ Μ. Οὔαρδ τάχι πανὰ 20 δολὰρ χετιγὲ μακαμηντὰ βερτί.' 'Χάϊρ, ὃ παραγιὴ τάχι σάϊρ παραλὰρ μισιλλοὺ σὲν καζαντὴν, τετίμ, βὲ καϊμὲ πακετινὶν χικιαγεσινὶ ἐττιγιμτὲ βαλιτεσὶ πὶλ φιὶλ ἀγλατὴ.

«'Ιστὲ ποὺ βέτζχλε, Νέλι, ποὺ κόὺν ποὺ κατὰρ μεσροὺρ ὀλτηγημὴν σεπεπινὶ κόρούγιορσην. Δζίμ μὲρτ πὶρ ἀτὲμ ὀλατζὰκ τηρ, ζίρα Δζιμὶν ἐττιγὶ κιπὶ πόϊλὲ ἀλὶ πὶρ μακσὲτ ἰτζὸὺν μόυταϐεμὲτ βὲ σατακὰτ ἰλὲ τζαλησὰ πιλὲν βὲ μάχζα κεντὶ κεϊφὶ ἰτζὸὺν παρὰ σὰρφ ἔτμεγεν τζοτζοὺκ χόυρμὲτ οὐ ριαγετὲ λαγιὴκ τηρ.»

«Λάκιν, πάπατζηγημ,» τετὶ Νέλι, «νὲ σεπεπτὲν μακιναγιὴ ταχὰ ἐρκεντὲν ἀνὰ βέρμετιν;» «Ζίρα ὃ ζεμὰν ἀνὰ ναὶλ ὀλμακτὰν χασὴλ ὀλὰν ζέϐκ οὐ μεσερρὲτ νὲ Δζίμ ἰτζὸὺν νέ τε βαλιτεσὶ ἰτζὸὺν ὃ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλμάζ ἰτι. Πὶρ τεφὰ τόυσόὺν κι, Δζιμὶν βαλιτεσὶ μακινανὴν οὐζερινὲ πακτήκτζα νάσηλ μόυφτεχὶρ ὀλατζὰκ τηρ!»

Χὲρ βαλιτὲ τάχι ὃ κιπὶ πὶρ ὀγοὺλ ἰτζὸὺν μόυφτεχὶρ ὀλοὺρ,» τετὶ Μαδὰμ Οὔαρδ οὐσοὺλ ἰλὲ, «βὲ κιαχτὰ πὶρ Μαδὰμ Οὔαρδ, ὃ τζοτζουγὰ πιζὶμ γιανημηζτὰ βὰκτ κετζιρὲ πιλσὶν τεγιοὺ μόυσαατὲ βὲ φουρσὰτ βερμελίσιν. Πὶζ δλ τζοτζουγὴ κόρούρσεκ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλούρηζ, ὀϊλὲ τεγὶλ μι; Νέλι.»

ΙΚΙ ΝΕΒ ΦΑΖΙΛΕΤ

Χὶτζ πὶρ κιμσὲ κεντινὶν ναμοὺς βὲ χαϊσιγὲτ τουϊγουσηνὴ πόυσπόυτοὺν γάϊπ ἐτετζὲκ τερετζετὲ κόυνὰχ βὲ φὴσκ οὐ φουτζοὺρ τεργιασηνὰ γάρκ ὀλμάζ. Παρὶς γαζεταλαρηντὰν πιρὶ, ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνοὺπ καπαχατλὴ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐτμίς βὲ μαχπουσιγετὲ μαχκόὺμ ὀλμοὺς πὶρ καρηνὴν ἀχϐαλινὶ χικιαγὲ ἐϊλεμίς τιρ. Πὶρ χαριγὲ μεμουρὴ μεζπουρεγὶ Σαὶν ἠρμαγηντὰ ἰσλεγὲν πὶρ βαπόρλα χαπσχανεγὲ κότούρούρ ἰκὲν, Κονκὸρδ κόπρούσόυνὲ γιακλαστηκλαρηντὰ οὐστοὺ πασὴ τεμὶζ ἀτεμὶν πιρὶ κεντὶ κεντινὶ ἠρμαγὰ ἀττὴ, βὲ ἀνλερὶν κόζλερὶ ὀνόυντὲ γάρκ ὀλμαγὰ πασλατὴ. Χαφιγὲ μεμουρὴ τζεσοὺρ πὶρ ἀτὲμ βὲ ἀλὰ πὶρ γιόυζκέτζ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ ἰσλεμεγὲ ἀζὰτ ὀλσά ἰτι κουρταρὰ πιλετζεγὶ πὶρ χαγιατὴν κὸζ κόρὲ ζάϊ ὀλμακτὰ ἰτιγινὶ κόρμεκτὲν μουαζζὰπ ὀλμακτά ἰτι.

Μόυμαϊλέϊχ, «"Εγερ πὲν γιάληνηζ ὀλσά ἰτίμ, σίμτι δλ ἀτεμὶ κουρταρὴρ ἰτίμ,» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί. Κατὴν «'Ανὴ κουρτὰρ, πὲν σενὶ πουρατὰ πεκλέριμ,» τετί. Μεμοὺρ πὶρ τακικὰ τερεττόυτ ἐϊλετικτὲν σόνρα, πιρτὲν πιρὲ σουγιὰ ἀτηλτὴ. Μόυμαϊλέϊχ πογουλὰν κιμσενὶν ἐλιντὲν τουτμαγὰ κάλματὴ, μερκουμὰ σιττέτλε πὶρ σαντὰλ τζαρπτηγηντὰν, γίνε ἐλιντὲν τζηκτὴ. Μόυμαϊλέϊχ ἀτεμὶ πουλμὰκ οὐζρὲ γίνε ἠρμαγὰ ταλτὴ ἰσέ τε, χὲπ ἐμεκλερὶ ναφιλὲ ὀλτοὺ, βὲ ἄκηπετ πόυσπόυτοὺν τάπ οὐ τόυϐανὴ κεσιλμίς χαλτὲ οὐφὰκ πὶρ σαντάλα ἀληντὴ. Τζεσοὺρ μεμοὺρ κεντινὶν χαρακέτι μερτανεσινὶ κόρμόυς ὀλὰν χάλκ ταραφηντὰν ἀλκησλαντὴ, βὲ κουρταρμαγὰ τζαληστηγὴ ἀτεμὶν ρουχσὴζ βόυτζουτὴ σονραλαρὴ ἠρμαγὴν κεναρηνὰ τζηκαρηλτὴ. Βὲ λάκιν γιάληνηζ μόυμαϊλέϊχ τεγὶλ ἰτί κι πόϊλὲ ἀλιτζεναπανὲ μουαμελετὲ πουλουντοὺ, ζίρα ρηχτὴμ οὐζεριντὲ πουλουνὰν κατὴν κεντὶ σόζόυντὲ τουραρὰκ χαφιγὲ μεμουρηνὰ πεκλετὶ, βὲ μόυμαϊλέϊχ σουτὰν τησάρὴ τζηκτηκτὰ, τζεπιντὲ κεντινὶν ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμασηνὴ μουτζὶπ ὀλοὺπ τεϐκηφναμενὶν πουλουντηγὴ παλτοσηνὴ ἀνὰ βερτί.

Κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἰστιχπὰρ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μεζπουρενὶν ναμουσκιαρανὲ τάϐρ οὐ χαρακετὶ τακτὶρ ἐτιλμίς τιρ. "Ισπου κεϊφιγὲτ χαπσχανὲ μόυτιρινὲ χαπὲρ βεριλίντζε, μεζπουρενὶν ἰνσανιγετπερϐερλιγινὲ βὲ ταπιάτη ναμουσκιαρανεσινὲ μόυκιαφάτεν μόυτίρι μόυμαϊλέϊχ μεζπουρενὶν ταχλιγὲ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐϊλετί.

ΖΙΓΙΑ ΒΕ ΤΖΙΤΖΕΚΛΕΡΙΝ ΚΟΚΟΥΣΗ

Τζιτζεκλὲρ ἰλὲ τολοὺ πὶρ παγτζὲ πὶρ πουλουτὴν σαγεσὶ ἀλτηντὰ κόυνεσὶν σόλελερὶ ἀλτηντὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ χὸς κοκουλὰρ νέσρ ἐτέρ. "Αχαλλι Μ. Μεοναρὴν ἀχίρεν ἰτζρὰ ἐττιγὶ τετζριπελερτὲν τζηκαρηλὰν νετιτζὲ ποὺ τηρ· Μ. Μεοναρὴν ἰττιασήντζα, κοκουγιὴ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἒν πόγιοὺκ νουφούζ οὐ τεσιρὲ μαλὶκ ὀλὰν σέϊ ἄλελ οὐμουμζὰν ὀλουντηγὴ κιπὶ, μόυϐελλίτ οὐλ χουμουζὲ τεγίλ, ἄντζακ ζιγιά τηρ. Κέζαλικ μόυμαϊλειχὶν πεγιανήντζα, πὶρ τζιτζεγὶν νέσρ ἐττιγὶ χὸς κοκουνὴν σιττετὶ νεπατὴν χόυτζρετζικλεριντὲ πουλουνὰν σουγιὴν κοκοὺ χασὴλ ἐτὲν γιαγλαρὴ τησάρὴ σέϐκ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλὰν ταζγικὶ, βὲ κόυνεσὶν ζιγιασὴ ἀρασηντακὶ μόυνασεπετὲ παγλή τηρ. Τζιτζεκλερὶν οὐζερινὲ σοὺ σερπιλερὲκ χόυτζρετζικλερὶν σισκινλικλερὶ, πινάεν ἀλέϊχ χὸς κοκουλαρὴ τάχι ἀρτάρ. Κόυνεσὶν οὐζεριντὲν κετζὲν πουλοὺτ ζιγιανὴν τεσιρινὲ μανὶ, βὲ σισκινλιγὶν ζιγιατελεσμεσινὲ παὶς, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ταχὰ πὸλ χὸς κοκοὺ χασὴλ ὀλούρ. Κετζέλεγιν τζιτζεκλερὶν κοκουσὴ ταχὰ σετὶτ ὀλούρ, ζίρα ἀνλερὶν χὸς κοκοὺ νέσρ ἐτμελερινὲ μανὶ ὀλατζὰκ ζιγιάϊ σέμς γιόκ τηρ.

ΣΑΧΑΡΑΝΗΝ ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΛΙ

Μ. Πόνελ δὴ Μεζίερ Σαχαρανὴν μόυσταχπελινὲ ταὶρ κεντὶ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Τέγιορ κι, «Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ τὴρ κι δλ κοὺμ ὠκεανοσὴ πὶρ βακὴτ σόνρα ζεμανενὶν μόυνπὶτ ζεμινινὲ τεχαϐϐόὺλ ἐτετζὲκ τιρ. Σαχαρανὴν οὐζεριντὲν κετζτιγὶμ ἠρμακλαρηνὴν χέπισι τάχι ἄλτ ταραφλαρηντὰ τάχτ ἐλ ἄρζ ταπακαλὰρ σέτρ, βὲ Σουδὰν γιολλαρηνὴ τεσκὶλ ἐτερλὲρ κι, ἀνλερὶν οὐζεριντὲ τζόὺζι ἐμὲκ βὲ μεσαρὶφ ἰλὲ νεπατὰτ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ νέσϐ οὐ νεμὰ πουλουρλάρ. Σαχραΐ Κεπιρτὲ γὲρ γὲρ ἰκὶ μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλοὺπ, σάϊκι πιριπιρλερινὲ μόυλασὴκ ὀλὰν μεϊϐετὰρ ἀγατζληκλὰρ βὲ κιτρὲ χασὴλ ἐτὲν ἀγάτζ φιτανλαρὴ βὰρ τηρ. Πεχὰρ βσκτηντὰ σοὺ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν ἠρμακλὰρ σάϊρ μεϐσιμλερτὲ κόυμρὰχ τζιμενζαρλαρὰ τεχαϐϐόὺλ ἐτερλέρ. 'Ελπιοδιτὲ Φλάτερ βασηταση̂λε ἐκιλμὶς ὀλὰν χουρμὰ τοχουμλαρὴ ἒν τζόὺζι σου-

ρεττὲ πιλὲ πακηλήπ τιμὰρ ὀλούνμακσηζην πόγιούγιούπ ἀλὰ ἀγατζλὰρ ὀλμουξ ἰτικλερὶ κιπὶ, Ταπαστὰλὲτ σοὺ χαζινελερὶ τζιβαρηντὰ ἐκιλὲν τοχουμλὰρ τάγι ὀλ βέτζχλε κὸυζὲλ βὲ τζεσὶμ ἀγατζλαρὰ τεχαββοὺλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀγατζλὰρ Σαχράϊ Κεπιρτὲ δὶλὲ ζὰνν ὀλουντηγὴ καταρ νατὶρ τεγὶλ τιρ. Τουαρεκλὲρ τζὸκ τεφὰ καφιλέϊ κιασίφεμιζὶ ἰκὶ οὖτζ κὸὺν γιολτζουληγημὴζ ἐσνασηντὰ σουγιὰ χὶτζ τεσατὸὺφ ἐτμεγετζεγιμιζ χουσουσηντὰ τεμὶν ἐτμεγὲ τζαλησηρλὰρ ἰτϊσελερ τε, πὶζ γιολτὰν πὶρ ἀζ σαπαρὰκ τολοὺ γιάχοτ χάσσετεν οὖζερλερὶ ὀρτοὺλμουξ σοὺ κουγιουλαρὴ πουλοὺρ ἰτὶκ. Πουνὴν σεπεπὶ σοὺ τὴρ κι, κιαρπανλαρὰ ρεχπερλὶκ ἐτὲν Τουαρεκλὲρ κιαρπανλαρὴ κεντιλερὶν χητμετινὲ μόυχτάτζ χαλτὲ σακλαμὰκ ἰτζοὺν, τάϊμα ἒν κὸυτζ βὲ ἰσσὶζ γιολλαρὴ ἰντιχὰπ ἐτερλὲρ. Κιαρπανλὰρ ταχὰ σὴκ σὴκ ἀνὴν ἰτζιντὲν κετζμεκτὲ, σεϊγιαχλὰρ πιριπιρλερινὶ τακὶπ ἐτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, γίνε τε Σαχράϊ Κεπιρὶν ἐσραρὴ γάγετ κιζλὶ τουτουλμακτὰ, βὲ ἀνὴν περριγετὲν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ νὰμ οὐ σὸχρετὶ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Μέσελα, Ὂσκαρλεντζ Σαχαρανὴν ἰτζιντὲν πὶρ οὐτζηντὰν τικὲρ οὐτζουνὰ κετζμὶξ, βὲ Τιμπουκτουγιὰ γετισμὶξ ἰσὲ τε, γιολτὰ τζὸλλερτὲν πασκὰ πὶρ σεγὲ τεσατὸὺφ ἐτμεμὶξ τιρ. Ποὺ τζοὺμλε ἰλὲ περαπὲρ μουμαϊλεϊχὶν πεγιανὴντζα, κεντισινὶν κετζτιγὶ ταγλὰρ σιλσιλεσινὶν ὀτεσιντὲ γερλιλερὶν ασὲρ τζεσμὲν τεσμιγὲ ἐττικλερὶ πὶρ μαγαλ βὰρ ἰτὶ. Ἀϊλάρτζα Τουαρεκλερὶν τζατηρλαρηντὰ βακὴτ κετζιρμὶξ, βὲ Σέϊχ ἐλ Πακινὶν μόυσαφὶρ βὲ τοστοὺ ὀλμουξ ὀλὰν Δοκτὼρ Πὸρτχ μεζκοὺρ μεμλεκετὶν ριβαγὲτ βὲ ἀτετλερινὲ ταὶρ πὶ χισὰπ χικιαγελὲρ ἰτιτμὶξ ἰσὲ τε. ἀνὴν τζογραφιασὴ μόυμαϊλεϊχὲ μεστοὺρ καλμὴξ τὴρ. Καϊμακὰμ Χοὺρστ ἰλὲ Καϊμακὰμ Πλάγετ ὀλ ταραφλαρὴ, βὲ Νίγερ ἠρμαγηνὴν πὶρ σόυπεσινὶ τεχαρρὶ ἐττικλερηντὲ, τακρίπεν 100 μὶλ οὐζουνληγηντὰ πὶρ κὸλ πουλτουλὰρ. Τιμπουκτηνὴν ζαπιτανὴ κεντιλερὶν τεχαρριγιατλαρηνὴν ταϊρεσινὶ τεβσὶ ἐττικλερηντὲ πὶρ τεγὶλ, γικιρμιτὲν ζιγιατὲ κὸλλὲρ πουλουντηγηνὴ ἀνλατηλὰρ. Ἴσπου κὸλλερὶν χέπισι τάχι τζὸκ πόγιοὺκ ἰτιλὲρ, βὲ χέπισι τάχι φουροὺν κιπὶ σητζὰκ ζὰνν ὀλουνὰν Σαχαρανὴν τὰ καλπκιαγηντὰν χάϊλητζα σιμαλὰ τογροὺ μόυμτετ ἰτιλὲρ. Ἔγερ Σαχαρατὰ σου, βὲ πινάεν ἀλεϊχ νεπὰτ γιὸκ ἰσὲ, Τουαρεκλερὶν σαττηκλαρὴ ὀτοὺν κόμουροὺ νὲρετεν κελίγιορ; βὲ κεντιλερὶν πὶρ τζὸκ τεβελερὶ, ἀτλαρὴ, κογιουνλαρὴ, μερκεπλερὶ, βὲ κετζιλερὶ ἰτζοὺν νὲρετεν γεγετζὲκ πουλούγιορλαρ;

ΜΟΡΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΑΛΗ ΤΖΕΤΙΤ

Ποὺ κὸὺν τζοὺμλενιζε τεροὺνι γιουρεκτὲν σοὺ γενὶ σενεγὶ τεπρὶκ ζημνηντὰ Σάλη τζετὶτ μόυπαρὲκ ὀλσοὺν, τουαμηζὴ τεκραρλάρηξ.

Ἔββετ, ποὺ κὸὺν ὀμροὺμουζοὺν ἒν μουτλοὺ βὲ ἒν μεσοὺτ κὸυνλερηντὲν πιρισὶ τιρ. Τζοὺνκι Ἀλλὰχ Τάαλα χαζρετλερὶ τζοὺμλεμιζὶ σοὺ ἐνβάϊ φελακετλὲρ ἰλὲ μεμλοὺ σενὲ ζαρφηντὰ κανατλαρὴ σαγεσιντὲ χὴφζ ἐϊλεγερὲκ γενὶ πὶρ σενεγὲ ταχὰ Χὸξ κελτὶν τεμεγὲ ναὶλ ἐϊλεμὶξ τιρ.

Κετζὲν σενὲ χαγιαλὰτ κὸζλεριμιζὶ ἰλερὶ σεβκ ἐττιγιμιζτὲ μόυστακπὲλ πιζὲ γάγετ καρανλὴκ βὲ ζουλμὲτ ἰλὲ καπλανμὴξ κὸροὺνοὺρ ἰτὶ, λάκιν ἰστὲ χαγιὰλ κιπὶ, πέλι, πὲκ τζαποὺκ ζαῒλ ὀλὰν πὶρ πουχὰρ κιπὶ κετζὶπ κιττί. Ἴστὲ κογιοὺ καρανληγὴν σονουντὰ νοὺρ λεμὰν ἐτὶπ, ζουλμετὶν νιχαγετιντὲ σαφαγὴν λατὶφ ζιγιασὴ γετιστί. Ἴστὲ ὀμροὺμοὺζτὲν πὶρ σενὲ ταχὰ νιχὰν ὀλουπ, ἐπετιλιγὶν χαττσὴζ σενελερινὲ ζάμμ ὀλουνμὴξ ἰκὲν, ποὺ κὸὺν κετζὲν σενεγὲ Οὐγουρλὰρ ὀλσοὺν, βὲ κελὲν σενεγὲ Χὸξ κελτὶκ, τεμὲκ οὖζρὲ πιζὶ σὰγ σελαμὲτ ποὺ σενὲ πασηνὰ γετιστιρὲν Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτμεγὲ νὲ κατὰρ πορτζλοὺ ἠζ!

Ποὺ κὸὺν τζεμιῒ μαχλουκὰτ ἰτζοὺν νὲ καταρ μεσερρὲτ πάχξ πὶρ κὸὺν τιρ! Σεμαγιὰ ναζὰρ ἐϊλέ· σέμς κεντὶ ἀλτοὺν πασηνὴ οὐφουκτὰν καλτηρὴπ, μεσερρὲτ πάχξ σόλελερινὶ σάτχη ζεμινὲ σατζαρὰκ σοὺ γενὶ σενεγὶ τεπρὶκ ἐτέρτζεσινε ζὰνν ἐτέρσιν κι Σάλη τζετιτινὶζ μουπαρὲτ ὀλσοὺν, τεμεκτέ τιρ.

Σεματὰ ὀτὲ περὶ χαζὶν χαζὶν τεβρ ἐτὲν κουσλὰρ κεντὶ λατὶφ ναγμελερὶ ἰλὲ πιζὲ κελὶρ κι Τζὸκ σενελερὲ, τεμὲκ ἰστέγιορλαρ.

Ἔββετ, ρουὶ ζεμιντὲ οὖφιλεγὲν λατὶφ ρόυζκιὰρ κιαφφεϊ ταπιατὰ πιρλικτὲ Μόυτζτὲ, σάλη τζετὶτ κελτὶ, τεμεκτὲ ἰκὲν, κιαφφεϊ ταπιὰτ πιρλικτὲ ἀνὴ ἰστικπὰλ ἐτερὲκ, Μόυπαρὲκ ὀλσοὺν, τεμεκτὲ τιρλέρ.

Πέλι, πὶρ τακὴμ μόυφερριχ τζοτζουκλὰρ τεπεσσοὺμ ἐτὲν τουτακλαρὴ σοὺ γενὶ σενεγὶ τεπρὶκ ἐτερὲκ, Σάλη τζετὶτ μόυπαρὲκ ὀλσοὺν, σεταλαρὴ ἰλὲ κουππεϊ ἀσόυμανὴ ἰνλετμεκτὲ τιρλέρ.

Ἄχ! νὲ χὸξ μενζαρὲ! πουτοὺν τζιχὰν χαρεκὲτ ἐτίγιορ, τζοὺνκι ἀλὲμ οὐ τζιχὰν γενὶ πὶρ ὀμρὲ πασλάγιορ, ὅ νὲ τατλὴ πὶρ τεμασά· σεμά, ζεμὶν, βέλχασηλ χὲρ ταρὰφ νουρλὰρ κιγινμὶξ κιπὶ κὸροὺνμεκτέ τιρ· κὸζλεριμιζὶ χὲρ νέρεγε τζεβιρσὲκ, Σάλη τζετὶτ μόυπαρὲκ ὀλσοὺν, ἰπαρεσινὶ ὀκουγιοὺπ, κουλακλαρημηζὴ χὲρ κάνγη πὶρ τζιχετὲ τζεβιρσὲκ, γίνε ποὺ σεταλαρὴ ἰσιτετζέγιζ.

Ἒϊ σεβκὸυλοὺ τζοτζουκλὰρ, πόϊλεσὶ μουτλοὺ βὲ μεσοὺτ τζὸκ σενελερὲ Ἀλλάχη ἀζὶμ οὐ σαντὰν σιζλερὶ ναὶλ ἐτμεσινὶ τεμεννὴ ἐτέριζ. Ἒϊ τζοτζουκλὰρ, κέρτζι σίμτιλικ σεφκατλὴ βαλιτεΐν σαγεσιντὲ χὲρ χαλτὲ μεσοὺτ βὲ μόυφερρὴχ σηνὴζ, λάκιν σουνοὺ τα φεραμοὺξ ἐτμεγεσινὴζ κι τάϊμα ποὺ χαλτὲ καλάμαγιατζακ σηνὴζ. Πόϊλε σενελὲρ μόυροὺρ ἐτὶπ, γενὶ γενὶ σενελὲρ γετιστιτζε ἀνλὲρ ἰλὲ σὶζ τάχι ἀτὴμ πὲ ἀτὴμ ἰλεριλεγερὲκ ποὺ τζαγηνηζὴ ἀραγιαζὰκ σηνὴζ, λάκιν πὶρ ταχὰ σιζὲ ἀβτὲτ ἐτμεγετζὲκ τιρ. Ἴμτι ἐλινιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐϊλέγινιζ κι, μόυρουρ ἐτὲν σενελὲρ ἰλὲ ἄκλ οὐ ἰρακηνὴζ τάχι τερετζὲ πὲ τερετζὲ γιουτζελενερὲκ, νιχαγετιντὲ ἀτζηλμὴξ κὸυλλὲρ μισιλλοὺ χὲρ ταραφὰ ραϊγὰ σατζὰν κιαμὶλ ἀτεμλὲρ ὀλάσηνηζ.

Ἒϊ ὀμρ ἠρμαγηνὴν λατὶφ κεναρηντὰ πουλουνὰν κέντζ τοστλὰρ, σιζὶν ἰτζοὺν τάχι τζὸκ σενελερὲ ναὶλ ἐϊλεμεσινὶ Ραππτὰν τεμεννὶ ἐτέριζ· τζὸκ μεσοὺτ βὲ μόυπαρὲκ σενελερὲ βασὴλ ὀλαρὰκ, ὀμροὺνοὺζοὺν ἒν τατλὴ βακτηνὴ σοατὲτ βὲ μεσερρὲτ ἰλὲ κετζιρέσινιζ· πέλι, ποὺ τζαγηνὴζ ὀμροὺνοὺζοὺν ἒν μεσοὺτ βὲ ἒν σαατετλὶ μόυττετί τιρ. Παχὰρ μεβσιμὶ σενενὶν τὸρτ μεβσιμλερὶ ἀρασηντὰ ἒν χὸξ, ἒν μόυφερρὰχ βὲ ἒν σεφὰ πάχξ πὶρ μεβσὶμ ὀλτουγὴ μισιλλοὺ, τζίνσι ἰνσανὴν τάχι μόυττέτι ὀμροὺνοὺν ἒν σαατετλὶ βὲ ἒν κεϊφλὶ βακτὴ κέντζλὶκ μόυττετί τιρ· λάκιν μόυστακπὲλ καρανλὴκ τὴρ, μόυστακπελτὲ νὲ φελακὲτ βὲ νὲ μόυσκιλατλαρὰ ὀγραγιατζαγηνὴζ ναμαλοὺμ τιρ· φάκατ μόυστακπελινιζὶν μουτλοὺ βὲ σαατετλὶ ὀλμασηνὴ τεεμὶν ἐτμὲκ ποὺ τζαγηνηζὰ ἀϊτ τιρ. Ἴμτι ἒϊ νεβτζιβανὰν, γετινιζτὲ πουλουνὰν νιϊμὲτ οὐ σαατετὶν κηϊμετινὶ πίλινιζ κι, πὶρ κερρὲ βετὰ ἐτέρσε, πὶρ ταχὰ ἀβτὲτ ἐτμέζ. Ὂλ σαατετλὶ ζεμανλαρὴ ἐλινιζτὲν γάϊπ ἐττιγινιζτὲ κηϊμετινὶ ἀνλὰρ σηνὴζ, λάκιν νὲ φαϊτὲ κι ζεμὰν κετζμὶξ, βὲ φουρσὰτ ἐλτὲν κατζμὴξ πουλουνοὺρ. Ὂλ ζεμὰν ἀτζὴ ἀτζὴ φεργιὰτ ἐτέρσινιζ, λάκιν, ἒϊ βὰχ κι φεργιατηνηζὰ τζεβὰπ ὀλαρὰκ, κετζμὶξ ὀλὰν ἰπαρελερινὶ ἰσιτὶρ σινὶζ. Ἒϊ ζεβαλλὴ νεβτζιβανὰν, κὸνλοὺνοὺζ ὀμροὺν κὸυλιστανηντὰ χὲρ ζεμὰν κὸυλ μι τεβσὶρὶρ ζὰνν ἐτέρσινιζ; χὲρ τάϊμ ποὺ μόυφερρὰχ χὰλ ὀμροὺνοὺζοὺν τζιμενζαρηνὴ πεκλεμέζ. Χαγιατηνὴ σιμασὴ χὲρ ζεμὰν ποὺ κέντζλὶκ τεπεσσουμοὺ ἰλὲ περρὰκ βὲ μόυνεββὲρ ὀλμάζ· πὶρ βακὴτ κελετζὲκ κι κὸνλοὺνοὺζτὲ ποὺ ἀσάρη σαατετὶν χαραπεϊ χεζινινὶ κὸρερὲκ μόυτεεσσὶφ ὀλατζὰκ σηνὴζ.

Ἴστὲ ποὺ σενεϊ τζετὶτ τάχι ὀνοὺνοὺζὲ πὶρ ταχὰ κενὶζ μεϊτὰν ἀτζμὴξ τὴρ. Ποὺ γενὶ σενενὶν μόυφερρὰχ σαπαχηντὰ τουλοὺ ἐτὲν σέμς ἰλὲ ἄκλ οὐ φικρινὴζ τάχι γενιλενὶπ, γετινιζτὲ πουλουνὰν νιϊμὲτ οὐ περεκιατὴν κάτρ οὐ κηϊμετινὶ πιλερὲκ, ἀνὴν ματλοὺπ ἐττιγὶ οὖζρὲ τάβρ οὐ χαρεκὲτ ἐϊλεμεγὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτιν· πόϊλετζε μουτλοὺ βὲ σαατετλοὺ πὶρ ὀμρ κετζιρὶπ, Ἀλλαχὰ μακποὺλ βὲ χεμτζινσινιζὲ φαϊτελὶ, χὲμ χαϊρλὴ κιμσελὲρ ὀλούρσηνηζ.

Ἒϊ ὀμροὺν μενζιλινὲ γιακλασμὴξ ὀλὰν ἰχτιγιὰχ πετὲρ οὐ ματερλέρ. Ἴστὲ σιζὶν ὀμροὺνοὺζοὺν πόγιοὺκ κησμὴ κετζὶπ, ἀζ πὶρ μόυττὲτ καλτὴ κι ποὺ τόυνγιαγὴ τερκ ἐτετζέκσινιζ· λάκιν τάϊμα ἰλ ἐλ ἐπὲτ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλαρὰκ ταχὰ μεσοὺτ βὲ ταχὰ μόυπαρὲκ πὶρ ὀμρὲ ἰντικὰλ ἐτετζεγινιζὲ οὐμιτβὰρ ἠζ.

Ἴστὲ ποὺ κὸὺν ὀμροὺνοὺζοὺν σεφινεσὶ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ μενζιλὲ γιακλαστή· λάκιν σιζὶν τάχι ποὺ ὀμρτὲ καλτήκτζα ὀμροὺνοὺζοὺν πακὶ καλὰν κησμηνὴ μεσερρὲτ βὲ σαατὲτ ἰλὲ κετζιρερὲκ τζὸκ σενελερὲ ναὶλ ὀλμανὴζὴ ἄρζου, βὲ Ραππτὰν τεμεννὴ ἐτέριζ.

Ἀλλὰχ τζοὺμλενιζὶ τζὸκ σενελερὲ ναὶλ ἐϊλεσιν.

ΕΥΦΡΟΝΙΑ ΣΕΙΡΗΝΙΔΟΥ

ΒΑΚΗΤ ΝΕ ΤΙΡ;

Τόυνγιατὰ βαρληκλαρὴ πὲκ μαλοὺμ, ἀζλαρὴ ἰσὲ ναμαλοὺμ μόυτεαττὶτ ἐσϊαλερτὲν πιρὶ βακὴτ τὴρ. Σοὺ χαλτὲ μεπχὲς ἰστιχὰζ ἐτμὶξ

όλτηγημήζ σόυαλὰ βεριλετζὲκ τζεβαπλὰρ τζοκτζὰ ζὰνν γιὰ μόυσαπεχὲτ νετιτζεσὶ όλὰν τζεβαπλὰρ όλμαλαρὴ ἰκτιζάϊ μασλαχαττάν τηρ.

Νέ τιρ βακήτ; Πὲζ χασσελερὶν γιὰ χαγιὰλ κουββετινὶν ἀλτηνὰ τόυσὲν πὶρ νεσνέ μι; Βακτὴ κὸρὲ πιλίρ μι σιν; Βακτὴν κοκουσὴ ἐγί μι, φενά μη; Τατὴ τατλή μη, ἀτζή μη; Βακτὴ ἐλλεγὲ πιλίρ μι σιν; Ἐνινὶ, πογιουνὴ, βὲ τερινλιγινὶ ἀρσὴνλαγιὰ πιλίρ μι σιν; Ἀνὴν σεσινὶ χὶτζ ἰσιτὲν ὀλμούζ μη; βὲ γιάχοτ χαγιαληντὰ ἀνὴν τασβιρινὶ κὸρὲν πουλουνμήζ μη; Σοὺ κετζμὶζ ἀλτὴ πὶν σενελὲρ ζαρφηντὰ, γιάνι τόυνγιαγιὰ ἰνσὰν ἀγιαγὴ παστὴ πασαλὴ, ἰνσανὴν βακὴτ τεγὶπ κιττιγὶ ποὺ σέϊ νέ τιρ; Κὸυνὲζ σαατηνὴν κὸλκεσί μι, σαατὴν τὶκ τὶκ ἐτμεσί μι; κοὺμ σαατηνὴν κουμηνὴν ἀχεστὲ ἀχεστὲ ἀκμασή μη; κετζὲ κὸυντὸύζ μι; κὴζ γιάζ μη; ἀϊλὰρ σενελέρ μι, τεβρλὲρ βὲ τεχρλέρ μι; Χάϊρ, πουνλὰρ βακὴτ τεγὶλ, ἴλλα ὀλτζόυγὲ κελμὲζ ποὺ βαρληγὴ ὀλτζμὲκ ἰτζόυν ἰνσανὴν κέϊφι μαγεσὰ ἰτζὰτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ἰσαρετλὲρ — βακτὴν μικγιὰς βὲ μιζανλερὶ — τιρλέρ.

Τουρμὰκ, τουρουκμὰκ πιλμὲζ ὀλὰν ποὺ βακὴτ ἀκηντησὴ ρούζκιάρ μη; γιόκσα ἡρμάκ μη τηρ; Ρούζκιὰρ ἰσὲ, νέρετε πεϊτὰ ὀλοὺπ, νέρεγε κιτέγιορ; Ἡρμὰκ ἰσὲ, πουνὴν τόυκενμὲζ σουλαρὴ χάνκι πουναρτὰν, γιὰ χάνκι ταγὴν ὀλτζόυγὲ κελμὲζ μαχζενιντὲν τζηκάγιορ; Πρὰκ ποὺ ἀτζὶπ ἡρμὰκ γιὰ γαρὶπ ρούζκιαρὴν τζηκτηγὴ γερί. Ἀνὴν σὸν κονὰκ ἐττιγὶ γὲρ νέρετε; Τζεβαπσήζ ἠζ.

Βὲ λάκιν ματέμ κι ποὺ σόυαλλαρημηζὰ πὶζ κεντιμὶζ τζεβὰπ βερέμεγιορουζ, ἐγὶ ὀλούρ κι πιζτὲν ἀκηλλήλαρὰ, γιὰ πιζτὲν τετζριπεκιαρλαρὰ, γιὰ πιζτὲν κὴρκ ἐλλὶ κόμλεκ ζιγιατὲ ἐσκιτμὶζ ἂκ σατζλὴ παπαλαρὰ τανησαλήμ. «Βακὴτ νέ τιρ; ἔϊ ἰχτιγιὰρ πετέρ!» «Βακὴτ ὀμρόυν μεκιγί τιρ. Τιλσὲν χὲμ τιλπὲρ τζιβανλαρὰ σοϊλέ κι, ὀμρόυν κουμασὴνὴ τικκάτλε τοκουσουνλάρ.»

«Μαχσερὲ πεκλεγὲν ἔϊ κατίμ ζεμὰν ναμταρλαρὴ, σὶζ νὲ τέρσινιζ;» «Βακὴτ ὀϊλεσὶ πὶρ ἐκιντζὶ τίρ κι, ἀνὴν τόυνγιατὰ ἐκμὶζ ὀλτηγὴ τοχουμὴν μαχσουληνὴ πὶζ πουρατὰ πιτζμεκτέ ἰζ.»

Σὲν νὲ τέρσιν; ἔϊ τζὰν τζεκισ τιρμεκτὲ ὀλὰν κόυναχκιάρ!» Πιτζαρὲ κιμσὲ βακὴτ ἰσμινὶ τουγιὰρ τουϊμὰζ ζὰνν ἐτέρσιν χαγιατὴ πὶρ τακικετζὶκ κεντινὲ κερὶ κελὶπ, πογουνοὺκ πὶρ σέσλε, τισλερὶ ἀρασηντὰν σοὺ τζικερσοὺζ σὸζλερὶ πεπελετί· «Βακὴτ! ἄχ! γάϊπ ἐττίμ, γάϊπ ἐττίμ, ὀμρόυμὸυν χαζινεσινὶ γάϊπ ἐττίμ!»

«Ἔϊ τζιχανὴν τζισμανὶ χαγιατηνὴν σὲρ τζεσμεσὶ κόυνὲζ, πὶζὲ σὰν τζεβὰπ βέρ!» «Ἔϊ ἀτὲμ, βακὴτ πὶρ σιχὰπ (ούτζὰν γιηλτήζ) τηρ.»

«Ἔϊ χελὰκ ὀλμοὺζ ρουχλὰρ! βακὴτ χακκηντὰ σιζὶν κηγιασηνὴζ νέ τιρ;» «Πὶρ ζερρὲ, πὶρ νοκτὰ, σονσὴζ σενελὲρ ἰτζιντὲ πὶρ ἄν, πὶρ μόυττέτι πιχὰττ οὺ παγιάν τηρ.»

«Ἔϊ κόυνὲζ σαατὴ, σὲν τε σοϊλέ!» «Βακὴτ ἐγὶ γιασαμανὴν μόυνασὶπ φουρσατὴ, τζεννὲτ γιὰ τζεχεννεμὶν ἰσὲ τζαττὲ γιολή τηρ.»

«Πιγὲτ βὲ χόυρμὲτ ἐττιγιμὶζ ἔϊ Μόυλχεμ Κιτὰπ, πὶζὲ σὲν χαπὲρ βέρ!» «Βακὴτ σικιαρὲ σιτὰπ ἐτὲν πὶρ καρτὰλ, σερὶ πὶρ σαϊ, χηζλὴ πὶρ κεμὶ, πὶρ καρὴζ μεσαφὲ, πὶρ ρόυγιὰ, πὶρ ούϊκου, πὶρ μικτὰρ πουχὰρ, τζαπουκ κιτὲρ κελὶρ πὶρ τζόυλὰχ μεκιγὶ, μακασὴν οὺτζήϊλα κεσιλὲ πιλὶρ πὶρ τὲλ ἰπλὶκ, τὲζ σολὰρ πὶρ τζιτζὲκ, τὲζ κουροὺρ πὶρ τουτὰμ ὂτ, γερὲ τὸκουλούπ τε τέκραρ τοπλανηλάμαγιαν πὶρ ἀβούτζ σού τηρ. Ἄμμα σακὴν, πουνλὰρ βακὴτ τεγὶλ, ἄντζακ βακὴτ χακκηντὰ σανὰ ἀλεκόυλλι χὰλ πὶρ τεσαββοὺρ βερὲ πιλετζὲκ βασηταλὰρ τηρλάρ.»

«Βὲ σὲν ἔϊ σηρρὴ κέσφ ὀλουνμὰζ βακήτ! ποὺ παπτὲ πιζὲ σὲν πὶρ ἡσὴκ βέρ. Κεντὶν χακκηντὰ σὲν νὲ τέρσιν; Σοϊλὲ, σὲν νέ σιν;» Βὲ λάκιν βακτὴν ἰσὶ ὂ τερετζὲ ἀτζελὲ ἰτί κι, πὶρ σανιγὲ πιλὲ τουράμαγιηπ, σεσσὶζ ἀτλαρήϊλα ἀλτὴ γιόυρόυγιόυ βερτί.

Βακὴτ πὶρ σὴρρ τηρ. Κεντισὶ σηρρλὰρ κιασίφι ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντινὶν σηρρὴ χάλα κέσφ ὀλουνάμαμηζ τηρ. Καρλάϊλ νὰμ μεσχοὺρ Ἴγγλιζ σαΐρ πουνὰ ἂκλ γετιστιρέμετιγιντὲν σοϊλὲ τεμεγὲ μετζπουρ ὀλμούζ τηρ· «Ἔγερ τόυνγιατὰ πασκὰ πὶρ σὴρρ ὀλμάζσα πιλὲ βακτὴν σηρρὴ τόυνγιαγιὰ κιαφί τιρ. Ποὺ ὀϊλὲ πὶρ σέϊ τίρ κι, βόυσατηνὰ χουτοὺτ κονουλμὰζ, σεσὶ χὶτζ τζηκμὰζ, ραχατλανμὰκ νέ τιρ πιλμὲζ; βὲ τάϊμα γιηλτηρὴμ σόυρατήϊλα ἰλεριγὲ τογροὺ κοσάρ. Ποὺ ὀϊλὲ πὶρ μουαμμὰ, πέλι, ὀϊλὲ πὶρ μόυτζιζὲ τίρ κι, χὲρ κεσὶ μὰτ κηλμαγὰ κιαφί τιρ. Βακὴτ χὲρ σεγὶ ὀλτζὲρ ἰσέ τε, κεντισὶ χάλα ὀλτζόυλμεμὶζ τίρ. Σαχὶχ, μόυκιαλεμὲ βὲ κιταπεττὲ σανιγὲ, τακικὲ, σαάτ, κόυν, χαφτὰ, ἄϊ, σενέ, ἄσρ βὲ μιλλιονλὴκ τεβρλὲρ χακκηντὰ πάχς ἐτὲρ ἰσέκ τε, πὶρ κοὺμ τανεσὶ Σαχράϊ Κεπιρὶν, βὲ πὶρ σοὺ ταμλασὴ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὴν γιανηντὰ νίτζε ἰσὲ, μιλλιὸν γιὰ μιλλιὰρ σενελὶκ μόυττετλέρ τε βακτὴν γιανηντὰ ὀϊλὲ τιρλέρ. Ἔγερ σὲν πανὰ τόυνγιατὰ μεβτζοὺτ κερὲκ σαχρὰ βὲ κερὲκ σοὺ κουμλαρηνὴν, βὲ γιάχοτ πόυτόυν τόυνγιατὰ πουλουνὰν κερὲκ τατλὴ βὲ κερὲκ τουζλὴ σοὺ ταμλαλαρηνὴν σαγιησηνὴ βερὲ πιλὶρ ἰσὲν, πὲν τε σανὰ πόυτόυν βακηττὰ πουλουνὰν σενὲ γιὰ τεχρλερὶν σαγιησηνὴ βερὶρ ἰμ.»

Ποὺ ἀτζὶπ βαρληγὴν νὲ ὀλτηγηνὴ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, ἀνὴν νελὲρ ἐϊλετιγινὶ τάϊμα κὸρτόυγιόυμόυζτὲν, ἀνὴ σοὺ ἀτιτεκὶ πὶρ κὰτζ μόυσαπεχετλέρλε ἂζ τζὸκ ταρὶφ ἐτὲ πιλίρ ἰζ. Γιάνι Πιριντζὶ, βακὴτ χὲρ τερτὲ σιφὰ βερὲ πιλὲν πὶρ χεκίμ τιρ. Πέλκι βακτὰ χεκὶμ ὀύνβανηνὴ βερμεκλιγὶμ καριγιουνὰ πὶρ ἀζ γαρὶπ κελίρ. Πέλκι ἀνλερτὲν γιόυρεκλερὶ γιαραλὴ ὀλανλὰρ τερὶν πὶρ ἂχ τζεκὶπ τεγὲ πιλιρλέρ κι, «Τζὸκ σηραλαρτὰ γιόυρεγιμιζὶν σιφὰ καπούλ ἐτμὲζ γιαραλαρηνὴ ἀτζὰν βακὴτ κεντισὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, νάσηλ ὀλοὺρ τα βακὴτ οὺστα πὶρ χεκὶμ ὀλὰ πιλίρ; Ὃ χεκὶμ τεγὶλ, ἴλλα ἰνσὰν κασαπή τηρ.» Πανὰ κελίρ κι, ἔγερ πόϊλεσὶ πὶρ πεγιανάττὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ μεσελεγὲ τὸρτ ἐτραφήϊλα πακατζὰκ ὀλσαλὰρ, κόρετζεκλέρ κι, κέρτζι βακὴτ γιόυρεκλερτὲ γιαρὰ ἀτζάρ ἰσέ τε, ἀνὴν καπατηγὴ τζεριχελὲρ ἀτζτηκλαρηντὰν πὲκ ζιγιατέ τιρ. Ἀνλὲρ ἐτραφλαρηνὰ πακσαλὰρ, βακτήϊλα μετζρούχ ὀύλκάλπ, σίμτι ἰσὲ βακτὴν σαγαλτμὴζ ὀλτηγὴ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κόρετζεκλέρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ κεντιλέρ τε μικτάρη κιαφὶ σάπρ ἐτετζὲκ ὀλσαλὰρ, κεντιλερίν τε σαγαλμὰζ ζὰνν ἐττικλερὶ ὂλ τερὶν περελὲρ σαγαλατζάκ τηρ. Βακτήϊλα πὶν πὶρ τερτλερὲ τόυσμόυζ, σίμτι ἰσὲ βακτὴν τερτὶπ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μερχεμτὲν ἰφακὰτ κέσπ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ ζὰτ βακτὰ τογροὺ χὶσς ἐϊλετιγὶ μεμνουνιγὲτ βὲ σόυκρανιγετινὶ σουνμὰκ ὀύζρὲ σοϊλὲ σοϊλεμὶζ τίρ· «Ἔββετ, ναζὶκ ἐλλὶ βακήτ, σενὶν σιφαπὰχζ ἐλλερὶν κετερὶν ἐλλεριντὲν ζεχρλὶ μηζραγηνὴ καπμήζ τηρ. Καλπὶμ σενὶν μεχαρετλὶ ἐλλερινὲ τεσλὶμ ὀλμοὺζ ὀλτηγηντὰν, σουρασηνὴ ἐγὶ χὶσς ἐτέριμ κι, χὶτζ πὶρ κετὲρ σενὶν γιουμσὰκ ἐλλερινὲ ταγιανάμαζ.» Βενιαμὶν Φράνκλιν «Βακὴτ χὲρ ἰλλετὲ σιφὰ βερὲ πιλὲν πὶρ ὂτ τηρ» τεμὶζ τίρ. Οὐηρδζουηρτχ «Κετερὶν σαχὶχ τοστὴ βακήτ τηρ,» μεσχοὺρ Ὀβὶδ ἰσὲ «Βακὴτ ἓν χαζὶκ ταπὶπ τιρ» τεγιοὺ πουγιουρμὴζ τηρλάρ. Ἀλαμανλὰρ «Βακὴτ ἓν τερὶν γιαραλαρὰ πιλὲ μερχὲμ τζαλάρ» τερλέρ. Πὶζ ἰσὲ «Βακτὴν ἀτζτηγὴ γιαραλαρὴν γερλεριντὲ κόυλλὲρ πιτὲρ» τέριζ. Κόυτζόυκλόυγιόυμτὲ τόυσέρ τε πὶρ γεριμὶ ἰντζιτίρ, βὲ ἀγλαγιὰ ἀγλαγιὰ κοσὰρ ἀνὰ γιὰ πατζηλαρημὴν γιαννηνὰ κιτέρ ἰτὶ ἰσὲμ, ἀνλὲρ πανὰ «Πὶρ σέϊ τεγὶλ, πὶρ τανὲμ, ἀγλάμα, γοντζὲ κόυλόυμ, πίραζτὰν ὂ ἀγρηγιὰν γερλεριντὲ κόυλ πιτὲρ» τερλέρ ἰτὶ. Τζοτζοὺκ ἀκλὴμ ἰλὲ ἀνλερὶν πανὰ βερτικλερὶ ποὺ τεσελλὶ ἰλὲ ἐϊλενὶπ, πίραζ σόνρα ὂ ἀγρηγιὴ οὐνουτούρ, βὲ σεπαβὲτ σαφβετίϊλε ἰντζινμὶζ γερλεριμτὲ σαχὶχεν κόυλ πιττὶ τε ραχὰτ ὀλτοὺμ ζὰνν ἐτερὲκ μεσροὺρ ὀλοὺρ ἰτὶμ. Πόγιόυτόυκτὲν σόνρα ἀνλατίμ κι, ἀγρηλαρημὴ τὲφ ἐϊλεγὶπ, ἀνλερὶν πουλουντηκλαρὴ γερλερτὲ κόυλ πιτιρὲν ὂλ ναζὶκ ἒλ βακὴτ ἰμὶζ. Τζοτζουκληγημηζτὰ πὶρ ἀγρηγιὰ μόυπτελὰ ὀλτηγημηζτὰ ἀταλαρημηζὴν πιζὲ «Ζαραρὴ γιὸκ, γιάβρουμ, πόγιόυρσεν οὐνουτήρσην» σόζλερινὴν χακικατηνὴ πὶζ πόγιόυτόυκτὲν σόνρα ἄντζακ ἀνλαγιὰ πιλίγιορουζ. Κεμαλὲ ἐρτικτὲν σόνρα πασημηζὰ νὲ κατὰρ τερτλὲρ κελμὶζ! Νὲ κατὰρ ὀτὲζ φουρουνλαρηνὰ κιρμὶζ τζηκμήζ ἠζ! Ἄμμα ἀνλερὶν ὀύζεριντὲν πὶρ κὰτζ σενελὲρ κετζτικτὲν σόνρα, ἀνλερὶ σάϊκι οὐνουτμήζ ἠζ. Βὲ ἔγερ οὐνούτμαμηζ ἰσὲκ πιλὲ, ἀνλερὶν σιττὲτ βὲ τεσιρὶ ἐββελκινὶν πιντὲ πιρὶ πιλὲ ὀύζεριμιζτὲ κάλμαμηζ τηρ. Νὲ τζὸκ σηραλαρτὰ κὸρμόυζ ὀύζ ὀϊλεσὶ κιμσελέρ κι, πὶρ σεβκόυλόυλερὶ τὲφν ὀλὴνὴρ ἰκὲν, κετερλερινὶν σιττετιντὲν νάσι κεντιλέρ τε μεζαρὰ περαπὲρ γιατμὰκ ἰστεμισλέρ, βὲ λάκιν ὂ σεβκόυλόυλερὶ κόμόυλτόυκτὲν πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα ὂλ κετερλερὶ γιόυζτὲ ὀνὰ τενεζζόυλ ἐτμὶζ τίρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ποστὼν (Μεσετζόυσετζ)
Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Χ. Α.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Δεκέμ. 21, 1896, βὲ 'Αλαφρ. 'Ιανουάρ. 2, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα παρλαμεντοσηνὴν σὸν π̇εχὰρ τ̇έβρι ἰτ̇ζτιμαὴ Δεκέμβριος 19ὰ μόυσατ̇ὴφ τ̇ζόυμὰ ἐρτεσὶ χιτὰμ π̇ουλμοὺς, βὲ ἰτ̇ζτιμαὴν σὸν κόυνοὺ ζαρφηντ̇ὰ π̇ὶρ Σοσιαλὶστ μεπ̇οὺς σοὺ ἀτιτ̇εκὶ καραρὴν τ̇έρχαλ καπ̇οὺλ βὲ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλμασηνὴ ταλὲπ̇ εἰλεμὶς τ̇ιρ· «Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ χόυκόυμέτι τ̇ζόυμχουριγεγὲ τετ̇ρίτ̇ζεν βὲ οὔμουμεν τέρκι σιλὰχ ὀλουνμασὴ μακσετ̇ὶίλε π̇ὶρ κονφερὰνς ἀκτ̇ὴ ἰτζόὺν κιαφφεϊ τ̇εβλετλὲρ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτμεσινὶ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έρ. Ἴσπ̇ου τέρκι σιλὰχ ἰσὶ δ̇ιλὲ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμαλὴ τ̇ὴρ κι, ἄκηπ̇ετ κιαφφεϊ τ̇εβλετλερὶν κουββεϊ ἀσκεριγελερὶ ἄϊνι νισπ̇εττ̇ὲ μουχαφαζὰ ὀλουνὰ π̇ιλσίν.» Χατίπ̇ι μόυμαϊλέϊχ μουχαρεπ̇ενὶν τ̇εχσ̇ετλεριντ̇ὲν βὲ τεσλιχάτη φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ σεπ̇επ̇ὶίλε ἐχαλινὶν τζεκιλμὲζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ἀγὴρ π̇αρηντ̇ὰν π̇άχσλε, χόυκόυμετὲ Φρανσανὴν Ρουσία ἰττιφακηντ̇ὰν όὐμὶτ̇ ἐτ̇τ̇ιγὶ σ̇εγὶν π̇ὶρ ἰντικὰμ μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲ μουαβενὲτ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ σούλχ οὐ σαλαχὴν ἰπ̇κὰ βὲ μουχαφαζασὴ ἰτ̇ιγινὶ ἰλὰν ἐτμεσὶ λόυζουμηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Τ̇ιχὲρ π̇ὶρ μεπ̇οὺς μεζκόὺρ τεκλιφὶν μόυστατ̇ζέλεν μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονμασηνὴν ἀκσινὶ τεκλὶφ ἐτ̇τ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ τ̇εμὶς τ̇ὶρ κι, «Π̇οὺ κιπ̇ὶ π̇ὶρ καρὰρ βεριλμεσινὶ τεκλὶφ ἐτ̇ενλὲρ π̇ὲς π̇ελλὶ οὐνουτμησ̇λὰρ τ̇ὴρ κι, χουτ̇ουτ̇ημὴζ π̇ογιουντ̇ὰ όὐτζ κουββετλὶ τ̇εβλὲτ π̇όὺρ σιλὰχ ὀλαρὰκ τ̇ουρμακτ̇ὰ, βὲ μεμλεκετιμιζὶν ἰστικλαλιγετινὶ τεχτ̇ὶτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Μεζκόὺρ τ̇εβλετλερὶν τέρκι σιλαχὰ μεϊγιὰλ ἰτ̇ικλερὶ ἰτικατ̇ηντ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ μουχαταραλὴ π̇ὶρ χαγιάλη βαχὶ τ̇ιρ. Κέζαλικ ἴσπ̇ου τεκλιφὶν μουτ̇ζιτ̇λερὶ οὐνουτμὴζ ὀλμαλὴ τ̇ηρλὰρ κι, 26 σενετ̇ὲν π̇εροὺ βατανημηζτ̇ὰν τ̇ζέπ̇ρεν τεφρὶκ ἐτ̇ιλμὶς ὀλὰν ἰκὶ ἐγιαλὲτ τ̇αχὰ ἐγὶ κόυνλὲρ όὐμὶτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ ζαρουρὶ ταμὶρ σαατηνὰ μουνταζὴρ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.» Μεζκόὺρ τεκλιφὶν μόυστατ̇ζελιγετὶ 35 ρεγὲ καρσὴ 490 ρεϊ ἰλὲ ρετ̇τ̇ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. — Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα ἰλὲ Ἰσπανία μόυνασεπ̇ατὴ ἐββελκὶ κατ̇ὰρ ἐντ̇ίσ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμαμακτ̇α τ̇ηρ. Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ὄλνι π̇ὶρ μόυλακὰτ ἐσνασηντ̇ὰ τ̇εμὶς τ̇ὶρ κι, «Κουπ̇ανὴν μουχαριπ̇λιγινὶν γιάχοτ̇ ἰστικλαλιγετινὶν ταστ̇ικινὲ τ̇αΐρ κογγρὲς ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνὰν χὲρ χάνκι π̇ὶρ καρὰρ ἄντ̇ζακ ἀνὴν ἰτζόὺν ρεϊ βερὲν ζεβάτη μόυχτερεμενὶν π̇εγιάνη ἐφκιαρὴ μακαμηντ̇ὰ τελακκὴ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ, βὲ π̇οὺ κιπ̇ὶ π̇ὶρ καρὰρ π̇ὶρ κανοὺν μακαμηντ̇ὰ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλάμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ χεϊγέτι ἰτ̇ζραϊγεγὲ βεζαΐφι μεμουρεσινὶν σουρέτι ἰτ̇ζρασὴ χουσουσηντ̇ὰ ἴχτιγιαρὶ σουρεττ̇ὲ βεριλὲν βὲ ἐγεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαΐζ ὀλὰν π̇ὶρ νασιχὰτ μακαμηντ̇ὰ μουχίμμ τ̇ιρ.» Π̇οὺ κιπ̇ὶ π̇ὶρ λισὰν Ἰσπανία χόυκόυμετινὶ τεμὶν οὐ τεσκινὲ μετ̇ὰρ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι λισάνη μεζκόὺρ μουχασεματὴν ἄπ̇ανσηζ ζουχουρηνὴ μὰν ἐτμὲκ μακσετ̇ὶίλε κουλλανηλμὴζ τ̇ηρ. Τ̇ιχὲρ ταραφτ̇ὰν ἀγιὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Καμερὸν τεκλιφινὶν ἐν π̇όγιοὺκ μόυρεββιτ̇ζλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ «Π̇ιζὶμ ἰτ̇τ̇ιαμὴζζα, Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα ταραφεϊνὶν τάχι τ̇οστοὺ μακαμηντ̇ὰ μουχαρεπ̇εγὲ π̇ὶρ χιτὰμ βερμὲκ ἰτζόὺν ἐλιντ̇ὲν κελὲν χιμμετὶ τ̇ιρίγ ἔτμεμελι τ̇ιρ. Ἰσπανία π̇οὺ βεσαγιάϊ τ̇οστανεγὶ ρετ̇τ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ, γίνε τ̇ε μουχαρεπ̇ὲ ἰτζόὺν χὶτζ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμάζ.» 'Αγιὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ Καμερὸν τεκλιφὶ ἰλὲ Κουπ̇αγιὰ ἀΐτ̇ σάϊρ τεκλιφλερὶν τ̇ζόυμλεσινιν τετ̇κίκ οὐ μόυζακερεσὶ Χριστούγεννα ἑορτησιντ̇ὲν σονραγιὰ ταλὶκ ὀλουνμὴς τ̇ὴρ κι, π̇οὺ ἀγιὰν μετ̇ζλισὶ ἀζασηνὴν π̇οὺ μεσελετ̇ὲ ἀτ̇ζελεγὲ μουχαλὶφ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇έρ. 'Ανλὲρ ταπ̇ὶλ χενκιαμηνὴ κεντ̇ὶ μόυντεχιπ̇λερὶ ἀρασηντ̇ὰ κετζιρετ̇ζεκλεριντ̇ὲν, Κουπ̇αληλαρὰ καρσ̇ὴ χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόὺχ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀτ̇ζελὲ μόυτ̇αχελὲ ἰτζόὺν τάχι π̇ὶρ μουχαλιφέτι σ̇ετ̇ιτ̇ὲ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλαγιατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικανὴν σαπ̇ὴκ Λόνδρα σεφιρὶ Μ. Φελψὶν τ̇ετ̇ιγὶ κιπ̇ὶ, «Π̇ὶζ ραχὰτ βὲ ἀσαγὶς ἰστέριζ. Π̇ὶζ κεντ̇ὶ χόυσν οὐ ριζαμὴζλε χὶτζ π̇ὶρ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ τ̇εβλὲτ ἰλὲ μουχαρεπ̇ὲ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς τ̇εγὶλ ἰζ.» Ἰσπανία π̇ὰς βεκιλὶ Μ. Κανοβασὴν ἰτικατ̇ήντ̇ζα, Κουπ̇ανὴν μουχαριπ̇λιγινὶν γιάχοτ̇ ἰστικλαλὴνὴν Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα ταραφηντ̇ὰν τανηλμασὴ Ἰσπανία ἰλὲ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ μουχαρεπ̇εγὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγὴ μόυχτεμὶλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μόυσ̇αριλεϊχὶν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, κεντ̇ισὶ ταζγικάτη χαριτ̇ζιγὲ σεβκὶίλε χαρακὲτ ἐτμεκτ̇ὲ κιπ̇ὶ κόρόυνμεγὲ ἄσλα ραζὶ ὀλάμαζ ἰσέ τ̇ε, ἀχβάλη χαζηρετ̇ὲ κόρόυλετ̇ζὲκ χόυσνι ἐμαρελὲρ σαϊκασήίλε τ̇όυσ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ φουρσὰτ βὲ μόυνασεπ̇ὲτ ἰλὲ Κουπ̇ατ̇ὰ ἰσλαχὰτ μεσλεκὶ ἰττιχὰζ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ, νίτεκιμ ἔλγεβμ Πόρτο Ρικοτ̇ὰ π̇οὺ κιπ̇ὶ ἰσλαχατὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τετ̇π̇ιρλὲρ ἰττιχὰζ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἰσπανία χένουζ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικανὴν τεβασσόυτόυνόὺ καπ̇οὺλ ἐτμεμὲς ἰσέ τ̇ε, Μαδρὶδ μουχπ̇ιρλεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα Κουπ̇ανὴν ἰστικλαλιγετὶ φικριντ̇ὲν βὰζ κετ̇ζτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, Ἰσπανία ἐχαλισὶ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα ἰλὲ π̇ὶρ ἰτιλαφὰ κελμὲκ τετ̇π̇ιρινὲ π̇ὲκ ὸ κατ̇ὰρ μουχαλὶφ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Κέζαλικ μουχπ̇ὶρι μόυμαϊλεϊχὶν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, Εὐρώπα τ̇εβλετλερὶ Ἰσπανιαγιὰ κεντ̇ὶ μόυσταμερατηνὰ μουχταριγέτι ἰτ̇αρὲ ἰτ̇ὰ ἐτμεσινὶ, βὲ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερικαγιὰ Κουπ̇ατ̇ὰ σούλχ οὐ ἀσαγισ̇ὶν ἰατ̇εσινὲ μετ̇ὰρ ὀλατ̇ζὰκ σ̇εραΐτ τεκλιφιντ̇ὲ π̇ουλουνμασηνὴ ταβσιγὲ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Μαδριότ̇ὲ μουκὶμ Μόυττεχιτ̇έϊ 'Αμερίκα σεφιρινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, ἔγερ Ἰσπανία χόυκόυμετὶ Κουπ̇αληλαρὰ ἰστικλαλιγὲτ τ̇εγὶλ—ζὶρα Κουπ̇αληλὰρ ἰστικλαλιγετὲ χένουζ μόυνασὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρλὲρ—ἄντ̇ζακ ἰτ̇αρεϊ μαχαλλιγὲ ἰτζόὺν μουτ̇ζίπ̇ι μεμνουνιγὲτ π̇ὶρ οὐσούλη ἰτ̇αρὲ τεκλὶφ ἐτ̇έρ τ̇ε, μεζκόὺρ τεκλὶφ Κουπ̇αληλὰρ ταραφηντ̇ὰν ρετ̇τ̇ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, Κουπ̇αληλὰρ δ̇ιλὲ π̇ὶρ ταζγικὲ τ̇όυτζὰρ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλιρλὲρ κι, ἰταὰτ ἐτμεκτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ τ̇ζαρελερὶ καλμάζ. Ἰσπανία χόυκόυμετὶ ἴπ̇τιτ̇α ἀσκερὶ π̇ὶρ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμακληγὴν λόυζουμηνὴ χὶσς ἐτ̇ιλεμὶς, βὲ Τ̇ζενερὰλ Βεϊλὲρ Πινὰρ Δὲλ Ριότ̇α γιαγμοὺρ μεβσιμινὶν π̇ασλατ̇ηγὴ Μάρτιος ἀγιηντ̇ὰν ἐββὲλ ἴσπ̇ου μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμὰκ όὐμιτ̇ὶίλε φέβκελατε χαρακιάτη ἀσκεριγὲ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰσέ τ̇ε, «Ταϊμς»ὴν βερτ̇ιγὶ π̇ὶρ χαπ̇ερὲ κόρὲ, μόυμαϊλέϊχ μεζκόὺρ ἐγιαλεττ̇ὲ ἀσηλὰρ ταραφηντ̇ὰν κερὶ π̇όυσκόυρτ̇όυλμοὺς, βὲ Μαδριδ̇τ̇ὲν κελὲν π̇ὶρ τηλεγραφναμετὲ Ἰσπανγιολλαρὴν τ̇όυτζάρη χεζιμὲτ ὀλοὺπ̇, 121 Ἰσπανγιολὴν τελὲφ ὀλτ̇ηγὴ ἰσ̇ὰρ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. — «Κολνίσε Τζάϊτουγγ» τ̇έγιορ κι, «'Ακσινὲ νὲ κατ̇ὰρ τεμινὰτ βεριλίρσε βεριλσὶν, Ρουσία-Φράνσα ἰττιφακὴ μόυνασεπ̇ετὶϊλε κόστεριλὲν σ̇έβκ οὐ σ̇εταρὲτ Ρουσία 'Ιμπερατωρηνὴν ἀχίρεν Παρισὲ βουκοὺ π̇ουλὰν ζιγιαρετὶ μόυνασεπ̇ετὶίλε π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ κεβσ̇εμὶς τ̇ιρ.» Μουχαρριρὶν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, Φράνσα Ρουσιανὴν κεντ̇ὶ μεσκόυκιατήντ̇ζα ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσινὶ χὸς ναζὰρ ἰλὲ κόρμεγιορ, ζίρα ὸ τακτ̇ιρτ̇ὲ Ρουσία μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Βιτενὶν τοπ̇λαμὴς ὀλτ̇ηγὴ κόυλλιγετλὶ ἀλτοὺν κόυλτζελερὶ π̇οὺ γιὸλ ἰλὲ τζόυρόυγετ̇ζὲκ τ̇ιρ· χὰλ π̇οὺ κι π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ ζουχουρηντ̇ὰ ἀλτοὺν Ρουσιανὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα ἰστινατ̇κιαγὴ τ̇ηρ.— Σηρπ̇ισ̇τ̇ὰν Κραλὴ 'Αλέξανδρος χαζρετλερὶ Νοβακοβιτζ καπ̇ινεσινὶν ἰστιφασηνὴ π̇ὶλ καπ̇οὺλ γενὶ π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσ̇κιλὶ βαζιφεσινὶ Σηρπ̇ιστανὴν Βιέννα σεφιρὶ Μ. Σιμιτζὲ ἰχαλὲ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μ. Σιμίτζ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόὺ Πελγραδ̇ὰ γετισ̇μίς, βὲ π̇ὶρ τακὴμ ζεβὰτ ἰλὲ μόυζακερετ̇ὲν σόνρα, π̇ὶρ κάτζ φηρκαγιὰ μενσοὺπ̇ ζεβαττ̇ὰν μόυρεκκὲπ̇ π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσ̇κιλινὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τ̇ηρ. — Πετερσβουργτ̇ὰ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τ̇ὴρ κι, 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ Σαρκὶ Τζὶν Τεμὶρ γιολοὺ Σιρκετὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ Ρουσὸ-Τζὶν τεσ̇επ̇π̇όυσόὺ σ̇ιρκετινὶν νιζαμναμεσινὶ ταστ̇ὶκ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σ̇ιρκετὶν Μαντζουριανὴν ἰτζιντ̇ὲν ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ὶπ̇ ἰσ̇λετ̇ετ̇ζεγὶ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττὴ Ρουσία χόυκόυμετὶ ταραφηντ̇ὰν Μαβεράϊ Σιβηρία τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττηνὰ ράπ̇τ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Π̇οὺ χὰττ σαγεσιντ̇ὲ Ρουσιανὴν Βλαδιβιστὸκ λιμανηνὰ ὀλὰν μεσαφὲ χάϊλητ̇ζα κησαλὴρ ἰσέ τ̇ε, Ρουσία π̇ὶρ Τζὶν λιμανηνὰ μαλὶκ ὀλμάζ. Μεμοὺλ ὀλουντ̇ηγηνὰ ναζάρεν, Βλαδιβοστοκὰ τεμτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ ὀλὰν τ̇εμὶρ γιολὴ χαττηνὴν ἰνσ̇ααττὴ 1903τ̇ὲ χιτὰμ π̇ουλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. 'Αλμὰν γαζεταλαρηνὴν ζαννήντ̇ζα, ἴσπ̇ου μουαχετ̇ὲ ἀλελ οὐμοὺμ Εὐρωπατ̇ὰ βὲ χόυσουσα Ἰγγιλτερρατ̇ὰ μουτ̇ζίπ̇ι χαΐρὲτ ὀλατ̇ζὰκ, βὲ Ἴγγλιζ μεναφιίνὲ γάγετλε μουζὶρρ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. «Στένδαρδ» Τζὶν μεμαλικιντ̇ὲ Ρουσία τεσίρ οὐ νουφουζηνὴν τεσισὶ ἰτζόὺν ἐσασὶ π̇ὶρ π̇ασ̇λανγὴτ̇ζ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴς ἰτ̇ιγινὶ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμεσὶίλε π̇εραπ̇ὲρ τ̇έγιορ κι, «'Αλμὰν διπλωμασισινὶν ἰσ̇ινὲ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ ἀκσαΐ σ̇αρκτ̇ὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσιαγιὴ π̇οζουσ̇τ̇ηρμακτ̇ὰν τ̇αχὰ οὐϊγοὺν κελμέζ.» «Στενδαρδ»ὴν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, ἰνσ̇ασὴ μόυσαμμὲμ ὀλὰν μεζκόὺρ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττὴ Τζινὶν ἐχαλισὶ τ̇ζὸκ ὀλὰν μερκεζινὲ Ἰγγιλτερρανὴν σ̇ιμαλὶ Π̇ιρμανιατ̇ὰν τ̇ζενουπ̇ὶ Τζινὲ γιαπ̇ατ̇ζαγὴ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττηντ̇ὰν τ̇αχὰ γιακὴν τ̇ηρ. «Στένδαρδ» π̇εντ̇ινὶν χατιμεσιντ̇ὲ «Εὐρώπα τ̇εβλετλεριντ̇ὲν χὲρ χάνκι π̇ιρινὶν μουχαφαζακιαρληγὴ μεβανιϊνὶ π̇ὲρ ταρὰφ ἐτμεκλικτ̇εκὶ μουβαφφακιγετιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇όυτ̇ζζαρημὴζ ἰλὲ π̇ανκερλεριμιζὶν τεσσοὺφ ἰτζόὺν χὶτζ π̇ὶρ σεπ̇επ̇λερὶ γιὸκ τ̇ηρ· σαϊρλερὶν κιττικλερὶ γερὲ π̇ιζὶμ τ̇ε κιτ̇ετ̇ζεγιμὶζ μουχακκὰκ τ̇ηρ. — Ρουμανία

μετ̇ζλίσι μεπ̇ουσανηντ̇ὰ νούτκη κραλὶ τ̇ζεβαπ̇ὴ μούζακερὲ ὀλουνοὺρ ἰκέν, Μ. Στούρτζα Ρουμανιανὴν γεκ̇γιανὲ ἰστινατ̇κ̇ιαχὴ Ρουσία ὀλμὰκ λαζὴμ κ̇ελετ̇ζεγινὶ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶς, βὲ π̇ουνὰ τ̇ζεβάπ̇εν χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Μ. Στόϊσκο Ρουμανιανὴν π̇ουτοὺν Εὐρώπα τ̇ουβέλι μουαζζαμασὴ ἰλὲ μούνασεπ̇άτη χασανεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ κ̇ελετ̇ζεγινὶ, βὲ χούκούμετὶν πολιτικασὴ π̇οὺ μερκεζτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, ἀνὴν νετιτ̇ζεσὶ τ̇άχι Ρουμανία πρενσὶ ἰλὲ ζεβτ̇ζεσινὲ Μοσκοβατ̇ὰ κ̇όστεριλὲν ἀσάρη ἰχτιραματτ̇ὰ, βὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ἰλὲ Σὴρπ̇ κραληνὴν ζιγιαρετλεριντ̇ὲ, Γιουνὰν χούκούμετίϊλε μούνασεπ̇ατὴν ἰατ̇εσιντ̇ὲ, βὲ Ζάτη ṡαχανὲ ταραφηντ̇ὰν Οὐλαχλὰρ χακκηντ̇ὰ ἰπ̇ζὰλ π̇ουγιουρηλὰν ἰναγιάτη σενιγετ̇ὲ κ̇όρούλτ̇ουγιούνού π̇εγιὰν ἐτμὶς, βὲ ναζήρη μούμαϊλεϊχὶν ἴṡπ̇ου π̇εγιανατὴ ἀλκηṡλὰρ ἰλὲ τελακκὴ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. — Ἰγγιλτέρρα βὲ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα χούκούμετλερὶ μιγιανηντ̇ὰ μούστακπ̇ελτ̇ὲ τ̇εβλετέϊν ἀρασηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ μούṡκιλατὴν χάλλ οὐ φασλὴ ἰτζοὺν τ̇αϊμὶ π̇ὶρ χακὲμ μαχκεμεσινὶν τεεσισὶ χουσουσηντ̇ὰ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλμούς τ̇ηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κ̇ετζὲν τ̇ζούμὰ κ̇ούνού σελαμλὴκ ρεσμιντ̇ὲν σόνρα, Ρουμανία σεφιρὶ Μ. Δζουβάρα βὲ π̇άτ̇εχου Ἰαπωνία ζαπ̇ιτανηντ̇ὰν Ἰ̇ζενερὰλ Τμαβάτζ χουζούρη ṡαχανεγὲ τζηκμὰκ ṡερεφινὲ ναΐλ ὀλμουṡλὰρ τ̇ηρ.—Ἀνατολὴ βιλαγιάτη ṡαχανεσὶ μούφεττίṡι οὐμουμισὶ Σακὶρ παṡὰ Διγιαρπ̇εκιρτ̇ὲ βιλαγετὶν κ̇ότζεπ̇ὲ ἀṡιρετλέρλε μεσκ̇οὺν κησμλαρηντ̇ὰ σενὰτ βὲ τιτ̇ζαρετὶν τερακκησηνὴν τεμινὶ βεσαϊτινὶ τετ̇κὶκ οὐ μούταλαὰ ἰτζοὺν π̇ὶρ κομισιὸν τεṡκὶλ ἐττ̇ιρμὶς τ̇ιρ.—Π̇άζη ταχκικατὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτζοὺν σαλὴ κ̇ούνού π̇ὶρ κομισιόνη μαχσοὺς Τραπ̇ζονὰ μούτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ.—Παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ούνού Ρουμανία σεφιρὶ ρεφακατηντ̇ὰ Ρουμανιανὴν μαλιγὲ μούστεṡαρὴ Μ. Προτοπέκο βὲ Ρουμανία ρουσουμὰτ ἐμινὶ Ραδουλέσκο ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, χαριτ̇ζιγὲ ναζηρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Σεφιρὶν ρεφακατηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ζεβάτη μούμαϊλεϊχούμὰ Ρουμανία χούκούμετὶ ταραφηντ̇ὰν Τούρκία ἰλὲ Ρουμανία τ̇εβλετλερὶ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ τιτ̇ζαρὲτ μουαχετ̇εναμεσινὶν ἀκτ̇ηνὴ μούζακερεγὲ μεμοὺρ τ̇ηρλάρ.— Π̇ὶρ τακὴμ ναχιγὲ μούτ̇ιρλερὶ, μεκτέπ̇ι μιλκιγετ̇ὲν μεζοὺν ναχιγὲ μούτ̇ιρλερὶ μισιλλοὺ καϊμακαμληγὰ τερφίϊ ρουτπ̇ὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰμτιχανὰ τ̇αχὶλ ὀλμαγὰ μούσαατ̇ὲ ἰστεμιṡλὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀνλερὶν ἴṡπ̇ου ματλουπ̇ὴ π̇οὺ π̇απ̇τ̇εκὶ ἰρατ̇έϊ σενιγεγὲ μουβαφὴκ ὀλματ̇ηγηντ̇αν ρετ̇τ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. — Π̇ουντ̇ὰν γετὶ μὰχ μουκατ̇τ̇ὲμ ṡεχριμιζὲ κ̇ελμὶς ὀλὰν Χαμιδιγὲ ἀλαγιὴ ἐφρατ̇ὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κ̇ούνού μεμλεκετλερινὲ ἀβτ̇ὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰτ̇αρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρηνὰ ρακὶπ̇ ὀλμουṡλὰρ τ̇ηρ. Βαπορλαρὰ ρακὶπ̇ ὀλμαζτ̇αν ἐββὲλ, ἐφράτ̇η μερκουμὲ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ ἀζιμέτλε Ζάτη ṡαχανενὶν ἰκαμὲτ ἐττ̇ιγὶ κ̇όṡκ̇οὺν ὀνούντ̇ὲν κ̇ετζμιṡλὲρ, π̇άτ̇εχου ἀνλερὲ π̇ὶρ ζιγιαφὲτ βεριλλὶπ̇, ζαπ̇ιτὰν βὲ ἀσκερλερὲ μιδαλγιαλὰρ τεβζὶ ὀλουνμὴς, βὲ π̇ιρὲρ ἀϊληκλαρὴ βεριλμὶς τ̇ιρ. Ἐφράτ̇η μερκουμενὶν ρούκούπ̇ινὲ 4 βαπὸρ ταχσὶς ὀλουνμὴς ὀλοὺπ̇, π̇ουνλαρὴν οὒτζοὺ Τραπ̇ζονὰ, π̇ιρὶ τ̇άχι Ἰσκενδερουνὰ μούτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν ταχρίκι τζάρχη ἀζιμὲτ ἐϊλεμιṡλέρ τ̇ιρ. — Τεσισάτη ἀσκεριγὲ ἰανὲ κομισιονηνὰ ἄκαλλι ἰκὶ π̇ὶν γουροὺς ἰανὲ βερμὶς ὀλανλαρὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, ἀλουμινιοὺμ μιδαλγιαλὴρ τεχιγὲ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Τεσισάτη ἀσκεριγὲ κομισιονηνὴν τοπλατ̇ηγὴ ἰανενὶν μικτ̇αρὴ 3,827,901 γουρουṡὰ π̇αλὶγ ὀλμούς τ̇ηρ. — Ṡεχριμιζὶν ματπ̇ααλαρηνὰ π̇ὶρ τεπ̇λιγάτη ρεσμιγὲ κ̇όντ̇εριλὶπ̇, ματπ̇ααλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἀλὰτ βὲ ἐτ̇εβάτη ταπ̇ιγὲ ἰλὲ χουρουφὴν νέβ οὐ μικτ̇αρλαρηνὰ τ̇αΐρ νίχαγετ ὂν π̇ὲς κ̇ούνὲ κατ̇ὰρ ἰτ̇αρέϊ ματπ̇ουατὰ ταχρίρεν μαλούμὰτ ἰτασὴ, βὲ χουρουφὴν ματπ̇οὺ νούμουνελερινὶν κ̇όντ̇εριλμεσὶ, βὲ μούττ̇έτι μεζκ̇ούρὲ ζαρφηντ̇ὰ χούκμι νιζαμὰ ριαγὲτ ἔτμεγενλερ χακκηντ̇ὰ μουαμελέϊ νιζαμιγὲ ἰτ̇ζρασὴ μουκαρρὲρ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἰλὰν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. — Ναφιὰ ναζηρὴ τ̇εμὶρ γιολοὺ κουμπανγιαλαρηνὰ μενσοὺπ̇ χούκούμὲτ κομισερλερινὲ π̇ὶρ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κ̇όντ̇εριπ̇, νίχαγετ ὂν κ̇ούνὲ κατ̇ὰρ κουμπανγιαλαρηνὴν ṡαρτναμὲ βὲ μουκαβελεναμελερινὶν ἀχκιὰμ οὐ ṡεραϊτινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμελερινὶν τ̇ερετ̇ζεσινὲ τ̇αΐρ μαλούμάτη μουφασσαλὲ βερμελερινὶ ἔμρ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ.—Σαλὴ κ̇ούνού Ρουσία, Φράνσα, Ἰγγιλτέρρα σεφιρλερὶ Αὐστρία σεφιρινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμιṡλέρ τ̇ιρ.— Μούσταγνίϊ π̇εγιὰν ὀλτ̇ηγὴ οὐζρὲ, π̇ὶρ τ̇εβλετὶν οὐμούρη μαλιγεσινὶν χαλελτ̇ὲν βικαγεσὶ ἰτζοὺν μουβαζενέϊ τ̇εβλὲτ χαριτ̇ζιντ̇ὲ σαρφιγιὰτ βουκοὺ π̇ούλμαμαση ἐσασηνὴν μουχαφαζασηνὰ βαπ̇εστέ τ̇ιρ. Κ̇έρτζι π̇άζεν ἀχβάλη φέβκελατ̇ὲ ἰλτ̇ζασήϊλε μεσαρίφι φέβκελατ̇ὲ ἰχτιγιαρὴ ζαρουρὶ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ μακουλὲ ἀχβὰλ ἰτζοὺν τ̇άχι π̇ούτ̇τ̇ζεγὲ ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσὶ κονουλμὴς ὀλατ̇ζαγηντ̇ὰν, ὃ μισιλλοὺ ἰχτιγιατ̇ζατὴν γίνε π̇ούττ̇ζὲ τ̇αχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν ἰχτιγιὰτ τερτιπ̇ιντ̇ὲν ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ιλμὲκ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ τ̇ερκιὰρ τ̇ηρ· π̇ινάεν ἀλέϊχ ἀχβάλη φέβκελατ̇ὲ βὲ μούπ̇ρεμὲ βὲ μούστατ̇ζελετ̇ὲν π̇αṡκὰ χὶτζ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ἰλὲ π̇ούττ̇ζὲ χαριτ̇ζιντ̇ὲ μασρὰφ ἰχτιγιὰρ ὀλούνμαμαση, βὲ τ̇ερετ̇ζέϊ ἰχτιγιατ̇ζτ̇ὰν φαζλὰ μεμοὺρ ἀλήνμαγιηπ̇, ὃ μούνχαλατὰ μαχσοὺς μαασάτην π̇ούττ̇ζενὶν βαριτ̇ὰτ κησμηνὰ ζάμμ οὐ ἰλαβεσὶ οὐσοὺλ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Μουχασεπ̇ὰτ τ̇αΐρεσὶ μεμουρλαρὴ ἴṡπ̇ου οὐσουλὴν ἰτ̇ζρασηνὰ τ̇ικκὰτ βὲ ναζὰρ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Σαπ̇ὴκ Ναφιὰ ναζηρὴ Τεβφὶκ παṡὰ ἴṡπ̇ου μουχασεπ̇ὰτ μαχκεμεσινὶν ριγιασετινὲ νάσπ̇ ὀλουνμὴς τηρ. 1313 σενέϊ μαλιγεσὶ βαριτ̇ατὴ 18,511,323, μεσαριφατὴ τ̇α 18,429,411 λιραγιὰ π̇αλὶγ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, 81,942 λιραλὴκ π̇ὶρ φαζλάϊ βαριτ̇ὰτ ζουχοὺρ ἐτμὶς τ̇ιρ. — Σουράϊ τ̇εβλὲτ ἀζασηντ̇ὰν Ἀρὶφ ἐφεντ̇ὶ, μετ̇ζλίσι μαλιγὲ ἀζασηντ̇ὰν Ἰπ̇ραχὶμ ἐφεντ̇ὶ, Σουράϊ τ̇εβλὲτ ἀζασηντ̇ὰν Καραθεοδωρῆ ἐφεντ̇ὶ, βὲ χαριτ̇ζιγὲ ναζαρετὶ τερτ̇ζεμὲ ὀτ̇ασὴ χούλεφασηντ̇ὰν Διρὰν π̇έϊ, βὲ ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μούστεṡὰρ βεκιλὶ Μεδζδεδδὶν ἐφεντ̇ὶ μεμουρίϊνι μιλκιγὲ κομισιονὴ ἀζαληγηνὰ νάσπ̇ οὐ ταγὶν ὀλουνμηṡλάρ τ̇ηρ.—Κ̇ετζὲν χαφτὰ νέṡρ ὀλουνὰν ἄφβη οὐμουμὶ ἀχκιαμήντ̇ζα, Ἐρμενὶ μαχπ̇ουσλὰρ π̇οὺ χαφτὰ χὲρ κ̇οὺν μουαμελάτη μουκταζιγὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνοὺρ ὀλουνμὰζ, τακὴμ τακὴμ σαλὴ βεριλμιṡλέρ τ̇ιρ. Σεπ̇ιλλερὶ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ταχλιγὲ ὀλουνμὴς Ἐρμενιλὲρ πατρικχανεγὲ ἀζιμέτλε, Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς οὐζερινὲ σατ̇ὴκ καλατ̇ζακλαρηνὰ τ̇αΐρ γεμὶν ἐϊλεμιṡλέρ τ̇ιρ.— Λιβαλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν οὐμούρη μαλιγὲ βὲ ἐβκὰφ μουχασεπ̇ετ̇ζιλερὶ ἰλὲ μεαρὶφ μούτ̇ὶρ βὲ τ̇εφτέρι χακανὶ μεμουρλαρηνὴν βεζαΐφι κανουνιγελερὶ μάλεν βὲ μούλκεν π̇ὲκ μουχὶμμ βὲ μούτενὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ουνλαρὴν ἄζλ βὲ νασπ̇λαρὴ Ἰρατ̇έϊ σενιγὲ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ χητ̇εμάτη μεζκ̇ούρενὶν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἐμνιγετλὶ ἐλλερὲ τεβτ̇ιίνὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγὴ τ̇ζιχετίϊλε μετ̇ζλίσι μαχσούση βούκελὰ καραρήϊλε π̇ὶλ ἰστιζὰν Ἰρατ̇έϊ σενιγὲ σατ̇ὴρ π̇ουγιουρηλαρὰκ, μαντουκὴ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇ενλερὲ τεπ̇λὶγ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. — Βουλγαριστὰν τ̇εμὶρ γιολλαρὴ τεμτ̇ὶτ̇, βὲ κεμάλη γαϊρὲτ ἰλὲ γενὶ ṡημεντ̇ηφὲρ χαττλαρὴ ἰνṡὰ ἐτ̇ιλμεκτέ τ̇ιρ. Ἔλγεβμ ἰṡλεμεκτ̇ὲ ὀλὰν Τζαριπ̇ροδτ̇ὰν Π̇ερṡοβαγιὰ, Γιαμπ̇ολουτ̇ὰν Πυργοσὰ, Σοφιατ̇ὰν Περνικὲ, βὲ Βαρνατ̇ὰν Ρουστζουγὰ μούμτὲτ̇ ṡημεντ̇ηφὲρ χαττλαρηνὴν μετ̇ζμούη ἰμτιτ̇ατ̇λαρὴ 529 κιλομέτρο τ̇ηρ. Ἔλγεβμ ἰνṡὰ ὀλουνμακτ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇ικ̇ὲρ χαττλὰρ Σοφιατ̇ὰν Πλέβνα βὲ Τηρνόβα ταρικίϊλε Σουμλαγιὰ βὲ Σαρὶμ π̇εϊτ̇ὲν Φιλίππε, βὲ Ἐσκὶ Ζαγαρὰ ταρικίϊλε Ρουστζηγὰ τεμτ̇ὶτ̇ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰνṡασὴ μουσαμμὲμ ὀλὰν ἴṡπ̇ου χαττλαρὴν μετ̇ζμούη τουλὴ 900 κιλομέτρο ὀλοὺπ̇, χουτούτη μεζκ̇ούρενὶν ἀμελιγιάτη ἰνṡαϊγεσινὶν 4 σενετ̇ὲ χιτὰμ π̇ουλατ̇ζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. — Ἀνατολὴ ṡημεντ̇ηφὲρ ṡιρκετινὶν στασιοντ̇ὰν Ἀδαπαζαρηνὰ π̇ὶρ ṡούπ̇ὲ χαττὴ τεμτ̇ίτ̇ οὐ ἰνṡασηνὰ τ̇αΐρ ὀλὰν ἰστιτ̇ασηνὴν π̇άζη τ̇ζούζι τεπ̇τ̇ιλὰτ ἰλὲ καπ̇ουληνὰ χούκούμέτι σενιγέτ̇ζε καρὰρ βεριλμὶς τ̇ιρ. — Τοπχανέϊ ἀμιρετ̇ὲ ἰμὰλ ὀλουνὰν τοπλαρτ̇ὰν π̇άζηση Τζανακκαλὲ π̇ογαζὴ ἰστιχκιαματηνὰ βὰζ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ̇, ἔλγεβμ ὄρατ̇α τετ̇ζριπ̇ὲ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. — Ἰζμὺρ γαζεταλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, Ἀλμανιανὴν Λάνδερπ̇ανκ βὲ ṡαΐρ μούεσσεσάτη μαλιγεσὶ Ἰζμυρτ̇ὲ γενὶ π̇ὶρ π̇ανκὰ τεσὶς οὐ κούṡατ̇ηνὰ τεṡεπ̇π̇οὺς ἐϊλεμιṡλὲρ τ̇ιρ. — Τ̇ερισαατ̇ετ̇τ̇ὲν ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν π̇άζη Ἐρμενιλερὶν οὐμοὺρ οὐ χουσουσατηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ π̇άπ̇η ζαπ̇τιγετ̇ὲ τεṡεκκοὺλ ἐτ̇ὲν κομισιονὰ πατρικχανὲ ταραφηντ̇ὰν Δὲρ Νερσεσγιὰν Δικρὰν ἐφέντ̇ι ἀζὰ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 21/2, 1896

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	22 24
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	103 —
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	74 —
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπ̇ιο	80 —
Λόνδρα » »	111 —

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΣΕΤ̇ΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 15	Κ̇ύμὲζ οὐφακλὴκ	103 15
Μεδζ. τζαργεγί	107 30	Π̇όλ	89 25
Μεταλίκ	97 30	Ναπολέων	87 15
Π̇εṡλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 7
Ἀλτηλὴκ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ	110 —

Μανὲτ Καΐμέ 8 58

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠ̇ΑΑΪ Α. Χ. Π̇ΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουṡοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ.

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 9, 1897 ΝΟΥΜ. 2

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Σταυροσοὺν ὀλτζόυσόὑ	9
Κορκουγιὴ τὲφ ἐτὲν βαχί	9
Γενὶ σενεγὶ σελαμλαμανὴν οὐσουλή	10
Κιτάπη Μουκαττεσὶν τερτζεμὲ βὲ ἰντισαρή	11
Γιαρτὴμ νάσηλ κελίρ;	12
Τζινὶν πόγιοὺκ σουρή	12
Γὲρ νάσηλ τενεφφοὺς ἐτίγιορ	12
Μόυτενεββιγέ	13
Μουχαρρεράτ.—	
Βαχὴτ νέ τιρ;	13
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	15
Σαρραφιγέ	16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νεὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλουπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰτ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΣΤΑΥΡΟΣΟΥΝ ΟΛΤΖΟΥΣΟΥ

Ἰστὲ σταυρὸς ὄρατα τουρμακτὰ, βὲ γιοκαρηγιὰ, ἀσαγηγιὰ, βὲ ἰκὶ ταραφὰ τογροὺ ἰμτιτὰτ ἐτμεσίϊλε «Χριστοσὴν ἀκλτὰν οὐστόὺν ὀλὰν μουχαππετ»ὶν «ἐνλιλὶκ βὲ οὐζουνλὴκ βὲ τερινλὶκ βὲ γιόυκσεκ»λιγινὶν «νὲ ὀλτηγηνή» πιζὲ ταλὶμ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰστὲ Χελασκιαρημὴζ ὄρατα ἀσηλὴ ὀλαρὰκ τουρούγιορ, βὲ κόγια Κεντινὶν χὲρ σεγὶ ἰχατὰ ἐτὲν μουχαππετίϊλε πουτόὺν τόυνγιαγιὴ τοπλαγιατζὰκ ἰμὶζ κιπὶ κεντινὶν μουκαττὲς κολλαρηνὴ μόυμκὶν μερτεπὲ κενίστζε ἀτζμὴζ τηρ. «Πὲν γερτὲν γιόυκσεγὲ καλτηρηλτηγημτὰ, τζόυμλεγι κεντιμὲ τζεκετζέγιμ,» τέμετι μι; Ἐϊ ἴσπου ἀτζὶπ μενζαρεγὲ ναζὰρ ἐτὲν κόυναχκιὰρ τόστουμ! σὲν Ἀνὰ τζεκιλμίσμι σιν; Χελασκιαρὴν σταυροσὴ σενὶ κεντισινὲ καρσὴ κονουλμὰζ πὶρ κουββέτλε τζεκὲν πὶρ μηκνατὴς μη τηρ; Ὀλ ἀτζηλμὴζ κολλὰρ σενὶ κεντὶ Χελασκιαρηνὴν σερκατλὴ παγρηνὰ πασήγιορ μη; Ἐϊ σογοὺκ, σεβκσὶζ, τὰζ καλπλὲρ νάσηλ ὀλούγιορ κι, σὶζ πουνὴν οὐζερινὲ πακὴπ τα ἀγλάμαγιορσηνηζ; Σαπουρανὲ ἐλέμ οὐ ἰσκεντζὲ τζεκενὶν ρεσμὶ, ὀλμεκτὲ ὀλὰν πί σουτζ Ζατὴν μενζαρεσὶ σιζὶ σουζὰν ἐτμελί τιρ. Κεέννεχου Ὁ «Ἐϊ γιολτὰν κετζενλερὶν τζόυμλεσι! βαζιφὲ ἐτινμέζ μι σινίζ; ναζὰρ ἐτὶπ πάκηνηζ· πανὰ ἰσαπὲτ ἐτὲν τὲρτ κιπὶ τὲρτ βάρ μη τηρ;» τεγιόὺ νιτὰ ἐτίγιορ. Χάτταποὺ σὸζ πιλὲ σιζὲ κὸζ γιασλαρὴ τοκτόυρμελί τιρ. Λάκιν ἄχ! κόρτόυγιόυνοὺζ σεγὶν νὲ ὀλτηγηνὴ πιλσενίζ· πὶρ τεφὰ χατρηνηζδὰ κετιρσενίζ κι, τεμασὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴζ Ζὰτ σιζὶν ἰτζόὺν ὀλμεκτὲ ὀλὰν Ἴπν Οὐλλαχτὰν πασκὰ πὶρ ζὰτ τεγὶλ τιρ, ὁ ζεμὰν ἀτζεπὰ σιζὶν χαρακετὲ κέλμεκσιζιν, τεεσσουρτὲν νάσι κὸζλερινιζτὲν κὸζ γιασὴ τόκμεκσιζιν τουρμανὴζ μόυμκίν μι τιρ; Ἔγερ ποὺ μενζαρὲ σιζὶ Ἀνὰ τζὲλπ ἐτμὲζ ἰσὲ, σάϊρ χὶτζ πὶρ σεϊ ἐτμέζ.

ΚΟΡΚΟΥΓΙΗ ΤΕΦ ΕΤΕΝ ΒΑΧΙ
ΓΕΝΙ ΣΕΝΕ ΧΑΠΕΡΙ
(Δοκτὼρ Ἀλέξανδρος Μάκλαδρεν)

Οὐμὶτ οὐ ἰντιζαρημὴζ νὲ κατὰρ τα παρλὰκ ὀλσὰ, τάϊμα ἀνὴν ἰτζινὲ πὶρ κορκοὺ κόλκεσὶ καρησὴρ. Μόυστακπελτὲ μαχφοὺζ βὲ μουχτεφὶ ὀλὰν μουζλὶμ μόυχτεμιλὰτ, βὲ ταχὰ μουζλὶμ μουχακκακὰτ βὰρ τὴρ κι, χάβφ οὐ ἐντισεγὶ κιάμιλεν τζαὶζ κηλαρλάρ. Καλπὶ πάζη τερετζὲ τιτρέμεκσιζιν μετζχοὺλ γιαρηνὴ ἰστικπὰλ ἐτὲ πιλὲν χιμσὲ ἀτζαϊπ σουρεττὲ οὐμιττζὶ βὲ σεφὶχ σουρεττὲ νεφσινὲ κόυβενὶρ πὶρ ἀτὲμ ὀλμοὺζ ὀλμαλὴ τηρ. Ἰωαννησὶν Πάτμος ἀτασηντὰ ἰκὲν, «Ἴπν οὐλ ἰνσανὰ πενζὲρ πὶρ ζὰτ κόρτόυ»γιοὺ σηρατὰ ναϊλ ὀλτηγὴ βαχὶ, βὲ τζελλὶλ Χριστοσὴν κεντινὶν καβὶ βὲ λατὶφ ἐλινὶ Ἰωαννησὶν οὐζερινὲ κογιὰρ ἰκὲν, ἀνὰ σόϊλετιγὶ σὸζλὲρ ποὺ κιπὶ χάβφ οὐ ἐντισελερὶν ἐν ἀλὰ πανζεχιρλερί τιρ. Ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν μόυστακπελὶν οὐστόυντὲ τουρμοὺζ ὀλαρὰκ πιζὲ «Κόρκμα, Ἐββὲλ βὲ Ἀχὴρ, βὲ χαγιαττὰ ὀλὰν πὲν ἰμ,» τετιγινὶ ἰσιτσὲκ, ἐγιάμη μόυστακπελετὲ μαχφὶ βὲ μαχφοὺζ ὀλὰν σεϊλερὶν τζόυμλεσινι τελακκὴ ἐτμὲκ οὐζρὲ κέσπι κουββὲτ ἐτέριζ. Ἔγερ ρεφικιμὶζ βὲ τεσελλὶ ἐτιτζιμὶζ μακαμηντὰ Ἀνὰ μαλὶκ τεγὶλ ἰσὲκ, κορκμαλήγιηζ.

«Ἐββὲλ» ὀλὰν ζὰτ μακαμηντὰ Ἰησουσὴν βαχισὶ χακικὶ τζεσαρετὲ παὶς ὀλατζὰκ τηρ. Ποὺ τζεσαρὲτ κουββὲτ οὐ ἰκτιταρημηζὴ πόγιοὺκ, γιάχοτ ζουχουρὴ μόυχτεμὶλ ὀλὰν μουχαταρὰ βὲ τόυσμενλερὶ χὸρ κόρμεκλικτὲν τεγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὴν τζεμὶϊ χατισὲ βὲ βακηαλερὶν φεβκιντὲ σακὶν ὀλουπ, τζόυμλε οὐμοὺρ οὐ ἐσγιαγιὴ χόυκμ οὐ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ ἰμὰν οὐ ἰτικατηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Ζίρα ὀλ «Ἐββὲλ» σηφετὶ βακὴττζα κητεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μαναγιὴ χαὶζ τιρ. Ἴσπου κελιμὲ Χριστοσὴν τζόυμλε σεϊλερὶν σεπὲπ βὲ παϊσὶ ὀλτηγηνὴ βαζὶχ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτέρ. Ποὺ σὸζ ἰλὲ Ἰησοῦς κεντισὶ ἰτζόὺν Ἰωαννησὶν κεντὶ Ἰντζιλινὶν μουκαττεμεσιντὲ «Χὲρ σεϊ ἀνὴν βασητασήϊλε βόυτζουτὲ κελτὶ, βὲ βόυτζουτὲ κελμὶζ ὀλανλαρτὰν ἀνσηζ πὶρ σεϊ βόυτζουτὲ κέλμετι,» σὸζόυνόὺν Κεντισὶ ἰτζόὺν σόϊλενμὶζ ἰτιγινὶ ταστὶκ ἐτίγιορ. Παῦλος ποὺ ταπὶρ ἰλὲ ἰμὰ ὀλουνὰν οὐλβιγέτι ταμμεγὶ Χριστοσὴν «τζόυμλε μαχλουκατὴν ἰλκὶ» τεσμιγὲ ὀλουντηγηνὴ, ζίρα «πόυτόὺν κιαϊνὰτ Ἀνὴν βασητασήϊλε βὲ Ἀνὴν ἰτζόὺν χὰλκ ὀλουνμὴζ» ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεσίϊλε πιζὲ κιάμιλεν ἰζὰχ ἐτέρ. Κέζαλικ Ἰησοῦς Χριστὸς Ταπιατὴν Ραππὴ βὲ τακτιρατὴν μόυτιρὶ, βὲ κόρόυνόὺρ ἀλεμλερὶν Χαλικί τιρ. Σταυροσὰ μηχλανὰν ἐλλὲρ κιαϊνατὴν τόυμενινὶ τζεβιρίγιορ. Ἰωάννης κεντινὶν σόνρα ναϊλ ὀλτηγὴ βαχιλερτὲ τόυνγιανὴν βὲ κιλισενὶν ἀχβαλινὶν μόυτεακὴπ ταριχλερτὲ νὲ ὀλατζαγηνὴ κόστερὲν καπαλὴ κιταπὴ κόρτόὺ, βὲ ἀνὴν μόχρλερινὶ σόκόὺπ κόγια ἀντὲ μαχποὺς βὲ μεβκοὺφ πουλουνὰν χατισὲ βὲ βακηαλερὶ κεντὶ ταρικλερινὲ κόντερὲ πιλὲν πὶρ κιμσὲ πουλόυνματηγηντὰν τολαγιὴ ἀγλατή. Ζὲπχ ὀλουνμὴζ Κουζοὺ κιταπὴ ἀτζτὴ, βὲ Κουζουνὴν ἐμρ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ, ρακιπλὲρ κεντὶ ἀτλαρηνὴ τόρτ νὰλ κοστουρτουλὰρ, βὲ ποροὺ βὲ τραμπεταλὰρ τζαλτηλὴ. Ἀτζεπὰ ποὺ Χριστοσὴν τόυνγιανὴν οὐμοὺρ οὐ μεσαλιχινὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ κουτρέτι μουτλακασὴ φικρινὶν γάγετ κόυζὲλ πὶρ ρέμζ ἰλὲ ἄρζ οὐ πεγιανηντὰν πασκὰ πὶρ σεϊ μι τιρ; Πιζτὲν χὲρ πιρερλεριμιζὶν οὐμοὺρ οὐ μεσαλιχὶ νὲ κατὰρ τα τζόυζι ὀλσαλὰρ, μόυχρλερὶ ἀτζὰν βὲ γετὶ γιηλτηζὴ τουτὰν ἄϊνι ἐλ ἰλὲ ἰταρὲ βὲ ἰρσὰτ ὀλουνουρλάρ.

Πινάεν ἀλέϊχ, πὶζ οὐμὶτ οὐ ἰντιζαρλαρημηζτὰ ταπιατὴν βὲ ἀτεμλερὶν μαβερασηνὰ κετζμελὶ, βὲ «πάχτ οὐ ταλὶ» τενιλὲν σεγὶν βόυτζουτὴ ὀλματηγηνα, βὲ «Ἐσπάπη σανιγε»νὶν Ἀνὴν ἐλιντὲ κουλλανηλὰν ἀλετλὲρ μακαμηντὰ ὀλτηγηνὰ ταὶρ τεμινατὰν τζεσαρὲτ κέσπ ἐτμελίγιζ. Ἀνὴν γιασαγιὰν βὲ μουχαππετλὶ Ἰρατετὶ πιζὶμ γαϊλὲ βὲ ἐντισελεριμιζλε μεσγοὺλ τηρ. Πιζὶμ τεχὶ Μετζχουλὴν ὀνόυντὲ κορκαρὰκ σινμεμεκλιγιμὶζ λαζὴμ ἰτιγὶ κιπὶ, ἀζ βακηττὰν οὐζεριμιζὲ κελετζὲκ ὀλὰν, βὲ γενὶ σενετὲν πὶρ τζὸκ κόυνλὲρ κέτζμεζτὲν οὐζεριμιζὲ χόυτζουμ ἐτμὲκ

οὔζρὲ πουσουτὰ γιατμακτὰ πουλουνὰν ἐλέμ οὐ κετερλὲρ χακκηντὰ τουσοὺνοὺπ τασηνὴρ ἰκὲν τιτρέμεμελιγιζ. Ἰησοῦς «Ἐββέλ» τιρ, βὲ οὔζεριμιζὲ χὲρ νὲ κελὶρ ἰσέ, Ἀνὴν μουχπιρὶ βὲ πινάεν ἀλέϊχ τοστουμὴζ μακαμηντὰ κελίρ. Ματάμ κι Ὃ τζόυμλε σεϊλερὶν παϊσί τιρ, ἔγερ σίζ «Χριστοσὴν» ἰσενὶζ, «χὲρ σέϊ σιζίν τιρ.»

Ἰησουσὴν «ἀχὴρ» σηφετλίλε βαχισί τε πιζὶμ τζεσαρετιμιζὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τηρ. Νάσηλ κι «ἐββέλ» βουκουάτη ταριχιγὲ τερτιπιντὲν ταχὰ τερὶν πὶρ σέϊ κὄστερίρ, «ἀχὴρ» τάχι βουκουάτη ταριχιγὲ τερτιπιντὲν ταχὸ τερὶν πὶρ σεγὲ τελαλὲτ ἐτέρ. Ποὺ κελιμενὶν πεγιανήντζα, χὲρ σέϊ Ἀντὲν σόυτοὺρ ἐττιγὶ κιπὶ, χὲρ σέϊ τάχι μενζίλι μακσουτλαρὴ ὀλὰν Ζατὰ ρόυτζου ἐτέρ. Πάζεν Ἀνὰ τεκαρρὸυπ ἐτὲν χὲρ σέϊ Ἀντὲν σαπμακτὰ κιπὶ κὸρὸυνόυρ, βὲ τζὸκ τεφὰ νέβι πεσερὶν οὐμούρ οὐ μεσαλιχινὶν πόυτοὺν τζερεγιανὴ Ἀντὲν οὐζακλασμακτὰ κιπὶ κὸρὸυνόυρ· λάκιν ποὺ ἰνχιράφ οὐ τεπαὸυτ νὲ κατάρ τα πὸγιὸυκ ὀλσὰ, ἄκηπετ βουκουάτη ταριχιγὲ κεντινὶν χακικὶ μετζρασηνὰ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Πιζὶμ κόυτζόυτζεκ χαγιατλαρημὴζ ἰλὲ τάχι χὰλ πὸϊλέ τιρ. Ἔγερ ποὺ σεϊλὲρ Χριστοσὴν τζελαλινὲ μετάρ, βὲ μακσετλερινὶν τερβιτζινὶν τερακκησηνὰ χατὶμ ὀλούρσα, ἀνλερτὲ πιζὶ κορκουτατζὰκ νὲ σέϊ πουλουνὰ πιλίρ; Πὶζ ἄντζακ πὶρ σεϊτὲν, γιάνι πιζὶμ μουχαλὶφ ἰρατετλεριμὶζ ἰλὲ Χριστοσὴν μακσετλερινὶ ποσὰ τζηκαρμὰκ, βὲ Ἀνὴν μόυτὶ χητμετκιαρλαρηνὴ, γιάνι χαγιατλαρημηζὴν μουκαττερατηνὴ κεντινὶν μόυσφικανὲ μεράμ οὐ μόυρατλαρηνὴ πιζτὲ ἰτζρὰ ἐτέμεμεσι ἰτζόυν μανὶ βὲ ἐνκελλερὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ τζαλησὴπ τζαπαλαμακληκτὰν κορκμαλήγιηζ.

Πὶζ πὶρ ἀζ ἰλεριγὲ πακατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, μουτζίπι χάβφ οὐ τεχσὲτ σεϊλὲρ κὸρόυρ ἰσέκ τε, κιαφὶ τερετζετὲ ἰλεριγὲ πακὴπ τα χὲπ καργασαληγὴν νάσηλ νιζάμ οὐ ἰντιζαμὰ τεχαββόυλ ἐττιγινὶ, βὲ ἄκηπετ νάσηλ τζόυμλε σεϊλερὶν Ἀνὰ μαχσοὺς ὀλτηγηνὴ κὸρτόυγιόυμόυζτὲ κορκμάζηζ. Ἔγερ Ἀνὴν ἰλὲ ὀλὰν ἰττιχατημηζὴ τζίττεν τακτὶρ ἐτὲρ ἰσὲκ, τζεσοὺρ ὀλούρηζ, ζίρα Ἀνὴν μακσετινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν χὶτζ πὶρ σέϊ πιζὲ ζαρὰρ βερμέζ. Ἔγερ Ἀνὴ κεντιλεριμιζὲ γαγὲ ἰττιχὰζ ἐτὲρ ἰσὲκ, χὶτζ πὶρ σεϊτὲν κορκμαμὴζ λαζὴμ κελμὲζ, ζίρα ὃ ζεμὰν πὶζ κιαϊνατὴν κουββετλερινὶν πουλουντηκλαρὴ ταραφτὰ πουλουνμὴζ ὀλούρηζ, βὲ σαατέτι χαλιμὶζ νεσνελερὶν καρσὴ κονουλμὰζ σεβκίϊλε τεμὶν ὀλουνούρ.

Χριστοσὴν «ἐπὲτ οὐλ ἀπὰτ χαγιαττὰ ὀλὰν» Ζὰτ μακαμηντὰ βαχισὶ πὶζτζε παἰσι τζεσαρὲτ ὀλατζὰκ τηρ. Ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ Ἰεοβὰ γιάληνηζ ὀλὸυ πουτλαρὴν ζηττὴ ὀλμὰκ οὔζρὲ τεγίλ, ἄντζακ χὲρ χαλτὲ μουκταζὶ βὲ μουτλὰκ χαγιὰτ μακαμηντὰ «χάϊ ὀλὰν Ἀλλὰχ,» τεγιὸυ μαρούφ ὀλμοὺζ ἰτι. Ποὺ ἐπετὶ Κελαμὰ μαχσοὺς ὀλουπ, ἴσπου Ἐπετὶ Κελαμὰ τζεσὲτ ἀλμὴζ χαλιντὲ πὶζ Ἰησοῦς Χριστὸς τεσμιγὲ ἐτέριζ. Ζιγιάϊ σέμς χουσούφ σεπεπίιλε ἐκσίλμετιγι κιπὶ, ἰνσὰν σέκλ οὐ σουρετιντὲ ζαχὶρ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ «Ἀντὲ» ὀλὰν «χαγιατ»ὴν τεμαμιγὲτ βὲ κεμαλὴ τάχι Ἀνὴν ὀλὸυμ τερεσὶ ἰτζιντὲν κετζμεσίιλε ἐκσίλμετι. Πινάεν ἀλέϊχ, Ἀνὴν τουτακλαρηντὰν σατὴρ ὀλὰν ἴσπου ἰλάν οὐ πεγιανὴν γιανὴ πασηντὰ «ὀλμοὺζ ἰτὶμ, βὲ ἰστὲ ἐπέτ οὐλ ἀπὰτ χαγιαττάϊμ,» σὸζόυνόυ ὀκούρηζ. Ἔγερ πὶζ ζουλμεττὲ Ἀνὴν σακὶν βόυτζουτινὶ σουλὰρ οὐζεριντὲ γιὸυρὸυμεκτὲ, βὲ φουρτουνατὰ πιζὲ γιακὴν κελμεκτὲ κὸρὲ πιλὶρ ἰσὲκ, πιζὶμ οὐμὶτ ἰλὲ τερακοὺπ βὲ ἰντιζαρημὴζ μόυπαρὲκ ὀλατζάκ τηρ. Μουτλοὺ ὃλ κιμσελερέ κι, ἀνλερὲ χὲρ τεπεττόυλ τζεμίϊ τεπεττόυλατὴν τεπτὶλ ὀλμὰζ Σεπεπινὶν ναμηνὴ ἰλὰν, βὲ χὲρ ὀλόυμ γιασαγιὰν Χριστοσὴ ἰχτὰρ ἐτέρ.

Ματάμ κι Ὃ χάϊ ὀλὰν Ζάτ τηρ, μετζχοὺλ μόυστακπελὲ ἀσουτὲ καλπλὲρ ἰλὲ μόυτεβετζτζὶχ βὲ μουνταζὴρ ὀλὰ πιλίριζ, ζίρα ὃλ Ζὰτ μαζιτὲ νὲ ὀλμοὺζ ἰσὲ, μετζχοὺλ μόυστακπελτὲ τάχι ὃ ὀλατζάκ τηρ, βὲ πὶζ Ἀνὴν τζεβὰπ βερετζεγινὲ μόυτεεμμὶν ὀλαρὰκ, «Σιμτιγὲ κατὰρ σὲν πενὶμ γιαρτημὴμ ὀλτοὺν, πενὶ πράκμα, βὲ τὲρκ ἔτμε,» τουασηνὴ τεκρὰρ ἐτὲ πιλίριζ. Κέζαλικ ἀτεμὶν κορκτηγὴ βὲ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ «πόυτοὺν ὀμρλεριντὲ κουλληγὰ μόυπτελὰ» κηλὰν ὃλ ὀλόυμ κὸλκεσινὶν τεχσετὶ τάχι τζεσαρετιμιζὶ ἰζαλὲ ἔτμεμελι τιρ, ζίρα ὃ γιασατηκτζα πὶζ τάχι γιασαγιατζάγηζ, βὲ τζὰν τζεκμὲ σαατηντὰν ἓν τερὶν χαγιατημήζτζα ἄσλα μόυτεεσσὶρ ὄλμαγιαρακ κετζετζέγιζ, νίτεκιμ Ῥαππὶ Ἰησοῦς τάχι ὀλμόυζ ὀλμασήιλε περαπὲρ γίνε τε χαγιαττὰ ὀλὰν Ζάτ τηρ. Ἀνὴν κιπὶ πὶζ ἴλελ ἐπὲτ γιασαγιατζάγηζ.

ΓΕΝΙ ΣΕΝΕΓΙ ΣΕΛΑΜΛΑΜΑΝΗΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

[Πέντι μαχσούς]

Πιζτὲν χὲρ πιριμὶζ 1896 ταριχινὶ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ γιαζτηγημὴζ ζεμαντὰν περοὺ πὶρ γιὰζ ταχὰ πὸγιόυμόυζ ἰσὲκ τε, νέβι πενὶ πεσερὶν μόυτεβασὴτ γιασὴ ταχὰ ζιγιατὲ πὸγιόυμεμὶζ τιρ. Πουνὴν μανασὴ σοὺ τὴρ κι, σενενὶν κόυνλερὶ σιβισὶπ κετζμεκτελὲρ ἰκὲν, ἐπνάϊ νεβιμιζὶν ταχρίπεν 50 μιλλιὸν νουφουσὴ ὀλόυμ βασητασήιλε ἰρτιχὰλ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν γερλερὶ ἄϊνι μικταρτὰ γενὶ τογμοὺζ μασουμλὰρ ἰλὲ τολτουρηλμησλάρ τηρ. Μουχαρεπὲ, κητλὴκ βὲ σαρὶ ἰλλετλερὶν ζουχοὺρ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ πάζη μαχαλλερτὲ βεφιγιατὴν μικταρὴ τεβελλόυτατηνκιντὲν χάϊλητζα τζὸκ ὀλμοὺζ ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲ τε, σάϊρ μαχαλλερτὲ ρόυτζχανιγὲτ τζοκτζὰ τικὲρ ταραφτὰ καλμὴζ τηρ, βὲ ἔγερ πὶζ κιαφφέϊ νέβι πενὶ πεσερὶν νουφουσηνὴ ταχρὶρ ἐτὲ πιλσὲκ, χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι, φιχριστὶ πὶρ σενὲ ἐββελκιντὲν ταχρίπεν πὶρ κὰτζ γιὸυζ πὶν σατὴρ ζιγιατὲ οὐζοὺν πουλοὺρ ἰτὶκ. Τόυνγιατὰ χικμὲτ βὲ κερεμὶν μικταρὴ τάχι ἀζάλμαμὴζ τηρ. Πάζη μεσχοὺρ ζατλὰρ τόυνγιατὰν καλτηρηλμησλάρ τηρ, βὲ δὶλὲ ἔχαλὶ βὲ τζεμαατλάρ τα πουλουνὰ πιλὶρ κι, ἀνλερτὲ πουλουνὰν ἓν ἐγὶ βὲ ἓν νουφουζλὴ ζεβαττὰν πάζηλαρη βεφὰτ εἰλεμισλὲρ, βὲ ἀνλερὶν ζαγιάτη ἐπετιγελερὶ γάγετ τερὶν σουρεττὲ χὶσς ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴζ τηρ. Μουκάττεμα ἀνλερὲ κόυβενὶπ, ἀνλερὶν μουαβενὲτ βὲ ἰρσατατηνὰ ναὶλ ὀλμοὺζ ὀλὰν κιμσελερὶν ἰττιασήντζα, ἀνλερὶν γερλερινὶ τουτατζὰκ ἀτὲμ κάλμαμὴζ τηρ. Λάκιν σάϊρ πινλέρτζε κιμσελὲρ τετζριπὲ τζιχετίιλε κεμαλὲ ἐρμεκτὲ, βὲ ἀχλὰκ οὐ ἐβσάφτζα κέσπι κουββὲτ βὲ οὐλβιγὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, κέρτζι πάζη μαχαλλερτὲ ζαγιὰτ κιαρὴ κετζὲ πιλὶρ ἰσέ τε, χὲπ μαχαλλὲρ ταχίλι χισὰπ ὀλτηκτὰ κετζμέζ. Ὀλόυμ ὀρμανλαρτὰ κεζὶπ τολασαρὰκ χὲρ σενὲ πὶρ τακὴμ ἀγατζλὰρ κὰτ ἐτὲν ὀρμὰν κορουτζησηνὰ πενζέρ· μερκοὺμ πάζεν ὀρμανλαρὴν ἔν τζεσὶμ ἀγατζλαρηνὴ κεσὲρ ἰσέ τε, σάϊρ ἀγατζλὰρ ἄλετ τεβὰμ πὸγιόυμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν τζεσαμετινὶν μετζμουασὴ βὲ γιαπρακλαρηνὴν μικταρὴ σενετὲν σενεγὲ ἐκσιλμεκτὲν ἰσὲ ἀρτμακτά τηρ.

Πὶζ ἰνσανιγετπερβὲρ ἀτεμλὲρ σηφετίιλε ποὺ χουσουσὴ τουσόυνερὲκ, πάζη τερετζὲ μόυτεσελλὶ ὀλμαλὴ ἰσέκ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ τζίνς βουκούφ οὐ ἰττιλαὴ τενιλὲν πὶρ σέϊ γιὸκ τηρ, βὲ φερτλὲρ σηφετίιλε ἄλελ οὐμοὺμ τόυνγιανὴν ζαγιὰτ βὲ τεμεττόυατὴ χακκηντὰ τζὸκ τόυσόυνόυπ τασηνμὰκ ἀτετιντὲ τεγὶλ ἰζ. Πιζὶμ κεντιλεριμιζὶν σάχστζα βὲ ἀϊλέτζε ἀχβὰλ βὲ ἰστικπαλημηζὰ ταἰρ τόυσόυνμεκλιγιμὶζ ταχὰ ζιγιατὲ ταπὶϊ τιρ, βὲ ἔγερ σάϊρ σεϊλὲρ χακκηντὰ τόυσόυνμεγὲ μετζπoὺρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ τάχι μενσοὺπ ὀλτηγημὴζ κιλισὲ βὲ τζεμαὰτ ὀλμαλή τηρ. Ἄτζεπα φερτλὲρ βὲ τζεμαατλὰρ σηφετίιλε γενὶ σενεγὶ νὲ βέτζχλε σελαμλαμαλήγιηζ; Σενενὶν χένουζ μετζχοὺλ ὀλὰν ἀχβὰλ βὲ τετζαρὸυπόυ ἐσιγινὲ νὲ ἐφκιάρ οὐ χισσιγιὰτ ἰλὲ ἀτὴμ ἀτμαλήγιηζ; Ποὺ παπτὲ ἰκὶ ἰφρὰτ βὰρ τὴρ κι, πὶζ ἀνλερτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμελίγιζ. Ἔγερ «Πετπινλὲρ σηνηφηνά μη γιόκσα νικπινλὲρ σηνηφηνά μη ταχὶλ ὀλμαλήγιηζ;» τεγιὸυ σορουλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἐββελκιντὲν ἰσὲ σονρακινὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ταχὰ ἐγὶ ἰσέ τε, Χὶτζ πιρινὲ τεγιὸυ τζεβὰπ βερίριζ. Πὶρ ἀτὲμ νὲ κιπὶ ζαγιατὰ τόυτζὰρ ὀλμοὺζ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, κολλαρηνὴ παγλαγιαρὰκ γὲς οὐ φόυτουρὰ τεσλὶμ ὀλμαγὰ χακκὴ γιὸκ τηρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερίκα σεβαχιλὶ τζιβαρηντὰ κιαἰν πὶρ κὰτζ ἀτὰ οὐζεριντὲν γάγετ τζεσὶμ πὶρ ταλγὰ κετζὶπ, σεκενελεριντὲν πὶρ τζογουνὴ γάρκ οὐ τελὲφ, μαχσουλατὴ περπάτ, βὲ χανελερτὲν κήσμη ἀζαμηνὴ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν εἰλεμὶζ τιρ. Σὰγ καλανλὰρ τεχσετλεριντὲν πόυσπόυτόυν σασηραρὰκ, κεντὶ κεντιλερινὲ ζάϊ ὀλμοὺζ ναζαρήιλε πακτηλάρ. Λάκιν Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγέτι χαϊριγεσὶ ἀζασὴ ἀνλερὶν ἀραλαρηνὰ βαρὴπ ἀνλερὶ τέκραρ ἰσὲ πασλαμαγὰ τεσβὶκ ἐττιλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀϊλὰρ κετζμεζτὲν χαριτζτὲν τζόυζιτζε μουαβενὲτ ἰλὲ ἀνλὲρ ἐσκὶ χανελεριντὲν ταχὰ ἐγὶ ὀλὰν γενὶ χανελὲρ γιαπτηλάρ, γενιτὲν τοχοὺμ ἐκτιλὲρ, βὲ μόυστακπὲλ ἰτζόυν γιόυρεκλεντιλέρ· ὃ ζεμαντὰν περοὺ μεζκόυρ ἀταλὰρ ἐββελκιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι μαμουριγὲτ εἰλεμισλέρ τιρ. Ἀνλὲρ, «Πέλκι πιζὶμ οὐζεριμιζτὲν τικὲρ πὶρ ταλγὰ ταχὰ κετζέρ ἰτι, ἰσλεμεκλιγὶν νὲ φαϊτεσὶ βάρ;» τεγὲ πιλιρλὲρ, βὲ πουνὴν μόυμκιν ὀλτηγηνὴ χὶτζ κιμσὲ ἰνκιὰρ ἐτέμεζ. Λάκιν μερτανὲ μεσλὲκ ἴσπου παἰσι χόυζν κορκουλαρὴ πὲρ ταράφ ἰλὲ οὐμιτλὶ πὶρ σουρεττὲ ἰσλεμὲκ τιρ. Μαζιτὲ νὲ κιπὶ μιχνὲτ οὐ μεσακκατλαρὰ ὀγραμὴζ τα ὀλσὰκ, βὲ μόυστακπελτὲ νὲ κιπὶ τέρτ οὐ μιχνετλερὲ τε ὀγραγὰ

πιλσὲκ, φούτουρ κετίρμεγελιμ, ἄντζακ γενὶ σενεγὶ τιλαβερανὲ σουρεττὲ ἰστικπὰλ ἐτελίμ.

Βὲ λάκιν τικὲρ οὐτζὰ βαραρὰκ σεφιχανὲ νικπινλιγὲ τάλμαγιαλημ. Πουντὰν μεραμνημὴζ ναχὸς ὀλὰν σεϊλερὶν τζόυμλεσινε κὄζλεριμιζὶ καπαγιαρὰκ χαγιατὴν σουχουλέτλε βὲ ραχὰτ πὶρ σουρεττὲ κετζετζεγὶ ζάννη βαχισιντὲ πουλουνμακληγὴ ἀνλατμακλήκ τηρ. Πού κιπὶ πὶρ κιμσὲ οὐζερινὲ τέρτ οὐ μιχνὲτ κελτιγιντὲ, μερκοὺμ ἀνὴν ἰτζοὺν χαζηρλάνμαμηζ ὀλτηγηντὰν, ἀνὰ μαγλοὺπ ὀλούρ. Χακικὶ νικπὶν κιμσὲ ὅ τήρ κι, ἕν ἀλὰ σεγὶν ζουχουρηνὰ οὐμιτβὰρ ὀλοὺρ ἰσέ τε, ἕν φενὰ σεγὲ μουκαβεμετὲ τάχι χαζηρλανμὴζ τηρ. Σεφινὲ καπτανὴ κούζὲλ βὲ μόυσαϊτ χαβαγιὰ οὐμιτβὰρ ὀλμασήϊλε περαπὲρ σεφινεσινὶν ἕν σετὶτ φουρτουναλαρὰ κὸκς βερμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ κὸρούρσε, τογροὺ νεβτὲν πὶρ νικπὶν ὀλούρ.

Ἐβλατλαρὴ ἰτζοὺν μὰλ γιηγμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀνλερὶν χὲρ πιρερλερινὲ κεντὶ τεαϊγιούσλερινὶ τζηκαρμαγὰ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ πιρὲρ σενὰτ δίρετὲν πετὲρ τάχι ἄϊνι χακικὶ ἄκλ οὐ χικμετὶ κὄστερμιζ ὀλοὺρ, πὶρ σουρεττέ κι, ἀνλὲρ κεντὶ μαλλερινὶ ζάϊ ἐττικλεριντὲ μουχαννετὲ μόυχτὰτζ ὀλμαζλάρ. Χὶτζ πὶρ σενὲ κετζμέζ κι, ἀνὴν ζαρφηντὰ πὶρ τακὴμ κιμσὲ ἐλέμ οὐ κετερλερὲ, γές οὐ φόυτουρλαρὰ βὲ ζαγιατὰ ὀγράμασηνλαρ. Χαγιατὴν τεπεττόυλὰτ βὲ μόυπχεμὰτ ἰλὲ τολοὺ ἰτιγὶ χουσουσηνὰ κὄζλεριμιζὶ καπαγιάμαγιηζ. Πὶζ νὲ ἄλετ τεβὰμ ἀσαγηγιὰ πακήπ τα ἄχ οὐ βὰχ ἐτὲν πετπινὶ, νέ τε ἄλετ τεβὰμ γιοκαρὴ πακλὴπ τάϊμα κόυλόυπ σακηγιὰν καϊτσὴζ νικπινὶ τεγὶλ, ἄντζακ τουσόυντζελλὶ, οὐμιτλὶ βὲ τζεσοὺρ ὀλουπ, χὲμ κόυζὲλ χαβαγιὰ χέμ τε φουρτουναγιὰ κὸκς βερμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν κιμσεγὶ κεντιμιζὲ μοδὲλ ἰττιχὰζ ἐτμελίγιζ.

Ἰμτὶ ποὺ σενὲ χαγιατημηζὰ ἐσὰς μακαμηντὰ σοὺ οὔτζ σέϊ ἰτζοὺν τζαλησήπ τζαπαλαγιαλήμ·

1. Ἀλλαχὰ ἰμάν. Πὶζ πιλίριζ κι, Ἀλλὰχ 1897 σενεσινὶν χὲρ κόυνόυντὲ Ἀλλὰχ ὀλατζάκ τηρ. Ἀλλὰχ ἄρση ἀλαγιὴ σάϊρ πὶρ ἰλαχὴν ὀτουρμασὴ ἰτζοὺν πὶρ σαὰτ πιλὲ πὸζ πράκμαγιατζακ τηρ. Ὁ κεντὶ μαχλουκατηνὴν νιγιὰζ βὲ τουαλαρηνὰ καρσὴ κουλαγηνὴ πὶρ ἂν πιλὲ καπάμαγιατζακ τηρ. Ἰανουάριος 1 τὲν Δεκέμβριος 31ὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ ζεμὰν ὀλμαγιατζακ τὴρ κι, ὅ ζεμὰν κιαφφέϊ βατλαρὴ Χριστὸς Ἰησουστὰ ἐββὲλ βὲ ἀμὴν ὀλμασην. Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε τὴρ κι, πὶζ Ἀλλαχὴν πιζὲ καρσὴ ὀλὰν ἐφκιὰρ οὐ χισσιγιατηνὰ βακὴφ ὀλὰ πιλέριζ, βὲ Ἀλλαχὴν «Τόυν», ποὺ κόυν βὲ ἴλελ ἐπὲτ χέμαν ὀ» ὀλτηγηνὴ πιλμεκλικτὲ πόγιούκ τεσλιγὲτ βὰρ τηρ. Πιάϊνιχι σενὲϊ μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ Ράπὶ Ἰησουσὴν σερκατὴ πὲζ πὶν κισὶγὶ τογιουρτηγὴ, γιάχοτ Βαρτιμαιοσὴν κὄζλερινὶ ἀτζτηγὴ, γιάχοτ Λαζαροσὴν μεζαρὴ οὐζεριντὲ ἀγλατηγὴ ζεμαντὲ ὀλτηγηντὰν ζερρὲ κατὰρ ἐκσὶκ ὀλμαγιατζακ τηρ. Νὲ σεπεπτὲν Ἀλλαχὰ τεβεκκόυλ ἐτμεμελιγιζ; Ἀνὴν πιζὶ οὐνουτατζαγηνὴ μη μεμοὺλ ἐτίγιορηζ; Λάκιν Ἀνὴν ἰζνὶ ὀλμακσηζὴν πὶρ σαρτζὲ κουσὴ πιλὲ γερὲ τόυσμέζ. Ἀτζεπὰ πιζὶμ ἰχτιγιατζατημηζὴν τέφ οὐ τεσβιγεσινὶ Ἀνὴν ταϊρέϊ ἰκτιταρὴ χαριτζιντὲ ἰτιγινί μι ζὰνν ἐτίγιορηζ; Λάκιν «Ραπτὰ μουχὰλ πὶρ σέϊ βάρ μη τηρ;» «Ἰσίτμετιν μι κι ἐπετὶ Ἰλάχη ἐπετὶ ὀλὰν Ἰεοβὰ, ζεμινὶν μόυντεχαλαρηνὴ γιαρατὰν γιορουλμὰζ βὲ ἀτζὶζ ὀλμάζ.» Ἀτζεπα Ἀνὴν πιζὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν γιορουλαρὰκ χακκημηζτὰ καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ ὀλατζαγηνή μη ζὰνν ἐτίγιορηζ; Ἰστὲ Ἀνὴν τζεβαπή· «Πὶρ βαλιτὲ κεντινὶν σούτ ἐμὲρ τζοτζουγηνὴ οὐνουτὰ πιλίρ μι; σόϊλέ κι ραχμινὶν ὀγληνὰ σεφκὰτ ἔτμεσιν. Ἀνλὲρ οὐνουτσὰ πιλὲ, πὲν σενὶ οὐνούτμαγιατζαγημ.» Ἔγερ μαζιτὲ χὲρ χάνκι πὶρ σέϊ Ἀλλαχὴν πιζὶ οὐνουτμὴζ ἰτιγινὲ, γιάχοτ χακκημηζτὰ καϊτσὴζ καλμὴζ ἰτιγινὲ τελαλὲτ ἐτμεκτὲ κιπὶ κὸρούνμούζ ἰσὲ, ποὺ σέϊ μάχζα πιζὶμ Ἀνὴν ἰναγέτι ἰλαχιγεσινὶν μανασηνὴ ἀνλάμαμαμηζτὰν, βὲ πουλουτὴν ἀρκασηντακὶ μουχαππετλὶ σιμαγιὴ κὸρμεμεκλιγιμιζτὲν νεσὲτ ἐτμίς τὶρ.

2. Βαζιφεμιζὶν ἰτζρασηνὰ τζαλησαλήμ. Ποὺ μόυμκὶν τὶρ, ζίρα ἰτζρασὴ μόυμκινσίζ ὀλὰν σέϊ βαζιφὲ τεγὶλ τὶρ. Ἀλλὰχ πιζτὲν κουτρέτ οὐ ἰστιτατλαρημηζὴ χόυσνι ἰστιμὰλ ἐτμεμιζὶ ταλὲπ ἐτέρ. Ὁ πιζτὲν ταϊρέϊ ἰκτιταρημηζὴν χαριτζιντὲ ὀλὰν πὶρ σεγὶν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμέζ. Πιζὶμ ἰζ βὲ κόυτζλεριμιζτὲ τεμεττοὺ ἐτετζεγιμιζὶ, χασταληκτὰν μασοὺν καλατζαγημηζὴ, σεβκόυλόυλεριμιζὶ γιαννημηζτὰ σακλαγιὰ πιλετζεγιμιζὶ, βὲ ὀμρλεριμιζὶ σενενὶν σονουνὰ κατὰρ μουχαφαζὰ γιάχοτ τεμτὶτ ἐτὲ πιλετζεγιμιζὶ μουχακκὰκ σουρεττὲ πιλμεκλιγιμὶζ μόυμκινσίζ τὶρ. Χὲπ ποὺ σεϊλερὶν οὐζεριντὲ πελλισιζλὶκ μαρκασὴ ἀσηλὴ ἰσὲ τε, πὶζ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ, γιάνι βαζιφενὶν σεσινὲ ἰτὰὰτ ἐτὲ πιλίριζ. Βὲ χὲπ σεϊλὲρ ἰτζιντὲ ποὺ χουσοὺς μουχακκὰκ σουρεττὲ πιλινμεσὶ λόυζουμλὴ ὀλὰν ἕν μουχὶμμ σέϊ τὶρ. Ζίρα βαζιφεμιζὶ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλτιγιμὶζ μόυττέττζε ἀχλὰκ οὐ ἐδσάφτζα τερακκὴ ἐτὲ πιλίριζ, βὲ τόυτζὰρ ὀλτηγημὴζ ζαράρ οὐ ζιγιανλὰρ, κεντὶ νεφσλεριμιζὲ τεγὶλ, ἄντζακ χὰλ οὐ κεϊφιγετλεριμιζὲ, γιάχοτ ἐτράφ οὐ ἐκναφημηζὰ ἀϊτ ὀλὰν ζαράρ οὐ ζιγιανλάρ τηρ. Πὶζ κεντὶ βαζιφελεριμιζὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ μόυττέττζε τόυνγιαγιὴ τέρκ ἐττιγιμιζτὲ κεντιλεριμὶζ ἰλὲ κὸτόυρὲ πιλτιγιμὶζ χὶτζ πὶρ ἐγιλὶκ ζάϊ ὀλμὰζ, βὲ σεματὰ ὀλὰν χαζινεμιζτὲν χὶτζ πὶρ σέϊ ἐκσιλμὲζ, πὶλακς τεζαγιόυτ βὲ τεκεσσόυρ ἐτέρ. Βαζιφενὶν σεσὶ πόυτόυν σενὲ μόυττετιντὲ πιζὲ σόϊλεγετζὲκ, βὲ ἀνὴν ἔμρ οὐ τενπιχλερὶ τάϊμα πιζὲ χὸζ κέλμεγετζεκ ἰσὲ τε, σοὺ πὶρ σεγὶ φικρλεριμιζτὲ ἐγίτζε καραρλαστηραλήμ κι, Ἀλλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετὶ ἰλὲ πὶζ τάϊμα Ἀνὴν σεσινὲ μόυτὶ ὀλατζάγηζ.

3. Κέζαλικ σουνὴ τάχι καραρλαστηραλήμ κι, ὀμρλεριμιζὶ σέκλ οὐ σουρετὲ κομὰκ ἰσιντὲ Χριστοσὴν ταχὰ πόγιοὺκ χισσεσὶ ὀλσούν. Ποὺ χουσοὺς τάχι μόυμκὶν τὶρ, ζίρα χαριτζὶ ἀχβαλιμιζὲ μόυτεαλλὶκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Χριστοσὴν βαζιγὲτ βὲ μεβκηϊνὶ πὶζζατ κεντινὴν σόζλερὶ πεγιὰν ἐτέρ, «Ἰστὲ καπουτὰ τουρούρημ,»—ζενκινὶν καπουσηντὰ, φακιρὶν καπουσηντὰ, μεσούτ βὲ μόυρεφφὶχ κιμσενὶν, τερτλὶ κιμσενὶν καπουσηντὰ, βὲ χὲρ νέρεγε κιτσὲ, «ὅ τόυνγιανὴν νουρή τηρ» βὲ «ἀντὲ ἄσλα ζουλμὲτ γιὸκ τηρ.» Πιζὶμ τέρτ οὐ μιχνετιμὶζ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, Χριστὸς πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ ὀλοὺρ ἰσὲ, τεσλιγετὲ τάχι ναῒλ ὀλούρηζ. Βὲ ἔγερ πὶζ Ἀνὴν χουζουρηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ χὶσς ἐτίγιορ ἰσὲκ, ἔγερ Ἀνὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μαχσοὺς πὶρ ἀρζοὺ ἰλὲ ταχὰ ταϊμὶ σουρεττὲ μόυτεεσσὶρ ὀλούγιορ ἰσὲκ, ἔγερ ἄντζακ Ἀνὴν κουββὲτ βὲ ἰναγετὶ σαγεσιντὲ γιασαγιὰ πιλετζεγιμιζὶ ταχὰ τερὶν σουρεττὲ χὶσς ἐτίγιορ ἰσὲκ, βὲ Ἀνὰ μόυσαπὶχ ὀλμαγὰ ταχὰ τερὶν πὶρ ἀρζουμὴζ ὀλοὺρ ἰσὲ, ὅ ζεμὰν ποὺ σενὲ ὀμρλεριμιζὶν ἕν ἐγὶ σενεσὶ ὀλατζάκ τηρ. Χὲπ καριγιούνη κιραμημήζλε χὰλ πόϊλὲ ὀλατζαγὴ οὐμιτίϊλε Σάλη τζετὶτ ὀλσοὺν σαῒτ, τέριζ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΤΕΡΤΖΕΜΕ ΒΕ ΙΝΤΙΣΑΡΗ

Ἴγγλιζ βὲ ἐτζνεπὶ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετὶ 1804τὲ, βὲ Ἀμερικὰν Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετὶ 1816τὰ τεσεκκόυλ ἐττὶ. Ὁ ζεμαντὰν περοὺ 80 κατὰρ ποὺ κιπὶ σιρκετλὲρ τεσεκκόυλ ἐτμίζ τὶρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντὰ 250 λισανλαρὰ τερτζεμὲ ἐτιλτὶ, βὲ 400 λισαντὰ 350,000,000 νουσχὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰλὲ ἀκσαμὴ νέσρ ὀλουντού. Ἴσπου λισανλὰρ νέβι πενὶ πεσερὶν ὀντὰ τοκουζηνὴν λισὰν βὲ λουγετλερὶ τεμέκ τὶρ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ ἀσρὴν ἰπτιτασηντὰ πόυτόυν τόυνγιατὰ πουλουνὰν Κιτάπη Μουκαττὲς κατὰρ Κιτάπη Μουκαττὲς νέσρ ὀλουνμὴζ τηρ. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν χουσουσλὰρ ἰλὲ περαπὲρ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ κι, ὅ ζεμανλερτὲ, γιάνι 1300τὲ ὀτετὲ περιτεκιλὲρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, 1,000,000,000 ἀτεμλὲρ χὲρ χάνκι Χριστιὰν μεζχεπινὲ μενσοὺπ μισιονερλερτὲν μαχροὺμ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Κατολὶκ μισιονερλεριντὲν Ἰαπωνιατὰν τάρτ οὐ τεπὶτ ὀλουντηκλαρὴ 1614 σενεσιντὲν περοὺ μεμλεκέτι μεζκόυρενὶν καπουλαρὴ κιαφφέϊ ἐτζνεπιλερὲ καρσὴ καπαλὴ καλμὴζ ἰτὶ. 1812 σενεσινὲ κελίντζεγε κατὰρ Χινδισταντὰ Χριστιὰν μισιονερλερὶν βὰζ βερμελερὶ μεμνοὺ ἰτὶ. Τζινιματζὶν, Ἰσπανία, Πιρμανία, Κορέα βὲ Γενὶζ Ἀταλαρηνὰ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰτχαλὴ μεμνοὺ ὀλουπ, καραγιὰ τζηκανλὰρ τζεζάϊ ἰταμὰ τόυτζὰρ ὀλουρλὰρ ἰτὶ. Ἀφρικανὴν κήσμη ἀζαμὴ ταχκὶκ ἐτιλλὶπ, ἀνὴν οὐζεριντεκὶ περτέϊ μετζχουλιγὲτ καλτηρήλμαμηζ ἰτὶ, βὲ πὶν νέφς Χριστιὰν ἀλεμινὶν πόγιούκ πὶρ κησμὴ πιλὲ — Κατολὶκ μεμλεκετλερὶ — Ἰντζιλὶν ὀνόυντὲ καπαλὴ ἰτιλέρ.

Ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντὰ κερὲκ σιγιασὶ, κερὲκ τίντζε ἀζατλὴκ τζιχετίϊλε ἀτζὶπ πὶρ χὰλ κὸρόυλτόυ. Τζινιματζὶν, Ἰαπωνία βὲ Χινδιστανὴν καπουλαρὴ Χριστιανληγὴν ὀνόυντὲ ἀτζηλτὴ· ἐσχρὲτ λὰγβ ὀλουντού, βὲ Ἀφρικατὰ γενὶ γενὶ μεμλεκετλὲρ κέσφ ὀλουντουλάρ. 1796τὰ Ἰγγιλτερρατὰ ἰκὶ μισιονὲρ σιρκετὶ τεσκὶλ ὀλουντού, βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ 20 κατὰρ μισιονερλὲρ κὸντεριλτὶ. Ἴσπου οὐφὰκ πασλανγιτζλάρ, τόυνγιατὰ ἔλγεβμ μουχτελὶφ μεζχεπὶ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ βὲ μεβτζούτ ὀλὰν ἀποστολικὴ τεσεπποὺσὰτ ἰλὲ σατπὶκ οὐ μουκαγεσὲ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, πόγιούκ τερακκὴ βου-

κοὺ πουλμοὺς ὀλτηγὴ κόρούλούρ. Ἔλγεβμ τούνγιανὴν πασλήτζα μεζχεπὶ φηρκαλαρηνὴν σάϊκι χέπισινιν κεντιλερὲ μαχσοὺς μισιονὲρ σιρκετλερὶ βάρ τηρ. Ποὺ κούνκι κουντὲ τούνγιατὰ 220 μούστακιλ μισιονὲρ σιρκετλερὶ πουλουνουπ, πουνλαρὴν 5,000 πασλήτζα μερκεζλερὶ, βὲ 19,000 κατὰρ χαριτζὶ μερκεζλερὶ, 11,000—12,000 μισιονερλερὶ, βὲ 70,000ὶ μούτετζαβὶζ γερλὶ Χριστιὰν ἰστζιλερὶ βάρ τηρ. Ἴσπου χισὰπ μισιονὲρ ἰσλερινὶν νὲ κατὰρ πόγιοὺκ ὀλτηγηνὰ ταἲρ κούζὲλ πὶρ φὶκρ βεριρλέρ. Πουντὰν γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ μεμαλίκι γάϊρι μεσιχιγετὲ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτενλερὶν μικταρὴ ἄντζακ πὶρ κὰτζ γιούζὲ παλὶγ ὀλμακτά ἰτί. Ἔλγεβμ ἰσὲ πὶλ φιὶλ Χριστιανληγὴ καπούλ ἰλὲ ἰσμλερὶ Χριστιὰν κιλισὲ τεφτερεντὲ μουκαϊγὲτ πουλουνανλαρὴν μικταρὴ 2 μιλλιονὰ παλὶγ ὀλμακτά τηρ. Ἰγγιλτερρανὴν μισιονὲρ σιρκετλεριντὲν πιρινὲ τεσεκκούλούνούν ἴλκ σενεσιντὲ ἄντζακ 415 δολὰρ ἰανὲ βεριλμὶς τιρ. Κετζὲν σενὲ μουχτελὶφ μισιονὲρ σιρκετλερινὶν βαριτατλαρὴ 14,000,000 δολαρὰ παλὶγ ὀλμοὺς, βὲ γερλὶ Χριστιανλὰρ 500,000 δολὰρ ἰανὲ βερμισλέρ τιρ.

ΓΙΑΡΤΗΜ ΝΑΣΗΛ ΚΕΛΙΡ ;

Ἰχτιγιὸρ τεβετζὶ Ἄπου Πὲν Χασανὴν ὀγλοὺ πὶρ τεβὲ γάϊπ εἴλετὶ, βὲ ἀνὴ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ κόντεριλτὶ. Πετερὶ ἀνὰ κεμάλη σιττέτλε, «Κὶτ σὲν πούλ,» τεγιοὺ ἔμρ εἴλετὶ. Κεντζ κιτὶπ πούτούν κοὺν κεζὶπ τολαστὴ ἰσέ τε, κετζέλεγιν τεβεσὶζ ὀλαρὰκ ἐβὲ ἀβτὲτ εἴλετὶ. Πετερὶ «Νὶτζόυν πὸς κερὶ τόντούν;» τεγιοὺ σορούντζα, ὀγλοὺ τζεβάπεν τετὶ κι, «Πανὰ ‘Ἀνὴ σὲν πούλ’, τεγιοὺ ἔμρ εττίν. Πὶρ κὰτζ κιμσὲ ἀνὴν χάνκι ταραφὰ κιττίγινὶ πανὰ χαπὲρ βερτιλέρ· σαϊρλὲρ ἀνὴν νέρετε ὀλτηγηνὴ πιλτικλερινὲ ταἲρ πενὶ τεμὶν εττιλὲρ, βὲ ταχὰ σαϊρλερὶ τάχι ἀνὴ ἀραγιὴπ πουλμὰκ χουσουσηντὰ πανὰ γιαρτὴμ ἐτμεκλὶκ τεκλιφιντὲ πουλουντουλάρ. Πουνλαρὴν χέπισινε τάχι τεγετζὲκ γιὸκ ἰτίϊσε τε, σὲν πανὰ Ἀλλαχτὰν πασκὰ πὶρ κιμσετὲν γιαρτὴμ τιλέμεμεκλιγιμι ἔμρ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, τεβεγὶ πὲν γιάληνηζ πασημὰ πουλμακληγὴμ λαζὴμ ἰτιγὶ τούσούντζεσίϊλε, ἀνὴ γιάληνηζ πασημὰ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ τζαλησττὴμ.» Πετερὶ τετὶ κι, «Ἀλλὰχ τεβεγὶ πουλμανὴν γιολουνὴ σανὰ κόστερτὶ ἰσέ τε, σὲν κεντὶ ἀκληνὴ κουλλανμαγιὴ πὶλμετὶν. Τεβὲ ἄρτηκ γάϊπ ὀλοὺπ κιτμὶς τιρ, ζίρα Ἀλλὰχ πιζὲ ἄϊνι φουρσατὴ ἰκὶ τεφὰ κόντερμὲζ.»

Κὲντζ κεντὶ χατασηντὰν τολαγιὴ πεσιμὰν ὀλτού· τεβὲ φὶλχακικα ἄρτηκ ἄσλα μεϊτανὰ τζήκματη. Λάκιν διλὲ ρὰστ κελτί κι, ποὺ τερσὶ διρενμὶς ὀλὰν κὲντζ ἂζ βὰκτ σόνρα ἰσσὶζ πὶρ γερτὲ κεζὶπ τολασμακτὰ ἰκὲν, ὀραλαρὴ καπλαμὴς ὀλὰν βὲ γάγετ κόυμρὰχ σουρεττὲ πόγιούμοὺς πουλουνὰν ὀτλὰρ σεπεπίϊλε κόρέμεμὶς ὀλτηγὴ τερὶν πὶρ τζουκουρὴν ἰτζινὲ τούσττού, βὲ πετπαχτληγηντὰν τολαγιὴ τεσσούφλὲρ ἐτμεγὲ πασλατή. Τζουκουρὴν ἰτζιντὲ ἀγλαγιαρὰκ σοϊλὲ τέγιορ ἰτι· «Ποὺ χὰλ τεβενὶν ζαγιατηντὰν πεττέρ τιρ. Πουρατὰ πανὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ, γιάχοτ τζουκουρτὰν τζηκμανὴν γιολουνὴ κόστερετζὲκ τοστλὰρ γιόκ τηρ. Σούπχεσὶζ σίμτι πενὶμ ἰτζοὺν Ἀλλαχτὰν πασκὰ πὶρ τζαρὲ γιόκ τηρ. Ποὺ κιπὶ τερὶν βὲ ἰσσὶζ πὶρ τζουκουρὴν ἰτζιντὲ πενὶμ ἀκλημὴν πανὰ πὲκ ἂζ χαϊρὴ βάρ τηρ.»

Ποὺ σεπεπτὲν γιάληνηζ Ἀλλαχὰ κόυβενερὲκ φεργιάτ οὐ φιγὰν εἴλετὶ, βὲ ὂλ χεϊπετλὶ τζουκουρτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τουὰ εἴλετί. Πὶρ τε οὐζακτὰν χαβανὴν ἰτζιντὲν «Γιαρτὴμ γετισετζὲκ,» τεγιοὺ πὶρ σὲς ἰσιττί. Ὀγλὰν τιτρεγερὲκ, «Φὶλχακικα ποὺ Ἀλλὰχ ὀλοὺπ, πανὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ κελίγιορ,» τεγιοὺ τούσούντού, βὲ γεριντὲ ραχὰτ τουρὴπ ἰσὶν νετιτζεσινὲ πεκλετί. Πὶρ ἀζ σόνρα τζουκουρὴν ἀγζηντὰν τέκραρ «Ἰστὲ πὶρ ἶπ, πουνὴ τούτ τα σενὶ γιοκαρὴ τζεκεγίμ,» τεγιοὺ πὶρ σὲς ἰσιττί. Ποὺ σὲς μουκάττεμα τεβεγὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν κεντισινὲ γιαρτὴμ ἐτμεκλὶκ τεκλιφιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν κονσουζατεσινὶν σεσί ἰτι. Ὃ ζεμὰν κὲντζ φούτουρ κετιρερὲκ, «Πανὰ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ ὀλὰν ζὰτ Ἀλλὰχ τεγὶλ τιρ. Ποὺ πενὶμ κιπὶ πὶρ τζοτζοὺκ τηρ,» τετί.

Ἔββελα ἰπὶ ρεττ ἐτμὲκ, βὲ Ἀλλαχὰ κόυβενμεκλιγὶ τούσούντού ἰσέτε, νὲ ἐτετζεγὶ χουσουσηντὰ τερεττούτ ἐτέρκεν, πετερινὶν Ἀλλὰχ πιζὲ ἄϊνι φουρσατὴ ἰκὶ τεφὰ κόντερμὲζ,» σόζοὺ χατρηνὰ κελτί. Πινάεν ἀλέϊχ, ἰπὶ τουταρὰκ κεμάλη ἐμνιγὲτ βὲ σελαμέτλε τζουκουρτὰν τησαρὴ τζεκιλτί. Κεντζ πετερινὲ μουχαταραγιὰ ὀγρατηγηνὴ, βὲ ἀντὲν νὲ σουρέτλε κουρτουλτηγηνὴ χικιαγὲ εττιγιντὲ, πετερὶ τετί κι, «Σὲν σανὰ γιαρτὴμ ἐτὲν ζατὴν Ἀλλὰχ ὀλματηγηνη ζὰνν ἐτίγιορ ἰτίν. Βάκαα τεβὲ ζάϊ ὀλτοὺ ἰσέ τε, ἀνὴν ζάϊ ὀλμασὴ ὀμρούνοὺ κουρταρτή. Σοὺ χακικατὴ τάχι διρεντίν κι, Ἀλλαχὰ νιτὰ εττιγιμιζτέ, Ὃ πάζεν πιζὲ ἐλιντὲ πὶρ ἶπ τουτμὴς ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ σουρετιντὲ κελίρ.»

ΤΖΙΝΙΝ ΠΟΓΙΟΥΚ ΣΟΥΡΗ

Τζιντὲ πόγιοὺκ σοὺρ βὲ χισαρλὰρ πὲκ τζὸκ βάρ τηρ. Χισαρλὴ σεχρλὲρ, χισαρλὴ καριγελὲρ, χισαρλὴ σεράϊ βὲ χεϊκελλὲρ, τιβὰρ τιβὰρ ἀρκασηντὰ, χισὰρ χισὰρ ἰτζιντέ. Λάκιν ἒν πόγιούγιοὺ Τζὶν πόγιοὺκ χισαρὴ τηρ. Ἴσπου τιβὰρ Μιλαδὴν 213 σενὲ μουκαττεμιντὲ τζὰρ κόσὲ γιονουτμὰ τασταν 20 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ μουνταζὰμ σηραλαρτὰν γιαπηλμὴζ, βὲ πάτεχου ἴσπου σηραλαρὴν οὐζερινὲ τζεσὶμ, ἐγίτζε πισιριλμὶς τουγλαλαρτὰν γιούκσὲκ, καλὴν βὲ σιλὰχ ἰστιμαληνὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ μηζγαλλὴ κουλλελὲρ γιαπηλμὴς ἰτι. 25 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ, 40 ἀγιὰκ καληνληγηντὰ, 1,200 μὶλ οὐζουνληγηντὰ, βὲ τεπεσὶ ἀλτὴ ἀτὴν γιὰν γιανὰ γιούρούμεσινὲ φερὰχ φερὰχ γετισὶρ κενισλικτὲ ὀλὰν ἴσπου Τζὶν σεττι κεπιρὶ Τζινὶ τζενκιαβὲρ Ταταρλαρὴν χούτζουμλερινὲ καρσὴ μούταφαα ἐτμὲκ οὐζρὲ γιαπηλμὴς τηρ. Πὶν τὸρτ γιοὺζ σενὲ ποὺ σεττ Ταταρλαρὴν Τζινὲ χούτζούμ οὐ ἰστιλαλαρηνὰ μανὶ ὀλτοὺ, βὲ ἔλγεβμ τάχι γιαπηλτηγὴ ζεμαντακὶ κατὰρ κούζὲλ, σαγλὰμ, μετὶν βὲ ρασὶν τιρ. Πὶρ ἀτὲμ ἴσπου τζεσὶμ ἐσερὶν οὐζεριντὲ τουρήπ τα ἀνὴν ἐσκὶ οὐσλήπη ἰνσασηνὴ, ἐσκὶ τουχὰφ τοπλαρηνὴ, βὲ ἀνὴν τὰ τὰγ τεπελερινὲ κατὰρ οὐζανμὴς ὀλμασηνὴ ναζάρη τετκὶκ οὐ μούταλαατὰν κετζιρὶρ ἰκὲν, ἄτζεπα ἰτζερισιντὲν νὲ κιπὶ τουϊγουλὰρ κελὶπ κετζέρ! Πὶζ χεϊπέτι σακιτανὲ ἰτζιντὲ ἀνὴν οὐζεριντὲ κεζὶπ τολαστὴκ, γιάχοτ ὀτουρὴπ πὶρ χαϊρέτι σακιτανὲ ἰλὲ τεμασὰ εἴλετὶκ.

Πὶν ἰκὶ γιοὺζ μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλοὺπ, ἀρηζαλὴ βὲ πούρούζλοὺ ταγλαρὴν τεπελερὶ οὐζεριντὲ γιαπηλμὴς τερπὲντ βὲ κετζιτλὲρ οὐζεριντὲν, σετὶτ ἀκηντηλὰρ οὐζεριντὲν κεμερλὲρ ἰλὲ κετζιριλμὶς, βὲ κεμερλερὶ μεφρὲτ βὲ μετὶν πακὴρ σηρηκλὰρ, τζιφτὲ πόγιοὺκ καπουλὰρ, βὲ γιοκαρτὰν ἀσαγὴ ἐντιριλὲν καπουλὰρ ἰλὲ βὲ τεμὶρ ζηρχλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ βὲ ταρσὶν ἐτιλμὶς πουλουνὰν ἴσπου κόπροὺ τούνγιατὰ διλὲ πὶρ ἀτζουπὲ τὶρ κι, ἀνὴν γιανηντὰ μουκάττεμα μεβτζοὺτ ὀλούπ τα ἔλγεβμ Μησὶρ ἐχραμλαρηντὰν πασκὰ χέπισινιν νάμ οὐ νισανὴ κάλμαμηὲ ὀλὰν τούνγιανὴν γετὶ ἀτζαϊπατὴ ἄτετα τζοτζοὺκ ὀγιουντζακλαρὴ μεσαπεσιντὲ τιρλέρ.

Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ μεσχοὺρ πὶρ μούχεντὶς ἴσπου Τζὶν σεττινὶ τετκὶκ οὐ μουαϊγενὲ ἰλὲ σοὺ ἐφκιαρὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ κι, σεττι μεζκούρὴν μεσαριφάτη ἰνσαϊίγεσὶ 100,000 μὶλ οὐζουνληγηντὰ πουλουνὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴν μεσαρίφι ἰνσαϊγεσινὲ μούσαβὶ τιρ. Ἀνὴν χοβὶ ὀλτηγὴ τὰς βὲ κερεστελὲρ ἰλὲ τούνγιανὴν ἐτραφηντὰ 6 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ βὲ ἰκὶ ἀγιὰκ καληνληγηντὰ πὶρ τιβὰρ γιαπηλὰ πιλίρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ποὺ σεττ ἄντζακ 20 σενετὲ βὲ πὶρ παρὰ πόρτζ χάρτζ ἐτίλμεκσιζιν γιαπηλμὴς τηρ.

ΓΕΡ ΝΑΣΗΛ ΤΕΝΕΦΦΟΥΣ ΕΠΓΙΟΡ

Κιμγεβὶ τετζριπελὲρ ἰτζρασήϊλε μεσγοὺλ ὀλὰν Φρανσηζλὰρ τοπρακτὰ χαβανὴν τζεβελανηνὰ ταἲρ σαγιάνη τικκὰτ χακικατλὰρ μεϊτανὰ τζηκαρμησλάρ τηρ. Κόρούνούρ κι νεπαταττὴν κόκλερὶ χάϊλητζα μούβελλὶτ οὐλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον) ἐμερλὲρ, βὲ ἴσπου μούβελλὶτ οὐλ χουμουζὲ ἀνλὲρ ἰτζοὺν τοπραγὴν οὐφατζηκ τελικλερινὲ νόυφοὺζ ἐτὲν χαβὰ βασητασὴ ἰλὲ τεταρὶκ ὀλουνούρ. Γὲρ σοὺ ἰλὲ σέτρ ὀλουντηγηντὰ, γιάχοτ τοπρὰκ χαππετζικλερὶ σουγιὴν ἰτζιντὲ ἐριγίπ τε γάϊρι καπίλι νουφοὺζ ματτελὲρ τεσκὶλ εττικλεριντὲ, ὃ ζεμὰν χαβὰ γερὶν σατχηντὰν ἀσαγητὰ τζεβελὰν ἐτέμετιγιντὲν, νεπατὰτ ζαραρτιτὲ ὀλουρλάρ. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν τετζριπελὲρ ἰσπὰτ ἐτερλὲρ κι τοπραγὴν ἰτζιντεκὶ κιρὲτζ γιάχοτ τοὺζ τοπρὰκ τανετζικλερινὶ πεκιστίριπ, ἀνλερὶν σοὺ βασητασὴ ἰλὲ ἐριμεσινὲ, γιάχοτ τοπατζλὰρ τεσκὶλ ἐτμελερινὲ μανὶ ὀλουρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ, τοπρακτὰ κιρὲτζ πουλουνμασὴ μουχίμμ τιρ, τά κι χαβὰ βὲ γιαγμοὺρ σουγιὴ τοπρακτὰ ἀζάττζα τζεβελὰν ἐτὲ πιλσινλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΠΕΚΙΑΡΛΑΡΑ ΒΕΡΚΙ.— Ἀχίρεν Ἀρζαντὶν χούκούμετὶ, σιννὶ 20τὲν ζιγιατὲ, 80τὲν ἀσαγὴ ὀλὰν πεκιαρλαρὴν ἐβλενίντζεγε κατὰρ πὶρ ρέσμι μαχσοὺς ἰλὲ μούκελλὲφ ὀλμαλαρὴ χακκηντὰ πὶρ νιζαμναμὲ τερτὶπ βὲ τανζὶμ ἐτμὶς τίρ. 75τὲν 80 γιασηνὰ κατὰρ ρέσμι μεζκιοὺρ πὶρ κατζ σαντιμτὲν ἰπαρὲτ ἰσὲ τε, 50 ἰλὲ 75 ἀρασηντὰ ἀϊτὰ 150 φρανκὰ τζηκμακτά τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ πεκιαρλὴκ ἀλεμινὶν γάγετ πεχαλήγιὰ μὰλ ὀλοὺρ πὶρ ζιϊνὲτ χοὺκμοὺνὲ κιρετζεγὶ κόρούλούγιορ. Ζεβτζελερὶ βεφὰτ ἐτενλερὲ ματὲμ τουτμὰκ ἰτζοὺν οὔτζ σενὲ μούσαατὲ ὀλουνήγιορ ἰσέ τε, σόνρα γίνε ρέσμι μεζκιοὺρ ἰλὲ μούκελλὲφ τουτουλήγιορλαρ. Τοὺλ κατὴνλὰρ 30 γιασὴνὴ ἀτῆγὴ κιπὶ μεζκιοὺρ βερκιτὲν μούστεσνὰ τουτουλμακτὰ ὀλουπ, 30τὰν ἐββέλ βερκιτὲν κουρτουλμὰκ τεκρὰρ ἐβλενμεγὲ μουτεβακκὴφ τηρ. Μεζκιοὺρ νιζαμναμενὶν χακίκατεν τζαλίπι χαϊρὲτ ὀλὰν πεσίντζὶ πεντὶ σού τηρ· «Πὶρ σεπέπι μεσροὺ ὀλμακσηζην ταλεπκιαρλαρηνὴ ρεττ ἐτὲν ἐρκὲκ βὲ κατὴν πεκιαρλαρτὰν ρεττ ὀλουνανλαρὰ ἰτὰ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ, 500 δολὰρ τζεζάϊ νακτὶ ἀληνήρ.» Ἰστὲ ποὺ πεντὲ ταΐρ πὶρ γαζέτα σόϊλὲ πὶρ μούλαχαζατὰ πουλουνμὶς τηρ· «Ἄτζεπα ἐσπαπὴν μεσρουϊγὲτ βὲ ἀτέμι μεσρουϊγετὶ νάσηλ ταγὶν ὀλουνατζὰκ; πουνοὺν οὐζερινὲ πὶρ τζὸκ σερμαγεσὶζ σερσεριλερὶν ἒν ζενκὶν κηζλαρὰ ταλεπκιὰρ τζήκμαγιατζακλαρη τεεμὶν ὀλουνὰ πιλὶρ μι;»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΑΚΗΤ ΝΕ ΤΙΡ;

(Ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἰκιντζὶ, βακὴτ χὲρ σεγὶ φετχ ἐτὲν πὶρ χακὶμ τιρ. Πὶρ ἀζ μούταλαὰ ἰλὲ τούνγιανὴν ἒν πόγιοὺκ χούκμτάρὴ βακὴτ ὀλτήγὴ κολάϊ χισὰπ ὀλουνὰ πιλὶρ. Νὲ τζανλὴ, νὲ τζανσὴζ, τούνγιατὰ χιτζ πὶρ μαχλοὺκ βακτὴν ταρπελεμινὲ ταγιανάμαμηζ, βὲ πουντὰν σόνρα τὰ ταγιανάμαγιατζακ τηρ. Βαβυλὼν, Νινευὴ, Μήσρη κατίμιν μούκελλὲφ σεχρλερὶ, χὲμ ἀνλὲρ κιπὶ κατὶμ ναμτὰρ σεχρλὲρ, τούνγιανὴν γετὶ ἀτζαϊπατηντὰν ἀλτησὴ, βὲ σαΐρ πὶν πὶρ μούτζεσσὲμ μαπὲτ, σεράϊ, χεϊκὲλ βὲ ἐϊβανλὰρ, φετχὶ νακκπὶλ ζὰνν ὀληνὰν μιλλὲτ βὲ καπιλελὲρ, βὲ μισλὶ ναμεσχοὺτ χούκμτὰρ βὲ σερασκερλὲρ ποὺ κιοὺν νέρετε τιρλέρ; Πουνλαρὴν χέπισινι βακὴτ γετὶ γιὰ φετχ ἐττὶ. Φατὶχ βακὴτ ποὺ κατὰρ γαλεπελὲρ τζαλτηκτὰν σόνρα κουββετιντὲν ζερρὲ κατὰρ ἐκσίλμεμὶς ὀλουπ, Νωενὶν κιούνούντὲ νὲ τερετζὲ σετζὶ ἰτίἴσε, πιζὶμ κιοὺνόυμούζτὲ τε ὃ τερετζὲ φατὶχ τιρ. Τούνγιατὰ νὲ βὰρ κι βακὴτ ἀνὴ τάχτη τεσαρρούφινὲ κετζιρμὶς ὀλμασὴν; Χοὺσν, τιραγὲτ, σόχρὲτ, μουχαππὲτ, ἀζαμὲτ βὲ κουββὲτ χὲπ βακτὴν ἐσιρλερὶ τιρλέρ. Σεΐξπιρὶν τετιγινὲ κόρὲ, «Βακὴτ ἀτεμλερὶν χὲμ χούκμτὰρ, χὲμ πετὲρ, χὲμ τε μεζαρὴ τηρ.» Ποὺ νιτζὲ μόυμκιν τιρ; Πουνὴν νιτζεσινὲ τζεβὰπ βερέμεζ ἰσὲκ τε, διλὲ ὀλτηγὴνὴ πιλίριζ. Φατιχλὲρ φατιχὶ βὲ χαραπιγὲτ μουτζιπὶ ὀλὰν βακὴτ ἰλὲ κὶμ οὐγρασμὴς τὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς; Σάλτ τζανλὴ βὲ τζανσὴζ μαχλουκλὰρ τεγὶλ, ἴλλα μούτζερρὲτ ὀλὰν νεσνελὲρ τε, οὐλοὺμ σοῦ φοὺνοὺν τὰ βακτὴν ὀνοὺντὲ τεμεννὰ ἐϊλεμισλέρ. Μησρὶ βὲ Κιλδανιλερὶν φελσεφὲ βὲ φούνουνλαρὴ, Πυθαγόρας, Ἱπποκράτης, Πλάτων βὲ Ἀριστοτέλησὶν φεϊλεσοφλὴκ χὲμ κηγιασλαρὴ βακτὴν πιλεγὶ τασηνὰ τζαληνὰ τζαληνὰ γιὰ ἀσηνὴπ τούκενμὶς γιὰ τὰ τούκενμὲκ οὐζρὲ τιρλέρ. Βακὴτ πουνλαρὴ χὲπ ἀσηντηρμὴς ἰκὲν, πουνλὰρ ἀντὲν πὶρ ζερρὲ πιλὲ κοπαράμαμὴς τηρλάρ. Ζίρα βακὴτ χὲρ ματενὶ ἀσηντηρὰ πιλὶπ, κεντὶνὶ ἰσὲ ἀντζακ κεντισὶ ἀσηντηρὰ πιλὲν ἐλμὰς τασὴ τηρ. Τούνγιανὴν ἀνλατηγὴ μανατὰ Παῦλος Ἀπόστολος πὶρ φεϊλεσὸφ γιὰ πὶρ πεϊγαμπὲρ τεγὶλ ἰσέ τε, [«Βακὴτ μόυρουρΐλε] ἰλχαμὰτ ἰπτάλ ὀλουνατζακλὰρ, λισανλὰρ νιχαγὲτ πουλατζὰκ, ἴλμ ἰσὲ ἰπτὰλ ὀλουνατζάκ τηρ» τεμεσίϊλε πεϊγαμπερανὲ χὲμ φεϊλεσοφανὲ πὶρ σὸζ σόϊλεμὶς ὀλτού.

Βακὴτ χακιμλὲρ ἰσιντὲ ἒν μόυτενεφφὶζ χακὶμ τιρ. Σοὺ χαλτὲ ὃ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ, νὲ σανὰ πὰζ ἐγὲρ, νὲ πανά. Ἄντζακ πὲν βὲ σὲν ἀνὰ πὰζ ἐγὶπ, ἀνὴ ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ. Χὲμ ποὺ χούκμταρὴν ἰσινὲ ἀκλ τα γετμέζ. Πὶρ πακάρσην κι ζενκὶνὶ φακὶρ ἐτμὶς, πὶρ τε παπάρσην κι φακιρὶ ζενκὶν μερτεπεσινὲ τζηκαρμὴς. Τούνγιατὰ ἰνσανλὰρ ἀρασηντὰ πουλουνὰν χὲρ νεβ ἐνκινλὶκ βὲ γιούκσεκλικλερὶ τούζλεγὶπ ἀνλερὶ μούσαβὶ κηλὰν πὶρ ἒλ βὰρ ἰσὲ, ὃ τὰ βακὴτ τηρ. Βακτήϊλα σενὶν καπουντὰ χητμὲτ ἐϊλεγὶπ, σανὰ ἒλ πεντζὲ τιβὰν τουρὰν πὶρ οὐσαγὴν σίμτι σενὶν μερτεπενὲ τζηκὰ πιλὶρ, βὲ γιάχοτ βακηηλαρὴν τεβρίϊλε σὲν ἀνὴν μερτεπεσινὲ ἐνὲ πιλὶρ σιν. Φακὶρ Λάζαρος ζενκὶν τερετζεσινὲ τζηκὴπ, ὀλ μαγροὺρ μαλτὰρ τα τιλεντζιλιγὲ μετζπουρ ὀλὰ πιλὶρ. Βακὴτ κεντὶ κεντινὶν χούκμταρὴ, ὀλδούγού ἰσὲ σατραζαμὴ τηρ. Ἀνὴν μούστακὶλ χὲμ μούστακὶμ ἰρατετινὶ κὶμ ρισβὲτ γιὰ τζέπρ ἰλὲ ἐλτὲ ἐτὲ πιλὶρ; Βὲ λάκιν χὲρ σεγὶ φετχ ἐτὶπ κεντισὶ φετχ ὀλήνμαγιαν ποὺ βακὴτ, διλὲ πὶρ σηρὰ κελετζὲκ κι φετχ ὀληνατζὰκ, βὲ ἀνὴν βαρλήγὴ τούνγιατὰν καλτήρηλατζάκ. Σίμτι ζαΐφ κόρούνὲν ἰνσανὴν ἐπέτεν γιασάμασηνὰ οὔμιτ βὰρ ἰκὲν, ποὺ βακὴτ τετιγιμὶζ σεγὶν ἐπέτεν γιασάμασηνὰ οὔμιτ γιὸκ τηρ.

Οὐτζοὺντζοὺ, βακὴτ τούνγιατὰ πουληνὰν ἒν σεσσὶζ μαχλοὺκ τηρ. (Ποὺ μεκαλεμιζτὲ βακτὰ μ α χ λ ο ὺ κ ἰσμινὶ βερίγιορ ἰσὲκ, μετζπουριγετὲν βερίγιορηζ. Ζίρα μαχλοὺκ ταπιρὶ βακτὰ τάμμ οὐϊμάζ. Μαχλοὺκ γ ι α ρ α τηλμὴς τεμὲκ τιρ. Χὰλ ποὺ κι βακὴτ γιαρατηλμὴς τεγὶλ τιρ. Γίνε τε ταχὰ μόυνασιπ πὶρ ταπιριμὶζ πουλούνμαγηγηντὰν, πάζεν μ α χ λ ο ὺ κ, πάζεν τε σ έ ϊ ταπιρλερὶ κουλλανμαγὰ μετζπουριγὲτ χίσς ἐτμὶς ἰζ.) Τούνγιατὰ μεβζοὺτ χὲρ σεγὶν σεσὶ βάρ. Ἔν ζιγιατὲ σεσσὶζ ζὰνν ἐτὶγιν νεσνενὶν πιλὲ σεσὶ βάρ. Σουγὴν, τασὴν, ματενὶν, ἀγατζὴν, βὲλ χαστὰ χὲρ μαχλουκὴν ἀζ τζὸκ σεσὶ βάρ. Τζανὴν πιλὲ σεσινὶ ἰσιτὲ πιλὶρ σιν — τεροὺνιντὲ σακὶν ὀλτηγὴ ἀτὲμ μαριφετίϊλε. Βακὴτ πουνλαρτὰν κιοὺλλιγεν φαρκλὴ τηρ. Πιζὶμ πιλτιγιμὶζ χούκμταρλὰρ σεσλὶ, σαματαλὴ, γεϊπετλὶ βὲ κιούροὺλτούλοὺ ὀλουρλὰρ ἰσὲ τε, βακὴτ νὰμ χούκμτὰρ ουμουμὶ καϊτεγὲ ἰστισνὰ ὀλαρὰκ σεσσὶζ τιρ. Ποὺ παπὲτ πεγάνη, ἐφκιὰρ ἐτὲρ ἰκὲν, Γήγγ φεϊλεσὸφ α Τούνγιατὰ ἒν χαζὶφ, μούλαΐμ βὲ σεσσὶζ χαρακὲτ ἐτὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα βακὴτ τηρ. Ὅλ σεπεπτὲν τὶρ κι, τζὸκ τεφὰ ὀμρόυμούζούν σὸν παχαρὴ κελμὶς ἰκὲν ταχὰ ἴλκ παχαρηντά ἰζ ζὰνν ἐτέριζ,» τεμὶς τιρ. Πὶρ Ἰταλιὰν ζάρπη μεσελὶν φεχβασήντζα, «Βακὴτ δὶλεσὶ πὶρ ἐγὲ τὶρ κι, ἐγελεγὶπ ἀσηντηρὴρ ἀμμα σεσὶ τζηκμάζ.» Σέϊξπιρ βακτὴ γιούρόυμεσινὶν σεσὶ χὶτζ ἰσιτίλμὲζ πὶρ ἀτεμὲ πενζετμὶζ, ἀχὲρ πὶρ ζὰτ ἰσὲ, «Βακὴτ ὀνούντὲ μανὶ πουλούνματηγηνταν, κιούρλέμεγεν πὶρ ταλγά τηρ,» τεμὶζ. Βακὴτ σεσσιζλιγὶ τζιχετιντὲν χηρσηζά τὰ πενζέρ. Κελὶρ ἀμμα κελτιγινὶ πιλτιρμέζ. Κιτὲρ ἀμμα κιττιγινὶ σεζτιρμέζ. Τζαλὰρ ἀμμα τζαλτηγηνὴ κιοστερμέζ. Σαχὶχ, βακτὴν κελτιγινὶ τε πιλίριζ, κιττιγινὶ τε πιλίριζ, τζαλτηγηνὴ τα πιλέριζ. Ἄμμα νετὲν σόνρα! Ὃ τα σάλτ πρακτηγὴ ἐσερλερτὲν πιλὲ πιλίριζ. Ἀνὴν ἀγιακλαρηνὴν σεσὶ τζηκμὰζ ἰσέ τε, ἀνλερὶν παστηκλαρὴ γερλερτὲ πελλὶ ταμγαλαρ καλήρ. Κηρτησὴκ ἀλνλάρ, τονοὺκ κιόζλὲρ, ποζοὺκ σεσλὲρ, πουρούσούκ γιούζλέρ, κεϐσὲκ τιζλὲρ, τιτρὲκ ἐλλὲρ, πούκοὺκ πελλὲρ, πελτὲκ τιλλὲρ, σολοὺκ γιανακλάρ, βὲ σογοὺκ τουτακλὰρ, τὰς πασλὰρ γιὰ ἂκ σατζλὰρ — χὲπ πουνλὰρ βακτὴν σεσσὶζ ἒλ βὲ ἀγιακλαρηνὴν πεϊτὰ ἐττικλερὶ ταμγαλὰρ τηρ. Ποὺ ταμγαλὰρ γιαπηλὴρ ἰκὲν, σενὶν ἀνλερὶ κιόρούπ κιόρμεμεν πὶρ φαρκ ἐτμέζ· ταμγαλὰρ γίνε γιαπηλήρ. Ζίρα ἀκτέμιτζὲ τετιγιμὶζ κιπὶ, βακὴτ διλὲ μούστακὶλ πὶρ ἰρατετὲ μαλὶκ τὶρ κι, πὶρ ἰζ ἰτζρασὴ σηρασηντὰ νὲ σανὰ σοράρ νὲ πανά, νὲ τε σαχάνη τζιχανά. Ὃ κετζὲ ἰσλέρ, κιούντούζ ἰσλέρ, λάγενκατι ἰσλὲρ βὲ κέϊφι μαγεσὰ ἰσλέρ.

Τ ό ρ τ ο ύ ν τ ζ ο ύ, βακὴτ μαχλουκὰτ ἀρασηντὰ ὀμρόυ ἒν κ η σ ὰ ὀλὰν μαχλοὺκ τηρ. Βακὴτ χακκηντὰ ὀλὰν ποὺ ἰττιὰ σάλτ ἀτζιζλερινὶν τεγὶλ, ἴλλα τετζριπὲ κιόρμούζ, τούνγιατὰ σάτζ σακὰλ ἀγαρτμὴζ, πεϊγαμπὲρ, ἀπόστολος, φεϊλεσὸφ, σαΐρ βὲ μουχαρριρλερὶν ἰττιασὴ τηρ. «Ἰνσὰν τζιτζὲκ κιπὶ τζηκὰρ βὲ κεσιλὶρ· κιολγὲ κιπὶ κατζὰρ βὲ τουρμάζ.» Κιουνλεριμὶ καρὴζ κατὰρ ἐϊλετίν.» «[Βακὴτ] πὶρ πουχὰρ τηρ.» Πουνλὰρ βὲ πουνλαρὰ μόυμασὶλ πεγιαναττὰν πιζὲ βεριλμὶζ ὀλὰν βακτὴν χακίκατεν κησὰ ὀλτηγηνὴ ρανὰ μόυσαχατὲ ἐτὲ πιλίριζ. Ἀλμὰν ἀλιμλερινττὲν Ρίχτηρ «Ἀτεμὶν ποὺ τούνγιατὰ σάλτ ἰκὶ πουτζοὺκ τακικελὶκ πὶρ ὀμρόυ βάρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ κιούλμὲκ, ὀλ πιρὶ ἀγλαμὰκ, βὲ πακὶ γιαρὴμ τα σεβμὲκ ἰτζοὺν τιρ. Σεβετζὲκ βακτὴν γιαρὴμ τακικὲ ὀλμασηνὴν σεπεπὶ σοὺ τὶρ κι, ἀτὲμ σεβμεγὲ πασλατηκτὰν γιαρὴμ τακικὲ σόνρα τούσὲρ ὀλοὺρ,» τεμὶζ τιρ. Ἀτεμὶν πιρὶ τε βακτὴν κησαληγηνὴ σόϊλέτζε ἰζχὰ καλκησμὶζ τηρ, «Βακὴτ, ἰτζιντὲ παλὴκ ἀβλατηγὴμ πὶρ τζαγὰ πενζέρ. Ἀντὲν σοὺ ἰτζέριμ, βὲ ἀἶνι βακηττὰ τὰ κουμλὴ τιπινὶν νὲ τερετζὲ γιακὴν ἰτιγινὶ κέσφ ἐτέριμ.» Σενέκας ὀμρόυν κησαληγηνὴ πιλτιγὶ σεπεπτὲν «Χὲρ τακικὲ ὀμρόυμοὺν σὸν τακικεσὶ τιρ κιπὶ ὀμρ κετζιρμὲκ ἰστέριμ» τεμὶς τιρ. Γήγγ φεϊλεσὸρ τάχι «Ἀτὲμ πόγιούντούκτζὲ ὀμρ κούτζούλούρ. Πετιγιμιζὶν χὲρ σαλλανμασὴ πιζὶ μεζαρὰ πὶρ ἀτὲμ ταχὰ ἰλερὶ κιότοὺ-

ρούρ. Τογουσημής όλούσουμούζούν πασλανγητζηντάν πασκά πιρ σέϊ τεγίλ τιρ» τεμεσίϊλε πέκ χικμεταμίζ πιρ σόζ σοϊλεμίς όλτού. Βακτήν κησαληγηνή ταχά ζιγιατέ βάσφ έτμέκ ούζρέ σουνή τα ίλαβέ έτέ πιλίριζ κι, βακήτ έζελιγέτ βέ έπετιγέτ άρασηντά πουληνάν σιγιάχ χέμ ένσίζ πιρ περζάχ τηρ. Πού περζαχήν ούζεριντέ τε ίνσανήν κετζμεσί ιτζούν κηλτάν ιντζέ, κηλητζτάν κεσκίν πιρ κόπρού βάρ τηρ, τέρ ίσέκ, ζάνν έτέριμ μούπαλαγατά πουληνμάζ, γιά τα χακικαττάν πέκ ούζάκ όλμάζ ήζ. Βακτά «Έπετί Σίμτι» ούνβανηνή τα βερμισλέρ κι, πού άνήν κησαληγηνήν πιρ άχέρ βασφή τηρ. Πού ίσμέ κόρέ βακήτ τα μ α ζ ί γιά μ ό υ σ τ α κ π έ λ τεσμιγέ όληνήπ, σ ε ν ε λερτέν ίπαρέτ τακσιμλέρ πουλήνμαγιηπ, σάλτ σ α ν ι γ ε λερτέν ίπαρέτ πί χουτούτ πιρ σ ί μ τ ι βάρ τηρ. Ζίρα κετζέν κετζτί, βέ έπέτεν γιόκ όλτού. Κελέν τε κελτί τεγενέ κατάρ κελίρ γετισίρ. Σού χαλτέ πίζ τάϊμα πιρ κ η σ ά χέμ έ π ε τ ί ΣΙΜΤΙ ιτζιντέ γιασαμακτάγιηζ. Πού σ ι μ τ ι ν ί ν κησαληγηνή ίσέ κίμ τέρκ γιά ταρίφ έτέ πιλίρ;

Π ε σ ι ν τ ζ ί, βακήτ μαχλουκάτ ιτζιντέ ἒν τ ζ α π ο ύ κ χαρακέτ έτέν μαχλούκ τηρ. Τούνγιατά χέρ σεγίν πιρ χαρακετί βάρ. Μηχλανμής κιπί κόρτουγιόμούζ ταγλαρήν τα χαρακετί βάρ, ζίρα τούνγιανήν χαρακετί βάρ. Βακτήν τα χαρακετί βάρ. Μεράκ σαχιπλερί φαρκλή φαρκλή νεσνελερίν σούράτ τερετζεσινί όλτζμεγέ καλκησμησλάρ, βέ σάϊκι χέπσιντε τε μερακλαρηνή ικνά έτέ πιλμισλέρ. Πάζη νεσνελερίν σούράτη χαρακετλερινί πιλμεγέ μερακά χατζέτ γιόκ. Σαλγιανκόζ νέ τζαπουκλητά σούρούνούρ, τοσπαγή νέ σούράτλε κημηλτάρ, άτέμ νέ χήζ ίλέ κοσάρ, χέπ πιζέ άϊνεν μαλούμ σεϊλέρ τιρ. Τακίκ χισαπλέρ ίλέ άνλασηλμής τήρ κι, τούνγιαμήζ μιχβερί έτραφηντά πιρ σανιγετέ άλτη σαατλήκ γιόλ κιτέρ. Ήσήκ τούνγιατάν γιούζ πίν κάτ τζαπούκ χαρακέτ έτέρ· ήλεκτρίκ τε ήσηκτάν πέλκι γιούζ πίν κάτ τζαπούκ χαρακέτ έτέρ. Βακτήν τα χαρακετί βάρ, βέ λάκιν ήλεκτρικτέν κάτζ γιούζ πίν κάτ τζαπούκ χαρακέτ έττιγινί χάλα πιλέν γιόκ ίσέ τε, άνήν σούρατηνήν τερετζεσί άκλά σηγμάζ ίτιγί χέρ κές ταραφηντάν καπούλ όλουνμής τηρ. Ό σαϊτέν, τζαπούκ κιτέν κεμιλερτέν, σικιαρέ άτζελέ έτέν καρταλλαρτάν χέμ χηζλή ρούζκιαρλαρτάν ταχά τζαπούκ χαρακέτ έτέρ. Άνήν ήλεκτρίκ σούρατηνή κίμ τουρτουρά πιλίρ; Κατίμ Ρωμαληλάρ «Βακήτ κατζάρ» ζάρπη μεσελίϊλε πού χακικατή κούζέλ πεγιάν έτμίς τιρλέρ. Σαχίχεν, ούγιανήκ όλσάκ, ούϊκουτά όλσάκ, κέζσέκ, τοζσάκ, βακήτ κατζάρ βέ τουρμάζ. Χένρυ Ούορδ Πιτζηρήν τετιγί ούζρέ, «Πίζ ούγιούρήζ, άμμα όμρούν μεκιγί χίτζ ούγιουμάζ, βέ κούνέζ πατάρ ικέν τοκουνηλάν όρνέκ, τογάρ ικέν τε τοκουνηλμακτά πουληνήρ.» Δανιμαρκαληλαρήν «Άτηνή άχορά παγλατηγήν κιπί βακτηνή τα άχορά όρκλεγέμεζσιν» σόζλεριντέ πόγιούκ πιρ χακικάτ μεβτζούτ τηρ. Βακήτ ίλέ τζόκ ούγρασμής όλάν Γιήγγ φειλεσόφ τα «Βακήτ κετζτικτέν σόνρα, άνά πακάρ ίσέν, άντέ ρούζκιαρλαρτάν ταχά σερί χέμ μεφρέτ κανατλαρτάν πασκά πιρ σέϊ κόρέμεζσιν» τεμίς τιρ. Σουεράϊ Άρεπιγετέν μεσχούρ Όμέρ Χαϊγιάμ «Βακήτ βελατέτ ίλέ βεφάτ άρασηντά ρούζκιάρ κιπί ούτζάρ. Όλ σεπεπτέν σεντέ νεφές πουλουντήκτζα σού ικί κούνούν, γιάνι κελμίς βέ κελετζέκ κούνλερίν έντισεσιντέν κεντινί άζάτ τούτ» τεγερέκ άϊνι χακικατή τεκραρλαμής τηρ.

Βέ λάκιν σεβκούλού τόστλαρ, βακήτ κατζάρ ίσέ τε, τουτουλμάζ τεγίλ τιρ. Σαχίχ, κατζτηκτάν, έλτέν τζηκτηκτάν σόνρα, άρτηκ έλέ κετζμέζ. Άμμα κατζάρ ικέν τουτουλμασή κούτζ πιρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ούμουμεν ρεσσαμλάρ βακτή κόστερέν μετζαζί πιρ τασβίρ γιαπμάκ ιστετικλεριντέ, άνή τάς πασλή ρέσμ έτερλέρ, άμμα άλνηνά γιακήν πιρ γερέ πιρ τουτάμ σάτζ κορλάρ. Πού σεπεπέ μεπνί τίρ κι, Μιλαδτάν 650 σενέ έββέλ γιασαμής όλάν Μιτιλλουλί Πιττακός νάμ σαΐρ βακήτ χακκηντά σοϊλέρ ικέν, «Τούτ βακτή περτζεμιντέν» τεμίς τιρ. Κελίν περτζεμιντέν τουτμάκ μούμκινσίζ ίσέ τε, πού τάς πασλήνήν περτζεμιντέν τουτμάκ ίμκιανήν χαριτζιντέ τεγίλ τιρ. Σού χαλτέ άνήν σάλτ πιρ περτζεμί όλμασήϊλα άτέμ άνή τουτμακτά νέ τερετζέ ίχτιγιαττά πουλουνμάκ κερέκ τιρ! Βακτήν άγήρ χαρακέτ έττιγί πιρ ζεμάν βάρ ίσέ, ό τα άνήν χαρακετινέ σεΐρ έττιγιμίζ σηρά τηρ. Χασταλήκ γιά πιρ έντισέ νετιτζεσί όλαράκ ούγιανήκ καλτηγημήζ κετζέ γιά κούντούζλερίν πέκ άγήρ κετζμελερινίν σεπεπί σού τήρ κι, πίζ ό βακτλαρήν τακικέ γιά σαατλαρηνή σαγιήπ τέζ κετζμελερινί ιστέριζ, άνλέρ τε σανήρσην ινατηνά άγήρ κετζερλέρ. Πίζ έγερ ισλεριμίζλε μεσγούλ όλούρ ίσέκ, κούνλέρ, τακικελέρ, χαφταλάρ ίσέ άντζακ κούνλέρ κιπί κόρούνούρ.

Βακήτ χέρ γικιτίν μεζακηνά χητμέτ έτίπ, χέρ άχμαγήν ιστετιγί γερτέ πιρ χάν γιαπμάζ. Σέν άνή τουτάρ τα ίσέ γιαρατά πιλίρ ισέν, νέ χόζ βέ νέ άλά! Έγερ κατζηρήρ ίσέν κιττί, κιτέρ, ταχά κιτέρ, άρτηκ κερί τόνμεμέκ ούζρέ κιτέρ.

Ά λ τ η ν τ ζ ή, βακήτ κηϊμετινέ παχά γετμέζ όλάν πιρ χ α ζ ι ν έ τιρ. Τούνγιατά κηϊμετλί τζόκ σεϊλέρ βάρ. Κουμούζ, άλτουν, έλμάς βέ πιρ τζόκ τζίνς μούτζεβχεράτ γιούκτέ χαφίφ άμμα παχατά άγήρ τηρλάρ· βακήτ τα κηϊμετί όλάν, ό τα κηϊμετί τζόκ όλάν νεσνελέρ σηρασηντά τηρ. Άμμα άνήν κηϊμετινέ κίμ παχά πιτζέ πιλίρ; Ό δίλέ πιρ γιαγμούρ τήρ κι, άνήν χέρ πιρ ταμλασή άλτούν, βέ δίλέ πιρ ταρλά τήρ κι, τοπραγηνήν χέρ πιρ ζερρεσί έλμάς τηρ. Βακήτ ό τερετζέ κηϊμετλί τίρ κι, πού τούνγιατά πιλτιγιμίζ χίτζ πιρ παχά ίλέ άνά κηϊμέτ πιτζέμεζ ίζ. Άτέμ κετζμίς όλάν πιρ σαατή κερί κετιρμέκ, γιά τα κελετζεκτέν πές όν τακικετζίκ όλσούν πιρ μούττέτ σατούν άλμάκ ιστέρ ίσέ, πούτούν τούνγιανήν σερβετινί πιλέ βερέ πιλσέ μακσετινέ μουβαφφάκ όλάμαζ. Ζίρα βακήτ δίλεσί πιρ χαζινέ τίρ κι, παρά ίλέ σατούν άληνάμαζ. Φάκατ γιαζήκ κι τζόκ κιμσελέρ βακτήν άσηλ κηϊμετινί λαγιηκή βέτζχ ούζρέ πιλμεζλέρ. Γίνε τε «Άλτουνήν κηϊμετινί ζενκίν πιλίρ» τετικλερί κιπί, βακτήν κηϊμετινί τε άκίλ πιλίρ. Ό πιλίρ κι άλτουνήν ἒν γιουφκά βαρακή γιά ἒν ιντζέ τελί κηϊμετλί όλτηγή κιπί, βακτήν τα χέρ πιρ σανιγεσί κηϊμετλί τιρ. Τζαχιλέ κούμ σαατηνήν σισεσί άντζακ κούμ τανελερί τόκέρ ικέν, άκιλέ άλτούν τανελερί άκητήρ. Βακτήν κηϊμετινί λαγιηκή βέτζχ ούζρέ πιλτιγιντέν ιτί κι, Λόρδ Τζέστηρφιλδ πιρ κούν κεντί όγληνά μεκτούπ γιαζάρ ικέν, σού βέτζχλε ίταρέϊ λισάν έϊλετί· «Βακτήν χακικί κηϊμετινί τανή, βέ χέρ τακικεσιντέν ιστιφατέ έϊλέ. Τενπελλίκ βέ κεβσεκλικτέν όλτήκτζα ίχτιράζ έτίπ, πού κούν έτετζεγίν χίτζ πιρ σεγί γιαρηνά πράκμα.»

Σ ό ν γ ε ρ τ έ, βακήτ πόγιούκ πιρ μ ο υ α λ λ ί μ τιρ. Τούνγιά τάρ ούλ φούνουνή προφεσορλαρηντάν πιρ πελλισί βακήτ τηρ. Ό δίλέ πιρ μουαλλίμ τίρ κι, σάϊρ ταρικλέρλε ίνσανήν καλήν καφασηνά κιρέμεγεν πιρ τζόκ σεϊλερί κεντίσί κιρτιρέ πιλίρ. Βακήτ δίλεσί πιρ μούρεππί τίρ κι, τετζριπεσιζλερέ τετζριπεκιαρλήκ, άχμακλαρά άκλ, πασιρετσιζλερέ ίσέ πασιρέτ δίρετίρ. Άλμανλάρ «Βακήτ τούνγιανήν ἒν πόγιούκ βαϊζί τιρ» τεμελερίϊλε βέ Γιουνανιλέρ «Βακηττάν ταχά τιραγετλί πιρ μούσαβίρ γιόκ τηρ» τεγιού φετβά βερμελερίϊλε τούνγιανήν τάϊμα κόρμεκτέ όλτηγή πόγιούκ πιρ χακικατή ταστίκ έτμίς όλτηλάρ.

Σεβκούλού τόστλαρ, βακήτ νάμ γαρίπ βαρληγήν πού κατάρ φαρκλή χασσιγετλερινί— χεκιμλίκ, χακιμλίκ, σεσσιζλίκ, κησαλήκ, τζαπουκλήκ, κηϊμετλιλίκ βέ μουαλλιμλιγινί— μουχτασάρεν κόζτέν κετζιρτικτέν σόνρα, χατιμέ χαλιντέ σού πιρ κάτζ σόζλερί τε ίλαβέ έϊλεγίπ, μεκαλεμιζέ έντζάμ βερίριζ. Γιάνι, Χαλίκι Άζαμήν σιζέ μετζτζάνεν ίχσάν πουγιουρμής όλτηγή πού ζικηϊμέτ χαζινέ, πού τζελίλ παχσισί νίτζε ίστιμάλ έτμεκτέ σινίζ; Έμηρσηνήν τετιγί ούζρέ, «Χέρ κούν όμρούνούζούν σονού, πέλι, σιζίν ιτζούν πιρ μαχσέρ κούνού όλά πιλίρ ίτιγινί» καλπλερινιζίν λεβχαλαρή ούζερινέ κάϊτ έτμίς μι σινίζ; Βίκτωρ Ούγώ τέγιορ κι, «Όμρ άσληντά κηϊμετλί όλμασηνά ράγμεν πίζ άνή φεναγιά ίστιμάλ έϊλεμεμίζ γιούζούντέν ταχά κησαλτμήζ όλούρουζ.» Σού χουσουσή ούνούτμαγιαλημ κι μικτάρη κιαφί βακτά μαλίκ τζιχαντά πιρ ζάτ βάρ ίσέ, ό τα Χαλίκ τιρ. Βέ λάκιν φουρσαττάν ίστιφατέ έτμεσινί πιλέν πασιρετλί πιρ άτέμ μούχτάτζ πουλουντηγή βακήτ ιτζούν χίτζ ταρλήκ τζεκμέζ. Σουρασή τα χατρημηζτά όλσούν κι, βακτή έγί κουλλανάν πιρ κιμσέ ισλερινί τακικεσί σανιγεσίντζε κόρτουγιούντέν, άνά πιρ κούν ούτζ κούν γερινί τουτάρ. Χούλασάϊ κελάμ, βακτή ίταρέ έτμεγί πιλέν χίτζ πιρ φέρτ ιτζούν βακήτ κησά τεγίλ τιρ.

Ποστών (Μεσετζούσετζ)
Μούττεχιτέϊ Άμερίκα

Χ. Α.

Γιαρηνκί Κυριακή κούνού άλατούρκα σαάτ 5½τά Πάϊπηλ Χάβζ ίπατετχανεσιντέ Άσάϊ Ραππανί άγινί ίτζρά όλουνατζάκ τηρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Δεκέμ. 28, 1896, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 9, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Ἱσπανιανὴν Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν βεσατετινὶ καπ̇οὺλ ἰλὲ Κουπ̇ατ̇ὰ ἄφϐη οὐμουμὶ βὲ ἰσλαχὰτ κανουνναμεσινὶν μεϐκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλατ̇ζαγηνὴ ἰλὰν ἐτ̇ετ̇ζεγινὲ τ̇αἰρ τζηκὰν σαϊανὴν π̇ὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλτ̇ηγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἱσπανιανὴν σαπ̇ὴκ π̇ὰς βεκιλὶ Σινγιὸρ Σαγαστανὴν μόυρεϐϐίτ̇ζι ἐφκιαρὴ ὀλὰν γαζέτα τ̇έγιορ κι, «Ἱσπανία Κουπ̇ατ̇ὰ κεντ̇ινὶν χόυκμ οὐ νουφουζηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ Εὐρωπανὴν χόυσνι τεϐετ̇ζτ̇ζόυχινὲ μαλὶκ ἰσέ τ̇ε, Εὐρώπα ἄϊνι βακηττ̇ὰ τ̇ζεζιρέϊ μεζκόυρετ̇ὲ ὄυμν οὐ ἀσαγισὶν τεκαρρουρὴ ἰτζόυν ὄρατ̇α ἰσλαχὰτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ηγηνὴ κόρμεγὲ τ̇άχι ἀρζουκὲς τ̇ιρ.» Μόυμαϊλεϊχὶν ζανήντ̇ζα, Σινγιὸρ Κανόϐας ἰσλαχατὴ μεϐκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ κομὰκ ἰτζόυν ἄντ̇ζακ Πινὰρ Δὲλ Ριοτ̇ὰ βὲ Χαϐανατ̇ὰ ὄυμν οὐ ἀσαγισὶν ιατ̇ὲ βὲ ἰστικραρηνὰ μουνταζὴρ π̇ουλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Λάκιν Σινγιὸρ Σαγαστανὴν ἐφκιαρήντ̇ζα, ἀτ̇ατ̇ὰ ἰσγιανὴ π̇αστ̇ηρμαγὰ γάϊρι μουκτετ̇ιρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, π̇ίζζατ Τ̇ζενερὰλ Βέϊληρ ὄρατ̇α σούλχ οὐ ἀσαγισὶν ιατ̇εσινὲ ἕν π̇όγιοὺκ μανὶ τ̇ιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἰτικατ̇ήντ̇ζα, Τ̇ζενερὰλ Βέϊληρ ἀσκερλερινὶ σάϊρ γερλερὲ σεϐκ ἐτ̇ὲρ ἐτμὲζ Πινὰρ Δὲλ Ρίο ἐγιαλετιντ̇ὲ γενὶ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ, βὲ ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, Ἱσπανία χόυκόυμετὶ ναφιλὲ γεγὲ βακὴτ ζάϊ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Μ. Μαγάστα, χαρακιάτη ἀσκεριγὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Κουπ̇ατ̇ὰ καϐανίϊνι ἐσασιγὲ βὲ ρουσουμάττ̇ζα ἰσλαχάτη μόυκεμμελὲ ἰτ̇ζρασηνὴ τεκλὶφ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Ἱσπανιατ̇ὰ Τ̇ζενερὰλ Βέϊληρ ἀλεϊχιντ̇εκὶ ἐφκιὰρ οὐ χισσιγιάτη οὐμουμιγὲ κόυντ̇ὲν κόυνὲ κέσπ̇ι σιτ̇τ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλουπ̇, μόυμαϊλεϊχὶν ἀλεϊχιντ̇ὲ σετ̇ὶτ̇ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτμὶζ ὀλμαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ ἰκὶ γαζετατ̇ζὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰκαμέϊ τ̇αϐὰ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ναϊπ̇ὲ Κραλίτ̇ζα Πορτορικογιὰ μουχταριγέτι ἰτ̇αρὲ ἰτασηνὰ τ̇αἰρ ὀλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴ ταστὶκ ἐτμὶζ ὀλουπ̇, Ἰσπ̇ου μουαμελὲ Κουπ̇ατ̇ὰ τ̇άχι ἄϊνι σεγὶν μεϐκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζόυν π̇ὶρ ἀτλαμὰ τασὴ τ̇ηρ. Πορτορικοτ̇ὰ π̇ελετ̇ιγὲ ἰντιχαπ̇ατὴ Φεϐρουάριος 11τ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνουπ̇, ἐγιαλὲτ μετ̇ζλισλερὶ ἀζαλαρὴ Ἀπρίλιος 14τ̇ὲ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Κούπ̇α ἀσηλαρὴ μιραλαϊλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὶν ζεϐτ̇ζέϊ μετρουκεσὶ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικαγιὰ κιτμὶζ ὀλουπ̇, μόυμαϊλεϊχανὴν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, Ματ̇ζέο σὰγ ὀλουπ̇, ἔλγεϐμ ἀσηλὰρ ὀρτ̇ουσηντ̇ὰ γιαραλὴ χαλτ̇ὲ γιατμακτ̇ὰ, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν γιαραλαρὴ κεμάλη τ̇ικκάτλε τετ̇αϐὶ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Μόυμαϊλεϊχανὴν ριϐαγετινὲ ναζάρεν, Ματ̇ζεονὴν χουσουσὶ χεκιμὶ Δοκτὼρ Ζερτούτ̇ζα 50,000 δολὰρ μουκαπ̇ιλιντ̇ὲ μόυμαϊλεϊχὶ ἐλὲ βερμεκλιγὶ τ̇ερόυχτ̇ὲ ἐτμὶζ ὀλουπ̇, Ματ̇ζεογιὴ κεντ̇ισὶ γιαραλαμὴζ τ̇ηρ. Ἱσπανία γαζεταλαρηντ̇ὰ ἀσηλαρὴν π̇ὰζ κομαντ̇ανὴ Τ̇ζενερὰλ Γόμεζ ταραφηντ̇ὰν Μαρεσὰλ Μαρτινὲζ Καμποσά, μόυσαρελεϊχὶν γερινὲ Τ̇ζενερὰλ Βαϊληρὴν κετ̇ζμεσιντ̇ὲν 4 κόυν ἐϐϐὲλ κόυντ̇ερι λμὶζ ὀλὰν π̇ὶρ μεκτοὺπ̇ νέσρ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Ἰσπ̇ου μεκτουπ̇τ̇ὰ Ἰσπανγιολλὰρ ταραφηντ̇ὰν σεραΐτι μακπ̇ουλὲ τεκλὶφ ὀλουνμασὴ σαρτήϊλε ἄκτ̇η μόυσαλεχὰ τεκλὶφ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. — Φράνσα τεμγὶζ μαχκεμεσὶ τ̇εφάτλε ἰστινὰφ ἐτ̇ιλμὶζ π̇ὶρ τ̇αϐὰ χακκηντ̇ὰ ἀχίρεν κεντ̇ινὶν χόυκμ οὐ καραρηνὴ βερμὶζ τ̇ιρ. 1882τ̇ὲ ζενκὶν π̇ὶρ κιμσὲ βεφὰτ ἐτ̇ερὲκ, π̇όυτ̇όυν σερϐετινὶ, τέκραρ ἐϐλένμεμεσι σαρτὴ ἰλὲ ζεϐτ̇ζεσινὲ τ̇ὲρκ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Ὅν σενὲ σόνρα μόυτεϐεφφανὴν ζεϐτ̇ζεσὶ τέκραρ ἐϐλενμὲκ ἰστεγὶπ̇, ζεϐτ̇ζινὶν κεντ̇ισὶ ὀύζεριν ὲ π̇οὺ κιπ̇ὶ π̇ὶρ σὰρτ βὰζ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλματ̇ηγηνη ἰτ̇τ̇ιὰ ἐττ̇ί. Τεμγὶζ μαχκεμεσὶ μόυτεϐεφφανὴν βασιγετινὶν μερὶ ὀλτ̇ηγηνὰ, βὲ μόυμαϊλεϊχὰ τέκραρ ἐϐλεντ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ ζεϐτ̇ζινὶν χὲπ σερϐετιντ̇ὲν βὰζ κετ̇ζμεσὶ λαζὴμ κελτ̇ιγινὲ καρὰρ βερμὶζ τ̇ιρ.— Τ̇ζενερὰλ Πολαϐιέδζα Φιλιππὶν ἀτ̇αλαρηντ̇ὰ γάγετ σετ̇ὶτ̇ τετ̇π̇ιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Φιλιππὶν ὀύλεμασηντ̇ὰν ὀλουπ̇ Εὐρωπατ̇ὰ π̇ὲκ ἀλὰ μαρούφ π̇ουλουνὰν Δοκτὼρ Ριζὰλ ἰτ̇ὰμ ὀλουνμὴς ἰτ̇ιγὶ κιπ̇ὶ, ἀσηλὰρ ρουεσσασηντ̇ὰν σάϊρ 13 κισὶ τ̇άχι κουρσουνὰ τ̇ιζιλμισλὲρ τ̇ιρ. Ἱσπανιαληλαρὴν ἰτ̇τ̇ιασήντ̇ζα, Φιλιππιντ̇ὲ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ μουζαφφεριγετὲ ναϊλ ὀλμουσλὰρ, βὲ γερλιλερτ̇ὲν, π̇ὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ, 282, βὲ τ̇ικὲρ π̇ὶρ τηλεγραφὰ κόρὲ ἰσὲ, 1,100 κισὶ τελὲφ ὀλμοὺζ τ̇ηρ. Ἰσπ̇ου γαλεπ̇ενὶν νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ζὸκ γερλιλὲρ ἄρζη μόυταϐαὰτ ἐϊλεμισλὲρ τ̇ιρ. — Φράνσα ἀγιὰν μετ̇ζλισὶ ἀζασηνὴν π̇ὶρ σόυλσόυ κετ̇ζὲν παζὰρ κόυνόυ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Ἰντιχαπ̇ατὴν νετιτ̇ζεσιντ̇ὲ 69 τ̇ζόυμχουρὶ, γιάνι χόυκόυμὲτ ταραφτ̇αρὴ 13 Ραδικὰλ, 3 Σοσιαλὶστ, βὲ 12 μουχαφαζακιὰρ ἀζὰ ἰντιχὰπ̇ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ.—Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κὰτζ κόυν ἀκτ̇ὲμ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Πετερσϐουργὴν Οὐμουμὶ Κόυτόυπ̇χανέϊ Ἰμπερατωρισινὲ κηρμηζὴ τιρσὲ ὀύζεριντ̇ὲ π̇ὶρ Σαρμαζάκι Ἰντ̇ζιλὶ ἰχτ̇ὰ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Ἰσπ̇ου Ἰντ̇ζὶλ ἀλτηντ̇ζὴ ἄσρη Μιλαδιγὲ μαχσοὺς Γιουνανίτ̇ζε π̇ὶρ ἔλ γιαζησὴ, βὲ γιαπρακλαρηνὴν νησφηντ̇ὰν ζιγιατ̇εσὶ ζάϊ ὀλμοὺζ ὀλμασηνὰ ῥάγμεν κηϊμέτι ἀζιμεγὲ χαΐζ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κιτάπ̇ τ̇ηρ. Μεζκόυρ ἔλ γιαζὴ κιτὰπ̇ Ρουσία σεφιρὶ Μ. δὴ Νελιδὼφ ταραφηντ̇ὰν Καϊσεριγε τ̇ζιϐαρηντ̇ὰ κιαΐν Σαρμασὴκ νὰμ καριγετ̇ὲ ἐλὲ κετ̇ζιριλμὶζ τ̇ιρ, σόυκατ̇άρ κι, Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα ὀύλεμάϊ κιταπ̇ιγεσὶ τ̇άχι ἀνὴ σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεμισλὲρ ἰσὲ τ̇ε, μουϐαφφὰκ ὀλάμαμησλαρ τ̇ηρ. — 1898 σενεσιντ̇ὲ π̇αλὸν ἰλὲ κούτπ̇η σιμαλιγὲ σεϊγιαχὰτ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὲ τ̇αἰρ Μ. Γοδὰρ ἰλὲ Μ. Σόυρκουνὴν π̇εγιανατὴ ἀμμέϊ χαλκὴ Μ. Ἀνδρενὶν π̇αλὸν ἰλὲ κούτπ̇η σιμαλὶ σεϊγιαχατηντ̇ὰν βὰζ κετ̇ζμὶζ ἰτ̇ιγὶ ζαννηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ὴρμαμακ ἰτζόυν, μόυμαϊλέϊχ «Τανρὰ π̇ὶρ μεκτοὺπ̇ γιαζαρὰκ, 1897τ̇ὲ μουσαμμὲμ ὀλὰν τεσεπ̇π̇όυσινὲ γενιτ̇ὲν π̇ασλαμὰκ ἰτζόυν λαζὴμ κελὰν χὲπ μεπ̇λαγὴ ἐλτ̇ὲ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ ὅ ζεμὰν κεντ̇ινὶν Ἰσπ̇ου τεσεπ̇π̇όυσινὲ χὶτζ π̇ὶρ μανὶ ζουχοὺρ ἐτμεγετ̇ζεγινε ὀύμιτ̇ϐὰρ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶζ τ̇ιρ. — Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Κὸντ Σουϐαλωφὴν Λὲχ βιλαγετὶ βαλιλιγιντ̇ὲν ἰστιφασηνὴ καπ̇οὺλ ἐτμεσὶ μόυνασεπ̇ετ̇ίϊλε μόυσαριλεϊχὲ χάττη τ̇εστίϊλε μουχαρρὲρ π̇ὶρ ναμὲ κόυντ̇εριπ̇, ἰφὰ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ χητ̇εμάτη σατ̇ηκανεσιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μεμνουνιγὲτ βὲ τακτ̇ιρατηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶζ τ̇ιρ. Λὲχ βιλαγετινὲ γενὶ βαλὶ ταγὶν ὀλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Κὸντ Σουϐαλωφὴν γερινὲ μόυσαριλέϊχ κιπ̇ὶ ἀκὶλ βὲ ἰνσανιγετλὶ π̇ὶρ ζατὴ βαλὶ ταγὶν ἐτμὲκ μακσετ̇ιντ̇έ τ̇ιρ.— Δόυκ δ'Ορλεανὰ π̇ὶρ μεπ̇ουσὴν βεφατήϊλε κηραλιγὲτ ταραφτ̇αρλαρηνὴν τ̇ζὸκ π̇ουλουντ̇ηγὴ Π̇ριτγιανὶ ἐγιαλετιντ̇ὲ π̇ὸς καλμὴς ὀλὰν μεπ̇ουσλὴκ μακαμηνὰ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ναμζὲτ̇ τακτ̇ὶμ ἐτμεσινὲ τ̇αἰρ π̇ὶρ ἰχτὰρ βουκοὺ π̇ουλμοὺς ἰσέ τ̇ε, Δόυκ χαζρετλερὶ χόυκόυμέτι τ̇ζόυμχουριγενὶν γάγετ ναζὶκ οὐμούρη διπλωμασιγὲ ἰλὲ μεσγοὺλ π̇ουλουντ̇ηγὴ π̇ὶρ σηρατ̇ὰ π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἀτ̇ὴμ ἀταρὰκ Π̇ριτανὶ ἐγιαλετινὶν ραχὰτ οὐ χουζουρηνὴ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἰστέμετ̇ιγι π̇εγιανήϊλε ναμζετ̇λὶκ μόυτ̇ζατ̇ελεσινὲ κιρμεκτ̇ὲν ἰμτινὰ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ. Φράνσα χόυκόυμετὶ Μ. Πολδουμεγὶ Ἴνδο-Τζὶν βαλιλιγινὲ νάσπ̇ ἐϊλεμίζ, βὲ μόυμαϊλέϊχ μεμουριγέτι μεζκόυρεγὶ καπ̇οὺλ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Μ. Δουμὲ Μ. Π̇ουρζουανὴν Ραδικὰλ καπ̇ινεσιντ̇ὲ μαλιγὲ ναζηρὴ ὀλουπ̇, Μ. Π̇ουρζουανὴν ρεφικλερινὶν ἕν μουκτετ̇ιρλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ σηφετίϊλε μαρούφ ἰτ̇ί. Ραδικὰλ γαζεταλαρὴ χόυκόυμέτι τ̇ζόυμχουριγενὶν μεσλεκινὶν π̇ελαγατηντ̇ὰν κορκτ̇ηγὴ μουχαλιφλερινὶ π̇ὶρ ταραφὰ κόυντ̇ερμέκλε, κεντ̇ινὶν χόυκμ οὐ νουφουζηνὴ ταχκὶμ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγὶ π̇εγιανήϊλε Ἰσπ̇ου νάσπ̇ οὐ ταγὶν ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐϊλεμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Μ. Δουμὲ μεμουριγέτι μεζκόυρεγὶ π̇ὶρ βαζιφὲ μακαμηντ̇ὰ καπ̇οὺλ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτμίζ, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν μεμουριγέτι μεζκόυρεγὲ μουϐακκὰτ π̇ὶρ νάσπ̇ οὐ ταγὶν ἄτ̇τ̇ ἔτμετ̇ιγι κεντ̇ινὶν μεπ̇ουσληκτ̇ὰν ἰστιφὰ ἐτμεσίϊλε ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. «Στενδαρδ»ὴν Παρὶς μουχπ̇ιρινὶν μόυχτεμὶλ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ιγὶ π̇ὶρ σαϊαγιὰ ναζάρεν, Μ. Π̇ουρζουαγιὰ χόυκόυμέτι τ̇ζόυμχουριγὲ ταραφηντ̇ὰν Φρανσανὴν Λόνδρα σεφαρετὶ τεκλὶφ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. — Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ Ἰανουάριος 19τ̇ὰ ἰνικὰτ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ Λὸρδ Σαλισϐουρηνὶν π̇εγιανήντ̇ζα, μουχὶμμ μεσελελὲρ μόυζακερὲ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. — Γενὶ Σηρπ̇ιστὰν καπ̇ινεσινὶν π̇ασλήτ̇ζα ἰσὶ κιαφφέϊ χεμτ̇ζιϐὰρ τ̇εϐλετλὲρ ἰλὲ, ἄλελ χουσοὺς Αὐστρὸ-Μαδζαρισνὰν ἰλὲ χόυσνι μόυνασεπ̇ατὴν μουχαφαζασηντ̇ὰν, βὲ γενὶ κανοὺνη ἐσασὶ λαϊχασηνὴ χαζηρλαμακτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἰσπ̇ου κανοὺνη ἐσασὶ σιμτ̇ικιντ̇ὲν τ̇αχὰ χουρριγετπερϐερανὲ ὀλατ̇ζὰκ ἰσέ τ̇ε, κρὰλ Μιλανὴν ἰστιφὰ ἐττ̇ιγὶ ζεμανηντ̇ὰ τ̇ὲρκ ἐτμὶζ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ μόυφριτανὲ ὀλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Κραλὴν Ρουμανιατ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ ἰκιντ̇ζὶ π̇ὶρ μετ̇ζλὶς ἰχτ̇ὰς ὀλουνμασηνὴ, βὲ τ̇ζεμίϊ μεσαΐλι ἀσκεριγεγὶ χάλλ οὐ φάσλ ἐτμὲκ βὲ καραρλασ̇τ̇ηρμὰκ χακκηνὴν γιάλγηνηζ κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν π̇ὶρ ἰμτιγιὰζ σηρασηνὰ κετ̇ζιριλμεσινὶ ἀρζουλαμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Ἰσπ̇ου κανοὺνη ἐσασὶ λαϊχασὴ χαζηρλαντ̇ηκτ̇ὰ π̇όγιοὺκ Σκουπτ̇ζίνα μετ̇ζλισινὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Κρὰλ Ἀλέξανδρος Ρωματ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἐσνατ̇ὲ Πάπα χαζρετλερὶ ἰλὲ π̇ὶρ μουαχετ̇ενὶν σεραΐτινὶ μόυζακερὲ, βὲ μόυσαριλεϊχὶν Σηρπ̇ιστανττ̇ὰ π̇ὶρ ἐπισκοποσλὴκ ἰχτ̇ὰς ἐτμεσινὶ ἰπ̇ρὰμ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Π̇όυτ̇όυν Σηρπ̇ιστανττ̇ὰ ἄντ̇ζακ 9,000 νεφὲρ

Καθολὶκ μεβτζούτ ὀλουπ, πουνλαρὴν 7,000ὶ Πελγραδτὰ πουλουντηγηντὰν, ζὰνν ὀλουνούγιορ κι, Κρὰλ χαζρετλερὶ πὶρ Καθολὶκ, βὲ ὅτα ἰχτιμάλ κι, Χάψβουργ χανετανηνὰ μενσοὺπ πὶρ Πρενσὲς ἰλὲ ἐβλενμὲκ νιγετιντέ τιρ, βὲ μουχτελὶφ μεζχεπτὲν ὀλανλαρὴν ἰζτιβὰτζ κανουνηνὴν τατὶλατηνὰ ταῒρ ὀλὰν τεπτὶλάτη μουσαμμεμετὲν μακσὲτ μόυστακπὲλ κραλιτζαγιὴ κεντὶ μεζχεπινὶ τεπτὶλ ἐτμὲκ μετζπουριγετιντὲν ἐσιρκεμὲκ ἰτζόὺν τιρ. — Μ. Σέσιλ Ρὸδς Κεϊπταβνὰ ἐσνάϊ ἀζιμετιντὲ μεβκηφλερὶν κιάφφεσιντὲ μόυμαϊλεϊχὶν λεχιντὲ νόυμαϊσλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ Κεϊπταβνὰ μόυβασελετιντὲ στασιοντὰ πελετιγὲ ρεϊσὶ ἰλὲ μόυτεχαϊγιζάνη πελτὲ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς, βὲ πιντιγὶ ἀραπαγιὴ Ματαπελὲ σεφερινὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶς ὀλὰν ἀσκερλὲρ ἰζτιχαμλὴ σοκακλαρὴν ἰτζιντὲν κετζὶπ κότόυρμόυσλέρ τιρ. Μ. Ρὸδς πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, ἀντὲ κεντισινὲ κόστεριλὲν χὲπ χόυρμέτ οὐ ριαγὲτ ἐσερλερινὶν ἀνλερὶν χουτουτηνὴ σιμαλὲ τογροὺ 2,000 μὶλ τεβσὶ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν εϊλεμὶς τιρ. Κέζαλικ μόυμαϊλέϊχ τζενουπὶ Ἀφρικαγιὰ τέκραρ ἀβτὲτ νιγετιντὲ ὀλτηγηνή, βὲ κέρτζι πάζη πετχαχλὰρ κεντισινὶν χαγιάτη σιγιασιγεσινὶν χιτὰμ πουλμὴς ἰτιγινὶ χαπὲρ βερμὶς ἰσελὲρ τε, πίζζατ κεντισινὶν ἐφκιαρήντζα, κεντινὶν χαγιάτη σιγιασιγεσινὶν ἄντζακ γενὶ πασλαμὴς ἰτιγινὶ τερμιγιὰν εϊλεμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κόυνοὺ σελαμληκ ρεσμιντὲν σόνρα, Χαπεσιττὰν Ἰμπερατωρηνὴν κιατίπι χουσουσισὶ βὲ μόυσαβερὶ ὀλουπ, Ζάτη σαχανεγὲ ἰχτὰ ὀλουνὰν Χαπὲς νισανηνὴ τεσλιμὲ μεμοὺρ ὀλὰν Μ. Ἄτο Ἰωσὴφ βὲ Μ. Λιοντὲφ σουρέτι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκαρὰκ Χαπὲς Ἰμπερατωρηνὴν ναμέϊ μαχσουσὴ ἰλὲ ζὶκρ ὀλουνὰν νισανὴ τεσλὶμ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναῒλ ὀλμουσλάρ τηρ. Μ. Ἄτο Ἰωσὴφ ἰλὲ Μ. Λιοντεφὲ ἰκιντζὶ ρόυτπετὲν πιρὲρ κητὰ νισάνη ἀλῒϊ Ὀσμανὶ ἰχτὰ ὀλουνμὴς τηρ. Παζὰρ κόυνοὺ ἀκσάμλαγιην Μ. Ἄτο Ἰωσὴφ βὲ Μ. Λιοντὲφ Γιηλδὴζ σεραγιηντὰ ταamὰ ταβὲτ ὀλουνμὰκ, βὲ πάτεχου Ζάτη σαχανενὶν χουζουρηνὰ καποὺλ ὀλουνμὰκ σερεφινὲ ναῒλ ὀλμουσλάρ τηρ. — Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ σαπὴκ Ἐρμενὶ πατρὶκ καϊμακαμὴ Βαρθολομαῖος ἐφεντιγὲ 4,000 γουρουὲ μαὰς παγλανμὴς τηρ. — Φρανσανὴν Τερισααττὲτ σεφιρὶ Μ. Κανπὼν τζεναπλερινὲ χόυκόυμέτι ματπουασὴ ταραφηντὰν χητεμάτη ναφιὰ βὲ σατηκανεσινὲ μόυκιαφάτεν «Λεζιὸν δ'Ὀνὸρ» νισανηνὴν «Γρὰν Ὀφισιγὲ» ρόυτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ ἰτὰ ὀλουνμὴς τηρ.— Κυδὴ κόϊ Ροὺμ μητροπολιτὴ Ἰωακεὶμ ἐφεντιγὲ πιριντζὶ ρόυτπετὲν πὶρ κητὰ Μεδζιδιγὲ νισανὴ ἰχσὰν ὀλουνμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ πατρικχανεγὲ ταβὲτ ὀλουνουπ, ὅρατα νισάνη μεζκόὺρ πὶζ ζὰτ Πατρὶκ ἐφέντι χαζρετλερὶ ταραφηντὰν μόυμαϊλεϊχὶν σινεσινὲ ταλὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Πάτεχου μόυμαϊλέϊχ κεντισινὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν νισαντὰν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκόὺρ ἐτμὲκ οὔζρὲ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ εϊλεμὶς τιρ. — Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ 112 γιολτζουγιὴ χαμὶλ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ λιμανημηζὰ πὶλ μόυβασελὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ μόυφαρακὰτ ἐτμὶς τιρ. — Μ. Σταμπουλωφὴν κατιλλερινὶ μουχακεμὲ ἐτμεκτὲ ὀλὰν μαχκεμὲ Ἀλτσὼφ βὲ Τουφενκδζιὲφ ναμηντὰ ἰκὶ κισιγὶ οὔτζὲρ σενὲ μαχπουσιγετὲ χόυκμ εϊλεμὶς τιρ. — Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ δϊλετὲν σόνρα, Ρουσία, Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα, Ἀλμανία βὲ Ἰταλία σεφιρλερὶ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ εϊλεμισλὲρ τιρ.— Ροὺμ πατρικχανεσινὶν ἰλτιμασὴ οὔζερινὲ, μετγιούνεν μαχπούς ὀλὰν Ρουμλὰρ Χριστούγεννα ἑορτησινὶ ἀϊλελερὶ ἰλὲ κετζιρμὲκ οὔζρὲ κεφιλὲ ράπτ ὀλουναρὰκ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. — Βουλγαριστανὴν 89 μιλλιὸν φρανκὰ παλὶγ ὀλὰν 1897 σενεσὶ πόυττζεσὶ Σοπρανιγὲ μετζλισὶ ταραφηντὰν τασβὶπ βὲ ταστὶκ ἐτιλμὶς τιρ. — Φιραριλὲρ μακαμηντὰ Ρουσιατὰ πουλουνμακτὰ ὀλὰν Βουλγὰρ ζαπιτανηνὰ πὶρ ἄφβη οὐμουμὶ ἰλὰν ὀλουνουπ, ἀνλερὲ τεκαούτ μαασὴ παγλανμὴς τηρ. Γιόυζτὲ 14 ρὲσμ ἀλημμασηνὰ ταῒρ ταριφὲ κανοὺν λαϊχασηνὴν ἀχκιαμηνὴν, Ρουμὶ 1897 σενεσινὶν ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν ἰνφάζ οὐ ἰτζρασηνὰ πασλανατζάκ τηρ. — Μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Δζεπέλι Δόυρουζὲ κόντεριλμὶς ὀλὰν κομισιόνη μαχσοὺς ἰκμάλη βαζιφὲ ἰλὲ Σαμὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, Τουρζόυλὲρ τάχτη ἰτaaτὰ ἀλημμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, πεσιντζὶ ὀρτούϊ χόυμαγιοὺν κομαντανὴ τάχι Σαμὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. — Ἄϊδην βὲ Καρὰ Χισὰρ ἀσακίρι ρετιφεσιντὲν μόυρεκκὲπ ἀσακίρι σαχανὲ τάχι Πεϊρουτὰ κόντεριλμὶς ὀλουπ, ὅραταν σεφινελερὲ ἰρκιάπεν μαχαλλερινὲ ἰρσὰλ ὀλουνατζακλάρ τηρ. — Πὶρ κάτζ ἀϊτὰν περοὺ τατὶλ ἐτιλμὶς ὀλὰν «Σαπὰχ» γαζετασὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυντὲν ἰτιπάρεν νὲσρ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴς τηρ. — Ταβὰ βεκιλλεριντὲν Ἐδὶπ ἐφεντινὶν Πὶν πὶρ διρεκτὲ κιαῒν χανεσιντὲ Χόυσαμεδδὶν ἰσμιντὲ πὶρ χητμεττζὶ κὰτλ ὀλουνμὴς, βὲ Ἰχσὰν ἰλὲ Σόυκρὶ ναμηντὰ ἰκὶ κισὶ τζιναγετὶν φαϊλλερὶ μακαμηντὰ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουνμησλάρ τηρ. — Μαλιγὲ ναζηρὴ 1896 σενεσὶ Μαρτιοσηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν 3,000,000 λιραλὴκ ἰστικρὰζ ταχβιλατηνὴ ἰμζαλαμὰκ οὔζρὲ μουραχχασλὰρ ταγινινὲ μεζουνιγὲτ ἀλμὴς τηρ. Ἴσπου μουραχχασλὰρ χόυκόυμέτι σενιγενὶν Λόνδρα βὲ Παρὶς σεφιρλερίιλε ἰστισαρὲ ὀλουντηκτὰν σόνρα ταγὶν ὀλουνατζακλάρ τηρ. — Μόυτεκαρὶπ οὐλ χουλοὺλ ὀλὰν βελατέτι σενιγὲ μόυνασεπετίιλε σεπιλλερινὶν ταχλιγεσὶ ἰτζόὺν μόυττέτι τζεζαϊγελερινὶν σόυλσανηνὴ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλὰν μαχπουσιϊνὶν ἐσαμισινὶ τεχιγὲ βὲ τανζὶμ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ἔμρ βεριλμὶς τιρ. — Ναφιὰ ναζηρὴ μεμαλίκι σαχανενὶν ἐχεμμιγέτι τόυτζτζαριγὲ βὲ ζηραϊγεγὶ χαῒζ μαχαλλερινὶν πὶρ χαριτασηνὴ τζεκτιρμὶς τιρ. Ἴσπου μαχαλλερὶ πιριπιρλερινὲ βὲ Τερισααττετὲ ράπτ ἐτμὲκ σουρετίιλε μεζκόὺρ μαχαλλερὶν οὐμούρη τόυτζτζαριγὲ βὲ ζηραϊγελερινὶ τεβσὶ ἐτμὲκ οὔζρὲ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρήιλε σόυπὲ χαττλαρὴ ἰνσασὴ τεσαββοὺρ ὀλουνμακτά τηρ. Ἰνσασὴ μόυτεσαββὲρ ὀλὰν τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἀνὰ χαττλαρὴ σόυπχὲ γιὸκ κι, κενὶζ χαττλὴ γιαπηλατζὰκ ἰσέ τε, ταχὰ ἄζ ἐχεμμιγετὶ χαῒζ ὀλανλαρὴν τεσαρρούφ χατρὴ ἰτζόὺν τὰρ χαττλὴ γιαπηλμαλαρὴ ταχὰ μόυνασὶπ ὀλοὺρ τεγιοὺ τόυσόυνόυλμεκτέ τιρ.—Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρηνὴν μικταρηνὴ χάϊλητζα τεζγὶτ ἰλὲ μεμαλίκι σαχανενὶν τενὶζ σαχιλὶ τιτζαρετκιαχλαρὴ οὐμούρη τόυτζτζαριγεσινὶν ρεκαπέτι ἐτζνεπιγετὲν ταχλισινὲ παχριγὲ ναζαρετίντζε καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Ἐβκὰφ ναζαρετὶ ἀραζῒ βακφιγὲ οὔζεριντεκὶ ἐπνιγὲ βὲ ἐστζαρὴν, ἀραζῒ μεζκόυρὲ ἀσχαπηνὰ μαχσοὺς μόυλκ σαγιήλμαγιηπ, ἄντζακ ἀνλερὶν μερπουτὰτ βὲ μόυτεμμιματηντὰν ἄττ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλὶπ, ἴσπου καραρναμὲ ταστὶκ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ, Πάπη Ἀλιγὲ τακτὶμ ἐτιλμὶς, βὲ ὅραταν τάχι Πάπη Μεσεχετπεναχιγὲ κόντεριλμὶς τιρ. — Πέϊκοζ πουναρλαρηντὰν τολτουρηλὰν σουγιὴν χὲρ φουτζουσηντὰν ἀληνὰν 20 παρὰ βερκὶ γερινὲ 30 παρὰ ρὲσμ ἀλημμαγὰ πασλανμὴς τηρ.— Σεχριμιζὶν μουχτελὶφ πελετιγὲ μερκεζλεριντὲ φουκαρὰ βὲ μόυχτατζιϊνὲ κόμόυρ τεβζιϊνὲ πασλανμὴς τηρ. Ποὺ βέτζχλε τεβζὶ ὀλουνὰν κόμόυρ τζέϊπι Χόυμαγιουντὰν ἰανέτεν ἰτὰ ὀλουνὰν 1,300 λιρὰ ἰλὲ σατοὺν ἀλημμὴς τηρ.— Ἐρμενιλερτὲν Εὐρώπα βὲ σάϊρ τζιχετλερὲ κιτμὶς ὀλανλαρὴν ἀβτετλερὶ ἰτζόὺν ἀχίρεν τεμτὶτ ἐτιλμὶς ὀλὰν 15 κόὺν μόυττετὶν χιτὰμ πουλμασηνὰ μεπνὶ, μόυσααττέϊ ἀχιρενὶν ἰνκιζασηντὰν ἰτιπάρεν, 75 κόὺν ταχὰ τεμτιτὶ χουσουσηνὰ μετζλίσι μαχσούση βόυκελὰ καραρήιλε πὶλ ἰστιζὰν Ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὀλμουὲ τηρ. — Σατὴρ ὀλὰν πὶρ Ἰρατέϊ σενιγὲ μουτζιπίντζε, Ραμαζὰν ἀγιηνὴ κετζιρμὲκ οὔζρὲ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ ταλεπέϊ οὐλουμὴν βαπὸρ ναβλουνλαρὴ ἰλὲ τεμὶρ γιολοὺ οὐτζρετλερὶ σαπὴκ σενελὲρ μισιλλοὺ χαζινέϊ τεβλεττὲν τετιγὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ 4,500 νεφὲρ ταλεπέϊ οὐλοὺμ κεντὶ βατανλαρηνὰ ἀβτὲτ ἰτζόὺν βεριλὲν ἴσπου φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ μισιλλοὺ, σαϊρλερὶ τάχι ἀβτὲτ ἐτμεγὲ χαζηρλανήγιορλαρ. — Οὐσούλη χαζηρεγὲ κόρὲ, ποσταχανελὲρ κέτζκελμὶς ποστὰ τζαντασηνὴν μόυχτεβιγιατὴ τεβζὶ ὀλούνμαζτὰν ἐββὲλ τζὸκ τεφὰ καπουλαρηνὴ καπαμαγὰ μετζπούρ ὀλούγιορ. Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ ναζηρὴ μεκτουπλαρὴν μαχάλη μακσουτλερινὲ ταχὰ σόυράτλε νὰκλ ὀλουνμαλαρηνὰ, βὲ ποὺ βέτζχλε οὐμούρη τόυτζτζαριγενὶν τεμσιγετινὲ ταχὰ πόγιόυκ σουχουλετλὲρ βερμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουντηκλαρηντὰν, ποσταχανελερὶν κετζέλεγιν τάχι ἀτζὴκ καλμασὴ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τιρ. Κετζέλεγιν ποσταχανετὲ καλμὰκ οὔζρὲ χουσουσὶ μεμουρλὰρ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 28/9, 1896

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	22 32
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	103 —
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	7 20
Παρὶς οὔζερινὲ Κάμπιο	80 —
Λόνδρα » »	111 —

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΙ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	15	Κὺμὲς οὐφακλήκ	103	15
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	35
Μεταλίκ	97	30	Ναπολέων	87	20
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	7
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	39

Μανὲτ Καῒμέ 8 58

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΠΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 16, 1897 ΝΟΥΜ. 3

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Πιζί ἰχατὰ ἐτὲν κόυναχλαρὰ γαλὶπ κελμέκ · 17

Χαφτὰ ἰτζὶ Χριστιανλαρή · · · · · · · · · 17

Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπή · · · · · · · · · 18

Ἰστιραχὰτ βὲ οὐϊκού · · · · · · · · · · 19

Μόυτζρὶμ τζανιλὲρ ἰσλὰχ ὀλουνὰ πιλιρλέρ μι; 20

Πόγιὸυκ τζοτζουκλαρὴ κόζέτινιζ · · · · · · 21

Μουχαρρεράτ.—

Βάζ · · · · · · · · · · · · · · · · · 21

Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ · · · · · · · · · 23

Σαρραφιγέ · · · · · · · · · · · · · · 24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σἰμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζδὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΠΙΖΙ ΙΧΑΤΑ ΕΤΕΝ ΚΟΥΝΑΧΛΑΡΑ ΓΑΛΙΠ ΚΕΛΜΕΚ

Πιζὶ ἰχατὰ ἐτὲν κόυναχλὰρ ἀτεμὶ χουσουσὶ σουρεττὲ ἀλτζακλαντηρητζή τηρλάρ. Ἀνλερὶ τέρκ ἐτμεγὲ καδίγεν καρὰρ βερτιγιμιζτὲ πιζὲ δλ κατὰρ σηκὴ σουρεττὲ γιαπησηρλάρ, ἀνλερὲ πόυσπόυτόυν γαλὶπ κελμέσιζ τεγιόυ ζάνν ἐττιγιμίζ χαλτέ, δ κατὰρ τεφάτλε κεντὶ κουββετλερινὶ ἰζχὰρ ἐτερλέρ, ὀύζερλεριμιζὲ ὀϊλὲ μεμουλὶν γάϊρι σουρεττὲ μουχατζεμελὲρ κόστεριρλέρ, βὲ τζὸκ τεφὰ δ κατὰρ σουχουλέτλε πιζὶ ἀλτατηρλάρ κι πιζτὲ ζάπτη νεφσὲ μαχσοὺς πὶρ κόνὲ ἰχτιτὰρ γιάχοτ Ἀλλαχὰ βὲ βαζιφεγὲ καρσὴ πὶρ κόνὲ σαγιάνη ἰτιμὰτ σατακὰτ ἐσερὶ καλὴπ κάλμαμηζ ὀλτηγὴ χουσουσηντὰ σόυπχετὲ καλὴρηζ. Χὲρ κεσὶν τάχι πιζὶμ κιπὶ ἰγδὰ βὲ τετζριπεγὲ τόυτζὰρ ὀλτηγηνή, βὲ Σεμαδὶ Πετεριμιζὶν πιζὶμ ἀχδαλιμιζὶ πιζτὲν ταχὰ ἐγὶ ἀνλατηγηνὰ βακὴφ ὀλμὰκ πιζὲ πὶρ τεσδὶκ τεγὶλ ἰσέ τε, τεσλιγετπάχς τηρ.

Ποὺ χουσοὺς δ κιπὶ κόυναχλὰρ λεχιντὲ χουσουσὶ ὀζρ οὐ πεχανελὲρ κετιρμεγὲ χουσουσὶ πὶρ τετζριπέ τιρ. Πάζεν βὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ποὺ μακούλ τηρ. Μέσελα, γὲρ κίμ κι τζὸκ κιμσελὲρ μισιλλοὺ πεκρὶλικ μεϊλινὶ τεβερρόυς ἐϊλεμὶς ἰσέ, σουπχὲ γιὸκ κι, ὀ κόυναχὴ ἰρτικιαπὰ χουσουσὶ πὶρ πεχανεσὶ βάρ τηρ. Ἐπεδεϊνιντὲν κεντισινὲ μιρὰς καλμὴς πὶρ μέϊλ οὐ ἰνχιμὰκ ἰτζόυν κεντισὶ σαγιάνη ταγὶπ τεγίλ τιρ. Ὅ σέϊ κεντινὶν καπαχατὴ τεγὶλ, ἄντζακ πετπαχτληγή τηρ. Λάκιν δλ μεϊλὲ μεϊτὰν βερμεσιντὲν τολαγιὴ κερτζεκτὲν βὲ ἀγὴρ σουρεττὲ σαγιάνη ταγίπ τιρ. Ὅλ κιμσενὶν κεντινὶν ἰρσὶ μέϊλ οὐ ἰνχιμακηνὰ ταἲρ μαλὶκ ὀλτηγὴ μαλόυματὴ κεντισινὲ χουσουσὶ βὲ ἀγὴρ πὶρ ἰχτάρ, πὶρ γιουλὰρ μακαμηντὰ χατὶμ ὀλμαλή, βὲ κεντισίντζε, σαἲρλερίντζε ὀλτηγηντὰν ταχὰ ἀγὴρ ἰτιγινὶ πιλτιγὶ πὶρ ἰγδὰ βὲ τετζριπεγὲ μεϊτὰν βερμεκτὲν κεντισινὶ σακηντηρμαλή ἰτι.

Σάἲρ κόυναχλαρὰ ὀλτηγὴ μισιλλού, πιζὶ ἰχατὰ ἐτὲν κόυναχλαρὰ τάχι τουὰ ἰλέ, ἰμὰν ἰλέ, τζεσαρέτλε βὲ σετὶτ μουκαδεμέτλε, μουκαττές μόυλαχαζαλὰρ βὲ μουκαττὲς μεράμ οὐ μακσετλὲρ τεχζὶπ ἐτερέκ, ἰγδὰ βὲ τετζριπεγὶ μουτζὶπ ἀχδαλτὲν ἰτζτινὰπ ἐτερέκ, ἀχλὰκ οὐ ἐδσαφὴν τεχζὶπ οὐ τερπιγεσινὲ μετὰρ ὀλὰν σόχπὲτ βὲ τζεμιγετλὲρ ἰντιχὰπ ἐτερέκ, βὲ ἀλετ τεδάμ Ρούχ ὀὺλ Κοὺτς ἰλὲ μόυλακὰτ ἀρκασηνὰ τόυσερὲκ γαλὶπ κελμελίγιζ. Καλπιμὶζ βουκοὺφ βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ Ἀνὰ τεσλὶμ ὀλμοὺς ἰσέ, πὶρ σουρεττὲ κι ὀρατα Ἀνὴν χουζοὺρ βὲ κουββετὶ χόυκμρὰν ἰσέ, πιζὶμ ἐν σετὶτ ἰγδὰ βὲ τετζριπελεριμὶζ πιλὲ ὀραγια κιρμεγὲ φουρσὰτ πουλάμαζλαρ.

Πιζὶ ἰχατὰ ἐτὲν κόυναχλὰρ πιζὶ γουροὺρ βὲ φοτουλληκτὰν σακηντηρμάκ, βὲ πιζὲ χίλμ οὐ τεβαζοὺ ὀϊρετμὲκ σουρετίϊλε χάσσετεν φαϊτελὶ ὀλουρλάρ. Λάκιν δλ κόυναχλὰρ σεπεπίϊλε τάχι ρουχανίτζε γαλεπελεριμιζὲ τεστρὲς ὀλάματηγημηζ μισιλλού, ἀχλὰκ οὐ ἐδσαφημὴζ τάχι ποὺ τόυνγιατὰ γετισίλμεσὶ μόυμκὶν ὀλὰν κουββετὶν τερετζεσινὲ γετισμεζλέρ. Πὶρ κόυν ζεμινὶ πιτμὶς ὀμρλεριμὶζ ὀύζερινὲ ἰλαχὶ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακτηγημηζτὰ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτετζέγιζ κι, πιζὶ ἰχατὲ ἐτὲν κόυναχλὰρ πιζὲ βερμὶς ὀλτηκλαρὴ ἐλὲμ βὲ μεσακκατλαρὴν τζόυμλεσινε ράγμεν, χαγιατὴν χετέφι μακσουτηνή, γιάνι μουκαττὲς βὲ σεμαδὶ πὶρ ἐδσὰφ τεσεκκόυλόυνόυ ἐλὲ κετζιρμεγὲ κηϊμεττὰρ βασηταλὰρ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΧΑΦΤΑ ΙΤΖΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΔΑΡΗ

Τζοκλαρημήζτζα μόυσκὶλ μεσελὲ τινὶ οὐμόυρη χαγιατημηζὴν χὲρ κησμηνὰ ἰτχὰλ ἐτμεκλιγιμὶζ τιρ. Σακὶν Κυριακὴ κόυνλερίντέ, μακτὶσὶν βὲ Χριστιὰν ἀϊλελερὶν κιαφφεϊ χόυσνι τεσιρατὴ πιζὶ ἰχατὰ ἐττικλερὶ ζεμὰν ἐγὶ ὀλμὰκ μόυσκὶλ τεγὶλ τιρ. Ὅ κιπὶ πὶρ κόυρεϊ χαβατὰ Ἀλλὰχ χακκηντὰ τόυσόυνμέκ, βὲ Ἀλλαχὴν Ρουχηνὴν τεσιρινὲ τεσλὶμ ὀλμὰκ κόυτζ τεγὶλ τιρ. Ὅ κιπὶ πὶρ βακηττὰ βατλαρὴ καπούλ ἐτμέκ, βὲ μεζκόυρ βατλαρὴν, ἄτετα βσλιτὲ παζουλαρηνὴν ζαἲφ τζοτζουκλαρὴ μουχαφαζὰ ἐττικλερὶ κιπὶ πιζὶμ ζααφλαρημηζὴ ἰχατὰ ἐτμελερινὲ μόυσααπὲ ἐτμὲκ κολάϊ τηρ. Τζὸκ κιμσελὲρ Κυριακὴ κόυνόυ ἐδλερίντε ὀτουρτηκλαρὴ ζεμανλαρτὰ σόυπχέ, κορκοὺ βὲ τετζριπελερτὲν μόυζταρὶπ ὀλμαζλάρ. Ἄσηλ κόυτζ ἰζ δλ τατλή, μουκαττὲς βὲ σακινανὲ χαγιατὴ σάϊ οὐ γαϊρετλερὶν, γαϊλὲ βὲ ἐντισελερὶν βὲ μόυτζατελὰτ βὲ μόυσκιλατὴν χὲρ κόυνκὶ ἀλεμινὲ νάκλ ἐτμέκ τιρ.

Τζὸκ τεφὰ παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχηντὰν πιλὲ Κυριακὴ κόυνόυνὲ μαχσοὺς ὀλὰν χὲπ ραχατημηζὴ ζάϊ ἐτέριζ, βὲ ἐσκὶ ραχατσὴζ χαλὰ τόυτζὰρ ὀλμαγὰ πασλάρηζ. Τινταρληγὴν κὲμ βὲ γιουλαρλαρὴ κεδσέρλέρ, βὲ μουκαττὲς πὶρ σουρεττὲ ὀμρ κετζιρμὲκ ἰτζόυν τόυνκὶ κόυνόυν σέδκ οὐ γαϊρετὶ τόυνγιανὴν παρὶτ τεσιρλερίντὲν σόνέρ, βὲ πὶζ κεντὶ ἐσκὶ ἀτετλεριμιζὲ τόνέρ, βὲ ἐσκὶ τὸζ τοπρὰκ ἰλὲ τολοὺ γιολλαρτὰ τέκραρ κεζὶπ τολασμαγὰ πασλάρηζ. Κυριακὴ πιζὶ πὶρ κόυν ἰτζόυν ἀλαλαντηρὴρ ἰσέ τε, πιζὶ δλ ἀλὶ ρουχανὴ χαλτὲ σακλαγιατζὰκ κουββετὶ γιὸκ τηρ. Μακτισὲ ἰκὲν βαζὶχ σουρεττὲ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ πὶρλε ἰτζρασηνὰ καδίεν καρὰρ βερτιγιμὶζ βαζιφελερὶν λόυζοὺμ οὐ ἐχεμμιγετινὶ ποὺ κόυν τόυνκὶ κόυνκινὶν γιαρησὴ κατὰρ πιλὲ χὶσς ἐτμέζ ἰζ. Πιζὶμ κόυζὲλ καραρλαρημὴζ βὲ ἀλὰ μεράμ οὐ μακσετλεριμὶζ σαπὰχ τζὶϊ βὲ τόυμανλαρὴ κιπὶ ὀλουρλάρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε τινιμὶζ πὶζτζε πὶρ νὲδ ζιϊνετέ, παρλὰκ φάκατ βαχὶ πὶρ ρόυγιαγιὰ τεχαββόυλ ἐτέρ κι, πιζὶμ βελβελελὶ ὀμρλεριμιζὶν τόυνγιαπερεστανὲ βὲ μενφαατπερδερανὲ σετὶτ σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ ἰτζιντὲ γετὶ κόυντὲ πὶρ

τ̇εφὰ κ̇ελιπ̇ π̇ιζὲ κ̇όρουνούρ, βὲ τ̇εβαμλὴ σουρεττὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μουβάκκατεν π̇ίζὶ ἀλαλαντ̇ηρηρλάρ. Π̇οὺ σέϊ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ὲν π̇ὶρ τ̇αγὴν τεμὶζ χαβαλὴ τεπεσινὲ τ̇ζηκμαγὰ, βὲ π̇ὶρ σαατ̇ὰν σόνρα τ̇αγὴν τεμὶζ χαβασηνὴ βὲ τ̇ζελὶλ μενζαρεσινὶ π̇ιζὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ νὰκλ ἔτμεκσιζιν τέκραρ ἀσ̇αγὴ ἐνερὲκ, ἐββελκὶ κ̇ιπ̇ὶ σὶς βὲ τ̇ούμανλὰρ βὲ κατὴ κ̇όλκ̇ελὲρ ἰτζιντ̇ὲ τζαλησ̇μαγὰ π̇ενζέρ.

Λάκιν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ ὄμρ Χριστοσὴν τ̇ινινὶν νιμέτ οὐ π̇ερεκετιντ̇ὲν π̇ούσπ̇ουτούν μαχρούμ τ̇ηρ. Ὄλ τ̇ινὶν μακσετὶ χαγιὰτ τζόλουντ̇ὲ μάχζα Κυριακὴ κ̇ουνού ραχατηνὴν π̇ὶρ τακὴμ ραβζελερινὶ τετ̇αρὶκ ἐτίπ̇ τ̇ε, ὄλ ραχὰτ ραβζελερὶ ἀρασηντ̇ὰ κουμτ̇ὰν βὲ βαχσ̇ὲτ οὐ ἰνζιβατ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ σέϊ π̇ράκμαμακ ὄλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ ἀνὴν ἔμρ οὐ τενπ̇ιχλερὶ, κανουνλαρὴ βὲ νιμέτ οὐ π̇ερεκετλερὶ χὲρ κ̇οὺν ἰτζοὺν τ̇ιρλέρ. Γιάλληνηζ Κυριακὴ κ̇ουνλερὶ Ἀλλαχὰ χητ̇μὲτ βὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτίπ̇ τ̇ε σάϊρ κ̇ουνλερτ̇ὲ Ἀνὴ κ̇όρμεζτ̇ὲν κ̇ελὲν βὲ Ἀνὰ ἰταατὴ βασητασήϊλε ἀσάρη χούρμὲτ βὲ ριαγὲτ κ̇όστέρμεγεν κιμσὲ χακικάτη χαλτ̇ὲ χὰκκ τ̇ινὲ μαλὶκ τ̇εγίλ τ̇ιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΗ ΚΙΤΑΠΗ

1.

[Π̇έντι μαχσούς]

Π̇οὺ κιταπ̇τ̇ὰν μακσὲτ ἀντ̇ὲν ἐββελκὶ κιταπ̇λὰρ ἰλὲ σονρακὶ κιταπ̇λὰρ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ ραπ̇ητ̇ὰ τεσ̇κὶλ ἐτμεσί τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου κιτὰπ̇ Χακιμλὲρ (Κριταί) κιταπ̇ὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ιζὲ π̇όγιοὺκ βαζὴϊ κανουνὴν, γιάνι Μωϋσησὶν βεφατηντ̇ὰν π̇ενὶ Ἰσραηλὲ χοὺκμ ἐτ̇ὲν χακιμλερὶν ἓν σονρακισὶ βὲ ἓν π̇όγιουγιοὺ ὀλὰν Σαμουηλὶν τ̇ογουσ̇ηνὰ κατ̇ὰρ μούρουρ ἐτ̇ὲν 300 σενὲ μούτ̇τ̇ετ ζαρφηντ̇ὰ μούντεχὰπ̇ καβμὴν ταριχινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ. Κέζαλικ ἴσ̇π̇ου κιταπ̇ὴν γιαζηλμασηντ̇ὰν μουρὰτ̇ Ἰεοβανὴν Ἀβρααμὰ, Ἰσαακὰ βὲ Ἰακωβὰ ζούρριγετλερινὶν τεβερρούς ἐτετ̇ζεκλερινὶ βὰτ̇ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ τ̇ιγιαρὴ βερμεσίϊλε, βατηνὰ κιάμιλεν βεφὰ ἐτμὶς̇ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όστερμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι. Π̇οὺ κιτὰπ̇ ὄλμασα ἰτ̇ι, Ἄχτ̇η Ἀτὶκ ταριχὶ ἐσεφενκ̇ὶζ σουρεττ̇ὲ νακὶς καλὴρ ἰτ̇ι, ζίρα καβμὴν Χαναὰν τ̇ιγιαρηνὰ ἐσνάϊ ἀζιμετλεριντ̇ὲ τ̇ούτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ ἐλέμ οὐ κετ̇ερλὲρ χικιαγεσινὶ ὀκουγιὴπ̇ τ̇α ἀνλερὶν τ̇ιγιαρὰ τ̇ούχουλλερινὲ, βὲ ἀνὴ ζάπ̇τ οὐ ἰστιλὰ ἐτμελερινὲ τ̇αΐρ χὶτζ μαλούμὰτ ἄλμαμακ γάγετ οὐΐγουνσὴζ π̇ὶρ σέϊ ὀλούρ ἰτ̇ι.

Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπ̇ηνὰ καρσ̇ὴ μούτεπ̇ὲρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ τ̇εγιοὺ χὶτζ π̇ὶρ βακηττ̇ὰ ἄσλα ἰτιρὰζ βουκοὺ π̇ούλμαμηζ τ̇ηρ. Ἄχτ̇η Ἀτικὶν σονρακὶ κιταπ̇λαρηντ̇ὰ ἴσ̇π̇ου κιταπ̇τ̇ὰ νὰκλ ὀλουνὰν π̇ὶρ κὰτζ χατ̇ισὲ βὲ βακηαλερὶν ζικρὶ π̇ουλουνούρ κι, π̇έλκι π̇ουνλαρτ̇ὰν ἓν βαζιχὶ Ἀββακ. γ'. 11—13 ἀγετλερὶ τ̇ιρ, βὲ Ἄχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇τ̇ὲ, Πράξ. ζ'. 45. Ἑβρ. δ'. 8. ιά. 30, 31, βὲ Ἰάκ. β'. 25τ̇ὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπ̇ηνὰ τ̇αΐρ π̇ὲκ π̇ελλὶ ἰμά οὐ ἰσ̇αρλὰρ βὰρ τ̇ηρ. Μούελλιφινὶν κὶμ ὀλτ̇ηγὴ μεσελεσινὲ κ̇ελιντ̇ικτ̇ὲ, Γεχουδὶ μουχαρριρλὲρ ἰλὲ Χριστιὰν οὐλεμάϊ κατ̇ιμεσὶ Ἀνὴ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ γιαζμὴς̇ τ̇ηρ, τ̇ερλέρ· σαΐρλὲρ ἰσὲ ἀνὴν Ἐλεάζαρ, γιάχοτ̇ Φινεὲς, γιάχοτ̇ Σαμουὴλ, γιάχοτ̇ Ἱεριμίας ταραφηντ̇ὰν γιαζηλμὴς̇ ἰτ̇ιγινὶ ζὰνν ἐτ̇ερλέρ. Τ̇αχὰ σόνρα ζουχοὺρ ἐτ̇ὲν μούνεκκιτ̇λερτ̇ὲν π̇άζησηνην ζαννήντ̇ζα, Βαβυλὼν ἐσαρετιντ̇ὲν σόνρα γιασ̇αμὴς̇ ὀλὰν π̇ὶρ ζὰτ ταραφηντ̇ὰν γιαζηλμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, Γλασγωτ̇ὰ Ἀζὰτ̇ Κιλισὲ κολετ̇ζινὶν μούτ̇ιρὶ Δοκτὼρ Δεγλανὴν π̇εγιανήντ̇ζα ἰσὲ, μεζκ̇οὺρ κιταπ̇ὴν σονραλαρὴ καλεμὲ ἀλημμὴς̇ ἰτ̇ιγινὶ καπ̇οὺλ ἐτμὲκ γιολοὺ οὐζεριντ̇εκὶ μούσ̇κιλὰτ φέβκελ ἀτέ τ̇ιρ. Κιταπ̇ὴν οὐσλὴπ̇ βὲ σ̇ιβέϊ ἰφατ̇εσὶ ἀνὴν Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰλὲ μουασὴρ π̇ὶρ ζατὴν ἐσερὶ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇ελαλὲτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ, βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ Ἐξόδ. λδ'. 27τ̇ὲν βὲ σάϊρ φηκραλαρτ̇ὰν μαλούμ ὀλτ̇ηγὴ οὐζρέ, Ἰεοβατ̇ὰν ἀλμὴς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἐβαμὶρ βὲ τενπ̇ιχατὴ κάϊτ̇ ἐτμὶς̇ ὀλὰν μούχτερὲμ σελεφινὶν — Μωϋσησὶν — ὀρνεγιντ̇ὲν π̇ίλα σ̇ούπ̇χὲ μούτεεσσὶρ ὀλούρ ἰτ̇ι. Κέζαλικ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ή· 32τ̇ὲν τ̇άχι π̇ιζὲ μαλούμ τ̇ὶρ κι, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ π̇άζη κουγιουτ̇ατὴν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ού. Μούσ̇αριλέϊχ χαΐζ ὀλτ̇ηγὴ μεβκήϊ μούτεναπ̇ιχὶ σεπ̇επ̇ίϊλε (κβ'. 26) κεντ̇ινὶν ριγιασὲτ βὲ κομαντ̇ασὴ ζεμαννηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν χατ̇ισὲ βὲ βακηαλερὶ ταρὶφ ἐτμεγὲ χάσσετεν μούνασίπ̇ ἰτ̇ι. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ταπ̇ιατήϊλα κεντ̇ινὶν καβμὰ ὀλὰν σὸν ἰχτάρ οὐ νασιχατλαρηνὴ κάϊτ̇ οὐ ταχριρὲ ἀρζουκὲς̇ π̇ουλουνούρ ἰτ̇ι, βὲ σάϊρ χὶτζ κιμσὲ κεντ̇ισινὶν Ἰεοβὰ ἰλὲ μούλακατλαρηνὴ, βὲ Ἀντ̇ὲν ἀλτ̇ηγὴ ἐβαμὶρ οὐ τενπ̇ιχλερὶ κάϊτ̇ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μούσ̇αριλέϊχ κατ̇ὰρ μούνασὶπ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν κιταπ̇ὴν π̇άζη γερλερὶ βὰρ τ̇ὴρ κι, ὀραλαρὴν σουρὲτ βὲ οὐσλούπ̇η ἰφατ̇ελεριντ̇ὲν, σονρατ̇ὰν γιαζηλμὴς̇, γιάχοτ̇ ἄκαλλι σονρατ̇ὰν οὐζερλεριντ̇ὲ καλὲμ ὀϊνανμὴς̇ ἰτ̇ιγὶ ἰστιντὰτ̇ζ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ. Χεβρωνὴν Χάλεβ ταραφηντ̇ὰν βὲ Δεβειρὶν Γοθονιὴλ ταραφηντ̇ὰν ζάπ̇τ οὐ ἰστιλαλαρὴ, Ἰησ. κ'. 13—20. Κριτ. ά. 1—15. «Ἱερουσαλημτ̇ὲ Ἰεβουσλουλὰρ π̇ενὶ Ἰούδα ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰκαμὲτ ἐτ̇ερλὲρ» σόζοὺ, Ἰησ. ιέ. 63. Κριτ. ά. 8, Λεσεμὶν Δὰν σηπ̇τὴ τ̇ζενκτ̇ζιλερὶ ταραφηντ̇ὰν ζάπ̇τ οὐ ἰστιλασὴ, Ἰησ. ιθ'. 47· ιή. 7. Βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν βεφατηνὴν χικιαγεσὶ ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ καπ̇ιλτ̇ὲν τ̇ιρλέρ. Μεκτὲπ̇ μούτ̇ιρὶ Δηγλασὴν ζαννήντ̇ζα, ἶλκ οὔτζ βακηαλὲρ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν μούτ̇τ̇έτι χαγιατηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλμοὺς̇ ὀλὰ π̇ιλιρλὲρ, βὲ Κέμπ̇ριδζ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ναμήϊλε μούσεμμὰ τεφσὶρ τακημηντ̇ὰ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπ̇ηνὴν τεφσιρινὶ γιαζμὴς̇ ὀλὰν Δοκτὼρ Μάκλιρ τ̇έγιορ κι, «Π̇ινάεν ἀλέϊχ, κιταπ̇ὴν μούχτεβιγιατηντ̇ὰν τ̇ζογουνὴν π̇ὶζ ζὰτ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ταραφηντ̇ὰν τ̇ζέμ οὐ τεχιγὲ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇ελὶλ βὲ π̇ούρχανλὲρ π̇ουλουνμασήϊλε π̇εραπ̇ὲρ, κιταπ̇ὴν κήσμεν μούσ̇αχετ̇ατὴ βὲ τετ̇κικάτη σ̇αχσιγὲ ἰλὲ, κήσμεν τ̇ε «Ἰησοῦς τοῦ Ναυητ̇ὲν σόνρα γιασ̇αγιὰν ἰχτιγιαρλαρτ̇ὰν» π̇ιρὶ μαριφετίϊλε βὲ μούσ̇αριλεΐχὶν βεφατηντ̇ὰν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα, ζάτεν μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν μεβσοὺκ μουχαρρερατ̇ὰν ἰκτιπ̇ὰς σουρετίϊλε τελὶφ οὐ τασνὶφ ὀλουνμὴς̇ ἰτ̇ιγινὶ ζὰνν ἐτ̇ὲρ ἰσ̇ὲκ, π̇ὲκ ἰχτιμὰλ κι χακικατ̇τ̇ὰν τεπ̇αοὺτ̇ ἐτμὶς̇ ὀλμάζηζ. Κέζαλικ ἴσ̇π̇ου κιταπ̇ὴν π̇ὲκ σονραλαρὴ τελὶφ ἐτ̇ιλμὶς̇ ἰτ̇ιγινὲ καρσ̇ὴ π̇ὶρ π̇ούρχὰν τ̇α ἀνὴν Γεχουδιλερὶν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσιντ̇ὲ μεβζοὺ ὀλτ̇ηγὴ μεβκὴ βὲ στρασὴ τ̇ηρ. Κιτάπ̇η μεζκ̇οὺρ Τεσνιγετ̇ὲν (Δευτ.) σόνρα βὲ «Ἶλκ Πεΐγαμπ̇ερλὲρ» ναμήϊλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν κησμὴν ἰπ̇τιτ̇ασηνὰ κονουλμὴς̇ τ̇ηρ.

Ἴσ̇π̇ου κιτὰπ̇ π̇ὲκ μούνασεπ̇έτλε Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ τεσμιγὲ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ, ζίρα ἀντ̇ὲ π̇ασ̇τ̇ὰν π̇ασ̇ὰ ζὶκρ ὀλουνὰν π̇ασ̇λήτ̇ζα ζὰτ μούσ̇αριλέϊχ τ̇ιρ. Κιτάπ̇η μεζκ̇οὺρ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν γιαπ̇τ̇ηγὴ σ̇εΐλερὶν, βὲ π̇ενὶ Ἰσραηλὶν Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ριγιασετὶ ἀλτηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ σ̇εΐλερὶν π̇ὶρ καΐτ̇ή τ̇ηρ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ Ἐφραΐμ σηπ̇τηνὴν π̇ὶρ χανετ̇ὰν ρεΐσί ἰτ̇ι, βὲ μούσ̇αριλεΐχὶν σιλσιλεσὶ Α' Χρον. ζ'. 20—27τ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνμὴς̇ ὀλοὺπ̇, ὅν σιλσιλὲ κ̇εριγὲ τ̇ογροὺ κ̇ότούρούλτ̇ουκτ̇ὲ Ἰωσηφὲ γετισ̇ίρ. Μούσ̇αριλεΐχὶν π̇ετ̇ερὶ Ναυῆ ὀλοὺπ̇, ἀνὴν χακκηντ̇ὰ ἰσμιντ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ μαλούματημὴζ γιὸκ τ̇ηρ. Βὲ τ̇ετ̇εσὶ Ἐλισαμὰ ἰτ̇ί κι, κεντ̇ὶ καπ̇ιλεσὶ ριγιασετιντ̇ὲ π̇ερριγὲ ἰτζιντ̇ὲν ἰτ̇ζράϊ σεφὲρ εΐλετ̇ὶ (Ἀριθ. ι. 22), βὲ ἀνὴν χακκηντ̇ὰ Προφεσὸρ Κρόσκηρι «Ἰχτιμάλ κι μούσ̇αριλέϊχ Ἰωσηφὶν Συχεμτ̇ὲ κ̇όμούλμὲκ οὐζρὲ τασ̇ηνμακτ̇ὰ ὀλὰν κεμικλερινὶν μουχαφαζασηνὰ μεμούρ ἰτ̇ι,» τ̇έγιορ.

Ἰχτιμὰλ κι Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ Μωϋσησὶν Μαδιὰμ τ̇ιγιαρηνὰ φιρὰρ ἐτμεσὶ ζεμανλεριντ̇ὲ τ̇ούνγιαγιὰ κ̇ελμὶς̇ ὀλοὺπ̇, μεζκ̇οὺρ ταριχτ̇ὲ τ̇ούνγιαγιὰ κ̇ελμὶς̇ ἰσὲ, τ̇εμὲκ κι Μωϋσηστ̇ὲν τ̇ὰμμ 40 γιὰς̇ κ̇ουτζούκ ἰτ̇ι. Μούσ̇αριλέϊχ κεντ̇ὶ καβμηνὴν ἰκιντ̇ζὶ Ραμεσσῆ ζεμανηντ̇ὰ τ̇ούτζὰρ ὀλτ̇ηγὴ μεζαλίμ οὐ τεατ̇τ̇ιγιατὰ κιάμιλεν τ̇ούτζὰρ ὀλμοὺς̇, βὲ κ̇εντ̇ζλιγιντ̇ὲ Μησὴρ σ̇εχρλερινὶν ρεβνάκ οὐ σαλτανατλαρηνὰ, βὲ Μησριλερὶν ἀχλὰκ οὐ ἐβσάφτ̇ζα ἀλτζακληγηνὰ π̇ὲκ ἀλὰ ἀσ̇ινὰ ἰτ̇ι. Μούσ̇αριλεΐχὶν ἰσμὶ ταρίχι μουκατ̇τ̇εστ̇ὲ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ Ἀμαληκιλερὶν Ραφιδειμτ̇ὲ τ̇ούτζὰρ ὀλτ̇ηκλαρὴ μαγλουπ̇ιγὲτ μούνασεπ̇ετίϊλε ζὶκρ ὀλουνούγιορ κι, ὃ ζεμὰν Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ Ἰσραὴλ τ̇ζενκτ̇ζιλερινὲ κομαντ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, μουσιρρανὲ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ετ̇ὲν σόνρα κατὶ π̇ὶρ μουζαφφεριγετὲ ναΐλ ὀλμοὺς̇ τ̇ηρ (Ἐξόδ. 17). Π̇άτ̇εχου Μωϋσησὶν χητ̇μετκιαρὴ ὀλτ̇ού, βὲ Μωϋσῆς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Σινὰ τ̇αγηνὰ τ̇ζηκτ̇ή. Π̇άτ̇εχου μούσ̇αριλέϊχ χακκηντ̇ὰ Ἐλδὰδ βὲ Μηδαδὴν πεΐγαμπ̇ερλικλερὶ ζεμαννηντ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇ίριζ (Ἀριθ. ιά. 26—29), βὲ ἀντ̇ὲν ἂζ βακὴτ σόνρα ὃν ἰκὶ τ̇ζασοὺς κ̇όντ̇εριλτ̇ιγιντ̇ὲ, κεντ̇ισὶ τ̇ζασουσλαρτ̇ὰν π̇ιρί ἰτ̇ι, βὲ ἀνλερὶν ἀρασηντ̇ὰ ἓν μεσ̇χούρ ζὰτ μακαμηντ̇ὰ ἰχτιμὰλ κι ἀνλερὶν ρεΐσί ἰτ̇ι. Π̇ενὶ Ἰσραηλὶν κ̇ετ̇ζιρμεγὲ μαχκούμ ὀλτ̇ηγὴ 40 σενελὶκ μούτ̇τ̇ετ ζαρφηντ̇ὰ π̇ιζὶμ μούσ̇αριλέϊχ χακκηντ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ χαπ̇εριμὶζ γιὸκ τ̇ηρ, λάκιν π̇ίλα σ̇ούπ̇χὲ ἀνὴν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφὴ π̇ερριγενὶν τεχαμμούλκ̇ουτ̇ὰζ ἀχβαλὴ σεπ̇επ̇ίϊλε τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κεμαλὲ ἐρμὶς̇, π̇ὶρ σουρεττ̇έ κι, Μωϋσησὶν βεφατὴ οὐζερινὲ τ̇αγὶν ὀλουντ̇ηγὴ τ̇αΐι μεσουλιγὲτ μεβκὴ οὐ μεμουριγετ̇ὲ μούνασίπ̇ ἰτ̇ι (Ἀριθ. κζ'. 22, 23). Μούσ̇αριλεΐχὶν μουάχχαρεν κ̇ετζιρτ̇ιγὶ ὀμροὺ κεντ̇ισινὶν ἰσμίϊλε μούσεμμὰ κιταπ̇ὴ τετ̇κὶκ οὐ μούταλαα μηζ ἐσνασηντ̇ὰ κ̇όρετ̇ζέγιζ. Χὶτζ σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ τ̇ὴρ κι μούσ̇αριλέϊχ ὃ ζεμανκὶ τ̇ούνγιανὴν ἓν μεσ̇χοὺρ τ̇ζενεραλλαρηντ̇ὰν π̇ιρί ἰτ̇ι, ζίρα «γετ̇ὶ σενετ̇ὲν τ̇αχὰ ἂζ π̇ὶρ μούτ̇τ̇ετ ζαρφηντ̇ὰ 31 μελιγὶ βὲ 6 μιλλετὶ κιάμιλεν μαγλουπ̇ βὲ μούνχεζὶμ εΐλεμὶς̇ ἰτ̇ι.» Ἰωσηποσὴν ταχμινήντ̇ζε, μούσ̇αριλεΐχὶν π̇ενὶ Ἰσραὴλὶ χοὺκμ οὐ ἰτ̇αρὲ

ἐτμεσινὶν πούτοὺν μοὺτ̇τ̇ετὶ 25 σενέ τ̇ιρ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ 110 γιασ̇ηντ̇ὰ βεφὰτ ἐτ̇τ̇ὶ (Ἰησ. κδ΄. 29), βὲ Γεχουδὶ μούβερριχὶν πεγιανήντ̇ζα, μούσ̇αριλέϊχ Μωϋσησὶν γερινὲ κ̇ετζτ̇ιγὶ ζεμὰν 85 γιασ̇ηντ̇ά ἰτ̇ι. Ἰωσὴφ κ̇ιπ̇ὶ, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ τ̇άχι Ἄχτ̇η Ἀτὶκ χικιαγεσιντ̇ὲ π̇ὶρ μεβκήϊ ἄλ οὒλ ἀλὴ χαΐζ κ̇όρούνοὺπ̇, ἀντ̇ὲ μούσ̇αριλεϊχὶν ἀλεϊχιντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ γάϊρι λαγιὴκ ἀμὲλ γιάχοτ̇ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ λεκὲ π̇ουλουντ̇ηγηνὰ τ̇αὶρ π̇ὶρ κ̇ονὲ κάϊτ̇ γιὸκ τ̇ηρ· π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ τ̇ὴρ κι, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπ̇ηντ̇ὰν σόνρα μούσ̇αριλεϊχὶν ἰσμὶ Ἄχτ̇η Ἀτικτ̇ὲ π̇ὶρ τ̇εφὰ π̇ιλὲ ζὶκρ ὀλούνματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, Ἄχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇τ̇ὲ τ̇άχι ἄντ̇ζακ ἰκὶ τ̇εφὰ ζὶκρ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ.

Μούσ̇αριλεϊχὶν ἄσηλ ἰσμὶ Αὐσὴ (Χελὰς) ἰτ̇ὶϊσε τ̇ε, Μωϋσῆς π̇ὶρ χετ̇ζὲ ἰλαβεσὶϊλε ἀνὴ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηγὲ (Χελάς Οὐλλὰχ) τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇τ̇ὶ. Ἴσ̇που ἰσμὶν Γιουνανίτ̇ζε σ̇εκλὶ Ἰησοῦς ὀλοὺπ̇, Γιουνανίτ̇ζε Ἄχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇τ̇ὲ π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ ἰκὶ ζὶκρ οὐ ἰστισ̇χατ̇τ̇ὰ (Πράξ. ζ΄. 48. Ἑβρ. δ΄. 8), μούσ̇αριλεϊχὲ Ἰησοῦς τεσμιγὲ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Γιάληνηζ ἰσμὶ τ̇εγὶλ τ̇ὶρ κι, Ἰησοῦς τοῦ Ναυηγὶ Χριστοσὴν π̇ὶρ νούμουνεσὶ κηλάρ. Ἀνὴν Χριστοσὰ μούσ̇απ̇εχετὶ νοκταλαρηντ̇ὰν π̇άζηλαρη ἀτιτ̇εκιλέρ τ̇ιρ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ καβμὴν ριγιασετὶ μεμουριγετινὶ Ἰορδάνης σαχιλιντ̇ὲ ἀλτ̇ή. Χριστὸς τ̇άχι κεντ̇ὶ μεμουριγετινὲ Ἰορδανηστ̇ὲ βαπτὶς ὀλουναράκ τ̇αχὶλ ὀλτ̇ού. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ὀμρούνοὺν ῖλκ κησμηνὴ Μησηρτ̇ὰ κ̇ετζιρὶπ̇, κεντ̇ὶ καβμηνὴν ἐλὲμ οὐ κετ̇ερλερινὲ μούσ̇τεριχ ὀλτ̇ού. Χριστὸς τ̇άχι «χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ» κουρταρμαγὰ κ̇ελτ̇ιγὶ π̇ιρατ̇ερλερινὲ μούσ̇απ̇ὶχ ὀλμὰκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ί. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ Μωϋσησὶν γερινὲ κ̇ετζτ̇ὶ, βὲ ἀνὴν π̇ασ̇λαμής̇ ὀλτ̇ηγὴ ἰσ̇ὶ ἰκμὰλ ἐτ̇τ̇ί. Π̇ιάϊνιχι Χριστὸς τ̇άχι Μωϋσησὶν π̇ασ̇λαμής̇ ὀλτ̇ηγὴ ἰσ̇ὶ ἰκμὰλ εἰλετ̇ὶ, ζίρα «Σ̇εριὰτ Μωϋσῆς βασηταση̇ίλε βεριλτ̇ὶ, ἄμμα ἰναγὲτ βὲ χακικὰτ Ἰησοῦς Χριστὸς βασηταση̇ίλε ὀλτ̇ού.» Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ π̇ενὶ Ἰσραηλὶν τ̇ούσ̇μενλερινὶ τάχτη ἰτααταὰ ἀλτ̇ή· π̇ιάϊνιχι Χριστὸς τ̇άχι π̇ιζὶμ κ̇ούναχλαρημηζῆ βὲ τ̇ζεμὶϊ ρουχανὶ χασιμλεριμιζὶ φέτχ οὐ ζάπ̇τ ἐτ̇έρ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ π̇ενὶ Ἰσραηλὶ ἄρζη μεβουτ̇ὰ κ̇ετιριπ̇, ἀνὴ ἀνλερὲ τεμλὶκ εἰλετ̇ί· Χριστὸς τ̇άχι ρουχανὶ Ἰσραηλὲ μενσοὺπ̇ ὀλανλαρὴν τ̇ζούμλεσινι σεμαβὶ Χανααν̇ὰ κ̇ετιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Π̇ὶρ Γεχουδὶ ριβαγετινὲ ναζάρεν, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ φαχισ̇ὲ Ραὰβ ἰλὲ ἰζτ̇ιβάτ̇ζ εἰλετὶ, βὲ Ἱερεμίας ἰλὲ Ἰεζεκιὴλ τ̇άχι τ̇αχὶλ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, σεκὶζ π̇εϊγαμπ̇ὲρ ἀνλερὶν νεσλιντ̇ὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Κιτάπ̇η Μουκαδ̇̇εσ̇τ̇ὲ μούσ̇αριλεϊχὶν ζεβτ̇ζεσινὲ βὲ ἐβλάτ̇ οὐ ἀχφατ̇ηνὰ τ̇αὶρ χὶτζ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ζὶκρ ὀλούνμαμης̇ ἰσ̇ὲ τ̇ε, ζαννημήζτ̇ζα, Προφεσὸρ Κοριτζερινὶν «Π̇οὺ χουσουσ̇τ̇ακὶ σούκοὺτ μούσ̇αριλεϊχὶν ἐβλάτ̇ οὐ ἀγιαλασὶζ γιάχοτ̇ βαρισσὶζ ἰτ̇ιγὶ ζαννηνὴ σ̇άϊκι τ̇εγὶτ̇ οὐ τ̇ετ̇ζβὶζ ἐτ̇ὲρ,» γιολλου σ̇όζοὺ τ̇ογρου τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Σ̇άϊκι χὲρ Ἰπ̇ρανὶ ἐβλενὶρ ἰτ̇ὶ· Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ τ̇άχι καβμὰ «Π̇ὲν βὲ ἔχλι π̇ὲϊτ̇ὶμ Ἰεοβαγιὰ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ,» τ̇εμὶς̇ τ̇ιρ. Β̇ὲ λάκιν χάττα ἐβλατ̇λαρὴ τ̇άχι ὀλσ̇ὰ ἰτ̇ὶ π̇ιλὲ, ἐγιάμη ἀχιρεσιντ̇ὲ μούσ̇αριλεϊχὶν μεβκηΐντ̇ὲ π̇ὶρ γιαληνηζλὴκ βάρ ἰτ̇ὶ, ζίρα π̇ὶρ ἰστισνὰ ἰλὲ κεντ̇ὶ νεσλὶ ἰτζιντ̇ὲ γιάληνηζ μούσ̇αριλέϊχ σὰγ καλμής̇ ἰτ̇ι. Τ̇ικὲρ π̇ὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσ̇αριλεϊχὶν τούρπ̇εσὶ ἔμρ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ κ̇ούνεσ̇ὶν τ̇ουρμασηνὴ ζὶκρ ἰτζοὺν π̇ὶρ κ̇ουνὲς̇ ρεσμὶ ἰλὲ τεζγὶν ὀλουνμής̇ ἰτ̇ι.

Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπ̇ὴ οὒτζ κησμὰ τακσὶμ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Κιταπ̇ὴν 12 π̇απ̇τ̇ὰν μούρεκκὲπ̇ ὀλὰν ῖλκ κησμηντ̇ὰ ἄρζη Χαναανὴν σουρέτι φέτχ οὐ ζαπ̇τ̇ὴ χικιαγὲ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Ἴσ̇που κὴσμ μουχαρεπ̇εγὲ τ̇αβὲτ, Ἱεριχωγιὰ τ̇ζοσουσλαρὴν κ̇οντ̇εριλμεσινὶ τ̇άχι χαβὶ ὀλὰν τ̇εταρικιὰτ (π̇ὰπ̇ ά. 2), Ἰορδανηστ̇ὲν μούρουρ, βὲ μουχαρεπ̇ὲ ἰτζοὺν βάκφ οὐ τακτ̇ὶς (π̇ὰπ̇ 3—5), τ̇ζενουπ̇ὶ βὲ μερκεζὶ Χαναανὴν φέτχ οὐ ζαπ̇τ̇ὴ (π̇ὰπ̇ 6—10), βὲ σ̇ίμτ̇ι Χαναανὴν φέτχ οὐ ζαπ̇τ̇ὴ (π̇ὰπ̇ 11, 12) κησμλαρηνὰ τακσὶμ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Ἰκιντ̇ζὶ κὴσμ π̇ὰπ̇ 13τ̇ὲν π̇ὰπ̇ 21ὲ κατ̇ὰρ ἰμτιτ̇ὰτ̇ ἐτ̇ὶπ̇, ἀντ̇ὲ Χαναανὴν τακσιμὶ, Ἰορδανησὶν σ̇ὰρκ ταραφηνὴν Μωϋσησὶν ταχσὶς ἐτ̇τ̇ιγὶ σηπ̇τ̇λαρὰ ἰτασὴ, γαρπ̇ὶ ἄρζη Παλαιστινηνὶν τακσιμὶ, μελτ̇ζὰ σ̇εχρλερινὶν βὲ κιαχὶν βὲ Λευΐλιλερὲ μαχσοὺς σ̇εχρλερὶν ταγινὶ νάκλ οὐ χικιαγὲ ὀλουνούγιορ. Οὒτζούντ̇ζοὺ κησμτ̇ὰ (π̇ὰπ̇ 22—24), ἰκὶ π̇ουτζοὺκ σηπ̇τ̇ὴν Ἰορδανησὶν σ̇ὰρκ ταραφηνὰ σουρέτι ἀβτ̇ετλεριντ̇ὲν, βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ἰκὶ βετ̇ὰ νουτκλαρηντ̇ὰν π̇άχς ὀλουνμής̇ τ̇ηρ.

ΙΣΤΙΡΑΧΑΤ ΒΕ ΟΥΙΚΟΥ

(Δοκτὼρ Γορδὼν Στεΐπ̇ηλζ)

Π̇ὲν χὲρ κεσὶ σακηντ̇ηρμὰκ οὐζρὲ ρέφι ἀβάζ ἰλὲ ἰσ̇τιγαλάτη ζὶχνιγὲ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλὰν γιοργοὺν ἰσ̇τ̇ζιλερὲ τ̇εριμ κι, «Ἔγερ βακτ̇ήϊλε ἀλὰ νεβτ̇ὲν π̇ὶρ νὲβ ἰστιραχὰτ ἰλὲ μούστεριχ ὀλμὰζ ἰσ̇ενὶζ, ἰσ̇ὲ τ̇αγιανάμαγιαρακ ἄλτ ὀλούρσηνηζ. Χάλ οὐ μετ̇ζαλτ̇ὰν καλήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ π̇αζοὺ βὲ π̇ατ̇ζακλαρηνὴζ ἰλὲ ῒζ κ̇ορὲ π̇ιλὶρ ἰσ̇ενὶζ τ̇ε, π̇ὶρ κ̇οὺν ἀρκανὴζ οὐζερινὲ γιαταρὰκ ἰστιραχὰτ ἐτμέκλε τ̇έκραρ κ̇εσ̇π̇ὶ ἰφακὰτ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ σινίζ· βὲ λάκιν π̇εϊνινιζὶ χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ γιορ̇ὰρ ἰσ̇ενὶζ, ἴσ̇που γιοργουνλὴκ γιούζοὺντ̇ὲν ἀϊλάρτ̇ζα σεφαλὲτ βὲ περισ̇ανκγετὲ κ̇ιριφτ̇ὰρ ὀλούρσηνηζ, βὲ ὀμρούνούζτ̇ὲ ἄσ̇λα τ̇έκραρ ἰφακὰτ π̇ουλμὰζ σηνήζ. Ἔγερ γιάληνηζ τ̇ζαλησ̇τ̇ηγὴ κιμσελερὶν χατρὴ ἰτζοὺν π̇ιλὲ ὀλσ̇ὰ, ὃλ κιμσὲ σηχχὲτ οὐ ἀφιγετιντ̇ὲ χὲρ νὲ ζεμὰν κι π̇ὶρ π̇όζουκλὴκ χὶσς ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσ̇ὲ, ἰστιραχὰτ βὲ ἰσ̇τ̇ὲν τατὶλ ἐτμεκλιγὶ ζαρουρὶ τ̇ιρ. Ὁ χασταλὴκ ἀράζ οὐ ἀλαμετλερινὶν κ̇εσ̇π̇ὶ βεχαμὲτ ἐτμεσινὲ π̇εκλέμεμελι τ̇ιρ, γιόκσα π̇ὶζζατ π̇ὲϊν γιουμσ̇αμασὴ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Π̇όζη ἀγὴρ βὲ π̇ὶρ ἰκὶ μουτ̇ζὶπ̇ὶ χαζὲρ ἀράζ οὐ ἀλαμετλερὶ π̇ουρατ̇ζηκτ̇ὰ μουχτασάρεν ζὶκρ ἐτ̇εγίμ·

1. Ἀγὴρ ἀράζ οὐ ἀλαμετλέρ. Ἀπανσηζ κησὰ σερσεμλὶκ μουχατ̇ζεμελερὶ, σούρεκσὶζ κ̇όζ καραρμασὴ, π̇ασ̇ὴν χουσουσὶ π̇ὶρ γεριντ̇ὲ ἀγρὴ, ἰσ̇τιγαλάτη ζιχνιγεγὲ μαχσοὺς ἰκτιτ̇αρὴν ἀζαλμασὴ, μιτ̇ὲ ζααφὴ, γὰμ οὐ γουσσ̇ὲ, σούνουτκανλὴκ, χεβαλὲ ἰλλετινὲ μαχσοὺς τεεσσούρατ, ὲλ βὲ ἀγιακλαρτ̇ὰ οὐγιουσ̇ηκλὴκ, βὲ σαϊρέ.

2. Χαζὲρ ἐτ̇τ̇ιριτ̇ζὶ ἀράζ οὐ ἀλαμετλέρ. Χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ π̇ὲϊν ἰσ̇τιγαλατηντ̇ὰν χασὴλ ὀλὰν γιοργουνλὴκ σάϊρ χὲρ χάνκ̇ι νὲβ ἰσ̇τ̇ὲν χασὴλ ὀλαντ̇ὰν φαρκλή τ̇ηρ. Π̇ουνήνλε π̇εραπ̇ὲρ, π̇οὺ γιοργουνλὴκ χὲρ χάλ οὐ κεϊφιγετ̇τ̇ὲ π̇ὶρ ὀλμάζ. Καλὲμ ἐρπ̇απ̇ὴ π̇ούτοὺν κ̇οὺν βὲ χὲρ κ̇ετ̇ζὲ μαχπ̇οὺς ὀλτ̇ηκλαρὴ ὀσαντ̇ζλὴ μεβκὴ σεπ̇επ̇ὶϊλε βουτ̇ζούτ̇τ̇ζε τ̇άχι χάϊλητ̇ζα γιορουληρλάρ. Π̇όϊλὲ κιμσελερτ̇ὲ ἀρκὰ ἀγρησὴ, π̇ὰς̇ ἀγρησὴ, ἀγιὰκ βὲ ὀϊνακλὰρ ἀγρηλαρὴ τ̇άχι χασὴλ ὀλὰ π̇ιλίρ. Λάκιν χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ γιορουλμής̇ ὀλὰν π̇ὲϊν φενὰ σουρετ̇τ̇ὲ π̇εσλενέν τ̇ιρ, ζίρα ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ π̇εϊντ̇ὲ ζιγιατ̇ὲ τ̇εγὶλ ἰσ̇ὲ, ἄκαλλι γιαρὴ βακτ̇τ̇ὰ κὰν τερακκοὺμ ἐτμὶς̇ ὀλούρ. Π̇εϊνὶ γιορουλμής̇ κιμσενὶν σιμασηντ̇ὰ καπ̇ὶλ κι, χὶτζ χασταλὴκ ἀλαμετὶ κ̇όρουλμέζ. Ἀνὴν τ̇οστλαρὴ κεντ̇ισινὲ «Σιμὰν, χεϊγετὶν γεριντ̇ὲ» τ̇ερλὲρ ἰσ̇έ τ̇ε, κεντ̇ισὶ σηχχέτ οὐ ἀφιγέτ̇τ̇ζε ἐββελκὶ χαλτ̇ὲ ὀλματ̇ηγηνη χὶσς ἐτ̇έρ. Ὁ π̇ίραζ κ̇εβσ̇ὲκ βὲ ρεντ̇ζιτ̇ὲ βὲ τιτιζλὶκ βὲ σοὺϊ μεσ̇ρέπ̇ οὐ μιζατ̇ζλαρὴ νεβπ̇ετλερινὲ μούπ̇τελὰ ὀλοὺρ, ἐββελκὶ κατ̇ὰρ ἐγὶ χισὰπ̇ κιταπ̇λαρτ̇ὰ π̇ουλουνάμαζ, βὲ π̇ὶρ σ̇εγὶ ἐγὶ ἐτμεγὲ νὲ κατ̇ὰρ τ̇ζὸκ τ̇ζαλησ̇ήρσα, ὃλ σ̇εγὶ ἀρζουλατ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ ἰτ̇ζραγιὰ ὃ κατ̇ὰρ ἰκτιτ̇αρσὴζ ὀλούρ. Π̇ὲκ ἰχτιμὰλ κι χαφηζεσὶ τ̇ζηγηρηντ̇ὰν π̇ίραζ τ̇ζηκμής̇ ὀλτ̇ηγὴ τ̇ζιχέτλε π̇ὶρ σ̇εγὶ χατρηνὰ κ̇ετιρμεκτ̇ὲ κ̇ούτ̇ζλοὺκ τ̇ζεκέρ· ἄλελ χουσοὺς π̇ὶρ σ̇ὲϊ χακκηντ̇ὰ ἄπανσηζ τ̇ούσ̇ούνμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ, ὃλ σ̇ὲϊ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν, μαχαλὶν γιάχοτ̇ νεσνενὶν ἰσμὶ π̇ιλὲ ὀλσ̇ὰ, ἀνὴ χατρηνὰ κ̇ετιρέμεζ. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ ἀράζ οὐ ἀλαμετλερὶν τ̇ζούμλεσι ἀνὴν ραχατλανμασὴ λούζουμηνὴ ἰχτ̇ὰρ ἐτ̇ερλέρ.

Π̇ίραζτ̇α ἰστιραχατὴν ἰντιχαπ̇ηντ̇ὰν π̇άχς ἐτ̇εγίμ· κ̇έρτζι π̇ὲν ἄντ̇ζακ π̇ουντ̇ὰν οὐμουμὶ σουρετ̇τ̇ὲ π̇άχς ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰσ̇ὲμ τ̇ε, τ̇ετ̇ικλεριμτ̇ὲν π̇άζη χισσελὲρ ἀλὰ π̇ιλίρσινιζ. Σ̇ουρασηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμελίγιμ κι, π̇οὺ σατηρλαρὴ γιαζτ̇ηγὴμ σηρατ̇ὰ κ̇όζούμοὺν ὀνούντ̇ὲ, βουτ̇ζούτ̇τ̇ζε γιοργοὺν ὀλανλαρτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ, π̇εϊντ̇ζε γιοργοὺν ὀλανλὰρ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Λάκιν π̇εϊντ̇ζε γιοργοὺν κιμσελὲρ σ̇όζούντ̇ὲν μαχσετ̇ὶμ μάχζα μούελλιφλερὶ, γαζετατ̇ζηλαρὴ, τ̇αβὰ βεκιλλερινὶ, ταλεπ̇ὲϊ οὐλουμὴ ἀνλατμὰκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ζίρα ζεμανεμιζτ̇ὲ γάγετ τ̇ζὸκ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλὰρ βὰρ τ̇ὶρ κι, ἀνλὲρ σ̇εχὶρ ἰτ̇αρεχανελεριντ̇ὲ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ σερσὲμ ὀλούντ̇ζαγια κατ̇ὰρ ἰσ̇τιγαλάτη ζιχνιγετ̇ὲ π̇ουλουνμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ τ̇ηρλάρ. Μά ἐτ τεεσσοὺφ π̇εγιανὰ μετ̇ζπ̇ούρημ κι, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κιμσελὲρ, ἄλελ οὐμουμ καϊγοὺ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερινὶ κεντ̇ιλερὶν μούρεκκὲπ̇ ἰλὲ λεκελενμὶς̇ ὀλὰν ἐλπ̇ισελερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇ζηκαρὴπ̇ π̇ὶρ ταραφὰ ἀτάμαζλαρ. Ἀνλερὶν χέπ̇ισι τ̇άχι κεντ̇ιλερὶν καϊγοὺ κασαβετλερινὶ τ̇εφάτλε χανελερινὲ κ̇ότούρούρλέρ. Β̇ὲ ὄρατ̇α χανὲ γαϊλὲ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερὶ τ̇ούκκιανηνκὶ ἰλὲ καρησ̇αρὰκ, ἰσ̇λερὶ π̇ὶ νιχαγὲ σουρετ̇τ̇ὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ φεναλασ̇τ̇ηρηρλάρ. Καϊγοὺ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερὲ π̇ὶρ χιτὰμ βερετ̇ζὲκ ὀλὰν οὐϊκοὺ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ χούσνι τεσιρατὴν νησφηνὴ π̇ιλὲ ἐτ̇έμεζ, βὲ ζίχντ̇ζα γιοργοὺν ὀλὰν κιμσὲ κεντ̇ὶ οὐϊκουσηντ̇ὰν μαχζοὺν βὲ τ̇εργιαντ̇ὲ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ οὐγιανίρ. Καχβὲ ἀλτ̇ὴ βὲ π̇άνγιο ἀνὰ κεν-

τ̇ὶ ἰσινὲ τέκραρ γιούρούτετ̇ζὲκ κατ̇άρ σ̇έβκ ού ἰκτιτ̇άρ π̇άχς̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἰτ̇αρεχανεγὲ γετισ̇τιγιντὲ βαζιφὲ γιάχοτ̇ μεσ̇γουλιγετινὶν χεγετ̇ζανὴ ἀνὴ ἰλερὶ σ̇ὲβκ ἐτ̇έρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ κιμσὲ ἰτζόὺν ἰστιραχὰτ ἰκὶ νὲβ ὀλμαλή τ̇ηρ· ἀνὴν π̇ὶρ χὲρ κ̇οὺν ἰστιραχὰτ ἐτμεσὶ, π̇ὶρ τ̇ε τατὶλ βακτλαρηντὰ κ̇ιάμιλεν μόυστερὶχ ὀλμασὴ λαζήμ τ̇ηρ.

Ἔϊ γιοργοὺν βὲ τ̇ερμαντ̇ὲ τ̇όστουμ! σενὶν ἶς̇ βὲ κ̇ουτ̇ζλερινὲ μαχσοὺς γαϊλὲ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερινὶ ἰτ̇αρεχανεντ̇ὲ τ̇ὲρκ ἐτμεκλιγὶν π̇όυσπ̇όυτόυν ἰμκιανσ̇ήζ τ̇ηρ τ̇εγιοὺ τ̇ουσ̇όύνμε. Χὲρ νὲ ζεμάν κι χανεντ̇ὲ ἶς̇ βὲ κ̇ουτ̇ζλερινὲ μαχσοὺς τ̇ουσ̇όυντ̇ζελὲρ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλτ̇ηγητ̇ὴ κ̇όρόὺρ ἰσὲν, σάϊρ νεβτ̇ὲν ἐφκιὰρ βὲ μόυλαχαζαλὰρ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλμαγὰ τζαλής̇. Π̇οὺ σ̇έϊ ἶπτιτα σανὰ κ̇όὺτζ κ̇ελὶρ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇ὲτ χόυκμόυνὲ κ̇ετζτ̇ιγιντ̇ὲ π̇ὲκ σατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇έϊ ὀλούρ. Ἔγερ χανεντ̇ὲ γαϊλὲ βὲ ἐντ̇ισ̇ελερὶν βὰρ ἰσὲ, π̇ὶρ κιτ̇ὰπ̇ ὀκοὺ, γιάχοτ̇ π̇αγτζενὶ τιμὰρ ἐϊλὲ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ τ̇οστουνὴ ζιγιαρετὲ κ̇ὶτ, γιάχοτ̇ κ̇εζμεγὲ τ̇ζὴκ, γιάχοτ̇ ἀτ̇ζὴκ γερτ̇ὲ π̇άζη ὀγιουνλὰρ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλέ. Χὲρ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲν, ἀτζὴκ χαβατ̇ὰ ὅλ. Ἀτζὴκ χαβατ̇ὰ ἰσ̇λεμὲκ κατ̇ὰρ σάϊρ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ ζιχνὲ ἰστιραχατπ̇ὰχς̇ ὀλμάζ. Π̇ὲν π̇ουνὴ π̇ὰ τ̇ετ̇ζριπ̇ὲ π̇ιλίριμ, ζίρα π̇ὲν π̇όυτόὺν σενὲ ἀτζὴκ χαβατ̇ὰ ἰσ̇λέριμ.

Χὲρ κ̇όυνλόὺκ ἰστιραχαττ̇ὰν π̇οὺ καταρτζὴκ π̇άχς ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα ἰλάβετεν ἰστιραχατὴν μουνταζάμ ὀλμασὴ λαζὴμ ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτμελίγιμ. Χὲρ σηρασὴ τ̇ουσ̇τ̇όυκτ̇ζε ραχατλανμακτ̇ὰν χαϊρτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ζαρὰρ χασὴλ ὀλούρ. Τατὶλ κ̇όυνόὺ ἰστιραχατή. Π̇έλκι σίζ «Ἄχ! π̇ιζὶμ π̇όϊλὲ τατὶλ ἐτμεκλὶκ χαλιμιζὲ ἐλβερμὲζ» τ̇ὲρ σινίζ. Π̇ουνὴν π̇όϊλὲ ὀλτ̇ηγηνὴ γιακήνεν π̇ιλίρ μι σινίζ; Χατρηνηζτ̇ὰ τ̇ούτηνηζ κι παρὰ ἀρτηρμακληγὴν π̇ὲκ τζὸκ γιολλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ ταρικλερτ̇ὲν π̇ιρὶ φαζλὰ νιμετλερὶν π̇άζησηντ̇αν, γιάνι νὲ σηχχετὲ νέ τ̇ε σαατ̇ετὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ φαϊτ̇εσὶ ὀλμαγιαν νιμετλερτ̇ὲν βὰζ κ̇ετζμέκ τ̇ιρ. Π̇ουνὴ σὶζ τ̇ουσ̇όυνμελὶ σινίζ. Π̇ενὶμ χὲπ τ̇εγετ̇ζεγὶμ σ̇ού τ̇ηρ· Ἰσ̇τιγαλάτη ζιχνιγὲ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ ὀλὰν ἓν φακὶρ κιμσὲ π̇ιλὲ καϊτ̇έϊ τεσαρρουφὴ τ̇ετ̇κὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλμεσὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ὶρ ἐσκὶ ζεμὰν μόυνζεβισὶ (ἀσκητὴς) κ̇ιπ̇ὶ ὂμρ κ̇ετζιρμέζ. Λάκιν κ̇ιαχτ̇ὰ π̇ὶρ π̇ὶρ κ̇όὺν ἰσ̇τ̇ὲν τατὶλ ἐτμὲκ ἐφκιαρήματ̇ζα βὲ τιτ̇ζαρὲτ νοκτάϊ ναζαρηντ̇ὰν π̇ακηλαρὰκ π̇όυσπ̇όυτόυν κ̇ιαρλὴ π̇ὶρ ἶς̇ τ̇ιρ. Σὶζ μεζκ̇όὺρ ἶς̇ ἰτζόὺν σ̇οὺ κατ̇ὰρ ἀκτ̇ζὲ σαρφ ἐτμελὶ σινίζ. Χάϊτε δὶλὲ ὀλσούν. Σὶζ ἀκτζεγὶ τ̇εφτ̇έρι κεπ̇ιρὶν π̇όρτ̇ζ κησμηνὰ κ̇ετζίρινιζ, λάκιν π̇ουνὰ π̇ετ̇ὲλ τ̇εφτερὶν ἀλατ̇ζὰκ κησμηνὰ φαζλὰ σηχχὲτ, φαζλὰ σαατ̇ὲτ, μόυστακπ̇ὲλ ἶς̇ ἰτζόὺν τ̇αχὰ π̇ερρὰκ π̇ὶρ π̇ὰς̇, βὲ τούλη ὂμρ ἰτζόὺν φαζλὰ π̇ὶρ φουρσὰτ βὲ ἰμκιὰν κ̇ετζιρὲ π̇ιλίρσινιζ. Σηχχὲτ ὀλμάζσα, ὂμρ νεγὲ γιαράρ; Σὸλ ζενκ̇ὶν φάκατ σαγσ̇ὴζ κιμσενὶν μιλλιονλαρηνὴν κ̇ιὰ νὲ φαϊτ̇εσὶ βάρ; Π̇ὲν ἀνὴν ἀλτουνλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὲ, ἔγερ ἀνὴν ἰλὲ π̇ὶρ χάϊρ ἰτ̇ζρασηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλάμασαμ, π̇ὶρ παρὰ βερμέμ. Λάκιν ἀλτοὺν ἰτζόὺν ὀλὲν π̇ὶρ χασίστ̇ζε τ̇απ̇ιατ̇ὴν χόυσνλερὶ νέ τ̇ιρ; Σηχχὲτ τζουβὰλ τ̇ολουσὴ ἀλτουνλαρτ̇ὰν τ̇αχὰ κ̇ηϊμετλί τ̇ιρ.

Ο ὐ ϊ κ ο ύ· Ἰστιραχὰτ ταλιπ̇ινὲ οὐϊκοὺ χουσουσηντ̇ὰ οὐζοὺν π̇όϊλοὺ ἰχταραττ̇ὰ π̇ουλουνμαγὰ τζὸκ γὲρ κάλματ̇η. Λάκιν ἀτ̇εμλερὶν οὐγιουσ̇τ̇ηρητ̇ζὴ ἰλατ̇ζλὰρ κουλλανμάκλε κ̇εντ̇ιλερὶν π̇εϊνλερὶ ἰλὲ π̇όυνγελερινὶ νὲ κ̇ιπ̇ὶ τεχλικὲ βὲ μουχαταραλαρὰ ἰλκὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ π̇εγιὰν ἐτετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲμ, π̇οὺ μεκαλὲμ τ̇αχὰ μόυφιτ̇ ὀλοὺρ σανήρημ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰλατ̇ζλαρὴν τ̇ζόύμλεσι π̇ὶρ βακὴτ σόνρα τ̇εσιρλερινὶ γάϊπ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ οὐϊκουσηζλὴκ βὲ τ̇ζιννετὲ π̇αϊς ὀλὰ π̇ιλιρλὲρ βὲ ὀλουρλάρ. Ἀτζὴκ χαβατ̇ὰ σακινανὲ ριγιαζέτι π̇ετ̇ενιγὲ μουτ̇ζίπ̇ι σηχχὲτ χουζοὺρ οὐ ἰστιραχατὰ π̇αϊς ὀλούρ. Γεγετ̇ζὲκ ἰτ̇ζετ̇ζεκτ̇ὲ τ̇άχι ἰτ̇ιτ̇αλὰ ριαγὲτ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Χαφὶφ π̇ὶρ ἀκσ̇άμ ταμὴ οὐϊκουγιὴ κ̇ετιρμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ μόυφιτ̇ ὀλούρ. Μετ̇ζαλσήζ βὲ γιοργοὺν ἰσὲν οὐγιουγιάμαζσην. Π̇ὶρ τακὴμ κιμσελέρ τ̇ε π̇ὶρ σ̇ισ̇ὲ σοδὰ σουγιὴ ἰτζμεκτ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μόυστεφιτ̇ ὀλουρλάρ. Ρακὴ βὲ ἐμσαλὶ σ̇εϊλερτ̇ὲν χεκὶμ ταραφηντ̇ὰν ἒμρ ὀλούνματ̇ηκτ̇ζα γάγετλε ἰχτιρὰζ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Ἔγερ οὐϊκουνὴζ χαφὶφ ἰσὲ, γιατὰκ ὀτ̇αλαρηνὴζ τενβὶρ ὀλούνμαμαλη, βὲ χαβασὴ γάγετ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ τ̇ετζτ̇ὶτ̇ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Ταζὲ βὲ τεμὶζ χαβὰ μουχαφαζάϊ χαγιὰτ βὲ σηχχετινὴζ ἰτζόὺν κ̇ετ̇ζέλεγιν κ̇όυντ̇όυζτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ λόυζουμλή τ̇ηρ. Π̇ασ̇ηνηζὴ βὲ ἀλνηνηζὴ κ̇όυντ̇ὲ οὔτζ τ̇εφὰ π̇ουζλὴ σοὺ ἰλὲ γιηϊκαμὰκ οὐϊκουνηζὴ κ̇ετιρμὲκ χουσουσηντ̇ὰ χάϊλητ̇ζα φαϊτ̇ελὶ ὀλὰ π̇ιλίρ. Χὲρ κ̇όὺν σαπ̇άχλαγιην π̇ανγιὸ ἐτμὲκ, βὲ χαφτατ̇ὰ π̇ὶρ τ̇εφὰ χαμαμὰ κ̇ιτμέκλε κ̇ετ̇ζέλεγιν ραχὰτ οὐϊκοὺ οὐγιουλούρ. Βόυτ̇ζουτ̇ τ̇ερισινὶν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὶ π̇ὶρ κιμσενὶν κ̇ετ̇ζέλεγιν τατλὴ βὲ ραχὰτ οὐϊκοὺ οὐγιουμασηνὰ τζὸκ ἀλακατ̇ὰρ τ̇ηρ. Ἔγερ βόυτ̇ζουτ̇ τ̇ερισινὶν μεσαμματὴ χὲρ κ̇όὺν γιηϊκανμὰκ βὲ π̇ανγιὸ ἐτμὲκ βασητασήϊλε ἀτζὴκ χαλτ̇ὲ σακλανμαζλὰρ ἰσὲ, τζόυρόὺκ ματτ̇ελὲρ βόυτ̇ζουττ̇ὲν τ̇εφ ὀλούνμαγιηπ̇, κανὴν ἰτζιντ̇ὲ καλῃρλὰρ, βὲ οὐγιουσανὴζ π̇ιλὲ σαπ̇άχλαγιην ἀκσ̇άμλαγιην γιατ̇τ̇ηγηνὴζ ζεμαντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ γιοργοὺν ἀργὴν χαλτ̇ὲ οὐϊκουνηζτ̇ὰν οὐγιανήρσηνηζ. Γιατὰκ χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ γιουμσ̇ὰκ ὀλμαμαλη τ̇ηρ. Λάκιν κ̇ερὲκ τ̇όσ̇ὲκ, κ̇ερὲκ γιαστ̇ὴκ ἰστιραχατπ̇άχς̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Γιατὰκ ἐλπ̇ισεσὶ χαφὶφ ὀλμαλή τ̇ηρ, βὲ ἔγερ γιόὺν τζαρσ̇αφλὰρ ἰτζιντ̇ὲ γιατάρσανηζ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σαγλὰμ ὀλούρσηνηζ. Λάκιν γιαστ̇ὴκ, κ̇ερτζὶ τιφτικτ̇ὲν ὀλμαμαλη ἰσέ τ̇ε, ἓν γιουμσ̇ὰκ κουὲ τ̇όυϊλεριντ̇ὲν ὀλμαλή τ̇ηρ. Ἴσ̇που ἰχταρλαρὰ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, σενελέρτ̇ζε ραχὰτ οὐϊκοὺ γιόυζόὺ κ̇όρμεμὶς̇ ὀλὰν π̇ὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τέκραρ ραχὰτ βὲ τατλὴ οὐϊκοὺ οὐγιουγιὰ π̇ιλιρλέρ.

ΜΟΥΤΖΡΙΜ ΤΖΑΝΙΔΕΡ ΙΣΛΑΧ ΟΛΟΥΝΑ ΠΙΛΙΡΛΕΡ ΜΙ;

Π̇ετ̇ενὶ, φικρὶ βὲ ἀχλακὶ ταλιμλερὶν χέπ̇ισι ἶπτιτ̇α μετανὲτ κουββετλερινὶν τεχζίπ̇ οὐ τερπ̇ιγεσιντ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Βόυτ̇ζουτ̇ιμὶζ ἀλετ̇ τ̇εβάμ μουχὰτ π̇ουλουντ̇ηγημὴζ κουββετλερὶν χόυτ̇ζουμλερινὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Ἒτ βὲ σινιρλεριμιζὶ κουββετλεντ̇ιρμὲκ, βὲ σηχχετὲ ναφὶ μαχὰλ οὐ μεκιανλὰρ σετζμὲκ σουρετ̇ίϊλε κ̇εντ̇ὶ κ̇εντ̇ιλεριμιζὶ βόυτ̇ζουττ̇ζε χασταλῃκλαρτ̇ὰν σιγιανὲτ ἐτ̇έριζ. Φικριμιζὶ ταλὶμ ἐτ̇ερὲκ βὲ φικρὶ χατ̇τ̇ὲν ἀσ̇ηρὴ γιορατ̇ζὰκ ἰσ̇λερὶν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν σακηναρὰκ, φικριμιζὶ ἰλλέτι ζιχνιγετ̇ὲν μουχαφαζὰ ἐτ̇έριζ. Τ̇αχὰ ἀλὶ ὀλὰν ἀχλακὶ χισσιγιατὴ τακβιγὲ βὲ ταχκὶμ, βὲ φενὰ όὺλφετ̇ὲ μαχσοὺς ἰγβὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ελερὶ τ̇έφ οὐ ἰζαλὲ ἐτ̇ερὲκ π̇ιζὶ γιάχοτ̇ σαϊρλερινὶ τ̇ζόὺρμ οὐ τ̇ζιναγετλερὲ καρσ̇ὴ σιγιανὲτ βὲ μόυτ̇αφαὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Ἔγερ π̇οὺ μόυταλαὰ σαχὶχ ἰσὲ, μόυτ̇ζρὶμ βὲ τ̇ζανινὶν κεντ̇ὶ ρεφικλεριντ̇ὲν π̇ὶρ φαρκὴ βὰρ ἰσὲ ὅ τ̇α μεϊλιγιάτη ρετ̇τ̇ιγεσὶ τ̇ζιχετίϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ σεπ̇ὰτ βὲ μετανετὶ τ̇ζιχετίϊλε τ̇ιρ. Κανουνὴν ἀχκιαμηνὰ ριαγὲτ ἐτ̇ὲν φὲρτ̇ μόυτ̇ζρὶμ βὲ τ̇ζανινὶν μαλὶκ ὀλτ̇ηγὴ ἄϊνι μέϊλ οὐ ἀρζουλαρὰ μαλὶκ τ̇ιρ, γιάχοτ̇ μαλὶκ ὀλμούς̇ ἰσέ τ̇ε, ἀνλὲρ τ̇αχὰ ἀλὶ σεβκιγιάτη ταπ̇ιϊγενὶν τερπ̇ιγεσὶ, γιάνι ἀχλακὴν ἰσλὰχ βὲ τερακκησ̇ίϊλε ζάπ̇τ οὐ ἰσλὰχ, γιάχοτ̇ χάττα ἰστισὰλ π̇ιλὲ ἐτ̇ιλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Τ̇ζόὺρμ οὐ τ̇ζιναγετλερὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτζιπ̇εσιντ̇ὲν π̇άχς ἐτ̇ὲν ἀλιμλερὶν π̇εγιανατλαρὴ χιλαφηντ̇ὰ ὀλαρὰκ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριμ κι, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τερακκηνὴν ἔπεγι γιόυκσὲκ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζεσινὲ γετισ̇μὲκ τ̇άϊμα μόυμκὶν ἰτ̇ιγὶ φὶκρ οὐ ἰτικατ̇ηνὴ τ̇ζὲρχ ἐτετ̇ζὲκ χὶτζ π̇ὶρ π̇ελλὶ βακηὰ γιὸκ τ̇ηρ. Ζίρα π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τερακκηνὴν τζὸκ τ̇εφὰ μόυμκὶν ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ὲν π̇όλ π̇όλ ἀτ̇ζὶπ̇ βὲ μόυσκὶτ τ̇ελὶλ βὲ π̇όυρχανλὲρ βάρ τ̇ηρ. Ἔλγεβμ ἐλτ̇ὲ π̇ουλουνὰν ἰσ̇ταπ̇ιστικλὲρ βὰρ τ̇ήρ κι, ἀνλὲρ τζοτ̇ζουκληγὴν χὲρ καλῃπ̇ὰ κ̇ιρὲ π̇ιλὲν μόυττ̇ετὶ π̇ιλὲ φήσκ οὐ φόυτ̇ζοὺρ ἰλὲ κ̇ετζτ̇ικτ̇ὲν σόνρα τ̇άχι π̇ὶρ τζὸκ χὰλ οὐ κεϊφιγετλερτ̇ὲ ἰνσαντ̇ὰ, ἰνσανὴ τ̇ζόὺρμ οὐ τ̇ζιναγετλερτ̇ὲν σιγιανὲτ ἐτετ̇ζὲκ σεπ̇ὰτ βὲ μετανετὶν μόυταλλὶκ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἓν ἀλὶ ἀχλακὶ χισσιγιατὴ τακβιγὲ βὲ τεζγὶτ̇ ἰτζόὺν τζὸκ σ̇εϊλερὶν ἰτ̇ζρασηνὴν μόυμκὶν ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Ἰσταπ̇ιστικλὲρ σ̇όζόὺϊλε Νὸυ Γιόρκ ἐγιαλετινὶν Ἐλμάϊρα σ̇εχρὶ ἰσλαχχανεσὶ κ̇ιπ̇ὶ μόυεσσεσατὴν κουγιουτ̇ατηνὴ ἰμὰ ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Νικπ̇ὶν π̇ὶρ κιμσέτ̇ζε π̇οὺ τ̇εσισάτη ταριχιγετ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μεσερρετπ̇άχς̇ π̇ὶρ μαλόυμὰτ ὀλάμαζ. Ἴσ̇που μαλόυματτ̇ὰν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγηνὰ ναζάρεν, ὂλ ἰσλαχχανεγὲ τ̇αχὶλ ὀλανλὰρ, ὄραγια κ̇ιρμεζτ̇ὲν ἐββὲλ, κεντ̇ιλερὶν χισσιγιάτη ἀχλακιγελερὶ τ̇ζιχετίϊλε τετ̇ζριπ̇ὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ κ̇όρόυλὲν σ̇οὺ νετιτ̇ζὲ μουτ̇ζίπ̇ι χαϊρὲτ τ̇ὶρ κι, χισσιγιάτη ἀχλακιγὲ τ̇ζιχετιντ̇ὲν, χάττα φερζεντ̇ανὲ μουχαπ̇π̇ὲτ, χαγιὰ οὐ χιτ̇ζὰπ̇ τ̇ουϊγουσὴ, γιάχοτ̇ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ γάϊπ̇ ἐτμεκλὶκ χουσουσηντ̇ὰ σάϊκι γιόυζτ̇ὲ 40 νισπ̇ετιντ̇ὲ «νοκσάνη κ̇όυλλὶ,» βὲ γιόυζτ̇ὲ 31 νισπ̇ετιντ̇ὲ «π̇έλκι π̇ίραζ» σ̇έϊ βάρ τ̇ηρ. Π̇ουνλαρὴν μεσαβίϊ ἀχβαλινὶν τ̇εβερρόυσὶ ὀλαὺπ̇ ὀλμαμαση χουσουσηντ̇ὰ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούπ̇, ὀρτ̇ὰ χισὰπ̇ ἰλὲ ἓν φεναλαρηνὴν γιόυζτ̇ὲ 12σινὶν μετ̇ζιοὺν γιάχοτ̇ σαραλὴ βαλιτ̇έϊν νεσλιντ̇ὲν ὀλτ̇ηκλαρὴ ἀνλασ̇ηλτ̇ή. Π̇εκριλερὶν νεσλιντ̇ὲν ὀλὰν μόυτ̇ζριμλὲρ, ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετ̇κικὰτ ἰλὲ, γιόυζτ̇ὲ 38, βὲ «σ̇όυπ̇χελὶ ἐβσάφ» σαχιπ̇ὶ κιμσελερὶν νεσλιντ̇ὲν ὀλανλὰρ γιόυζτ̇ὲ 13 ἰτ̇ιλέρ. Ἀνλερτ̇ὲν γιόυζτ̇ὲ 44όυνόὺν βαλιτ̇έϊνλερὶ «π̇όυσπ̇όυτόυν τ̇ζαχὶλ,» γιάχοτ̇ σατ̇ετ̇ζε ὀκουγιὴπ̇ γιαζμὰκ π̇ιλὲν κιμσελέρ ἰτ̇ι.

Ἰμτ̇ὶ, τ̇αχὰ ἰλεριγὲ βαρήλμακσηζην, π̇ου-

ρατὰ πάζηλαρην τζοτζουκλαρὴν μόυστακπὲλ ἀτϐάρ ού χαρακιατηνὰ ταῒρ ὀλὰν σετὶτ ταχμινλερινὶν τεπριγεσινὲ μετὰρ ὀλὰν βερασετὶν καρσὴ κονουλμὰζ κουϐϐετὶ οὐζερινὲ μόυστενὶτ τελὶλ ζαχὶρ ὀλούρ. Λάκιν μεσελενὶν τικὲρ πὶρ τζιχετί τε βάρ τηρ· πού αἀχλάκτζα ἀλὶλ βὲ σακατλαρ»ὴν βαλιτεϊνλεριντὲν φασὶτ μέϊλ οὐ ἶνχιμακλὲρ τεϐερρούς ἐτμελερὶ σόϊλὲ τουρσὴν, κεντίλερὶν ἓν φενὰ σηφὲτ βὲ χασσιγετλερινὶν τερακκὴ βὲ νέσϐ οὐ νεμαλαρηνὰ μόυσαῒτ σουρεττὲ πόγιόυμόυσλὲρ γιάχοτ πόγιόυτόυλμόυσλὲρ τιρ. Ἰττιὰ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μόυτζρὶμ βὲ τζανιλερὶν ζουχούρ ἐττικλερὶ χανὲ ἀϊλελερὶν ἀχλάκ ού ἐϐσαφλαρὴ γιόυζτὲ 54 νισπετιντὲ «πόυσπόυτόυν φενά,» βὲ γιόυζτὲ 38 νισπετιντὲ «ἔπεγιτζε ἐγί» τιρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ἀνλερὶν ρεφικλερὶ γιόυζτὲ 55 νισπετιντὲ «κόυλλιγεν φενά,» βὲ γιόυζτὲ 42 νισπετιντὲ «γάϊρι χασέν» τιρ. Ἴσπου τζανὶ βὲ μόυτζριμλερὶν ἰσλαχχανεγὲ καπούλ ὀλουνατζὰκ σιννλερὶ 16 τὰν 30 γιασηνὰ κατὰρ τεχαλλούφ ἐτέρ. 20 γιασηντὰν γιοκαρὴ ὀλανλὰρ ἀνλερὶν γιόυζτὲ 43όυ νισπετιντὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν χέπισινιν γιόυζτὲ 19η πόυσπόυτόυν ταλιμσίζ, βὲ γιόυζτὲ 48ὶ τάχι «ἄντζακ σατὲ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ πίλιρλὲρ» ἰτίϊσε τε, κόυτζλόυκλε ὀκουγιοὺπ γιαζὰ πιλιρλέρ ἰτι. Ἀνλερὶν πού κουσουρηνὴν νεκαῖσι τεϐερρόυσιγετὲν ζιγιατὲ βεσιλὲ βὲ φουρσατλαρὰ μαλὶκ ὀλμαμαλαρηνταν νεσὲτ ἐτμὶζ ἰτιγὶ ἀνλερὶν ἄντζακ πιντὲ 14όυ κουϐϐεῒ ἀκλιγέτζε κουσουρλὴ, γιόυζτὲ 71ὶ «ἐγί» κουϐϐάϊ ταπίϊγὲ σαχιπὶ, βὲ σάϊκι γιόυζτὲ 9η τάχι «ἀλά» καπιλιγέτ οὐ ἰστιτατλαρὰ μαλὶκ ἰτικλερὶ χουσουσὴ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου ἰστατιστικλὲρ ἀτιτὲ κόρόυλτόυγιόυ οὐζρὲ, μεσελεγὶ πασκὰ βὲ μουχακκὰκ πὶρ ρένκ οὐ σουρεττὲ κόστεριρλέρ. Πού ἀχλάκτζα ἀλιλλὲρ ὀμρλεριντὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ σηχχετὲ ναφὶ πὶρ γερὲ κονουλούγιορλαρ. Χασὴλ ὀλὰν νετιτζὲ ἀκηλλαρὰ χαῒρὲτ βερετζὲκ πὶρ τερετζετὲ τιρ. Τερπιγέϊ φικριγὲ βὲ πετενιγὲ, τερπιγέϊ ἀχλακιγὲ ἰλὲ πιρλικτὲ κιτερλέρ. Πὶρ μόυττέτι γάϊρι μουαϊγενὲ ἰτζόυν ὄραγια βὰζ ὀλουνὰν μόυτζριμλερὶν ταχρίπεν γιόυζτὲ 80ὶ βάκτη μόυνασιπιντὲ σαλὴ βεριλιρλὲρ, βὲ πὰ τετζριπὲ κόρόυλμόυζ τὶρ κι, πουνλαρτὰν σάϊκι πεστὲ τὸρτ κησμὴ ἄλετ τεϐὰμ κεντὶ τεαϊγιόυσλερινὶ ναμουσκιαρανὲ σουρεττὲ τζηκαρανλὰρ ὀλουρλάρ. Σού κετζὲν 17 σενὲ ζαρφηντὰ ἴσπου ἰσλαχχανεγὲ καπούλ ὀλουνανλαρτὰν 2,700τὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ πού βὲτζχλε σαλὴ βεριλμισλὲρ τιρ. Ἀνλερὶν ἰτζιντὲ γιόυζλὲρτζελερι βὰρ ἰτὶ κι, τζόυρμ οὐ τζιναγετλερὶν ἐσπάπη μουτζιπεσιντὲν πάχς ἐτὲν ἄλιμλὲρ ἀνλερὶ οὐμιτσὶζ ταπὶΐ μόυτζρὶμ βὲ τζανλὲρ τὶρ τεγιού χόυκμ ἐϊλεμισλὲρ ἰτὶ. Ἔγερ κεντίλερὲ τέστι μουαϐενὲτ οὐζατηλμαζτὰν ἐϐϐὲλ, οὐζόυν μόυττὲτ γιανλὴζ γιολλαρτὰ κεζὶπ τολασμὴζ ὀλανλὰρ χακκηντὰ πούλὲ χόυσνι νετιτζελερὲ τεστρὲς ὀλουνούγιορ ἰσὲ, σίννιζε ταχὰ κόυτζόυκ ὀλανλαρτὰν νελὲρ μεμούλ ἐτέμεγιζ! Μόυσελλὲμ πὶρ καῒφιγὲτ τὶρ κι, ἓν βαχσὶ χαϊϐανλὰρ ἄντζακ κόυτζόυκ ἰκὲν ἐλὲ κετζιριλτικλερὶ χαλτὲ, ἀλητὲτηρηλὴπ ἐχλὶ χαϊϐανλὰρ χαλινὲ κετιριλὲ πιλιρλὲρ, βὲ πού χαλτὲ τουτουλὰν ἓν βαχσὶ βὲ ἀζγὴν χαϊϐανλὰρ ἐχλὶ βὲ μόυτὶ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΠΌΓΙΌΥΚ ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗ ΚΌΖΕΤΙΝΙΖ

Μεσχούρ πὶρ χεκὶμ τεμὶζ τὶρ κι, «Κότού ἀτεμλερὶν ἐκσεριγετὶ ὂν οὒτζ ἰλὲ ὂν γετὶ γιὰζ ἀραλαρηντὰ κότού ὀλουρλάρ.» Χαγιατὴν ἴλκ οὒτζ σενελερινὶν τζοτζουκληγὰ νὲ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετὶ βὰρ ἰσὲ, μεζκούρ σενελερὶν τάχι ρόυτζουλιγετὲ ἄϊνι μόυνασεπετλερὶ βάρ τηρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πὶζ ἄλετ τεϐὰμ όϊλὲ βαλιτελὲρ κόρόυρόυζ κι, ἀνλὲρ κεντὶ μασούμ πεπεκλερὶ ἰτζόυν χὲρ κονὲ βὲ τερετζὲ φεταχιαρληκτὰ πουλουνμαλαρὴ ἰλὲ πεαπὲρ τζοτζουκλαρὴ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ ὂλ τζιφτελὶ σιννὲ γετιστικλεριντὲ πόυσπόυτόυν καϊτσὴζ βὲ καϊγουσὴζ κόρόυνόυρλέρ. Τζοτζουκλημτὰν πόυλουγ τζαγηνὰ τεπεττόυλ τζὸκ τεφὰ γάγετ ἄπανσηζ ὀλούπ, τζοτζουκ τεϐρέϊ χαγιατηνὴν πού μόυττετιντὲ ἔκσεριγια χαραρηντὰν ζιγιατὲ πόγιόυμόυζ, καπὰ, σερκὲζ βὲ χοτρέϊ—βέλχασηλ ἄλελ οὐμούμ τοσλαρηνὴν κεντίσινὲ χαπὲρ βερμεκτὲν τζεκίνμετικλερι οὐζρὲ, πὲκ μουσιπὲτ ὀλουρλάρ. Λάκιν σουρασὴ κόυσέϊ χατηρτὰν τζηκαρὴλμαμαλη τὴρ κι, τεϐρέϊ μεζκουρὲ τζοτζουκ ἰτζόυν σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ κιμσὲ ἰτζόυν ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τεχαμμόυλ κόυτὰζ πὶρ βακὴτ τηρ. Νέσϐ οὐ νεμὰ τζιχετιντὲν σόυρατλε τερακκὴ βὲ τεκεμμόυλ ἀνὴν ἀσαπὲ βὲ κουϐϐετινὶ γιοραρὰκ τιτὶζ, τενπὲλ βὲ ὀμρτὲν χοσνουτσὴζ ὀλμασηνὰ πὰῒς ὀλουρλάρ. Ὃ ὂ κατὰρ πόγιόυμόυζ τὶρ κι, ἄρτηκ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ὀγιοὺν ἀρκατασὴ ὀλάμαζ, χὰλ πού κι κεντισιντὲν πόγιόυκ κεντζλὲρ τάχι ἀνὴ κεντιλερὶν ἀκρανηντὰν πιρὶ μακαμηντὰ καπούλ ἐτμεζλέρ. Ἔγερ βαλιτεϊνὶ πού ζεμανλερτὲ ἀνὴ μετρούκ βὲ μουΐνσὶζ πρακηρλὰρ ἰσὲ, πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, πιρϐασὴζ πόγιόυγερὲκ οὐμιτσὶζ σουρεττὲ ἀνλερτὲν οὐζακλασατζάκ τηρ. Ἄντζακ γάγετ μόυτεγιακιζανὲ βὲ μόυσφικανὲ τικκάτ οὐ ἰχτιμὰμ σαγεσιντὲ τὶρ κι, τζοτζουκλαρημὴζ κεντιλερὶν σίννι νεϐτζιϐανιλεριντὲ χὲρ κονὲ τεχλικὲ βὲ μουχαταρὰ ἰτζιντὲ κεντιλερὶν ἰλαχὶ Ραπὴλαρὴ μισιλλόυ γιάλινηζ «χικμὲτ βὲ καμεττὲ» τεγὶλ, ἄντζακ «Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανὴν χόυσνι ναζαρηντὰ ἰλεριλε»γετζὲκ σουρεττὲ κετζέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΑΖ

. . . βὲ καπλὰρ τολτουκτὰ, ὀγλουνὰ Πανὰ πὶρ κὰπ ταχὰ κετὶρ, τεμεσίϊλε, Ταχὰ γιόκ τηρ, τετὶ· ὂλ ζεμὰν γιὰγ κεσιλτὶ. . . . Δ΄ Βασ. δ΄. 1—7.

Οὐμουμεν τὰρ πὶρ ἰρὰτ ἰλὲ κετζινενλὲρ πὶρ σηνηφτὰ ρουχανὶ βὲ χαῒρχὰχ χηζμετλερτὲ τζαλησανλὰρ τηρ. Τεγὶλ σίμτι, κετζμιστὲ πιλὲ ὀϊλὰ ἰτιγὶ νιτζὲ χεϋσουσλαρτὰν ἀσικιὰρ τηρ. Ἐσάση κελαμὴν κησμὴ ὀλὰν ἴλκ ἀγεττὲ ζὶκρ ὀλουνὰν πεϊγαμπὲρ βὲ γιάχοτ πεϊγαμπὲρ ὀγλού τάχι κόρόυνόυγιορ κι πού τακημὰ ἀϊτ πιρὶ ἰτὶ. Ἄρα μόυμαϊλέϊχ σιμτικὶ βακτὴν ἰστιλαχηνὰ κόρὲ, παππάς, βαΐζ βὲ τζοπανλὰρ κόυρουχηνὰ μενσούπ ὀλὰν πιρὶ ἰτὶ.

Μερκουμὴν νὲ τερετζὲ φακὶρ ἰτιγὶ πρακμὴζ ὀλτηγὴ πορτζτὰν, βὲ χανεσιντὲ ὀλὰν πὶρ κὰπ ζεϊτοὺν γιαγηντὰν ἀσικιάρ τηρ. Πορτζοὺν μηκταρὴ νὲ κατὰρ ἰτιγὶ μαλόυμ τεγὶλ ἰσέ τε, πορτζλουνὴν τζοτζουκλαρὴ ἀλμαγὰ ὀλὰν τζεσαρετιντὲν, ἀνὴν χάϊλητζα ὀλτηγὴ ἰστιντάτζ ἐτιλὲ πιλίρ. Πόρτζ σαχιπὶ πορτζλουνὴν κερὲκ σαχσηνὴ βὲ κερὲκ ἐϐλατηνὴ ἀλὰ πιλὶρ ἰτιγὶ, Λευΐτ. κέ. 39τὰ ἰμὰ ἐτιλμίζ τιρ· σού σάρτ ἰλέ κι, ἀλὰν Ἰσραηλλὶ ἰσὲ Ἰωϐιλαίον σενεσινὲ κατὰρ ἀνὴ γιανηντὰ σακλαγιατζάκ ἰτι. Πουρατὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀλατζακλὴ Γεχουδί μι; ταϊφέ μι; νά μαλόυμ· λάκιν χὲρ κὶμ ἰσὲ, πόρτζ γερινὲ τζοτζουκλαρὴ κόλὲ μακαμηντὰ ἀλατζὰκ ἰτιγὶ μουχακκάκ τηρ.

Τόυνγιατὰ ἓν τζετὶν χαλλεοτὲν πιρὶ τε σεφκατσὴζ ἀτεμὲ πορτζλού ὀλμάκ τηρ· πουνὴν ἀκσί τε βάρ τηρ, ὅ τα μόυσριφὲ παρὰ καπτηρμὰκ τηρ. Πουνὴν ἰτζόυν σὲν νὲ σεφκατσηζὰ πορτζλού ὂλ, νέ τε μόυσριφὲ ἀκτζὲ βέρ· ζίρα ἰκισινὶν τε σονὴ ἀτζὴ βὲ ἐλέμ τιρ.

Κόρόυντόυγιόυνὲ κόρὲ, πού πεϊγαμπὲρ φαμιλγιασὴ σονρακὶ σηνηφτὰν ὀλμαγιηπ, ἴλλα ταχὰ ζιγιατὲ ναμουσλού, Ἀλλαχτὰν κορκὰν, βὲ πορτζουνού ἐταγιὰ ἀρζουκὲζ πὶρ φαμιλγιὰ ἰτὶ· ζίρα μερκουμὲ «Ἀλλαχτὰν κορκάρ ἰτὶ,» βὲ ἰστὲ Ἀλλὰχ τάχι ἀνὴν ἀρζού βὲ χαλὶς νιγετινὲ πακαρὰκ ἀνὰ ὀλετζε μουαμελὲ ἐϊλετί. Νιγέτι χαλισεσὶ ὀλὰν ἀτὲμ τεραχχόυμὲ, βὲ μόυστακὶμ κιμσὲ σεφκατὰ μαζχὲρ ὀλούρ· λάκιν πόζουκ καλπλὴ ἰναγὲτ πουλμὰζ, βὲ γαϊρινὶν χακκηνὴ κὲτμ ἐτμὲκ ἰστεγενὲ Ἀλλὰχ πιλὲ σαχὶπ τζηκμὰζ. Σὲν νιγετινὶ χαλὶς τούτ· Ἀλλὰχ σενὶν ἰτζόυν τεταρικιὰτ κόρούρ.

Σεφὶλ καρὴ χαληνὴ κίμσεγε ἀτζάμαζ, βὲ κίμσετεν ἰμτὰτ πουλάμαζ ἰκὲν, Ραπὴν κουλού Ἐλισσαιοσὰ ἰλτιτζὰ ἐϊλετί. Ὃ τάχι «Σανὰ νὲ γιαπαγιὶμ; χανεντὲ νὲ βὰρ; πανὰ σόϊλὲ,» τετικτὲ, φακιρὲ πὶρ κὰπ ζεϊτοὺν γιαγηντὰν ματὰ πὶρ σεγὶ ὀλματηγηνη ἀνὰ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἰστὲ φακιρλὶκ βὲ ζαρουρετὶν σὸν οὐτζού.

Βὰρ τόυνγιατὰ νιτζελὲρ κι, τζὸκ σεϊλερὲ μαλὶκ ἰκὲν, γίνε «Χὶτζ πὶρ σεγιμὶζ γιόκ τηρ,» τεγιού ἰστικιὰ ἐτερλὲρ· τζοκλὰρ τα ἂζ τζὸκ γεγὶπ ἰτζετζὲκ, βὲ κιγινὶπ ὀρτόυνετζὲκ σεϊλερὶ βὰρ ἰκὲν, γίνε κεντιλερινὶ τόυνγιατὰ ἓν παχτσὴζ κιμσελὲρ σαγιαρλάρ. Βακτημζὴ ἰστισνὰ τουτὰρ ἰσὲκ, πουρατὰ ζὶκρ ὀλουνὰν τοὺλ καρηνὴν χαλὴ κιπὶ σεφὶλ βὲ τζικὲρσοὺζ χαλλὲρ τόυνγιατὰ τζὸκ βουκού πουλὰν χαλλερτὲν τεγὶλ τιρ, τεσὲκ, πέλκι χακικαττὰν τζὸκ οὐζαγὰ κιτμὶζ ὀλμάζηζ· πὰκ, κοτζασὴ βεφὰτ ἐτμὶζ, βὲ κεντισὶ τοὺλ καλμὴζ, κόυλλι πορτζού, βὲ ζαλὶμ πορτζλουσὴ βάρ· ἐϐτὲ ἰσὲ πὶρ κὰπ ζεϊτοὺν γιαγηντὰν ματὰ πὶρ σεγὶ γιόκ τηρ. Πού τζόυμλε ἰλέ τε ὀκούγιορηζ κι, πού καρὴ «Ραπὴτὰν κορκάρ ἰτὶ,» γιάνι ἰλερὶ κερὶ ἀγζηνὴ ἀτζμαγιηπ, πουλουνμὴζ ἰτιγὶ νασιπὲ χὸζ κόνόυλ ἰλὲ ραζὶ, χέμ τε πορτζού βερμεγὲ ἀρζουλή ἰτὶ.

Ὀμρόυν χὲρ χάνκι πὶρ χαληντὰ σακὶρ πὶρ καλπὲ μαλὶκ ὀλμὰκ, ἄντζακ Ἀλλαχὴ τζαντὰν σεϐμεκλιγὶν ἀλαμετὶ τιρ· Ραπὴτὰν κορκμὰκ, Ἀνὴν ταγὶν ἐϊλεμὶζ ἰτιγὶ κατερὲ χόυσνι ριζὰ κόστερμὲκ τιρ. Καλπ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰττιχαττὰ ἰσὲ,

ἀτὲμ ζεμινὶ χαλὶ χὲρ νέ τε ὀλσὰ γίνε ἰστικιατὰ πουλουνμάζ. Τάϊμα μηρηλτανανλὰρ βὲ τάϊμα πιχουζοὺρ ὀλανλὰρ Ἀλλὰχ ἰλὲ γιασάμαγιανλαρ, βὲ Ραππτὰν κόρκμαγιανλαρ τηρ.

Ἀντὲν, Ἐλισσαῖος, «Κὶτ, χαριτζτὲν κονσουλαρηνὴν τζόύμλεσιντεν καπλὰρ, πὸς καπλὰρ ἰστὲ, ἂζ ἰστέμε· βὲ ἐδὲ κιρτιγιντὲ καπουγιὴ κεντινὶν βὲ ὀγουλλαρηνὴν οὐζερινὲ καπαγιὴπ, γιαγὴ ὂλ καπλαρὴν τζόύμλεσινε ποσάλτ, βὲ τολανὴ πὶρ ταραφὰ κὸ,» τετί. Καρὴ τάχι κιτὶπ κονσουλαρηντὰν ἰστεγὲ πιλτιγὶ κατὰρ καπλὰρ ἰστετί· βὲ ἀνλὲρ τάχι τιρὶγ ἔτμετιλερ. Ποὺ κατὰρ φακὶρ βὲ σοὺ κατὰρ πόρτζ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ποὺ τοὺλ καρηγιὰ κονσουλαρηνὴν ποὺ τερετζὲ ἐμνιγὲτ ἐτμεσὶ πέλκι πιζὲ πὶρ ἀζ ἀτζαῖπ κελὶρ. Γίνε τε τεατζτζόυπ ἐτετζὲκ πὶρ σέϊ γιόκ· ζίρα μερκουμενὶν Ραππτὰν κορκὰρ ὀλμασὴ, τινταρληγὴ βὲ σιϊρετὶ ἀνὴ κονσουλαρηνὴν ἰτιπὰρ βὲ ἐμνιγετινὲ σαγεστὲ κηλμής ἰτί. Τεμέκ κι, σὲν σαχίπι ἐμνιγὲτ ὀλοὺρ ἰσὲν, φακὶρ τε ὀλσὰν ζιγιανὴ γιόκ· ἀτεμλὲρ σενὶν μόυνασὶπ ὀλὰν ματλουπηνὴ βερμεκτὲν κατζηνμαζλάρ. Ἀνλὲρ σενὶν ἀχλὰκ βὲ σιϊρετινὲ κόυβενιρλὲρ ἰσὲ, νὲ κατὰρ ζαρουρεττὲ τάχι ὀλσὰν, γίνε σανὰ ἐμνιγὲτ ἐτερλέρ. Ἐμνιγὲτ ἐτίλμεγεν ἀτὲμ, πορτζλοὺ ὀλὰν τεγὶλ, ταχὰ ζιγιατὲ μόυστακὶμ ὄλμαγιαν τηρ· κόυβενίλμεγεν κιμσὲ φακὶρ ὀλὰν τεγὶλ, ἴλλα ταχὰ ζιγιατὲ σιϊρετσὶζ βὲ μεπτεσὶζ ὀλὰν τηρ.

Καπλὰρ χαζὴρ ὀλτηκτὰν σόνρα καρὴ ἰκὶ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ ἰτζερὶ χανεσινὲ κιρὶπ, οὐζερινὲ καπουγιοὺ καπατή. Ἀλλὰχ ἰνσὰν τεγὶλ κι σατακὰ βερτιγιντὲ ἰφτιχὰρ ἐτσὶν, βὲ μόυραϊλὲρ κιπὶ σὰν ἀλμὰκ ἰτζόὺν ὀνόύντζε πορού τζαλτηρσήν. Ἀνὴν ἰτζόὺν νιμέτ οὐ περεκετλερινὶ κιζλιτὲ πάχς ἐτμὲκ ἔκσεριγια ταχὰ χόζ τηρ. Ποὺ σεπεπτὲν τίρ κι, Ραππημὴζ «Σὲν ἰσὲ σατακὰ βερτιγιντὲ, σὰγ ἐλὶν σὸλ ἐλινὶν ἐττιγινὶ τουϊμασην,» τεμὶς τιρ. Ἀλλὰχ κεντισὶ νὲ ἰσλὲρ ἰσὲ, ἀτεμλερὲ τε ἀνὴ ταλὶμ ἐτὲρ.

Κόρόυγιορουζ κι τζοτζουκλὰρ πὶρ ταραφτὰν καπλαρὴ κετιρμεκτὲ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν τα σεβκόυλοὺ βαλιτελερὶ ἄλετ τεβὰμ γιαγὴ καπλαρὰ ποσαλτμακτά ἰτί. Σοὺ μενζαρετὲ ὀλὰν σεβίντζ βὲ μεσερρετὶ κὶμ ταρὶφ ἐτὲ πιλὶρ;—πορτζλουνοὺν ζουλμουντὰν κουρτουλμὰκ, βὲ μεσακκατλὰρ ἀλτηντὰ πόγιόυτμούζ ἰτιγὶ ἰκὶ τζιγὲρ παρελερινὶ ἀνὴν πεντζεσιντὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ σεβίντζι, βὲ πουνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ ὀλαρὰκ Ἰεοβανὴν πουνὰ λαγιὴκ βὲ ἀτζὶζ χαλαγιηγηνὰ ποὺ τερετζὲ σεφκὰτ βὲ ἰναγὲτ ἀσαρὴ κόστερμεσὶ τὲρτ κόρμούζ ὀλὰν ποὺ τοὺλ καρηνὴν καλπινὶ σεβίντζ βὲ μεσερρέτλε νὲ κατὰρ μεμλοὺ ἐϊλεμεκτέ ἰτι! Χαζὴρ ὀλὰν καπλὰρ τόυκενίντζε βὲ ἄρτηκ ζιγιατὲ κὰπ κάλμαγιηντζα γιὰγ κεσιλτὶ, βὲ τολμούζ ὀλὰν γιὰγ καπλαρηνὴ νὲ ἐτετζεγινὶ πεϊγαμπερὲ σόυὰλ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ, ὁ τάχι, «Κὶτ, σάτ, βὲ πορτζουνοὺ ἐτὰ ἔτ, βὲ πακισίϊλε σὲν βὲ ἐβλατὴν κετζίνινιζ,» τετί.

Ἰστὲ Ἐσκὶ Ἀχτὴν μόυτζιζελεριντὲν πιρινὶ ποὺ γιολτὰ πεγιὰν ἐττικτὲν σόνρα, σίμτι ἀρζοὺμ σιζλερὲ ἀντὲν ὀϊρενμεκτὲ ὀλτουγουμοὺζ πὶρ κὰτζ τερσλὲρ χακκηντὰ Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε πάζη μόυταλαὰτ πεγιὰν ἐτμὲκ τιρ.

1. Μόυμινλὲρ πιλὲ ὀμρόὺν μιχνέτ οὐ ἐλεμλεριντὲν ἀρὶ βὲ περὶ τεγὶλ τιρλέρ.

Ἰνσὰν νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακαρὰκ πιζὲ ὄϊλὲ κελίρ κι, μόυμινλὲρ Ἀλλαχὴ σεβτικλερὶ, βὲ Ἀντὲν κορκτουκλαρὴ ἐτζλτὲν χὶτζ πὶρ βακὴτ γιοκσουλλοὺκ κόρμεμελι, βὲ τζεφαγιὰ τουτζὰρ ὄλμαμαλη τηρλάρ. Ζίρα πετὲρ γιὰ βαλιτεσινὲ ἒν ζιγιατὲ σεβκόυλόὺ ὀλὰν ἐβλὰτ ἒν τζὸκ σεβιλὶπ καϊρηλτηγὴ, ζενκινὶν τοστοὺ ὀλὰν χὶτζ γιοκσουλλοὺκ κόρμὲζ ἰτιγὶ, βὲ μελιγὶν ἰκρὰμ ἐϊλετιγὶ κιμσὲ τάϊμα σελαμεττὲ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ, πόϊλέ τε Ἀλλαχὰ σεβκόυλόὺ ὀλανλὰρ ποὺ ὀμρτὲ σηκλὲτ βὲ σηκηντηγιὰ κιριφτὰρ ὄλμαμαλη τηρλάρ. Πὶζ πὶρ ταραφτὰν πόϊλὲ τόυσόυνόὺρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν τα γεβμιγὲ μόυσαχατὲ ἐϊλετιγιμὶζ σοὺ τὴρ κι, σάϊκι ἒν τζὸκ σηκλὲτ οὐ μεσακκὰτ βὲ ἒν ζιγιατὲ μουζαγιακὰ τζεκενλὲρ βὰρ ἰσὲ, ἀνλέρ τε σαλιχλὲρ βὲ Ραππτὰν κορκανλὰρ τηρ. Πὲν «Ἒν τζὸκ μεσακκὰτ τζεκενλὲρ Ἀλλαχηνκιλέρ τιρ» τεμὲζ ἰσέμ τε, γίνε πιλίριμ κι, ἀνλὲρ τζὸκ κερρὲ ἀζὶμ μουζαγιακὰ βὲ τεαττιγὲ χετὲφ ὀλουρλάρ.

Πέντζε πουνοὺν πὶρ σεπεπὶ ὀμρόὺν ζαρουρὶ ἀλακασηντάν τηρ, γιάνι τόυνγιανὴν σαλὶχ ὀλματηγηνταν τηρ. Ζίρα ἔγερ τόυνγιὰ σαλὶχ ὀλσά ἰτι, κεντινινκιλερὶ σεβέρ ἰτι, λάκιν σίμτι φεσαττὰ ὀλτουγοὺ σεπεπτὲν φασηκλὰρ ἀνὰ μακπούλ τηρ· ποὺ σεπεπτὲν ἔχλι σὲρρ βικαγὲ ὀλουνοὺρ, βὲ σαλιχὶν ἀλεϊχινὲ χόυκμ βεριλὶρ. Σεριρὲ μεϊτὰν βὰρ, σαλιχὲ ἰσὲ πασηνὴ κογιατζὰκ γὲρ γιὸκ τηρ. Τόυνγιὰ Ἀλλαχὴ πιλσὲ, κεντινινκιλερὶ τάχι πιλὶρ ἰτί, βὲ Ἀντὲν κορκὰν, ἀνηνκιλερὲ τεαττὶ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτετζέκ ἰτι. «Ποὺ σεϊλερὶ σιζὲ πενὶ ἰρσὰλ ἐτενὶ τανήματηκλαρη ἰτζόὺν ἐτετζεκλέρ τιρ» κελαμὴ τὰμμ πὶρ χακικάτ τηρ.

Σαλιχὶν σὰλτ Ραππτὰν κορκὰρ ὀλμασὴ ἀνὴν ζουλμὰ βὲ χακαρετὲ κιριφτὰρ ὀλμασηνὰ πὰξ σεπέπ τιρ. Ζίρα τόυνγιὰ κεντὶ ἰλὲ πογιουντουρουγὰ κίρμεγενλερτεν ἰκρὰχ ἐτέρ. Σαλιχὶν ὀμρόὺ ποὺ φεσὰτ τόυνγιασηντὰ γαριπὶν ὀμρόὺ κιπί τιρ· γερὶ ὀλματηγηνταν ἰστιραχὰτ ἐτέμεζ. Πουνὴν ἀκσὶ, ἔγερ τόυνγιὰ σαλὶχ ὀλσά ἰτι, φασηκὴν γερὶ ὄλμαγιατζακ ἰτι· τεαττὶ σεριρὲ, βὲ ζοὺλμ φεσατὰ ὀλατζάκ ἰτι. Λάκιν σιμτικὶ χαλτὲ σὲν σατηκὰ βὲ Ἀλλαχὴν κουλουνὰ ὀλὰν σηκλὲτ βὲ τεαττὶ ἰτζόὺν τεατζτζόυπ ἐτμε· ζίρα ἐκσεριγὲτ νέρετε ἰσὲ, κουββὲτ ὄρατα τηρ. Ἠσηγὴν ἒν τζὸκ σηκηλτηγὴ καρανληγὴν ἒν τζὸκ βὲ ἒν κογιοὺ ὀλτουγοὺ γὲρ τιρ. Τόυνγιὰ φεσαττὰ καλτήκτζα βὲ ἐκσεριγὲτ ζουλμετὲ ταπὶ πουλουντόυκτζα, σαλὶχ ὀλανλὰρ βὲ Ραππτὰν κορκανλὰρ μόυτζερρετ τόυτζάρη ἐλὲμ ὀλατζακλάρ τηρ. «Ἔγερ τόυνγιὰ σιζὲ πούγζ ἐτὲρ ἰσὲ, σιζτὲν ἐββὲλ πανὰ πούγζ ἐττιγινὶ πιλμὶζ ὀλουνούζ· ἔγερ τόυνγιατὰν ὀλσὰ ἰτινὶζ, τόυνγιὰ κεντινὶν ὀλανὴ σεβέρ ἰτι,» Ἰωάν. ις΄. 18, 19.

Βὲ γίνε· Ἀλλαχὴν ποὺ τόυνγιατὰ ἰζχαρηνὴν πὶρ γιολοὺ τα ἀτεμλερὶν ὀμρόυντὲ ζαχὶρ ὀλμάκ τηρ. Ποὺ μακσετὲ σαλὶχ βὲ φασὴκ ἀϊνὶ γιολτὰ χητμὲτ ἐτμεκτέ τιρ· σόϊλέ κι φασηκὴν ὀμρόὺ ἰλαχὶ γαζαπὴ, βὲ σαλιχὶν ὀμρόὺ ἰσὲ ἰλαχὶ μουχαππὲτ βὲ λεταφετὶ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀϊρηλμὴζ τηρ. Βάκαα, Ἀλλαχὴν σάπρ οὐ τεχαμμόυλόὺ βὲ μουχαππέτ οὐ ἰναγετὶ γιαραμαζὴν ὀμρόυντὲ τάχι ἰζχὰρ ὀλουνούρ· λάκιν πουνοὺν ἒν ἀλὰ βασητὰ βὲ γιολοὺ μόυμινὶν ὀμρόὺ τιρ. Τζόύνκι σαλιχὶν τζεφατὰ σαπρὴ, μεσακκαττὰ χὸζ κόνόὺλ ἰλὲ τεχαμμόυλόὺ, βὲ σηκλεττὲ ἰκὲν γίνε Ραππτὰν κορκμασὴ, πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ, ἴλλα ὂλ καλπτὲ ἰλαχὶ χουζουρὴν σακὶν ἰτιγινὲ ἀλαμέτ τιρ. Πόϊλὲ πιρινὶν μιχνὲτ ἐκμεγὶ γὲρ ἰκέν, γιόυζόυντὲ μεσερρὲτ παρλαμασὴ, τοστλὰρ τὲρκ ἐτμὶζ ἰκὲν, κεντινὶ μετρούκ χὶσς ἔτμεμεσι, βὲ βόυτζουτοὺ κορκὰρ ἰκὲν, Ραππὰ χὰμτ ὀκουμασὴ, τερουνιντὲ ἐζελὶ Ρουχοὺν μεσκόὺν ἰτιγινὲ ἰσπάτ τηρ.

Μόυμινὶν σηκλετλερὶ Ἀλλαχὴν ἐλτζιλερί τιρ. Ἔγερ τάϊμα σελαμεττὲ ὀλσὰκ, Ἀνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ Ἀνὰ ποὺ κατὰρ χητμὲκ ἔτμεγετζὲκ ἰτίκ. Πανὰ κελίγιορ κι, σαλὶχ ἰκὲν μεσακκὰτ τζεκμεκτὲ, φασὴκ ἰκὲν ἀζὰπ τζεκμεκτὲ ὀλτουγουντὰν ζιγιατὲ Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀϊρενετζὲκ τερσλὲρ βάρ. Ζίρα σηκλεττὲ τεχαμμόὺλ, βὲ μιχνεττὲ σάπρ χὲρ φερτὲ μαχσοὺς τεγὶλ τιρ. «Ρὰππ βερτὶ, Ρὰππ ἀλτὴ, ἐμρὶ μόυπαρὲκ ὀλσοὺν» τεμὲκ, Ἰὼβ κιπὶ «κιαμὶλ, μόυστακὶμ βὲ Ραππτὰν κορκαν»λαρὰ μαχσούς τηρ. Σενελέρτζε κότρόὺμ γιατμὰκ, βὲ γίνε τε τάϊμα Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτμὲκ, ἀγὴρ πορτζλὰρ ἀλτηντὰ ὀλμὰκ, βὲ γίνε τε Ραππτὰν χὰβφ ἐτμὲκ, ἄντζακ Ἀλλὰχ ἰλὲ γιασαγιανλαρὰ μαχσούς τηρ. Ἰὼβ κεντινὶν ἐλὲμ οὐ μιχνετλερὶ ἀλτηντὰ, «Ἀλλαχὰ κόυφρ ἐτ βὲ ὄλ» τεγιοὺ νασιχὰτ βερὲν καρησηντὰν ζιγιατὲ Ἀλλαχὴ τεπσὶρ ἐϊλετί. Παυλοσὴν ζεντζιρλερὶ Ἰουδανὴν κεντισινὶ ἀστηγὴ ἰπτὲν ταχὰ ζιγιατὲ Χριστοσοὺν μόυζτετζισί ἰτι.

«Μεσερρέτλε χὲρ σηκλετὲ βὲ χὲρ τζεφαγιὰ χαζὴρ ἠμ» τεμὲκ βὲ ἀνλερὶ τζεκμὲκ, καλπτὲ κόρόυνμὲζ ὀλὰν πὶρ κουββετὶν βαρληγηνὰ νισάν τηρ. «Πιζὶ Χριστοσὴν μουχαππετιντὲν κὶμ ἀγιρατζάκ τηρ; ἐλέμ μι; μεσακκάτ μη; τεαττί μι; ἀτζλήκ μη; τζηπλακλήκ μη; μουχαταρά μη; κηλήτζ μη; πουνλαρὴν τζόύμλεσιντὲ πιζὶ σεβενὶν βασητασήϊλε πὶλ κόυλλιγὲ γαλὶπ ὀλούρουζ» τεμὲκ, βὲ «χὲρ κόὺν πογαζλανατζὰκ κογιουνλάρ» σηρασηντὰ ὀλμὰκ, βὲ γέβμιγε μεσακκατλαρὰ κατλανμὰκ Χελασκιαρὴν χὲμ βαρληγηνὰ χὲμ τε κουτρετινὲ σεχατὲτ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ. Βόυτζουττὲ Χριστοσοὺν περελερινὶ τασημὰκ, Χριστοσοὺ ἰλὰν ἐτμεκτὲν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Ἀλλαχὴ πιλὲ ποὺ κατὰρ ὀϊρενμεμὶζ Χριστοσοὺν ἐλέμ οὐ σιγιασετλερὶ βὲ σηκλέτ οὐ μεσακκατλαρὴ σαγεσιντὲ ὀλμούζ τηρ.

Ὄϊλὲ ἰσὲ, ἐϊ τόστουμ, σὰζ ὀλ, ἔγερ Ἀλλὰχ σενὶν τζεφαλαρὴν ἰλὲ τεπσὶρ ὀλουνμὰκ ἰστέγιορ ἰσὲ, μεσροὺρ ὀλ· ἔγερ σενὶν μεσακκατλαρὴν βασητασήϊλε σεντὲ πὶρ μόυτζιζὲ ἰσλεμεκλιγὶ μόυρὰτ ἐτμὶζ ἰσὲ, σεβίν· ἔγερ πασκὰ πὶρ γιολτὰ Ἀνὰ χητμὲτ ἐτέμεζ ἰσὲν, ἄχαλλι ποὺ γιολτὰ χητμὲτ ἐτμὶζ ὀλούρσουν.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 4, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 16, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κουπατὰν κελὲν ρεσμὶ χαπερλὲρ ἰσγιανὴν τέφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμακτὰ ἰτιγινὶ πιλτιριγιορλαρ ἰσέ τε, ρεσμὶ ραπορτλαρὴν τογρουληγηνὰ σόυπχὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἰσπανγιολλαρὴν ἰττιασήντζα, 4,500 νεφὲρ ἀσηλὰρ ἰλὲ Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ ἀσηλαρτὰν 100τὲν ζιγιατὲ τελεφὰτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἰσπανγιολλαρτὰν ἄντζακ ἰκὶ κισὶ τελέφ, βὲ 48 κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Κέζαλικ ἀνλερὶν πεγιανήντζα, ἀσηλαρτὰν πὶρ κησμὴ Τζενερὰλ Ριβεραγιὴ Τζενερὰλ Μασεονὴν γερινὲ κομαντὰν μακαμηντὰ καποὺλ ἔτμετικλεριντεν, ἀμιρλερινὶν ἐμρλερινὲ ἰτάὰτ ἔτμεγιορλαρ. Παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν μουζαφφεριγεττὲν σόνρα 205 ἀσηλὰρ ἄρζη ἰτάὰτ οὐ ἰστιμὰν ἐτμισλὲρ, βὲ 500 ἀϊλελὲρ Ἰσπανία χιμαγεσινὲ ταχὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. Τζενερὰλ Βεϊληρὴν πεγιανήντζα, Πινὰρ Δὲλ Ριοτὰ ἰσγιὰν κούλλιγεν τέφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμὴς ὀλουπ, Χαβάνα βὲ Ματανζαστακὶ χαρακιάτη ἀσκεριγεγὲ πίζζατ κομαντὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ Χαβαναγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς, βὲ ἄζ βακηττὰν ὀραλαρτὰ τάχι σέριεν ἀσαὶς ἰατὲ ὀλουνατζαγηνὰ οὐμιτβὰρ πουλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν ζαννήντζα, γιαγμοὺρ μεβσιμὶ ζουχοὺρ ἔτμεζτεν ἰββὲλ ἰκὶ ἐγιαλὲτ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, σάϊρ μαχαλλερὶν χέπισιντε ἀσηλαρὴ τάχτη ἰτααττὰ κετιρὲ πιλετζὲκ τιρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ Τζενερὰλ Βέϊληρ Χαβάνα βὲ Ματάνγας ἐγιαλετλεριντὲ ἀσαϊσὶν ἰατὲ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ χαπὲρ βερὶρ βερμὲζ Κουπατὰ μεβκηὶ ἰτζραγιὰ κονμὰκ οὐζρὲ ἰσλαχὰτ λαϊχαλαρὴ καλεμὲ ἀλμὴς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἰσλαχὰτ μούκεμμὲλ ὀλατζαγηντὰν, Κουπαληλαρὴν ἐκσεριγετινὶν ἀντὲν μεμνοὺν καλατζακλαρὴ οὐμὶτ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Λάκιν ἀσακὶρι πεqριγὲ βὲ παχριγεγὲ, οὐμοὺρ βὲ ἰταρεὶ ἀτλιγεγὲ, τάρχη τεκιαλιφὲ, βὲ ταριφελερὲ ἀὶτ τζεμιὶ μεσελελὲρ χουκούκη μεσρουεὶ χούκμταρισινὲ ἀλαμὲτ μακαμηντὰ Ἰσπανιανὴν ἐλιντὲ καλατζὰκ τηρ. Μούχτάτζη ταστὶκ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰσπανία χούκούμετὶ Μούττεχιτὲὶ Ἀμερικανὴν Μαδρὶδ σεφιρὶ ἰλὲ μούστεμλεκιαττὰ μεβκηὶ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ ἰσλαχάτη μούτεσαββιρεγὲ ταὶρ ἰστισαρὲ ἐτμὶς, βὲ σεφίρι μούσαριλέϊχ τάχι Πορτορίκο ἰσλαχατηνὴν τεγερσὶζ ὀλτηγηνὴ, βὲ Κουπατὰ μεβκηὶ ἰτζραγιὰ κονμασὴ τεκλὶφ ὀλουνὰν ἰσλαχατὴν Μούττεχιτὲὶ Ἀμερικατὰ ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὶ τατμὶν ἐτέμεγετζεκ τερετζετὲ μουγλὰκ ἰτιγινὶ πεγιὰν, βὲ Κουπαγιὰ τεμὰμ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰτασὴ λούζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτμὶς τιρ. «Νοὺ Γιὸρκ Οὐηλδηὴν πεγιαννηνὰ κόρὲ, ἀσηλὰρ κομαντανὴ Μαξίμο Γόμεζ σούλχ μούζακερεσινὲ μαχσούς σεραϊτινὶ πιλτιρμὶς τὶρ κι, ἰσπου σαρτλαρτὰν πιρὶντζισὶ Τζενερὰλ Βεϊληρὴν Ἰσπανιαγιὰ τζαγρηλμασὴ τηρ. Μαδριδτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Γόμεζ ἀνκαριπ Ἰσπανία ἀσκερινὲ καρσὴ κατὶ πὶρ μουχατζεμὲ κόστερμὲκ τεσαββουρηντὰ πουλουνμακτὰ τηρ. Βὲ τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Γόμεζ πὶρ Ἀμερίκα γαζετατζησηνὰ μουχαρεπενὶν χιταμπεζὶρ ὀλμὰκ οὐζρὲ πουλουντηγηνὴ, βὲ μούττέτι μουκαβεμετὶν τεμτιτὶ μούμκὶν ὀλάμαγιατζαγηνη πεγιὰν εϊλεμὶς τιρ. Πὶρ τακὴμ γαζεταλαρὴν ἰττιασήντζα, ἀσηλὰρ χὶτζ πὶρ βακηττὰ σιμτικὶ κατὰρ κουββετλὶ ὀλμαμησλαρ τηρ, βὲ Τζενερὰλ Βεϊληρὴν νέσρ οὐ ἰχπὰρ ἐττιγὶ μούσαϊτ χαβατὶς γενὶ σενὲ πασηντὰ νέσρ ἐτμὲκ οὐζρὲ μούζτὲ ταλὲπ ἐτὲν Ἰσπανία χούκούμετινὶν ἔμρ οὐ ἰσαρὴ οὐζερινὲ βεριλμὶς τιρ. Ταχὰ μούχτεμὶλ ἐφκιὰρ σοὺ τὴρ κι, ἀσηλαρὴν ἰσὶ ἀκσὶ κιτμεκτὲ τιρ. — Λόνδρα σεχὶρ ἐμινὶ πὶρ πεγιανναμὲ νεσρὶϊλε, πούτοὺν Ἰγγιλτερρατὰ Χινδιστὰν καχτζετεκιαννηνὰ ἰανὲ τοπλανμασὴ λούζουμηνὴ ἰχτὰρ πὶρλε, Ἰγγιλτερρανὴν κιαφφεὶ σεχὶρ ἐμινλερινὶ ποὺ μακσέτλε κομισιονλὰρ τεσκιλινὲ ταβὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰσπου πεγιανναμὲ κετζὲν τζόυμὰ κούνοὺ νέσρ ὀλουνμὴς ὀλουπ, βαριτ ὀλὰν τηλεγραφναμελερτὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, σιμτιγὲ κατὰρ ἰανὲ μακαμηντὰ πὲκ τζὸκ παρὰ τοπλανμὴς τηρ. Ἰσπου πεγιανναμενὶν νεσρὶ Χινδιστὰν μούττεμλεκεσὶ ναζηρηντὰν μεζουνιγὲτ ἀλμαγὰ πεκλεμεκλὶκ, βὲ ναζήρη μούσαριλεϊχὶν τάχι Καλκατατὰν χαπερὲ ἰντιζαρὴ σεπεπὶϊλε κετζικμὶς τιρ. Ἰσπου ἰχτιγιαρὶ ἰανελὲρ χούκούμὲτ μαριφετὶϊλε τεγὶλ, ἄντζακ Καλκατατὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλουπ τα πούτοὺν Χινδισταντὰ σούπελερὶ πουλουνὰν πὶρ κομισιὸν μαριφετὶϊλε τεβζὶ ὀλουνατζὰκ τηρ. Χούκούμετὶν ἰανὲ τεβζὶὶ ἰσὶ πουντὰν πούσπούτοὺν φαρκλὴ ὀλουπ, ἄντζακ γιολλὰρ βὲ σημεντηφερλὲρ ἰνσασὴ κιπὶ οὐμούρη ναφιανὴν ἰνσασηντὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν κιμσελὲρ οὐτζρὲτ μακαμηντὰ ναϊλι ἰανὲ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Κετζὲν χαφτὰ νέσρ ὀλουνὰν ρεσμὶ πὶρ τεπλιγατ τὰ ποὺ κιπὶ ἰσλερτὲ ἰστιχτὰμ ὀλουναρὰκ οὐτζρὲτ μακαμηντὰ ἰανὲ ἀλανλαρὴν μικταρηνὴν 1,250,000 νουφουσὰ παλὶγ ὀλτηγὴ, βὲ ποὺ χαφτὰ ἀνλερὶν μικταρηνὴν 2,000,000ὰ παλὶγ ὀλατζαγηνὴν μεμοὺλ πουλουντηγὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Χούκούμὲτ ποὺ κιπὶ πὶρ ἀφὲτ ζουχουρηντὰ ἀνὴν ὀνόυνοὺ ἀλμαγὰ μούχεϊγιὰ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν χάϊλη σενελερτὲν πεγοὺ ζάτεν πὶρ ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσὶ τοπλαμακτὰ ἰτιγιντὲν, μουαβενετὲ μούχτὰτζ ὀλανλαρὴν τζόυμλεσινὶ ἰστιχτὰμ ἰτζοὺν πὸλ πὸλ ἀκτζεγὲ μαλὶκ τιρ. Κάχτ οὐ γαλὰ βασὶ πὶρ ταϊρετὲ χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλουπ, Νοέμβριος βὲ Δεκέμβριος ἀϊλαρηντὰ νούζοὺλ ἐτὲν ναφὶ γιαγμουρλὰρ Χινδιστανὴ ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ φελακεττὲν, βὲ Χινδιστὰν χούκούμετὶ ἀζασηντὰν πιρινὶν καβλίντζε, ποὺ ἀσρὴν ἒν πόγιοὺκ ἀφὲτ βὲ φελακετιντὲν κουρταρμὴς τηρ. 1877—8 σενεσιντὲ Χινδισταντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κάχτ γιούζοὺντὲν πὲς μιλλιὸν νουφούς βεφὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ὁ ζεμαντὲν πεγοὺ βεσαϊτὶ ἰχτιλατιγὲ βὲ νακλιγετὲ χάϊλητζα ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Ὁ ζεμὰν πάζη γερλερτὲ γεγετζὲκ πουλούνματηγη σεπεπτὲν ζενκὶν βὲ φακὶρ πὶρλικτὲ τελὲφ ὀλμουσλὰρ τηρ· ἐλγεβμ ἰσὲ χὲρ γερὲ ζαχιρὲ βὲ μεκόυλὰτ κόντεριλὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν φιγιατὴ ὁ κατὰρ φαχὶς τὶρ κι, φακιρλὲρ ναϊλ μουαβενὲτ ὀλματηκλαρη τακτιρτὲ ἀνὴ σατοὺν ἀλάμαζλαρ. Ποὺ σενὲ Μούττεχιτὲὶ Ἀμερικατὰ μησὶρ πουγταγιὴ μαχσουλὴ πὲκ περεκετλὶ ὀλτηγηντὰν, Χινδισταντὰ 100,000 ἀζασὴ πουλουνὰν Ἀμέρικην Μεθοδὶστ μισιονὲρ σιρκετὶ Χινδιστανὰ πὶρ κεμὶ τολουσὴ μησὴρ πουγταγιὴ κόντερμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τιρ.—Χαβατὶσι τηλεγραφιγετὲν Πομπεϊτὲ ζουχοὺρ ἐτὲν βεπὰ (γιουμουρτζὰκ) ἰλλετινὶν πάζη τερετζὲ τεσκὶν ὀλουντηγὴ ἀνλασηλμακτὰ ἰσέ τε, ἐχαλινὶν νησφὴ φιρὰρ ἐτμὶς ὀλουπ, βουκοὺ πουλὰν βεφιγιὰτ γίνε πιντὲ 4 νισπετιντέ τιρ. Χινδισταντὰν Ἰγγιλτερραγιὰ κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ σεφινετὲ 5 κισὶ βεπὰ ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐττικλεριντὲν, Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ Χινδισταντὰν κελὲν σεφινελὲρ ἰτζοὺν γάγετ σηκὴ πὶρ καραντινὰ τεσὶς εϊλεμὶς τιρ. Ἰκὶ Φρανσὴζ ταπιπὶν ἐφκιαρήντζα, Ἰγγιλτέρρα βεπὰ ἰλλετινὶν ταϊρέϊ σιραγετινὶ ταχτὶτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τερετζέϊ κιαφιγετὲ σετὶτ τεταπὶρ ἰττιχὰζ ἔτμεμὶς τιρ. Ἀνλερὶν ἐφκιαρήντζα, ποὺ χουσούς πούτοὺν Εὐρωπανὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτσὲ τζαὶζ τιρ. — 1896 σενεσὶ Μάρτιος 29ηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὴν τάμμ νετιτζεσὶ ἀχίρεν νέσρ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰσπου ταχρίρι νουφουσὰ κόρὲ, Φρανσανὴν μικτάρη ἐχαλισὶ 38,517,975 νουφουσὰ παλὶγ ὀλμακτὰ τὴρ κι, πὲς σενὲ ζαρφηντὰ ἄντζακ 175,027 νουφούς ἀρτμὴς τεμὲκ τιρ. Παρισὶν ταχὶλ πουλουντηγὴ Σαὶν ταϊρεσὶ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, Φρανσανὴν σάϊρ ταραφλαρηνὴν ἐχαλισὶ τζόυζιτζε ἐκσιλμὶς τιρ. — Ρεσσάμη μεσχοὺρ Δετάϊ ταραφηντὰν τερσὶμ ἐτιλμὶς ὀλουπ τα Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Σαλωντὰ ἰτζρὰ ἐττιριλὲν ρέσμι κετζιτὶ μουσαββὶρ πουλουνὰν πὶρ λεβχὰ σενὲ πασὴ μούνασεπετὶϊλε Ἰμπερατώρη μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὀλουνμὰκ οὐζρὰ Πετερσβουργὰ κόντεριλμὶς τιρ. — Παριστὲν Ἰανουάριος 13 ταριχὶϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Πρὲνς Μοραβιεφὶν Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ ταγινὶ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ.—Μαδριδτὲν Ἰανουάριος 12 ταριχὶϊλε τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Ἰσσπανία χαριτζιγὲ ναζαρετὶ κιπάρη μεμουριϊνιντὲν πιρὶ Κούπα μεσελεσιντὲν τολαγιὴ ἰτιλὰφ χασὴλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἰβράκη λαζημὲ βὲ ταλιμάτη μουκταζιγεγὶ χαμὶλεν Βασιγγτηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. — Λονδρατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα χεϊγέτι σεφεριγεσὶ Ἀφρικατὰ Πενὶν νὰμ μαχαλὲ κιτὲρ ἰκὲν γιολτὰ γερλιλὲρ ταραφηντὰν κάτλ οὐ ἰτλὰφ ἐτιλτιγὶ Ἰγγιλτέρρα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ κελὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμετὲν ἀνλασηλμὴζ, βὲ Λονδρατὰ πόγιοὺκ πὶρ τεεσσὶρ χούκμφερμὰ ὀλμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Χεϊγέτι βούκελὰ τέρχαλ ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτερὲκ, μαχάλλη βακηαγιὰ πὶρ χεϊγέτι ἀσκεριγὲ σεβκινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Ἰγγιλτερρανὴν τζενουπὶ Ἀφρίκα μούστεμλεκιατηντὰ ἔπεγι μούταρεπελὲρ βουκοὺ πουλμὴς ὀλουπ, τικὲρ πὶρ ἰσγιανὴν ζουχοὺρ ἐτμεγετζεγινε πὶρ κόνὲ τεμινὰτ γιὸκ τηρ. Ἀσηλὰρ σερκερτελεριντὲν ἰκισὶ Νιϊάσσα κόλοὺνοὺν μούντεχάϊ τζενουπὴ τζιβαρηντὰ πὲκ τετπὶρλὶ κετζὲ γιούρούγιούσλερὶ, βὲ σαπαχὰ καρσὴ κόστερελὲν πὶρ μουχατζεμὲ ἰλὲ ἄχζ οὐ κιρὶφτ ὀλουναρὰκ, ἀνλερὶν πὶρ τζὸκ φιϊλὶ κατλλὰρ ἰτζρασὴ τζιναγετὶϊλε μούττεχὶμ ὀλὰν πι-

ρὶ ἰτὰμ ἐτιλμίς τιρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μούστεμλεκιατὴν τικὲρ ταραφλαρηντὰ τάχι γερλιλὲρ κεντὶ μαχσουλατλαρηνὴ ἐλὲ κετζιρὶρ κετζιρμὲζ κηγιὰμ ἐτετζεκλέρ τιρ. — Τζόυμχουριγὲτ φηρκασὴ ρουεσσασηντὰν βὲ ἀγιαντὰν Ἐσίσην βὲ Δίγγλι Μ. Μακκίνλι καπινεσὶ ἀζαληγηνὰ κιρμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμισλέρ τιρ.— Παρονὲς Χὶρζ Παστεὺρ μόυεσσισεσινὲ 2,000,000 φρὰνκ ἰχτὰ ἐτμίς τιρ. — Ἰανουάριος 1τὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ δόυβέλλο ἀλεϊχιντὲ πὶρ ἐμρναμὲ σατὴρ ἐτμίς τιρ. Πουντὰν πόιλὲ δόυβέλλο ἐτμὲκ ἰστεγενλερὶν ἔββελα ἀραλαρὴ πουλουνμαγὰ τζαλησηλατζὰκ, βὲ πού μόυμκὶν ὀλματηγη χαλτὲ, ναμούς μαχκεμεσὶ δόυβέλλο ἰτζρασηνὴν λαζὴμ ὀλουπ ὀλματηγη χουσουσηντὰ πὶρ καρὰρ βερετζὲκ βὲ ταραφέϊν ἴσπου καραρὰ τεβφίκι μουαμελεγὲ μετζπούρ ὀλατζακλάρ τηρ.—Ἐσπὰκ Χινδιτζὶν βαλισὶ Μ. Λανέαν «Ραπὲλ» γαζετασηντὰ νεσρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ πὶρ μουκαρενὲτ λόυζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ζαννήντζα, Ἰγγιλτερρατὰ Ἀλμανία ἀλεϊχιντὲ καρσὴ κονουλμὰζ πὶρ χισσιγιάτη χουσουμετκιαρανὲ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ Φράνσα βὲ Ρουσιαγιὰ μόυσαΐτ πὶρ τζερεγιάνη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμούς τηρ. Πετερσβουργτὰ νεσρ ὀλουνὰν «Νοβόστι» γαζετασὴ τάχι ἄϊνι ἐφκιαρὴ πὶλ πεγιὰν τέγιορ κι, Ἀλμανία γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ρεκαπέτι οὐμουμιγετὲν πάχς ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ρεκαπέτι μεζκόυρενὶν νέρετε μεβτζούτ ὀλτηγηνὴ κόρέμεγιορηζ. Ρουσία βὲ Ἰγγιλτερρανὴν τεμὶν οὐ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μεναφίϊ μαχσουσελερὶ βὰρ τὴρ κι πού σέϊ ἀνλερὶ, πασλήτζα μεκασίτι μενφαατπερεστανεγὲ μεπνὶ κεντιλερὶ πιριπιρλερινὲ τούσόυρμεγὲ τζαλησὰν Ἀλμανιανὴν μεναφιϊνὲ χατὶμ ὀλατζὰκ πὶρ μουχαρεπεγὲ τουτουλμακτὰν μὲν ἐτσὲ κερὲκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χόυδαβενδικιὰρ βαλιλιγὶ βιλαγέτι μόυσαριλεϊχὰ βαλίϊ ἐσπακὴ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεβφὶζ πουγιουρηλμὴς τηρ. βὲ βαλίϊ μόυσαριλεϊχ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ μαπέϊνι Χόυμαγιουνὰ ἀζιμέτλε, ἴσπου λούτφη μαχσούση σεχριγιαριτὲν τολαγιὴ ἄρζη βετζαΐπι σόυκρὰν οὐ οὐπουτιγὲτ ἐτμίς τιρ.— Σατὴρ ὀλὰν γενὶ ἰρατέϊ Σενιγεγὲ τεβφίκεν, μεζαχίπι μουχτελιφεγὲ μενσουπ τζεμαατλαρτὰν μόυντεχὰπ ζεβαττὰν μόυρεκκεπ ὀλαρὰκ, μεμαλίκι σαχανενὶν Εὐρώπα κητασηντακὶ βιλαγετλερτὲ, ὀύτζ δζανδαρμὰ πόλόυγιού τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἴσπου δζανδαρμὰ χεϊγετὶ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν ἀτεμλερὶν τζέμ οὐ ταχσιτὶ παπηντὰ βιλαγὲτ μεμουρλαρηνὰ Πάπη Ἀλιτὲν ἐβαμίρι μουκταζιγὲ κόντεριλμίς τιρ. — Πάζη βιλαγετλερτὲ πουλουνὰν οὐμούρη ἀτλιγὲ μόυφεττισλερὶ, οὐμούρη ἀτλιγὲ καβανιϊνὶ χιλαφηντὰ πὶρ τζὸκ χὰλ οὐ χαρακετλὲρ βουκουηνὴ ἰχπὰρ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἐζτζόυμλε πάζη μαχκεμελερτὲ χίτζ κουγιουτὰτ τεφτερὶ τουτούλματηγη κιπὶ, τικὲρ μαχκεμελερτὲ τάχι βεριλὲν χόυκμ οὐ καραρλὰρ, γιάχοτ ἰλαμλαρὴν καΐτ οὐ ἰλανλαρὴ χαττὲν ἀσηρὴ κετζικτιριλμεκτέ τιρ. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ οὐμούρη ἀτλιγενὶν σέριεν βὲ μουνταζάμεν ἰτζρασὴ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἐβαμίρι σετιτὲ ἰτασήιλε πού παπτὲ βουκού πουλατζὰκ ἰχμὰλ βὲ τεκιασόυλτὲν τολαγιὴ χακὶμ βὲ ναϊπλερὶν μεσοὺλ τουτουλατζακλαρηνὴ πιλτιρμίς τιρ. — Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ σεχριμιζὲ κελὶπ κιτὲν γιολτζουλαρὴ ταχὰ σηκὴ βὲ ἐγὶ σουρεττὲ ναζάρη τεφτίς οὐ μουαϊγενὲ ἀλτηντὰ πουλουντηρμὰκ ὀύζρὲ, ρηχτὴμ πογιούντζα τεμὶρ παρμακληκλὰρ ἰνσασὴ ἰλὲ γὲρ γὲρ ἀτζὴκ μαχαλλὲρ πρακηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου τεκλὶφ ἀτλιγὲ ναζαρετὶντζε ναζάρη τικκάτ οὐ ἰτιναγιὰ ἀληναρὰκ, πού παπτὲ ρηχτὴμ κουμπανγιασηνὴν ἐφκιαρὴ ἰστιφσὰρ ὀλουνμὴς τηρ. — Χόυκόυμέτι Σενιγὲ Πομπεϊτὲ μουκὶμ Ὀσμανλὴ σεχπεντεριν ἔλγεβμ σέχρι μεζκόυρτὲ χόυκμφερμὰ ὀλὰν γιουμουρτζὰκ ἰλλετινὶν ἀχβαλινὲ, βὲ ὄρατὰν Χιδζαζὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτὲν Μόυσλὶμ χαδζηλὰρ χακκηντὰ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετπιρλερὲ ταΐρ μαλόυμὰτ βερμεσινὲ ἐμρ ἐτμίς τιρ. Νὲχρ ταρικίϊλε Μαχμαρατὰν Πασραγιὰ κελὲν τζεμίϊ γιολτζουλὰρ 10 κόυν καραντιναγιὰ κονουλὴπ, ἐλπισὲ βὲ ἐσγιαλαρὴ τεπχὶρ ἐτιλμεκτέ τιρ. Μαχμαρὰ ἰλὲ Χάνκιν ἀρασηντακὶ Ἰρὰν χουτουτηντὰν Πασραγιὰ κελενλερὶν σεχρὲ κιρμελερὶ σετίτεν μὲν ὀλουνμὴς τηρ. — Σελανικτὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν τραμβέϊ χαττλαρηνὴ μουαϊγενὲ βὲ κατίγεν καπούλ μουαμελεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ὀύζρὲ, Σελανιγὲ πὶρ χεϊγέτι φεννιγὲ κόντεριλμίς τιρ. — Μεμαλίκι σαχανενὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ γιαπηλατζὰκ γιάχοτ ταμὶρ ἐτιλετζὲκ γιολλαρτὰ ἀμελέϊ μόυκελλεφὲ ἰστιχταμὴ μη γιόκσα ἀνὰ πετὲλ μουαϊγὲν πὶρ βερκὶ ἀληνμασὴ μη ταχὰ μόυνασὶπ ὀλατζαγηνὴ καραρλαστηρμὰκ ὀύζρὲ ναφιὰ ναζαρετιντὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴς τηρ. — Χαλὲπ βὲ Συρία βιλαγετλεριντὲ δζανδαρμὰ νεφερατηνὰ μαχσούς ὀλαρὰκ πὶρ τακὴμ γενὶ καραγολχανελὲρ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἴσπου καραγολχανελερὶν πηλὰν βὲ χαριταλαρὴ τανζὶμ ἐτιλμίς ὀλουπ, ἀνλερὶν ἰνσαὰτ μεσαριφινὶν νησφὴ σενέϊ χαλιγὲ μαλιγὲ πόυττζεσινὶν δζανδαρμὰ κησμὴ χισαπηνὰ, νήσφη τικὲρὶ τάχι κελετζὲκ σενὲ μαλιγὲ πόυττζεσινὶν ἄϊνι κησμηνὰ ζάμμ οὐ ἰλαβεσινὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Μεζκόυρ καραγὸλ χανελερὶν μεσαρίφι ἰνσαϊγελερὶ 40,000 γουρούς ὀλατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμίς τιρ. — Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ σεχριμιζτὲ νέφσι Τραπιζοντὰ πάζη οὐϊγουνσὴζ βακηαλὲρ ζουχουρὰ κελτιγὶ ἰσὲ ἐτιλμίς ἰσέ τε, παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ πού σαϊαλὰρ ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουντηγηντὰ ἐχαλινὶν καλπὶ ραχατλανμὴς τηρ. Ἀλενὶ βὲ χουσουσὶ τηλεγραφναμελερτὲν βιλαγέτι μεζκόυρὲ ταχιλιντὲ ἀσαΐς οὐ ἰντιζαμὰ χαλὲλ κέλμεμίς ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴς τηρ. Χαμιδιγὲ σόυβαρὶ ἀλαϊλαρὴ τὸρτ καφιλετὲ Τραπιζονὰ γετισέρὲκ κεμάλη ἰντιζὰμ ἰλὲ κεντὶ γιολλαρηνὰ τεβὰμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Βακὴ ὀλὰν ἰστιφσαρὰ τζεβάπεν, κελὲν τηλεγραφναμετὲ Τραπιζοντὰ Χαμιδιγὲ ἀλαϊλαρηνὴν μόυβασελὲτ βὲ μόυφαρακατλαρηντὰ χίτζ ὃ κιπὶ πὶρ μουαμελὲ βουκουὰ κέλμετιγι, βὲ ἐφράτη μερκουμενὶν κεμάλη ἀτάπη μόυσταχσενὲ ἰλὲ χαρακὲτ ἐττικλερὶ πιλτιριλμίς τιρ. — Βιλαγιάτη σιττεγὲ μαχσούς ἰσλαχὰτ λαϊχασὴ ἀχκιαμήντζα, μεζκόυρ βιλαγετλερὶν τζόυμλεσιντὲ ναχιγὲ μετζλισλερινὶν ἔμρι τεσκιλατὴ κιάμιλεν χιτὰμ πουλμὴς ὀλτηγὴ κιπὶ, Δζεζαΐρι Πάχρη Σεφὶδ βιλαγετινὶν ἰκὶ μαχαλιντὲ τάχι πού κιπὶ μετζλισλὲρ τεσκὶλ ὀλουνμὴς τηρ. — Πού σενὲ 71 νεφὲρ σακὶρτ Κουλελιτὲ κιαΐν μεκτέπι τηππιγετὲ ἰτατιγὲ ταϊρεσιντὲ ἰκμάλη ταχσὶλ ἐτερὲκ νεσὲτ ἐτμίς τιρ. Πουνλαρτὰν ἐλλὶ ἀλτησὴ μεκτέπι τηππιγεγὲ καπούλ ὀλουνμὴς, ἀλτησηνὰ ἐτζζατζηλὴκ διπλωμασὴ βεριλμίς, βὲ 9 νεφερὶ τάχι φέννι παϊταριγὶ ταχσὶλ ἐτμὲκ ὀύζρὲ, Πανγαλτιτὲ κιαΐν παϊτὰρ μεκτεπινὲ ταχὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. — Πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ χόυκόυμέτι σενιγὲ ἰτζόυν πὶρ ζελζελὲ ρασατχανεσὶ τεσισὶ ἰτζόυν σεχριμιζὲ κελμίς ὀλὰν Προφεσὸρ Ἀγαμέμνων Ρωματάκι ρασατχανετὲ βεζαΐφι ἐββελιγεσινὲ πασλαμὰκ ὀύζρὲ ἄνκαριπ Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ τιρ. — Ἐρμενὶ πατρικχανεσὶ Χάσκόϊ Ἐρμενὶ φουκαρὰ βὲ μόυχτατζιϊνινὲ μεκόυλὰτ βὲ μελπουσὰτ τεβζιΐ ἰσινὶ τερόυχτὲ ἐτμίς τιρ. — Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ πὶρ τακὴμ Δόυρζόυ ρουεσσασὴ τάχτ ἐλ χὴφζ σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμισλέρ τιρ. — Χόυκόυμέτι σενιγέτζε βεριλὲν πὶρ καραρὰ κόρὲ, πουντὰν πόϊλὲ μεμαλίκι σαχανενὶν κόμρόυκ μουαμελελερὶ μεμουρίϊνι μαλιγενὶν κοντρολὴ ἀλτηντὰ πουλουνατζὰκ τηρ. Ἴσπου μεμουρλὰρ κόμρόυκλερὶν μουαμελάτη ἀτιγεσινὲ μόυταχαλὲ ἐτμαγετζεκλερ ἰσέ τε, χισαπλαρὰ βὲ ἄχζ ὀλουνὰν μεπαλιγὶν σουρέτι σάρφ οὐ ἰστιμαλινὲ ναζαρὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ. Τερισαατέττὲ πού βαζιφὲ ἰλὲ μόυκελλὲρ ὀλατζὰκ μόυφεττισλὲρ σεχριμιζὶν σάϊρ ταϊρελερινὶν βαριτατλαρηνὰ τάχι ναζαρὲτ ἐτετζεκλέρ τιρ.— «Λεβάντ Χεραλδ»ην πεγιανήντζα, Μουδάνγια-Προύσα τεμὶρ γιολού σιρκετὶ Μουδάνγια ἰλὲ Τερισαατὲτ ἀρασηντὰ σερὶ ὀύς σέϊρ βαπορλὰρ ἰσλετμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιτὰ ἐϊλεμίς τιρ. — Ἀνατολὴ σημεντηφὲρ σιρκετὶ Χαϊδὰρ πασὰ ἰλὲ Ἰστανπὸλ ἀρασηντὰ ἰσλετμὲκ ὀύζρὲ σερὶ ὀύς σέϊρ βαπορλὰρ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ταλὲπ ἐτμίς τιρ. Πού βαπορλὰρ γάγετλε σερὶ ὀύλ χαρεκὲ ὀλατζὰκ, βὲ ὀύτζαράτη νακλιγενὶν πὶρ κησμηνὴ ἀλατζὰκ ὀλὰν Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν κοντρολὴ ἀλτηντὰ πουλουνατζὰκ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 4/16, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	22	26
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	107	25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	79	30
Παρὶς ὀύζερινὲ Κάμπιο	80	—
Λόνδρα » »	111	—

ΑΚΤΧΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	20	Κόμλεζ οὐφακλὴκ	103	15
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	25
Μεταλίκ	98	10	Ναπολέων	87	31
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	7
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	110	14

Μανὶτ Καΐμὲ 8 52

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΚΣΤ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2[illegible]** **1897** **ΝΟΥΜ. 4**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Χριστιὰν τζεσαρετὶ βὲ ἔτζρ οὑ μόυκιαφατή . . . 25
Ἀϊλὲ τουασή . . . 25
Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπή . . . 26
Κολάϊτζα γιολτὰν σαπὰν κέντζ . . . 27
Τζερραχληκτὰ ταφίϊ τεαφφοὺν ἰλατζλαρὴν ἰστιμαλή . . . 28
Καζαζετὲ πὶρ χαγιάτ . . . 29
Καραταγὴν κέσπι μαμουριγετί . . . 29
Χανενὶν μουκαττὲς κετερλερί . . . 30
Ἐγὶ πὶρ Σαμαρειαλή . . . 30
Κὸφ τισλερὶ τολτουρμάκ . . . 30
Μόυτενεββιγέ . . . 30
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ . . . 31
Σαρραφιγέ . . . 32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νεσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ όὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ όλουνμὰκ όὺζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΤΖΕΣΑΡΕΤΙ ΒΕ ΕΤΖΡ ΟΥ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤΗ

Ταχρίπεν πουντὰν 55 σενὲ ἐββὲλ πόγιούκ πὶρ σεφινενὶν σανταλὴ σεφινετὲν μόυφαρακάτλε Χέρβεϊ ἀταλαρηνὰ κιττί. Κεμιτζιλερτὲν πιρὶ καραγιὰ τζηκμὰκ ἰστέγιορ ἰτίϊσε τε, σανταλτὰ πουλουνὰν τικὲρ κεμιτζιλὲρ κορκτηλάρ, ζίρα μερτόυμχαρλὰρ (ἰνσὰν γεγιτζιλὲρ) τενὶζ σαχιλινὲ τοπλανμησλάρ ἰτι. Λάκιν καραγιὰ τζηκμὰκ ἰστεγὲν κεμιτζὶ ἐλὶ ἰλὲ Κιτάπη Μουκαττεσινὶ γιοκαρὴ καλτηραρὰκ, «Γιασασάμ τα, όλσέμ τε, πενὶ καραγιὰ τζηκάρηνηζ,» τετί. Σάϊρ κεμιτζιλὲρ καραγιὰ γιακλασμὰκ ἰστέμετικλεριντεν, μερχοὺμ καραγιὰ τζηκμὰκ όὺζρὲ σουγιὰ ἀτηλτή, βὲ γιόυζτόυγιού σηρατὰ κιταπηνὴ τάϊμα σουτὰν γιοκαρὴ τουταρὰκ ἄκηπετ καραγιὰ γιακλαστή. Μερτόυμχαρλὰρ ἀνὴ όλτόυρμετιλερ. Ὁ ἀνλερὶν χόυσνόυ τεβετζτζόυχόυνόυ καζαναρὰκ ἀνλερὶν ἰτζιντὲ γιασατή, βὲ πιλτιγιμὲ κορέ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ όλτόυ τάχι.

Ὀτοὺζ σενὲ σόνρα μεζκόὺρ ἀταλαρὰ κόυλλιγετλὶ Κιτάπη Μουκαττὲς νουσχελερινὶ χαμὶλ όλὰν τικὲρ πὶρ σεφινὲ όγρατή. Κιτάπη Μουκαττεσὶν χέπισι όρατα σατηλτή, βὲ ἐχαλὶ ἀνλερὶ σέβκ οὐ γιαγιλὲ σατοὺπ ἀλτηλάρ. Ἰστὲ «Γιασαγιαγιμ, όλσεγιμ, πενὶ καραγιὰ τζηκάρηνηζ,» τεγὲν τζεσούρ κεντζὶν σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν σεμερεσὶ ποὺ όλτού. Κετζενλερτὲ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὲ ἰανὲ βερμεγὲ τεσβὶκ ζημνηντὰ τζεμαατημὰ πὶρ βὰζ ἐτὲρ ἰκέν, τοχουμὴν ἐκιλὶπ πιτζιλμεσινὲ κατὰρ τζὸκ βακὴτ κετζμὲζ ἰτιγὶ χακικατηνὰ πὶρ μισὰλ μακαμηντὰ ἴσπου βακηαγιὴ ζὶκρ ἐττίμ. Μινπερτὲν ἐνὶπ τε κιλισενὶν όρτὰ κετζιτὶ όὺζεριντὲ τουρτηγημτά, όὺζοὺν ποϊλού, κόυζὲλ σιμαλὴ πὶρ ἐφεντὶ γιανημὰ κελὶπ τετί κι, «Ἀφβηνηζὰ μαγρούρεν κεντιμὶ σιζὲ τακτὶμ ἐτμὲκ όὺζρὲ γιανηνηζὰ κελτίμ. Πὲν Α. καπτὰν ἠμ, βὲ μόυσαατενιζὲ μαγρούρεν σιζὲ μεζκόὺρ ἀταλαρὰ ταϊρ μαλόυματ βερεγίμ. Πὲν Ἴγγλιζ ζηρχληλαρηντὰν καμαντανὴ όλτηγήμ Β. ζηρχλὴ ἰλὲ κετζενλερτὲ όρατα πουλουνούγιορ ἰτίμ. Ὁ τζεμαατη κόρτόυμ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀνλερὶν ἰτζινὲ γιαγιηλμὴς ἰτιγινὶ κόρτόυμ, βὲ πεγιὰν ἐτέριμ κι, πόυτόὺν μόυττέτι όμρόυμτὲ όλ ἀταλαρτὰ κόρτόυκλερὶμ κιπὶ Χριστιανλὰρ ἄσλα κόρμεμισιμ τιρ. Ἀνλὲρ πανὰ Ἀμάλη Ρουσοὺλ κιταπηντὰ χακκλαρηντὰ όκουτηγηνὴζ ἀτεμλερὶ ἰχτὰρ ἐττιλέρ.»

ΑΪΛΕ ΤΟΥΑΣΗ

(Χόυρμετλού Μηστὴρ Γρίνχο)

«Χανεγὶ Ράπη πινὰ ἐτμέζσε, πανιλὲρ πιχουτὲ γερὲ ἐμὲκ τζεκερλέρ.» Σαχίπι μεζμούρ (Ψαλμός) γιόυζλέρτζε βὲ χάττα πινλέρτζε σενελὲρ ἐββὲλ πιλὲ, ἰστὲ ποὺ βέτζχλε ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίζ ἰσέ τε, ποὺ σόὺζλὲρ χάλα σαπὰχ ταζελὶκ βὲ τατληληγηνὰ μαλὶκ τιρλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ χὲρ νεσλὶν τετζριπεσίϊλε πετέκραρ ἰσπὰτ όλουνούγιορλαρ. Ἴσπου χουσουσὶ μεζμούρ, σάϊρ μεζμουρλὰρ μισιλλόὺ, πίλα σόυπχὲ χουσουσὶ μακσέτλε, γιάνι γενὶ γιαπηλὰν πὶρ ἐβὶν ρέσμι κόυσατηντὰ όκουνμὰκ όὺζρὲ ταχρὶρ όλουνμὴζ τηρ. Ὄλ μεμαλίκι κιταπιγετὲ κόυζὲλ πὶρ ἀτὲτ βὰρ ἰτι. Γενὶ γιαπηλὰν χὲρ χανὲ σαχιπὶ ἰλὲ ἀϊλεσὶ παρηνμὰκ όὺζρὲ ἀνὴν ταμηνὴν ἀλτηνὰ κιρμεζτὲν ἐββὲλ Ἀλλαχὰ βάκφ οὐ τακτὶς όλουνούρ ἰτι. Χεϊκὲλ, κονὰκ βὲ χανετζιγὰζ ἰτζόὺν ἄϊνι τουὰ βὲ χάμτ οὐ σενὰ μερασιμὶ ἰτζρὰ όλουνούρ ἰτι. Ἔγερ όλ χανὲ τὰ ἰπτιτάτεν Ἀλλαχὴν χουζουρὴ ἰλὲ μόυπαρὲκ κηληνμάζσα, βὲ ἔγερ όρατα σακὶν όλανλὰρ Ἀλλαχὴν χήφζ οὐ χιμαγεσὶ ἀλτηντὰ γιασαμαζλάρ, τζαλησμαζλὰρ βὲ όυγιουμαζλὰρ ἰσέ, σανήρσην όρατα ἐμνιγὲτ, σελαμὲτ όλάμαζ ἰτι.

Χριστιανὴν καλπὶ τάϊμα ὅ ἰτικαττά τηρ. Χόυρμετλοὺ Μηστὴρ Πούσνελ «Ταμσὴζ πὶρ χανὲ κόζὲ Ἀλλαχὴν τοστληγήϊλε βὲ ἰναγὲτ βὲ τεβφικάτη ἰλαχιγεγὲ κόυβενμίζ ἰτιγὶ τουϊγουσήϊλε μουχαφαζὰ όλούνμαμηζ ἀϊλὲ ἀχβαλιντὲν ταχὰ ναχὸζ βὲ τζιρκὶν κόρόυνμὲζ,» τεγιοὺ γιαζμήζ τηρ. Ἔγερ τζὸκ τεφὰ τενιλτιγὶ κιπὶ, «Βαλιτεσὶζ μεσοὺτ χανὲ όλάμαζ ἰσέ,» πὶρ χανετὲ χὲρ κόὺν τουὰ ἄρζ όλουνμάζ, βὲ Ἀλλαχὴν χήφζ οὐ ἰρσὰτ ἐτιτζιλιγινὲ ταϊρ όλὰν μαλόυμὰτ χὲρ κόὺν ταζελενμέζ, βὲ τοστληγὴν ἀτὶ ἀλαμὲτ βὲ ἀλακαλαρηνὴν ταχκὶμ βὲ τακβιγεσινὲ βασηταϊ γεκγιανὲ όλὰν μουχαππέτι ἰλαχιγὲ χὶς όλουνμὰζ ἰσέ, πὶρ χανὲ κερτζεκτὲν μεσοὺτ όλάμαζ, τενιλὲ πιλίρ. Ἔγερ ἐβλατλαρημηζὴ ἄλετ τεβὰμ Ἀλλαχὴν τατλὴ σεφκὰτ οὐ ἰναγετινὲ χεβαλὲ, βὲ ἀνλερὶ τουὰ κόυρέϊ χαβασηντὰ τερπιγὲ ἐτμὲζ ἰσέκ, ἀνλερὶν πόγιόυγερὲκ ἀκὶλ, βαζιφεσινὰς βὲ μόυττακὶ όλατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέμεζ ἰζ. Ἔγερ μουχαππετλερὶ χισσιγιὰτ βὲ ἐσφάκη τινιγὲ ἰλὲ ζάτεν πακλενμίζ βὲ κόκλεσμίζ τεγὶλ ἰσέ, ἀνλερὶν κεντὶλερὶν πιρὶ πιρλερινὲ βὲ Ἀλλαχὰ όλὰν μουχαππετλερινὶ πιλὲ χαγιάτη τόυνγιανὴν ἀγιηρητζὴ τεσιρλερὶ ἰτζιντὲ μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλετζεκλερινὶ όὺμὶτ ἐτέμεγιζ. Σενελερὶν βὲ ἀχβαλη μόυτεπεττίλενὶν σόυρόυνμὲ βὲ ταζγικινὲ ἒν ζιγιατὲ ταγιανὰν μουχαππὲτ ὅ τὴρ κι, Ἀλλὰχ χακκηντακὶ τεφεκκόὺρ βὲ μόυλαχαζαλαρήν, βὲ χὲρ κόὺν ἀϊλὲ ἰτζιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τουανὴν τεμὶζ χαβασηντὰ πόγιόυμόὺζ τιρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Λόνδρα σεφιρὶ ἀλιτζενὰπ βὲ ἀλὶ ἐφκιαρλὴ Μ. Πέγιηρδ ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκλαρηντὰν πιρινττὲ σόϊλὲ ἰταρέϊ κελὰμ ἐτμίζ τιρ· «Βουκοὺ πουλὰν πὶρ τζὸκ ζιγιαρετλερὶμ μόυνασεπετίϊλε πίζζατ ρέγιελαϊν μόυσαχετὲ ἐττιγὶμ πὶρ κεϊφιγέτ, γιάνι Ἴγγλιζλερὶν ἐκσεριγέτι ἀζιμεσινὶν χὲρ σαπὰχ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἀϊλέτζε τουὰ ἐτμὲκ ἀτετλερὶ κατὰρ σάϊρ χὶτζ πὶρ σέϊ πανὰ τεσὶρ ἔτμεμίζ τιρ. Πενὶμ ζαννήμτζα, μεζκόὺρ ἀτὲτ Ἰγγλιζλερὶν ἀτβὰρ οὐ μουαμελατηντὰ ἒν κόυζὲλ βὲ ἒν ναφὶ όὺς σηχχὲτ σέϊ τιρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι μιλλετιμιζὶν πόγιόυκλόυγιόυνὶν πασλήτζα όὺνσουρλαρηντὰν πιρί, πέλκι σηρρὴ τουακιὰρ βὲ τουαπερβὰρ ἀϊλελερὶν τζοκληγή τηρ. Ἔγερ μεμλε-

κετιμιζὲ χητμέτι ναφιατὰ πουλουνμής, βὲ έφκιὰρ βὲ ἰσὶν χὲρ χάνκι πὶρ ταΐρὲ βὲ σόυπεσιντὲ κέσπι νάμ οὐ σόχρὲτ ἐϊλεμὶς ὀλὰν ἐγὶ βὲ πόγιοὺκ ἀτεμλεριμιζὶν τερτζεμέϊ χαλλερινὶ ὀκουσάκ, κεμάλη τεατζτζόὺπλε ἀνλερὶν πόγιοὺκ πὶρ έκσεριγετινὶν τουακιὰρ ἀϊλελερὶν ἐβλατλαρὴ ἰτικλερινὶ ἀνλάρηζ. Ἀνλὲρ ὀμρλερινὶν μεϊταννητὰ κεντὶ γιολλαρηνὴ ἰμὰν ἰλὲ, ἰσκόυζαρλήκλε, τζεσαρέτλε, φόυτουρσηζλήκλε, γιάνι ἀϊλὲ τουασὴ μεζπαχηντὰν ἰστιὰλ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν σαγεσιντὲ κεντιλερὲ ναφὶ βὲ σαπὶτ χασσιγετλερινὶ βερὲν ρούχ ἰλὲ, ἀτζτηλάρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ἀϊλὲ τουασηνὴν, χὲρ ἀϊλετὲ, μουαϊγὲν ζεμάν οὐ μαχαλὶ ὀλσοὺν, ζἰρα χανεγὶ Ῥαππ γιαπμὰζ ἰσὲ, γιαπανλὰρ ναφιλὲ τζαλησηρλάρ.»

Ἐγὶ ὀλοὺρ κι πὶρ ἀϊλὲ, τεσεκκόυλουνὶν πιριντζὶ κόυνόυντὲν ἰτιπάρεν ἴσπου τιγιανετκιαρανὲ ἀτετὲ πασλασήν. Ἀνὴ ἰπτιτατὲν τεσὶς ἐτμὲκ σόνρα τεσὶς ἐτμεκτὲν ἐβλά τηρ. Χαγιάτη ἰζτιβατζιγενὶν ἰπτιταλερινὲ χὲρ σέϊ μουνταζὰμ βὲ μουκαννὲν ὀλούρ. Ὅ ζεμανλὲρ χαλὶ βακητλὰρ πουλουνούρ, βὲ φικρὶ ταγητὰν σεϊλὲρ πουλουνμάζ. Χουσουσὶ βακητλὰρ ταχὰ κολάϊ ταγὶν βὲ μουχαφαζὰ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Σενελερὶν μόυρουρὴ ἰλὲ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ μενφαάτλα ἰστιγαλλὲρ βὲ ἐντισελερὶν ἐνβάη κεσιρεσινὶ κετιριρλέρ. Τζοκλὰρ σαπάχλαγιην ἐρκὲν γιὰ μεκτεπὲ γιὰ ἰσὲ φαρκλὴ βὲ τζὸκ τεφὰ βὲ μουχτελὶφ βακητλαρτὰ κόντεριλμελὶ τιρλέρ. Σαπὰχ ἰσλερινὶ πιτιρμὲκ ἰτζόὺν ἀτζελὲ βὲ τζὸκ τεφὰ γαϊλελὶ βὲ ἐντισελὶ, βὲ σαπὰχ βὲ ἀκσὰμ πόυτόὺν ἀϊλὲ χαλκηνὴ πὶρ γερὲ τοπλαμακλὴκ τάχι κόυτζ ὀλούρ. Βάκαα ποὺ χουσοὺς τουαγιὰ ἀρζοὺ βὲ ἰρατετλερὶ ὀλανλάρτζα τάϊμα μόυμκὶν ἰσὲ τε, τουὰ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἰχμὰλ ὀλουντηκτὰν σόνρα, γενὶ πὶρ ἀτὲτ μακαμηντὰ τεσὶς οὐ ἰχτὰς ὀλουνατζὰκ ἰσὲ, ἀϊλελερὶν ἐκσερισιντζε ἀνὴν ἰτζρασὴ ἰτζόὺν μανιλὲρ τζὸκ βὲ πόγιοὺκ ὀλουρλάρ. Χόυσνι ἰπτιτὰ χόυσνι μόυταβεμετὶν ζημάνι καβισὶ τιρ.

Τουανὴν βὰκτ βὲ σουρέτι ἰτζρασηνὰ ταῒρ σὸζ σόϊλεμεγὲ σάϊκι χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ἄσηλ τιγιανετπερβερλὲρ καλπὶν σέβκι ταπιϊλερὶ κόυνόὺν πασλανκὴτζ βὲ χιταμηνὴ ἀϊλὲ τουασηνὰ ταχσὶς ἐτερλέρ· σαπὰχ τουασὴ Ἀλλαχὴν πιζὶμ ἰζ βὲ κόυτζλεριμιζὶ περεκετλεμεσὶ, βὲ πιζὶ κηλαγουζλαμασὴ, ἀκσὰμ τουασὴ τάχι ναΐλ ὀλτηγημὴζ νιμὲτ οὐ περεκετλὲρ ἰτζόὺν χάμτ οὐ σενὰ ἀρζ ἐτμὲκ, βὲ χάπη ἰστιραχὰτ σαατλαρημηζτὰ ούγιουκλαμὰζ κόζόὺ ἰλὲ πιζὶ χήφζ οὐ χιμαγὲ ἐτμεσὶ παπηντὰ νιγιὰζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν. Ἰσὲ τιντὰρ ἀπά οὐ ἐτζτὰτ ταραφηντὰν κατὶμ ζεμανλερτὲν περοὺ μόυεσσὲς ἀτὲτ ποὺ τὶρ κι, ἓν ἐγὶ ἀϊλελὲρ ἰτζιντὲ χάλα χόυκμόυνόὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρ.

Βὲ λάκιν πὶρ τζὸκ σεπεπλερτὲν νάσι κόυντὲ ἰκὶ τεφὰ τουὰ ἀρζ ἐτμὲκ ὀλμάζσα, κόυνόὺν ἰλκ σαατὴ γιάλνηζ ἓν ἀζὰτ τεγὶλ, χάττα ἓν ἀλὰ τουὰ σαατὴ τηρ. Ἀκσὰμ βακτὴ μουχτελὶφ βὲ νιζαμσὴζ ἰσλὲρ σεπεπὶλε τάϊμα ἆζ τζὸκ γάϊρι μουαϊγὲν ὀλούρ, βὲ φὶκρ οὐ βόυτζουτ πάζεν ὀϊλὲ γιοργοὺν ὀλουρλὰρ κι, πὶρ ζέβκ οὐ μεσερρὲτ σαγιηλατζὰκ ὀλὰν ἰπατὲτ ἰνσανὰ ἀγὴρ βὲ ναχὸς πὶρ ἲς κιπὶ κελίρ.

Ἀϊλὲ τουασηνὴν σουρέτι ἰτζρασηνὰ ταῒρ χουσουσὶ κανουνλὰρ ζἰκρ οὐ πεγιὰν ἐτμὲκ κόυτζ τιρ, ζἰρα ἀϊλὲ χαλκηνὴν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφλαρηνὰ βὲ σαγιηλαρηνὰ κόρὲ τουὰ ἐτμενὶν τάρζ βὲ σηρασὴ γάγετλε τεπετόὺλ ἐτὲρ ἰσέ τε, μόυμκὶν μερτεπὲ τουανὴν ἀχβὰλ βὲ χαββασὴ σατελὶκ, τενεββόὺ βὲ μόυττακιγιανὲ ἰχτισὰρ ὀλμαλή τηρ. Οὐζοὺν τουὰ ἰτζόὺν χουσουσὶ βεσιλὲ βὲ φουρσατλὰρ πουλουντηγὴ ζεμανλὲρ μόυστεσνὰ ὀλαράκ, πὲκ ἆζ κιμσελὲρ οὐζοὺν τουατὰν βὲ οὐζοὺν μερασίμι τινιγετὲν χάζζ ἐτερλέρ. Τζοτζουκλαρὰ κελίντζε, ἀνλὰρ οὐζοὺν τουαγιὴ, ἄλελ χουσοὺς χὲρ κόὺν βουκοὺ πουλτηγὴ χαλτὲ, πὲκ ὀσαντζλὴ πουλουρλάρ. Κιτάπη Μουκαττεσὶν, 10τὰν 20 ἀγὲτ οὐζουνλυγηντὰ κησὰ πὶρ φασλὴ ὀκουνμαλὴ, βὲ ἄλελ οὐμοὺμ σόϊλεγερὲκ, ἓν ἀλασὴ, σηρὰ ἰλὲ πὶρ τεφὰ Ἄχτη Ἀτικτὲν, πὶρ τεφά τα Ἄχτη Τζεϊτιττὲν ὀκουμὰκ ἰσέ τε, οὐμουμεν σαγιάνη τικκὰτ βὲ μόυνασὶπ ὀλμαγιαν κησμλὰρ τέρκ οὐ ἰχμὰλ ὀλουνμαλὴ τηρ. Ἀχένκι μουσικηνὶν μακπόὺλ βὲ μόυτεπὲρ τουτουλτηγὴ, βὲ ἀζαλαρηνὴν ἰλαχὶ τερεννόυμόυνὲ μουκτετὶρ πουλουντηγὴ χονελερτὲ πὶρ ἰκὶ πέϊτ ἰλαχὶ τερεννόυμόὺ ἰπατετὶν ταχὰ ἀγὴρ κελὲν κησμηνὴν χάϊλητζα χαφιφλενμεσινὲ πατὶ ὀλούρ, ἰλαχιγὲ πόγιόυκλὲρ βὲ κόυτζόυκλὲρ ἰστιρὰκ ἐτὲ πιλιρλέρ· πάτεχου μουχτασάρ, μεσρουρανὲ βὲ τάϊμα σατὲ πὶρ τουὰ ἀρζ ἐτιλμελὶ τιρ. Μόυκεμμὲλ ἀϊλὲ τουασὴ ὁ τὴρ κι, ἀνὴν λισανὴ τζόυμλενιν ἀνλαγιὰ πιλετζεγὶ σουρεττὲ τιρ. Χένουζ γενὶ τιλὲ τζηκὰν τζοτζουκλὰρ μόυστεσνὰ τηρλάρ. Πὶρ καϊτὲ τάχι βὰρ τὴρ κι, χὲρ ρέσμ οὐ ἀγινὶ νὲ κατὰρ τα μουσζζὲζ βὲ μουκαττὲς ὀλσαλὰρ, ρὲττ ἐτενλερτὲν μάτα χὲρ κὲς ριαγὲτ ἐτμελὶ τιρ. Ὅλ καϊτὲ τάχι ἀϊλὲ τουασηνὰ τουάϊ Ῥαππανὶ ἰλὲ χιτὰμ βερμὲκ τιρ. Τουάϊ Ῥαππανιγὲ χὲρ κὲς ἰστιτιλὶρ πὶρ σὲς ἰλὲ ἰστιρὰκ ἐτμελὶ τιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΗ ΚΙΤΑΠΗ

2.

[Πέντι μαχσούς]

Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν κεντὶ καβμηνὴ σέβκ ἐττιγὶ ἰζ φόυτουχὰτ ἰσὶ ἰτὶ. Βὰτ ὀλουνὰν τιγιὰρ πὸζ ὀλμαγιηπ, ἰχτιμὰλ κι μικτὰρ βὲ ἀτέττζε Ἰσραηλλιλερτὲν ταχὰ τζὸκ ὀλὰν πὶρ καβμὴν τάχτη ζάπτ οὐ ἰσγαληντὰ ὀλτηγηντὰν, πενὶ Ἰσραὴλ μεζκόὺρ τιγιαρὴ τεβερρόὺς ἐτὲ πιλμεζτὲν ἐββὲλ ἀνλερὶ τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτμὲκ λαζημετὰν ἰτὶ. Τιγιάρη μεζκόὺρ ἐχαλισὶ ἄλελ οὐμοὺμ Χαναανληλὰρ τεσμιγὲ ὀλουνουρλὰρ ἰτὶ. Χαναανληλὰρ κουββετλὶ πὶρ ταϊφὲ ὀλοὺπ, κεντιλερὶν πόγιόὺκ τζεττὶ, βὲ Χαμὴν ὀγλοὺ Χαναανὴν ἰσμινὲ νισπέτλε ὀλ ἰσμλε γιὰτ ὀλουνουρλὰρ ἰτὶ (Γεν. ἰ. 6, βὲ 15—20). Ἰτικὰτ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, τιγιαρὴν ἄσηλ ἐχαλισὶ Σὴμ νεσλιντὰν ὀλοὺπ, Χαναανληλὰρ μόυσλιχανὲ σουρεττὲ ἀνλερὶν γιανλαρηντὰ γερλεστιλὲρ, βὲ ἀνλερὶν λισανλαρηνὴ ὀϊρενερὲκ, οὐσοὺλ οὐ ἐρκιανλαρηνὰ τεβφίκαν χαρακὲτ ἐττιλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀνλὲρ ζάτεν πενὶ Ἰσραηλὶν κολάϊτζα ἀνλατηκλαρὴ πὶρ λισὰν ἰλὲ τεκελλόὺμ ἐτίγιορλαρ ἰτὶ. Φοινικηλιλὲρ Χαναανλὴ ἰτιλὲρ, βὲ μεσχοὺρ πὶρ ζατὴν τεμὶς ὀλτηγὴ οὐζρὲ, «Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ βὲ Χακὶμ (Κριταί) κιταπλαρηντὰ ζἰκρ ὀλουνὰν μενφοὺρ βὲ μελοὺν μιλλετὶν πιζὶμ Γιουνανιστάντὰν φόυνούν οὐ ἐτεπιγιατὴν, τιτζαρὲτ βὲ μετενιγετὶν μουτζιτλερὶ ναζαρήϊλε πακμαγὰ ἀλησμὴς ὀλτηγημὴζ ἄϊνι μιλλὲτ ἰτιγινὶ ἰσιτμὲκ τογρουσὴ σασηλατζὰκ πὶρ σέϊ τιρ.» Φοινικηλιλὲρ σερβὲτ βὲ μαμουριγὲτ βὲ τιτζαρὲτ τζιχετίϊλε πὶρ τερετζέϊ οὐλγιαγιὰ γετισττιλὲρ, βὲ ἐσκὶ ζεμανλαρὴν Ἰγγλιζλερὶ τεσμιγὲ ὀλουνμησλάρ τηρ. Σιδὼν σεχρὶ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ζεμανηντὰ ζάτεν πόγιόὺκ πὶρ τιτζαρὲτ μερκεζὶ ἰτὶ, βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν φόυτουχατὴ ἀνὰ γετίσμετὶ, γιάχοτ ἀνὴν πόγιόυκλόυγιόυνόὺ μουχαταραγιὰ ἰλκὰ ἔτμετὶ. Πινάεν ἀλέϊχ Φοινικηνὶν νέσλι ἀτιγὲ μιρὰς πηρακτζαγὴ σεϊλερὲ χαλὲλ κέλμετὶ. Λάκιν τιτζαρὲτ γιάχοτ οὐλοὺμ οὐ φόυνουντὰν ταχὰ μουχὶμμ πὶρ σέϊ βὰρ ἰτὶ, βὲ ὀλ σέϊ νέσλι ἀτιγὲ Ἰπρανὶ καβμὴ βασητασηίλε ἰντικὰλ ἐτετζὲκ ἰτὶ. Σόὺτ βὲ πὰλ ἀκὰν τιγιαρὴν Χαναανὴν ἐβλὰτ οὐ ἀχφατὴ ἐλιντὲν ἀληνήκ τα Ἀβρααμὴν νεσλινὲ βεριλμεσὶ ἐνσάλη ἀτιγενὶν μεναφιϊνὲ ταχὰ μουβαφὴκ ὀλμουὶ, βὲ τόυνγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ ζενκινλεσμὶζ τιρ.

Ζάπτ οὐ ἰστιλὰ ζεμανηντὰ, Χαναανληλὰρ γετὶ ταϊφεγὲ μόυνκασὶμ τεγιὸὺ κόστεριλμὶζ τιρ (Δευτ. ζ'. 1). 1. Πουνλαρτὰν πιρὶ Χαναανληλὰρ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ ἰτὶ. Χαναανληλὰρ λαφζὴ χὲμ οὐμουμὶ χὲμ τε χουσουσὶ μανατὰ κουλλανηλὴρ ἰτὶ. Ἴσπου Χαναανληλὰρ ὀβαλὰρ ἐχαλισὶ ὀλοὺπ, τενὶζ σεβαχιλιντὲ βὲ βατιλερτὲ σακὶν ὀλουρλὰρ ἰτὶ. (Ἀριθ. ιγ'. 29). 2. Ταϊφελερτὲν τικὲρ πιρὶ Χετλιλὲρ ἰτὶ. Πέλκι ποὺ ἔλγεβμ μαλόὺμ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, γάγετ βασὶ, βὲ ἀπὶρ ταραφτὰν Ἀσσυρία τεβλετινὶ, τικὲρ ταραφτὰν τάχι κατὶμ Μησὴρ τεβλετινὶ ταχτὶτ ἐτετζὲκ τερετζετὲ κουββετλὶν ὀλὰν πόγιόὺκ Χετλιλερὶν τεβλετινὶν οὐφὰκ πὶρ σόυπεσὶ ἰτὶ. Βακτὴλε ποὺ κιπὶ πόγιόὺκ πὶρ τεβλετὶν μεβτζούτ ὀλμὴζ ἰτιγινὶν γενιτὰν κεσφὶ σιμτικὶ ταχαρριγιὰτ βὲ τετκικάτη ταριχιγενὶν μουζαφφεριγετλερινετὲν πιρισί τιρ. Χετλιλὲρ Χετλὶ Ἐφρωντὰν πὶρ ταρλὰ σατοὺν ἀλμὴζ ὀλὰν Ἀβρααμὴν ἐγγιαμηντὰ Χεβρωνὴν ἐτραφηντὰ σακὶν ὀλούγιορλαρ ἰτὶ (Γεν. κγ'. 10). Ἠσαῦ Χετλὶ ζεβτζελὲρ ἀλτὴ (Γεν. κς', 34), βὲ Δαβιδὶν τζενκτζιλερινετὲν ἰκισὶ Οὐρίας βὲ Ἀχιμέλεχ Χετλὶ ἰτιλὲρ (Α' Βασ. κς'. 6. Β' Βασ. κγ'. 39). 3. Τικὲρ πὶρ ταϊφὲ τάχι ταγλαρτὰ σακὶν ὀλὰν Ἀμορλουλὰρ ἰτὶ. Ἀνλὲρ Ἀβρααμὴν ζεμανηντὰ μεβτζούτ ἰτιλὲρ (Γεν. ιδ'. 7), βὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν βακτηντὰν ἐββὲλ Ἰορδανησὶν ὀλ πὶρ ταραφηνὰ ταγηλμησλὰρ ἰτὶ, βὲ Σηὼν βὲ Ὢγ ναμηντὰ ἰκὶ μελικλερὶ Μωϋσησὶν βεφατηντὰν ἐββὲλ μαγλοὺπ ὀλμουσλὰρ ἰτὶ. 4. Εὐλιλὲρ Παλαιστινηνὶν σιμὰλ ταραφηντὰ, βὲ σιμτικὶ Δζεπέλι Λιπὰνντὰ σακὶν ὀλούγιορλαρ ἰτὶ. Πὴζ Εὐλιλερὲ Κιτάπη Μουκαττεσετὲ πιρκιτζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἰακωβὴν Μεσοποταμιατὰν Χαναὰν τιγιαρηνὰ ἀβτὲτ ἐττιγὶ, βὲ Εὐλὶ Συχεμὶν Ἰακωβὴν κηζὴ Δειναγὴ ζελὶλ ἐττιγὶ ζεμὰν τεσατόὺφ ἐτέριζ (Γεν. λδ'. 2). Ἰησοῦς τοῦ Ναυηγὶ ἀλέτατὰν Γαβαωνλουλὰρ (Ἰησ. θ'.) Εὐ-

λι ἰτιλὲρ, βὲ σάϊρ Χαναὰν ταϊφελεριντὲν ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνλερτὲν τάχι πὶρ τακὴμ χάλκ Σολομωνὴν ζεμαννητὰ πακὶ καλμὴζ ἰτι (Γ′ Βασ. θ′. 20). 5. Ἰεβουσλουλὰρ οὐφὰκ φάκατ τζενκιαβὲρ πὶρ ταϊφὲ ὀλοὺπ, Ἱερουσαλημὶν ἐτραφηντακὶ τὰγ βὲ γιαϊλαλαρτὰ σακὶν ὀλουρλάρ ἰτι. Ἀνλὲρ τὰ Δαβιδὶν ζεμαννηνὰ κελίντζεγ κατὰρ Ἱερουσαλημὶν πὶρ κησμηνὴ τάχτη ἰσγαλλαρηντὰ μουχαφαζὰ ἐτὶπ, ὁ ζεμὰν Ἰωὰβ ἀνὴ ζάπτ ἐττὶ (Α′ Χρον. ιά. 4—6). 6. Γεργεσιλὲρ Χαναὰν ταϊφελερὶ φιχριστιντὲ τεφάτλε ζὶκρ ὀλούνματηκλαρηνταν, βὲ ζὶκρ ὀλουντηκλαρὴ πὶρ τεφατὰ τάχι Εὐλιλερὶν ζὶκρ ὀλούνμαμαλαρηνταν, πάζηλαρ ταραφηντὰν Εὐλιλερὶν πὶρ σόυπεσὶ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουνμὴζ τηρ. Πὶρ Γεχουδὶ ριβαγετινὲ ναζάρεν, ἀνλὲρ Ἀφρικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶζ ὀλμάγλε, πόυσπόυτόυν μὰχβ ὀλατζὰκ ταϊφελερὶν φιχριστιντὲν χὰζφ ὀλουνμησλάρ τηρ (Δευτ. κ′. 17). 7. Φερεζλιλέρ. Ἀνλὲρ Ἀβρααμὴν ἐγιαμηντὰ μεβτζοὺτ ἰτιλὲρ (Γεν. ή. 7), βὲ κόρόυνόὺρ κι, μερκεζὶ βὲ τζενουπὶ Παλαιστινηνὶν ὀρμανλὴκ τεπελερινὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Πενὶ Ἰσραηλὶν ποὺ ταϊφελερὶν ἐλιντὲν ἀλατζαγὴ τιγιὰρ κεντιλερὶν σακὶν ὀλμαλαρηνὰ πὲκ μόυνασὶπ ἰτι. Ἀνλὲρ μιλλετλερτὲν μόυτεφερρὶκ χαλτὲ γιασαγιατζακλάρ ἰτι, βὲ μεμλεκετλερὶ σιμαλτὰν Τζεπέλι Λιπνάν, σὰρκ βὲ τζενουπτὰν περριγέ, βὲ γαρπτὰν Πάχρη Σεφὶδ ἰλὲ μαχσοὺρ ὀλτηγηντὰν, σάϊρ μεμλεκετλὲρ ἰλὲ ἰχτιλατσὴζ ἰτι. Λάκιν βακτὴ κελὶπ τε Μεσιαγιὰ μαχσοὺς τεταρικιὰτ ἰκμὰλ ὀλουντηκτὰ, ἀνλὲρ χελὰς πεσαρετινὶ χὲρ μιλλετὲ κότόυρετζεκλὲρ ἰτι, βὲ μεμλεκετλερινὶν μερκέζι μεβκηὶ ἀνλέρτζε ποὺ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ κολαϊλασσηρμακτὸ ἰτι. Καρσὰν Ἀσιαγὴ, Ἀφρικαγὴ βὲ Εὐρωπαγὴ πιριπιρλερινὲ ράπτ ἐτὲν τζαττὲ γιολλὰρ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰν κετζτικλερὶ κιπὶ, ἄϊνι καρὰ κηταλαρηνὴ γεκτικερλερινὲ ράπτ ἐτὲν τενὶζ κηταλαρὴ τάχι ἀνὴν σεβαχιλὶ τζιβαρηντὰν κετζμεκτὲ ἰτιλέρ. Μεμλεκετὶν μεσαχεϊ σατχιγεσὶ πὲκ ὁ κατὰρ βασὶ τεγὶλ ἰτι. Ἀβρααμὰ ἐτιλὲν βὰτ «Ποὺ τιγιαρὴ Μησὴρ νεχριντὲν τὰ ἀζὶμ νὲχρ ὀλὰν Εὐφράτης νεχρινὲ κατὰρ σανὶν νεσλινὲ βερτιμ»τὲν ἰπαρὲτ ἰτι (Γεν. ιέ. 18). Γιάνι τιγιάρη μεζκόὺρ Νεῖλος νεχρὶ ἰλὲ Εὐφράτης νεχρὶ ἀρασηντὰ πουλουνὰν χὲπ μαχαλλερὶ ἰχτιβὰ ἐτετζὲκ ἰτι, βὲ Σολομωνὴν βακτηντὰ πενὶ Ἰσραηλὶν μεμαλικὶ ἰσπου βόυσατὴ κεσπ ἐϊλετὶ. Λάκιν πὶν νὲφς Ἰπρανιλερὶν σακὶν ὀλτηκλαρὴ Παλαιστίνη τιγιαρὴ οὐφὰκ βὲ τὰρ, γιάνι ἄντζακ ταχρίπεν 140 μὶλ οὐζουνληγηντὰ, βὲ ὀρτὰ χισάπλε 40 μὶλ κενσλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ τιγιὰρ τηρ. Πόυτόυν τιγιαρὴν βόυσατὴ, Ἰορδανησὶν σὰρκ ταραφηντὰ σακὶν ὀλὰν σηπτλαρηνκὶ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 13,000 μόυρεππὰ μὶλ, γιάχοτ σιμτικὶ Γιουνανιστανὴν νησφηνὰ, γιάχοτ σιμτικὶ Σηρπιστανὴν ἰκὶ σόυλσόυνὲ μόυσαβὶ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἀνὴν ἐχεμμιγέτι ταριχιγεσὶ κόυτζόυκλόυγιοὺ ἰλὲ ἄτζὶπ πὶρ νισπέτι ζηττιγὲ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τιρ.

Πενὶ Ἰσραὴλ νὲ χάκκ ἰλὲ ποὺ τιγιαρὴ κεντὶ ζάπτ οὐ τασαρρουφλαρηνὰ ἀλτηλάρ; Τιγιάρη μεζκόὺρ πενὶ Ἰσραηλὲ Ἀλλαχὴν πὶρ ἰχσὰν οὐ ἀτιγεσὶ ἰτι. Ἀλλὰχ Ἀβρααμὰ τιγιάρη μεζκόυρὴ νεσλινὲ βερετζεγινὲ γεμὶν ἐτμὶζ ἰτι, βὲ Ἀλλαχὴν ἀνὴ ἰστετιγινὲ βερμεγὲ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ βάρ τηρ. Πάζη κιμσελὲρ πενὶ Ἰσραηλὶν τιγιάρη μεζκόυρὴ ζάπτ οὐ ἰστιλαλαρηνὴν ἀνὴν μουκάττεμα κεντὶ μόυλκλερὶ ὀλμασηνὰ πινάεν τζαϊζ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνουρλὰρ, ζίρα ἀνλερὶν πεγιανήντζα, τιγιάρη μεζκόὺρ Ἀβρααμὰ ἀἰτ ἰτι. Ἔγερ ποὺ σαχὶχ ὀλσὰ πιλὲ, 400 σενελὶκ πὶρ μόυττέτι γαϊπουπὲτ ὀλ χακκλὴ τεσαρρούφ βὲ τεμελλόυκόὺ πόυσπόυτόυν μὰχβ ἐτὲρ ἰτι, ζίρα πόυτόυν ὁ μόυττετ ζαρφηντὰ Ἀβρααμὴν ἐβλὰτ οὐ ἐνσαλὴ πὶρ κόνὲ τεσαρρούφ βὲ τεμελλόυκ ἰττιασηντὰ πουλουντηκλαρὴ χὶτζ κόρόυλμεγιορ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τήρ κι, Ἀβραὰμ ὀλ τιγιαρὴν σαχὶπ βὲ μουτασαρρηφὴ τεγὶλ ἰτι, ζίρα μόυσαριλεϊχτὲν ἐββὲλ ὄρατα Χαναανληλὰρ ἰκαμὲτ ἐτίγιορλαρ ἰτι, βὲ μόυσαριλέϊχ ἀνλερτὲν Μαχπελὰχ μαγαρασηνὴ σατοὺν ἀλμάκλα ἀνλερὶν χάκκη τεσαρρουφλαρηνὴ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμὶζ ὀλτού. Ἰπρανιλερὶν τιγιαρὴν κεντιλερινὶν πόυτόυν ζεμινὶν Χαλικὶ βὲ χακκλὴ Σαχιπινὶν κεντιλερὲ βερμὶζ ὀλμασὴ χουσουσηντὰν πασκὰ τιγιαρὰ χάκκη τεσαρρουφλαρὴ ὀλματηγη κιπὶ, πουντὰν πασκὰ πὶρ σεγὲ λόυζουμλαρὴ τάχι γιὸκ ἰτι.

Ἰσπου χικιαγεγὲ ἐσπάπη μανεβιγεγὲ ἰστινάτεν ἰκὶ ἰτιρὰζ κετιριλμὶζ τιρ. Ἐββελα, ἰττιὰ ὀλουνμὴζ τήρ κι, μουχαππὰτ βὲ μερχαμὲτ ἰλαχὴ πόυτόυν κάβμ οὐ μιλλετλερὶ χελὰκ ὀλμαγὰ πρακμὰζ ἰτι. Ἀλλαχὴν ἰσπου μουαμελεσὶ ἄλελ οὐμοὺμ Χαναανληλαρὰ, κεντὶ κόυναχλαρηντὰν τολαγὴ βερτιγὶ ἀτιλανὲ πὶρ τεπὶπ οὐ τζεζὰ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουνμακτὰ τηρ. Κεντὶ τινλερινὶν πὶρ μουκταζιγιατὴ μακαμηντὰ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ μεκρουχὰτ Ἀλλαχὴν γαζὰπ οὐ ἰντικαμηνὴ κεντιλερὶν οὐζερινὲ κετιρετζὲκ πὶρ τερετζετὲ ἰτι. Ἔν νεφρετενκὶζ ζοὺλμ οὐ γάτρ βὲ ἒν μουτζὶπι μαζελλὲτ τζιναγιάτη χάϊρι ταπιϊγὲ ἀνλερὶν ἰπατετινὶν ἰτζρασὴ χὲρ χαλτὲ λαζὴμ ὀλὰν κησμηνὴ τεσκὶλ ἐτὲρ ἰτι. Λευϊτ. 18—20 κατὰρ παπλαρτὰ ζὶκρ ὀλουνὰν μεκρουχὰτ βὲ τζιναγιατὴν τζόυμλεσι ὀλ τιγιαρὴν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνουρλάρ ἰτι (Λευϊτ. ιή. 24, 25). Ἀλλαχὴν γαζαπὴ Χαναανληλὰρ οὐζερινὲ πίλα χαπὲρ βὲ πίλα ἰχτὰρ κελτὶ. Ἀνλερὶν κόζόὺ ὀνόυντὲ Σόδομα βὲ Γομορρανὴν χαραπιγετινὶν ἰπρετὶ βάρ ἰτι. Ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν Μησηρληλὰρ οὐζερινὲ κετιρμὶζ ὀλτηγὴ πελὰ βὲ χόυκμλερὶ ἰσιτμισλὲρ ἰτι. Πενὶ Ἰσραηλὶν περριγετὲ τολασμαλαρὴ μόυττετὶ ὀλὰν κὴρκ σενὲ ζαρφηντὰ ἀνλερὲ τεβπὶ ἐτμελερὶ ἰτζόὺν φουρσὰτ βεριλτὶ. Ἀνλὲρ Ἰορδανησὶν σὰρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν χὴσμ οὐ ἀκραπαλαρηνὴν σουρέτι μάχβ οὐ ἰτλαφλαρηντὰν χαπερτὰρ ἰτικλεριντὲν, ἰσπου σὸν βεσιλὲ βὲ φουρσαττὰν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰτι. Ἀνλὲρ ἰσπου ἰχταρλαρὴν χὶτζ πιρινὶ τινλέμετικλεριντὲν, πὶζ ἄτετα χαβαγὴ πόζὰν βὲ τόυνγιανὴν κόυρέϊ χαβασηνὴ ζεχιρλεγὲν πὶρ λασὲ κιπὶ ὀλὰν πὶρ τακὴμ ἰσλὰχ καπόυλ ἐτμὲζ τερετζεγὲ βαρμὴζ ἀχλακσὴζ κιμσελερὶ νὰμ οὐ νισανλαρηνὴ Ἀλλαχὴν ζεμιντὲν πόυσπόυτόυν μάχβ οὐ μόυνατὶμ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ χάκκ οὐ σελαχιγετινὶ τεσλὶμ οὐ ἰτιραφὰ μετζπούρηζ.

Τικὲρ ἰτιρὰζ τάχι Ἰπρανιλερὶν ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλανηλμαλαρὴ τηρ. Ἀλλὰχ νὲ σεπεπτὲν Χαναανληλαρὴ τουφὰν κιπὶ γιάχοτ Σοδομανὴν χαραπιγετὶ κιπὶ πὶρ πελαγιὰ ὀγράτματη τενιλίγιορ. Ἰττιὰ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, πὶζ ζὰτ Ἰπρανιλὲρ κεντιλερὲ ἰχαλὲ ὀλουνμὴζ ὀλὰν ἰσπου ἰσὶν ἰτζρασήϊλε βαχσιλενιρλὲρ ἰτι. Ποὺ ἰτιραζὰ τζεβάπεν τενιλὲ πιλὶρ κι, Ἀλλὰχ τζὸκ τεφὰ ἀτεμλερὶ μουχαρεπὲ ἰλὲ τετὶπ ἐτέρ. Βαβυλωνληλὰρ Ἰουδαγὴ, Φουρσλιλὲρ Βαβυλωνλουλαρὴ, βὲ Γιουνανιλὲρ τάχι Φουρσλιλερὶ τετὶπ οὐ μόυτζαζὰτ ἰτζόὺν ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλαντηλάρ. Ἰπρανιλὲρ γαζὰπ βὲ ἰντιζάμη ἰλαχιγὶ ἰτζρὰ ἐτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἔκσεριγια φόυτουχαττὰν νεσὲτ ἐτὲν ἰφρατλαρὴν ἰτζρασηντὰν μὲν ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ Ἱεριχωγὴ χαρὰπ ἐτετζεκλὲρ ἰτίϊσε τε, γαναϊμτὲν χὶτζ πὶρ σεγὲ ἒλ τοκαντήρμαγιατζακλαρ ἰτι. Ποὺ μουχαρεπὲ τὶν γιάχοτ φόυτουχὰτ ἰτζόὺν μουχαρεπελερὶν ἰτζρασηνὰ τζεβὰπ βερμέζ. «Μουχαρεπὲ ἰτζόὺν Ἰπρανιλερὶν μισαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ ὁ κιπὶ μουχαρεπελερὶν ἰτζρασηνὰ μὶν ταράφ Ἰλλὰχ μεμοὺρ ὀλτηκλαρηνὴν ἄϊνι τελὶλ βὲ πόυρχανλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΚΟΛΑΪΤΖΑ ΓΙΟΛΤΑΝ ΣΑΠΑΝ ΚΕΝΤΖ

Πὶρ ἰζ ἀραμὰκ, πὶρ χητμετὲ κιρμὲκ οὐζρὲ σεχρὲ κελμὶζ ὀλὰν τασραλὴ πὶρ κεντζὶν ἀζὰρ ἀζὰρ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν τόυνγεβὶ ἀχβὰλ οὐ ἀτβαρλαρηνὰ οὐϊτουγηνὴ κόρμὲκ κατὰρ ἐσεφενκὶζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Πέλκι ὁ κέντζ ἐγὶ τερπιγὲ ὀλουνμὴζ, βὲ Κυριακὴ κόυνόὺ ραχατηνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ, νισὰ ταϊφεσινὲ χόυρμὲτ οὐ ριαγὲτ ἐσερλερὶ κόστερμεγὲ, βὲ φαχσιγιὰτ βὲ σερχοσληκτὰν νεφρὲτ ἐτμεγὲ ἀλησμὴζ τηρ. Κεντινὶν βατανὴ σατὲ μαϊσὲτ, ἰφφὲτ οὐ ἰσμὲτ γερὶ ἰτι. Κελμὶζ ὀλτηγὴ σεχρτὲ ἰσὲ, ἀχλακσὴζ κεντζλὲρ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Ποὺ κεντζλὲρ κεντισινὲ μεκρούχ πὶρ χικιαγὲ ἰσιττιγιντὲ κηζαρὴπ πόζαρτηγὴ σεπεπτὲν «χόμ» τεσμιγὲ, βὲ ἀζὰρ ἀζὸρ ἰλεριλεγετζεγινὲ ταὶρ σνὴ τεμὶν ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ κεντισινὶ Κυριακὴ μεκτεπινὲ μόυταβεμετιντὲν βὲ μεϊχανεγὲ ὀγραμακτὰν τζεκινμεσιντὲν τολαγὴ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ.

Λάκιν νάσηλ κι τζόμλεκτζὶ τζαμουρὴ κεντὶ οὐζεριντὲ κετζτιγὶ χὲρ ἐλὶν ἐσὲρ οὐ ἀλαμετινὶ κόστερὶρ, ὄϊλέ τε ποὺ κέντζ μουχὰτ πουλουντηγὴ κιμσελερὶν ἀτβὰρ οὐ χαρακιατηνὰ κιάμιλεν οὐγιάρ. Κίτκιτε σεχβετενκὶζ χικιαγελερὶ τινλεμεγὲ ἀλησὴρ, βὲ ἄκηπετ ἒν φενὰ φαχσιγιαττὰν λεζζὲτ ἀλμαγὰ πασλάρ. Ἐρκεκλερὶν μεκρούχ τουτακλαρηντὰν κατηνλαρὴν ἤρζ οὐ ναμουσηνὰ καρσὴ ἒν ἀλτζὰκ σόζλερὶ ἰσιτμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰζχάρη χιττὲτ ἐτμέζ. Πὰκ βὲ μουκαττὲς νεσνελερτὲν ἐχεμμιγὲτ βερμέζτζεσινε πάχς ἐτέρ. Ἄρτηκ Κυριακὴ μεκτεπινὲ βὲ τουὰ μετζλισινὲ κιτμέζ, βὲ πετὲρ οὐ βαλιτεσινὴν χόυσνι νιγετλὶ φάκατ ἀτζηνατζὰκ σουρεττὲ τζαχὶλ ἰτικλερὶ ζάννη βαχισιντὲ πουλουνούρ. Βέτζχ οὐ σιμασηντὰ πουρουσὴκ κηρ-

τησ̇ηκλὰρ ζαχὶρ ὀλμαγὰ π̇ασ̇λαρλὰρ, βὲ κεντ̇ισινὶν σοζόυνὲ κ̇όρὲ, ἀνλὲρ τετ̇ζριπ̇ὲ ἀλαμετλερὶ ἰσελέρ τ̇ε, χὲρ κ̇όρὲν ἀνλερὶν σ̇εχβετπερεστλὶκ ἐσερλερὶ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ ἀνὴν π̇όυτόυν ταπ̇ιατηνὴν ἀχλάκ οὐ ἀτ̇άπ̇τ̇ζα ναζὶκ βὲ κ̇όυζὲλ ὀλὰν χὲρ σ̇εγὲ καρσ̇ὴ οὐγιουσ̇ὴκ βὲ τ̇ουϊγουσὴζ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελμὶξ ἰτ̇ιγινὶ ἀνλάρ.

Π̇οὺ μακουλὲ κ̇εντ̇ζλὲρ χὲρ κ̇όυν κ̇όρόυλόυρλέρ. Ὀΐλὲ ἰχτιγιαρλὰρ κ̇όρόυλόυρλέρ κι, τ̇όυνγιαπερεστλὶκλε σερτλενὶπ̇, μεζκ̇όυρ κ̇εντ̇ζλερὶν κ̇ὶτκ̇ιτ̇ε τ̇όυτζὰρ ὀλατ̇ζακλαρὴ χαλὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ μενζαρενὶν μαγμουμιγετὶ ταρὶφ ὀλουνάμαζ. Π̇όγιόυκ π̇ὶρ σ̇εχρὶν σοκακλαρηντ̇ὰν κ̇ετζὲν π̇ὶρ μεμούρη ρουχανὶ ἰτζόυν, κεντ̇ισινὶν π̇ὶρ ρουχὰ μαλὶκ ὀλτ̇ηγηνὰ πὲκ ἃζ ἀλαμὲτ κ̇όστερὲν, χαϊβανλαρηνκιντ̇ὲν σάϊκι τ̇αχὰ γιόυκσὲκ π̇ὶρ ἀρζοὺ κ̇όστέρμεκσιζιν, ταμακιαρλήκλε, τ̇ουασηζλήκλε, χιλεπ̇αζλήκλε γιασ̇αγιὰν, π̇έλκι σερβὲτ σαχιπ̇ὶ ὀλούπ̇ τ̇α ἀχλακσηζλὴκ κ̇ιρτ̇απ̇ηνὰ π̇ατμὴξ ὀλὰν π̇ὶρ ἰχτιγιαρὲ ρὰστ κ̇ελμὲκ, κέζαλικ σὸν σονουντ̇ὰ σάϊκι σουρέτι μουτλακατ̇ὰ ὃλ ἰχτιγιαρὲ χὲμ χὰλ ὀλατ̇ζὰκ π̇ὶρ κ̇εντ̇ζὲ ρὰστ κ̇ελμὲκ ὃν ἀτ̇ζηκλὴ σ̇ὲϊ τ̇ιρ. Τζὸκ τ̇εφὰ Χριστοσὴν χατ̇εμεσινὴν χατρηνὰ Παυλοσὴν «Π̇οὺ ἀλεμὶν κ̇ιτ̇ὶσ̇ινὲ οὐϊμαγιηνὴζ, ἄμμα ἀκληνηζὴν τετ̇ζτ̇ιτ̇ὶλε τεπ̇ετ̇τ̇όυλ ἐτ̇ινὴζ,» κελάμη μανατ̇αρὴ κ̇ελὶρ.

Τ̇ΖΕΡΡΑΧΛΗΚΤ̇Α Τ̇ΑΦΙΪ ΤΕΑΦΦΟΫΝ ΙΛΑΤ̇ΖΛΑΡΗΝ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

(Σ̇ὴρ Ἰωσὴφ Λιστηρὴν π̇ὶρ νουτκηντ̇ὰν μουκτεπ̇ές)

Π̇ενὶμ ἰκιντ̇ζὶ μισαλημὴ Παστευρὶν τεχαμμόυρόυ μεπ̇τ̇εσιντ̇ὲν ἰκτιπ̇άς ἐτ̇ὲ π̇ιλίριμ. Π̇οὺ νεβτ̇ὲν ὀλὰν ζαχιρὶ ἀλαμετλερὲ τ̇αὶρ μόυμαϊλεϊχὶν π̇ασ̇λήτ̇ζα τεσαββουρλαρὴ, ἀνλὲρ ἶλκ τ̇εφὰ κεντ̇ινὶν ναζάρη τ̇ικκατηνὴ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ, σ̇οὺ ἰτ̇ὶ κι, ἀνλὲρ χαβατ̇ὰ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α χαϊβανὶ βὲ νεπ̇ατὶ μαχσουλὰτ οὐζεριντ̇ὲ ἰτ̇ζραϊ τεσὶρ ἐτ̇ὲν μόυβελλὶτ̇ ούλ χουμουζετὲν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Χασηλάτη μεζκόυρὲ μεζκόυρ τεσὶρ ἰλὲ χὰλλ ὀλουναρὰκ, ἐτραφλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν νεσνελὲρ οὐζεριντ̇ὲ π̇οζουκλὴκ ἰλερὶ κ̇ετιρμεκτ̇ὲ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ ἀνλερὶν ἰνχιλαληνὰ π̇αὶς ὀλμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Μουάχχαρεν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν π̇ὶρ τακὶμ τετ̇κικὰτ βαζήχεν ἰσπ̇ὰτ ἐϊλετ̇ιλὲρ κι, τ̇ζόυρόυμεκλιγὶ τ̇άχι χαβὶ ὀλὰν χακικὶ τεχαμμόυρατὴν τ̇ζόυμλεσι γάγετ οὐφὰκ χαϊβαντ̇ζηκλαρὴν τόυρεμεσιντ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ελιρλέρ. Ὃ ζεμανλερτ̇ὲ χόυκμ σόυρὲν φικρλερτ̇ὲν π̇ιρὶ, χάττα ταπ̇ιϊγιοὺν ἀρασηντ̇ὰ π̇ιλὲ, σ̇οὺ ἰτ̇ὶ κι, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χακὶρ βὲ οὐφατ̇ζηκ μεβτ̇ζουτ̇λὲρ χὰλλ ὀλουνμὴξ μεβάτ̇τ̇η οὐζβιγὲ ἰτζιντ̇ὲ μόυτ̇ζέτ̇τ̇ετεν χουσουλὲ κ̇ελιρλέρ. Βακτήλε γιάληνηζ κ̇όζ ἰλὲ κ̇όρόυλὲν χαϊβανλαρτ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλοὺρ τ̇εγιόυζὰνν ὀλουνὰν βὲ π̇ὶλ ἀχιρὲ ἰστινατ̇ὴιαχηνὴ, ἀχβὰλ οὐ ἀτ̇ατλαρὴ βὲ μαζιλερινὶν ἀνλασ̇ηλμασὴ μόυσ̇κὶλ ὀλὰν οὐφὰκ μαχλουκατ̇τ̇ὰ π̇ουλὰν κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν χουσουλὲ κ̇ελμὲκ καβλὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτ̇λε τ̇ζέρχ οὐ τεκζὶπ̇ ὀλουντ̇ού. Ἰσ̇τ̇ὲ Παστεὺρ π̇ουρατ̇ὰ χακικατὴν χάνκι ταραφτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλατ̇ὴ, βὲ ἀνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτμὲκ ἰτζόυν κεμάλη σ̇έβκλε ἰλερὶ ἀτηλτ̇ή. Π̇ὶρ τακὶμ τ̇ὰρ π̇ογαζλὴ τ̇ζὰμ σ̇ισ̇ελερὶ ἀτ̇ζὴκ χαβαγιὰ κονουλτ̇ηγηντ̇ὰ, χάσσετεν τεγαϊγιόυρὲ μόυσταϊτ̇ ὀλὰν χασ̇λανμὴξ ἀρπ̇ὰ σουγιήϊλε τ̇ολτ̇ουρτ̇ού. Ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν χαϊβαντ̇ζηκλαρὴν μάχβ ὀλμαλαρὴ ἰτζόυν ἴσ̇π̇ου μαγιγὶ σ̇ισ̇ελὲρ ἰλὲ καϊνατ̇τ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, σ̇ισ̇ελερὶν π̇όγιουνλαρηνὴ κουγιουμτ̇ζοὺ π̇ορουλαρὴ βασηταση̇ϊλε ἐριτ̇ερὲκ, ἀρπ̇ὰ σουγιὴ καϊναμακτ̇ὰ ἰκὲν μόχρλετ̇ὶ. Π̇άτ̇εχου σογουμαλαρὴ ἰτζόυν σ̇ισ̇ελερὶ π̇ὶρ ταραφὰ κοτ̇οὺ, σ̇ισ̇ελερτ̇εκὶ π̇ουγοὺ τεκεσσόυφ ἐτ̇τ̇ιγιντ̇ὲν, σ̇ισ̇ελερὶν γιοκαρηκὶ κησμηντ̇ὰ π̇ὸξ γὲρ χουσουλὲ κ̇ελτ̇ὶ. Ἔγερ π̇άτ̇εχου σ̇ισ̇ελερὶν π̇ογαζλαρὴ χὲρ χάνκι π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ κηρηλσὰ, ὃλ χουσουσὶ μαχαλὶν χαβασὴ π̇ὸξ γερὶ τ̇ολτ̇ουρμὰκ οὐζρὲ χόυτ̇ζουμ ἐτ̇ὶπ̇, ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν σὰγ μικροπ̇λαρὴ τ̇άχι κεντ̇ισὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὄραγια κ̇ότόυρόυρ ἰτ̇ι. Σ̇ισ̇ελερὶν π̇ογαζλαρὴ γενιτ̇ὲν καπαναρὰκ, ἰτζερὶ κ̇ιρὲν μικροπ̇λαρὴν χέπ̇ισι π̇ερρὰκ μαγὶ ἰτζιντ̇ὲ τ̇όυρεγὶπ̇ τεκεσσόυρ ἐτ̇ερὲκ, βακὴτ μόυρουρήϊλε ἰσπ̇άτη βόυτ̇ζοὺτ̇ ἐτ̇ερλέρ ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου σ̇ισ̇ελερτ̇ὲν π̇ιρὶ μεσκόυν π̇ὶρ ὀτ̇ατ̇ὰ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ ὀρμὰν ἀγατ̇ζλαρηνὴν ἀλτηντ̇ὰ ἀτζηλήπ̇ τ̇α γενιτ̇ὲν καπανσά ἰτ̇ι, ἀνλερὶν ἰτζιντ̇ὲ πὲκ τζὸκ χαϊβαντ̇ζηκλὰρ ζουχοὺρ ἐτ̇ίγιορλαρ ἰτ̇ι. Λάκιν ἔγερ ἀνλὲρ τζοκτ̇ὰν π̇ερού γάϊρι μεσκόυν καλμὴξ ὀλούπ̇ τ̇α ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν μικροπ̇λαρὴν τελὲφ ὀλαρὰκ σάϊρ τ̇όζ ζερρελερὶ κ̇ιπ̇ὶ γερὲ ὀτουρμὴξ ὀλτ̇ηκλαρὴ π̇ὶρ ὀτ̇ατ̇ὰ ἀτζηλήγιορ ἰτ̇ίϊσελερ, χασ̇λανμὴξ ἀρπ̇ὰ σουγιὴ κιάμιλεν π̇ερρὰκ χαλτ̇ὲ βὲ π̇ίλα τεγαϊγιόυρ καλήγιορ ἰτ̇ι. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε μόυβελλὶτ̇ ούλ χουμουζενὶν βὲ χαβάϊ νεσιμινὶν σάϊρ ἐτ̇ζζάϊ μόυρεκκιπ̇εσινὶν χάτ̇τ̇η ζατλεριντ̇ὲ ἀρπ̇ὰ σουγιὴ ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ οὐζβιγὲτ χουσουλὲ κ̇ετιρέμετ̇ικλερι κατὶ σουρετ̇τ̇ὲ ἰσπ̇ὰτ ὀλουντ̇ού. Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ Μ. Παστευρὶν κεμάλη μεχαρέτλε ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇τ̇ιγὶ π̇ὶρ τζὸκ τετ̇ζριπ̇ελερὶν π̇ὶρ μισαλὴ ὀλούπ̇, ὃλ τετ̇ζριπ̇ελὲρ σαγεσιντ̇ὲ π̇ὶρ τζὸκ φικρλὲρ καντ̇ηλάρ κι, ὃν χακὶρ βὲ ὃν οὐφὰκ χαϊβαντ̇ζηκλὰρ ἄντ̇ζακ κεντ̇ιλὲρ μισιλλόυ χαϊβαντ̇ζηκλαρτ̇ὰν ἰλερὶ κ̇ελὲ π̇ιλιρλέρ. Παστεὺρ ἴσ̇π̇ου ὃν χακὶρ χαϊβαντ̇ζηκλαρὴν Ταπ̇ιατὴν ἰτ̇αρεσιντ̇ὲ νὲ π̇όγιόυκ ἐχεμμιγετὶ χαὶζ ἰτ̇ικλερινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐϊλετ̇ὶ. Ἀνλερὶν βασηταση̇ϊλε τ̇ὶρ κι, τ̇ζόυρόυμόυξ νεπ̇ατὰτ βὲ χαϊβανὰτ λασ̇ελερὶ γενὶ γιασ̇αγιὰν μεβτ̇ζουτ̇λαρὴν βόυτ̇ζουτ̇λερινὲ τεμεσσόυλὲ μόυνασιπ̇ ὀλὰν τ̇αχὰ σατ̇ὲ τερκιπ̇ατηνὰ ταχβὶλ ὀλουνουρλάρ. Ἀνλερὶν μουαβενετὶ ὀλμασα, τ̇όυνγιαμὴζ, Παστευρὶν σοζόυντ̇ζε, ἄτ̇ετα λασ̇ελὲρ κ̇όυμεσινὲ τεχαββόυλ ἐτ̇έρ. Ἀνλὲρ γιάληνηζ π̇ίζιμ σαατ̇έτι χαλιμὶζ ἰτζόυν τ̇εγὶλ, χάττα μεβτ̇ζουτ̇ιγετιμὶζ ἰτζόυν τ̇άχι ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαὶζ τ̇ιρλέρ. Π̇ουνὰ μόυμασὶλ μικροπ̇λὰρ τ̇όυνγιὰ ταριχινὶν ἐτ̇βάρη μαζιγεσιντ̇ὲ σ̇όυπ̇χὲ γιὸκ κι τεαφφόυνατὴν τ̇εφὶ, βὲ νεπ̇ατὰτ βὲ χαϊβανατὴν σελασὶλι μόυτεταπ̇ιεσινὲ γεγετ̇ζὲκ τετ̇αρικὶ ἰτζόυν ἐλζὲμ ὀλὰν ἄϊνι χητ̇μετὶ κ̇όρμόυσ̇λέρ τ̇ιρ, βὲ κ̇όυρέϊ ἀρζ οὐζεριντ̇ὲ ἶλκ τ̇εφὰ χαγιὰτ ζουχοὺρ ἐτ̇τ̇ιγὶ ζεμὰν χαγιὰλ ὀλουνὰ π̇ιλτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ σατ̇ὲ χαϊβαντ̇ζηκλαρὴν μεβτ̇ζουτ̇ ὀλμουξ ἰτ̇ικλερὶ, βὲ πὲκ ἰχτιμὰλ κι ἄϊνι ἀλτ̇ζὰκ φάκατ ὃν μόυφλὶτ̇ νεσλλερὶ ἶλμ ούλ ἀρζὰ μαχσοὺς ἀσρλὰρ ζαρφηντ̇ὰ τ̇άχι τεβ̇λὶτ̇ ἐτμὶξ ἰτ̇ικλερὶ τ̇ογρουσὴ σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ π̇ὶρ μόυλαχαζά τ̇ηρ.

Ἐββελκὶ τ̇ερινὴν τ̇άχι ζαραρτ̇ιτ̇ὲ ὀλούπ̇ ὀλμαμὴξ ἰτ̇ιγινὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀλαρὰκ, τ̇ζερραχληκτ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ γιαραλὰρ τετ̇αβισινὶν μουχτελὶφ τάρζ οὐ οὐσουλλαρηντ̇ὰν τ̇αχὰ ἀτ̇ζαὶπ̇ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Μέσελα, ἔγερ π̇ατ̇ζὰκ κεμικλερὶ κηρηλμὴξ ὀλσὰ ἰτ̇ιλέρ τ̇ε, τ̇εριγὲ π̇ὶρ ζαρὰρ κ̇έλμεμιξ ὀλσά ἰτ̇ι, τ̇ζερρὰχ ἰστιμαλὴ λαζὴμ κ̇ελὲν ἀλετὶ ἐλινὲ ἀλὴπ̇, κηρὴκ κεμικλερὶ γερλεριντ̇ὲ χόυσνι σουρετ̇τ̇ὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ τ̇ζαλησ̇ὴρ, βὲ κεμικλὲρ ἰλὲ ἐτλερὶν φενὰ σουρετ̇τ̇ὲ ἐζιλὶπ̇ π̇ερελενμὶξ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ χὶτζ κάϊτ̇ οὐ βαζιφὲ ἐτ̇ινμέζ ἰτ̇ι. Π̇ίλακς, ἔγερ τ̇ερινὶν οὐζεριντ̇ὲ κηρηλμὴξ ὀλὰν κεμικλὲρ ἰλὲ ἀλακατ̇ὰρ ὀλὰν γιαρὰ κ̇όρόυλσὲ ἰτ̇ι, ζαράρ οὐ ζιγιὰν τ̇ικὲρ τ̇ζιχετλέρλε νισπ̇έτεν χαφὶφ π̇ιλὲ ὀλσά ἰτ̇ι, ὃ ζεμανλαρτ̇ὰ μόυρεκκὲπ̇ κηρὴκ τεσμιγὲ ὀλουνὰν ἴσ̇π̇ου γιαρὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ὲ π̇ιλὲν ὃν μουχαταραλὴ ἀφὲτ ἄτ̇τ̇ οὐ ἰτιπ̇ὰρ ὀλουνοὺρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ χαλὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμανὴν π̇ελλὶ νετιτ̇ζελεριντ̇ὲν π̇ιρὶ γιαρατ̇ὰν ἀκὰν ἰρινὶν κοκουσὴ ἰτ̇ὶ κι, γιαρανὴν ἰτζιντ̇εκὶ κανὴν τ̇ζόυρόυγιόυπ̇ τεαφφόυν ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαμὴξ βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ, ὃλ ἀλὰ π̇εσλεγιτ̇ζὶ μαγιὶν, γιάνι κανὴν γάγετ οὐφόυνετλὶ βὲ ζεχρλὶ μεβατ̇τ̇ὰ τεχαββόυλ ἐτμὶξ ἰτ̇ιγινὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ι. Κολάϊτ̇ζα ἀνλασ̇ηλήρ κι, γιαρανὴν π̇ιρίντ̇ζὶ τ̇εφὰ π̇αγλανμασηντ̇ὰν, γιάχοτ̇ τ̇ικιλμεσιντ̇ὲν σόνρα τ̇ζερραχὴν χὲπ̇ ἐμεκλερινὶ τ̇εφάτλε π̇οσ̇ὰ τ̇ζηκαρὰν οὐφόυνὲτ ἐσάσεν γιαρατ̇ακὶ κανὴν τεγαϊγιόυρινὶν νετιτ̇ζεσὶ ἰτ̇ι. Π̇οὺ βὲ σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ μόυταλααλὰρ οὐζοὺν μόυτ̇τ̇ετ̇τ̇ὲν π̇εροὺ ναζάρη τ̇ικκατημὴ τ̇ζερραχληκτ̇ὰ τεφεσσοὺχ βὲ τεαφφόυνὶν π̇αὶς ὀλτ̇ηγὴ μαζαρράτη ἀζιμεγὲ τ̇ζέλπ̇ ἐτμισ̇λέρ ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου φεναληγὴν τ̇ὲφ οὐ ἰζαλεσινὲ π̇ὶρ τ̇ζαρὲ π̇ουλμὰκ ἰτζόυν φέβκελατ̇ὲ τ̇ζαλησ̇ὴπ̇ τ̇ζαπ̇αλαμὴξ ἰτ̇ίϊσεμ τ̇ε, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ζαρενὶν π̇ουλουνμασὴ σάϊκι τ̇αϊρέϊ ἰμκιὰν χαριτ̇ζιντ̇ὲ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρόυνμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Βακτ̇ὰ κι Παστεὺρ τεφεσσοὺχ βὲ τεαφφόυνὶν μικροπ̇λαρὴν τόυρεμεσιντ̇ὲν νεσ̇ὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τεχαμμόυρ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ μικροπ̇λὰρ καπ̇ίλι ἰνχιλὰλ μαϊ̇τ̇ετ̇ὲ κεντ̇ιλικλεριντ̇ὲν ζουχοὺρ ἐτμὶξ ἰτ̇ικλερινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇τ̇ὶ, μεσελὲ τ̇αχὰ ὀυμιτ̇λὶ π̇ὶρ σ̇έκλ οὐ σουρετὲ κ̇ιρτ̇ὶ. Π̇ὲν χαμίζι φεννικὶν λαγημλαρὴν φενὰ κοκουλαρηνὴ τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ἀτ̇ζὶπ̇ π̇ὶρ χασσιγετ̇ὲ μαλὶκ ἰτ̇ιγινὶ ἰσ̇ιτμὶξ ὀλτ̇ηγημτ̇ὰν, ἀνὴ μόυρεκκὲπ̇ κηρὴκ τ̇ζηκηκλὰρ ἰτζόυν τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτ̇ὶμ. Ἀνὴ σάϊρ σεϊγιαλλὰρ ἰλὲ γιουρκαλασ̇τ̇ὴρμακσηζὴν γιαραλαρὰ κουλλαντ̇ὴμ, βὲ κεμάλη μεσερρέτλε ἀνλερὶν τ̇ερὶ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ γιαρὰ π̇ερὲ ἰσ̇αρετὶ κ̇όρόυλμεκσιζιν βακὴ ὀλὰν κηρὴκ τ̇ζηκὴκ γιαραλαρὴ κατ̇ὰρ ταπ̇ὶ βὲ μουνταζὰμ σουρετ̇τ̇ὲ σαγαλμακτ̇ὰ ἰτ̇ικλερινὶ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐϊλετ̇ὶμ. Ἐτὶν καζανὴν σ̇ιτ̇τ̇ετὶ γιόυζόυντ̇ὲν ἐζιλὶπ̇ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὲ γιαραμὰζ χαλὲ κ̇ελμὶξ ὀλὰν κησμλαρηνὴν τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμαλαρὴ μουαμελεσὶ χάσσετεν σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ τ̇ηρ. Τ̇άϊμα κ̇όρόυλμόυξ ἰτ̇ὶ κι, γιαρανὴν ὀλόυ ἐτλερὶ, σὰγ ἐτλεριντ̇ὲν π̇ὶρ οὐφόυνὲτ βασηταση̇ϊλε τετ̇ρίτ̇ζεν τεφρὶκ ὀλουνουρλάρ, βὲ γιαρανὴν καπ̇ουκλαρὴ σ̇ὲκλ οὐ σουρετιντ̇ὲ τ̇ὲφ ἐτ̇ιλιρλέρ ἰτ̇ι· φάκατ ἴσ̇π̇ου ὀλόυ ἐτλὲρ τ̇αφιΐ τεαφφόυν ἰλατ̇ζλὰρ ἰλὲ τεφεσσοὺχτ̇ὲν βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ, τεαφφόυντ̇ὲν μουχαφαζὰ ὀλουντ̇ηκλαρηντ̇ὰ, ἐτραφλαρηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἐτ-

λερὲ ζαράρ οὐ ζιγιὰν βέρμεγιπ̇, π̇ίλακς, π̇εσλεγιτ̇ζὶ χασσιγετὲ μαλὶκ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇άν, ἐτραφλαρηντ̇ακὶ σαγλὰμ κησμλαρὰ γητ̇ὰ μακαμηντ̇ὰ χατ̇ὶμ ὀλτ̇ηκλαρή, βὲ βακὴτ μόυρουρὴ ἰλὲ π̇όύσπ̇όυτ̇όυν σὰγ ἕτ βὲ κεμικλερὲ τεχαββόὺλ ἐττ̇ικλερὶ κ̇όρόυλτ̇όύ. Χάττα ὀλὸὺ κεμιγὶν π̇ιλὲ, π̇οὺ βέτ̇ζχλε σὰγ κεμιγὲ τεχαββόὺλ ἐττ̇ιγὶ κ̇όρόυλμόύς τ̇ιρ. Τ̇αφὶϊ τεαφφόὺν οὐσουληνὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτζόὺν ἰττιχὰζ ἐττ̇ιγὶμ βασηταλὰρ ἴπ̇τιτ̇α χὲμ καπ̇ὰ χέμ τ̇ε λόυζουμσὴζ γερτ̇ὲ καρησ̇ὴκ ἰτ̇ιλέρ. "Ο ζεμαντ̇ὰν π̇εροὺ ἰκὶ τ̇ζιχέτλε τ̇άχι π̇όγιόὺκ τερακκὴ ἀσαρὴ κ̇όρόυλμόύς τ̇ιρ. Π̇αλατ̇ὲ κ̇όρτ̇όυγιόυμόὺζ ὀὐζρὲ, Παστεὺρ ἰνσανλάρλε μεσκόὺν χὲρ ὀτ̇ανὴν χαβασηνὴν μικροπ̇λὰρ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐτμίς ἰτ̇ι. Χαβανὴν ἴσπ̇ου γιασ̇αγιὰν τοζλαρηνὰ (μικροπ̇λαρὰ) καρσ̇ὴ π̇ἱρ χάϊλη ἰχτιγιατλαρτ̇ὰ π̇ουλουντ̇όὺμ, ζίρα χἱτζ σ̇όυπ̇χὲμ γιὸκ ἰτ̇ί κι, τ̇ζεραχὰτ π̇αγλάμακσηζην γεκτ̇ὲν καπαναρὰκ σαγαλμὴς ὀλὰν π̇ἱρ κὰτζ γιαραλὰρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, γιαραλαρὴν χέπισι τ̇άχι τεφασσοὺχ βὲ τεαφφόυνὲ τ̇όυτζὰρ ὀλμακτ̇ὰ, βὲ κὰν τ̇άχι τεαφφόὺν χασὴλ ἐτ̇ὲν μικροπ̇λαρὴν τ̇όυρεμελερινὲ μόυσταἷτ̇ π̇ἱρ τοπρὰκ χητ̇μετινὶ ἰφὰ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Λάκιν μουάχχαρεν μεσελενὶν ἄσλα π̇όϊλὲ ὀλματ̇ηγηνη ἀνλατ̇ὴμ. Μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτμίς ἰτ̇ίμ κι τοζὰ καρσ̇ὴ μουχαφαζὰ ὀλουντ̇ηγὴ τακτ̇ιρτ̇ὲ, π̇ἱρ μόυτ̇τ̇έτι γάϊρι μουαϊγενεγὲ κατ̇ὰρ π̇οζόὺλμαγιαρακ καλὰ π̇ιλὲν σόὺτ̇ γάγετ τ̇ζόὺζι π̇ἱρ μόυτ̇τ̇ὲτ ἀτ̇ζὴκ χαβατ̇ὰ καλμάκλε μουχτελὶφ νεβτ̇ὲν μικροπ̇λὰρ ἰλὲ τ̇ολμακτ̇ὰ ἰτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, σόυτ̇ὶν ἰτζινὲ π̇ἱρ τ̇αμλὰ σοὺ ἰλαβεσὶ ἰλὲ τ̇άχι ἄϊνι νετιτ̇ζὲ χασὴλ ὀλμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Λάκιν τ̇αφὶϊ τεαφφόὺν οὐσουλλὰρ ἰλὲ ἀλημὴς κανὴ μικροπ̇λαρτ̇ὰν ἀρὶ καπ̇λὰρ ἰτζινὲ κογιαρὰκ ἀνὴν ὀὐζερίντ̇ὲ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ, κεμάλη τεατ̇ζτ̇ζόύπ̇λε κ̇όρτ̇όὺμ κι, μεζκόὺρ κὰν χαβαγιὰ μαροὺζ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ, γιάχοτ̇ ἰτζινὲ π̇ἱρ κὰτζ τ̇αμλὰ σοὺ ἰλαβὲ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ π̇ιλὲ ἄσλα π̇οζόὺλμαγιορ ἰτ̇ι. Π̇ινάεν ἀλέϊχ, π̇ουντ̇ὰν σ̇οὺ νετιτ̇ζεγὶ τ̇ζηκαρτ̇ὴμ κι, ἀμελιγιάτη τ̇ζεραχιγὲ ἰτ̇ζρασὴ ζεμανηντ̇ὰ χαβατ̇ὰ π̇ουλουνὰν μικροπ̇λαρτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ τεαφφόυνὲ π̇αἷς ὀλὰν σάϊρ νεσνελερτ̇ὲν κορκοὺπ̇ σακημὰκ λαζήμ τ̇ηρ. Τ̇οκοὺζ σενὲ σόνρα ἀμελιγιάτη τ̇ζερραχιγὲ ἰτ̇ζρασὴ σηρασηντ̇ὰ χαβατ̇ὰ π̇ουλουνὰν τοζλαρὴν π̇ἱρ κ̇όνὲ ζαράρ οὐ ζιγιανὰ π̇αἷς ὀλματ̇ηκλαρηνη ἰτικατ̇ήμτ̇ζα, κατὶ σουρετ̇τ̇ὲ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ὲν τ̇ελιλλὲρ ἰρατ̇ηνὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇όὺμ. Π̇άτ̇εχου ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇ζριπ̇ελὲρ τ̇άχι ἴσπ̇ου νετιτ̇ζενὶν τ̇ογρουληγηνὴ π̇ἱρ κὰτ τ̇αχὰ ἰσπ̇ὰτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. "Ελγεβμ γιαραγιὴ τ̇αφὶϊ τεαφφόὺν ἐτ̇ζζαλὰρ βὲ σουλὰρ ἰλὲ γιηΐκαμακτ̇ὰν σάρφη ναζὰρ ὀλουνὰ π̇ιλίρ, βὲ Ταπ̇ιὰτ γιαρανὴν ταμὶρ βὲ τετ̇αβισὶ ἰτζόὺν κεντ̇ινὶν ἓν ἀλὰ τάρζ οὐ οὐσουλλαρηνὴν ἰτ̇ζρασηνὰ μουχτ̇ὰρ π̇ρακηλὰ π̇ιλίρ· τ̇ζερρὰχ ἰσ̇ὲ τ̇άϊμα γιαρατ̇ὰν π̇αἷσι τεαφφόὺν πισλικλερὶν τ̇ὲφ οὐ ἰζαλεσινὲ κιφαγὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ βεσαἷτι π̇ασιτεγὶ κουλλανμασὴ σ̇αρτὴ ἰλὲ ἀμελιγιάτη τ̇ζερραχιγεγὶ ἐββελλερὶ κατ̇ὰρ σατ̇ὲ σουρετ̇τ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ.

ΚΑΖΑΖΕΤ̇Ε Π̇ΙΡ ΧΑΓΙΑΤ

Κ̇ετζενλερτ̇ὲ τακρίπ̇εν 50 γιασ̇λαρηντ̇ὰ π̇ἱρ ἀτ̇ὲμ γιαληνὴζ π̇ασ̇ηνὰ, βὲ ζαχιρτ̇ὲ τεχιτ̇ὲστ ὀλαρὰκ π̇ιρατ̇ερινὶν χανεσινὶ τέρκλε π̇ἱρ τ̇αγὰ ἀβτ̇ὲτ ἔτμετ̇ι. "Αζ βακὴτ σόνρα ἀληνὰν π̇ἱρ μεκτουπ̇τ̇ὰν, βὲ ρανὰ μαλόὺμ ὀλὰν γές οὐ φόυτουρηντ̇ὰν, μόυμαϊλεϊχὶν ἀζιμετὶ σοὺϊ τεφσὶρ ὀλουνοὺπ̇, κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ὀλτ̇όυρόὺρ τ̇εγιοὺ κορκουλμακτ̇ά ἰτ̇ι. Ἀνὴν γάϊπ̇ οὐ ναπ̇οὺτ̇ ὀλουσ̇ὴ ὃλ «ἐσραρενκ̇ὶζ γαϊπ̇ουπ̇ετ» λερτ̇ὲν π̇ιρὶ ἰτ̇ί κι, ἀνὴν ἓν κολάϊ τεφσὶρ οὐ ἰζαχὴ γές οὐ φόυτουρ βὲ τελέφι νέφς τ̇ιρ. Π̇οὺ ἀτ̇ὲμ χόυνερβὲρ π̇ἱρ σενατκιὰρ βὲ μουχτερὶ ὀλοὺπ̇, π̇εράτλη ἰτ̇ζάτ̇ οὐ ἰχτιραλαρὴ σαγεσιντ̇ὲ κεντ̇ισινὶ ἰστιχτ̇ὰμ ἐτ̇ενλερὶν χάϊλητ̇ζα τεμεττοὺ ἐτμελερινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺς ἰτ̇ι. Λάκιν ἀνὴν ζιχνὶ, σ̇έβκ οὐ σ̇εταρετὶ ζαἷλ ὀλμοὺς, βὲ ἐλὶ χόυνερινὶ γάϊπ̇ ἐϊλεμίς ἰτ̇ι. Σενελέρτ̇ζε ἐββὲλ ἐσιρὶ ὀλμοὺς ὀλτ̇ηγὴ μόυσκιρὰτ σεπ̇επ̇ίιλε χένουζ σίννι κεμαλη̣νὴ κ̇ετζίρμεμις ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, φαϊτ̇εσὶζ π̇ἱρ ἀτ̇ὲμ ὀλμοὺς ἰτ̇ι. Σὸν τ̇εφὰ γάϊπ̇ οὐ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλμασηντ̇ὰν ἐββὲλ κομσ̇ουλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλὰν π̇ἱρ χανὴμ ἰλὲ μόυλακατὴ ἐσνασηντ̇ὰ σ̇όϊλετ̇ζε ἰτ̇αρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τ̇ιρ·

«Κιάσ̇κι κ̇εντ̇ζλὲρ τ̇όυνγιατ̇ὰ νὲ κατ̇ὰρ μόυφὶτ̇ σ̇εϊλερὶν κεντ̇ιλερὲ π̇εκλεμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρηνὴν φαρκηνὰ βαρσαλὰρ τ̇α ἀνλερὶ ἀραμαγὴ ὀϊρενὲ π̇ιλσελέρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ἱρ ἄσρη τερακκηγιὰτ χασρτ̇ὰ ἓν μουβαφφὰκ ἰσ̇τ̇ζιλὲρ γενὶ βὲ τ̇αχὰ ἀλὰ γιὸλ βὲ οὐσουλλὰρ π̇ουλανλάρ τ̇ηρ. Κ̇εντ̇ζλερτ̇ὲ ζαχὶρ ὀλὰν χὲρ κ̇όνὲ ἄκλ οὐ ζεκιὰ ἐσερλερινὶ τεσ̇βὶκ ἐϊλέγινιζ. Π̇ἱρ τζοτ̇ζουγὰ π̇ἱρ σ̇έϊ τ̇όυσ̇όυνμεγὲ βὲ π̇ἱρ ἴς ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ μαχσοὺς χὲρ νὲβ καπ̇ιλιγὲτ οὐ ἰστιτ̇ὰτ̇ κεντ̇ινὶν ἰκπ̇ὰλ βὲ σερβετ̇ὲ ναἷλιγετινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμασα π̇ιλὲ, τ̇όυνγιαγιὰ μουτ̇ζίπ̇ι π̇ερεκιὰτ ὀλατ̇ζαγηνὴ π̇εγιὰν ἔτ̇ινιζ. Κ̇όυζὲλ π̇ἱρ φίκρ οὐ μόυλαχαζὰ χὲρ γερτ̇ὲ π̇ἱρ κελεπ̇ίρ, π̇ἱρ μεβχιπ̇έϊ ἰλαχιγέ τ̇ιρ. Ὀϊλὲ κ̇όυζὲλ π̇ἱρ μόυλαχαζὰ τεβλίτ̇ ἐτ̇ὲν π̇έϊν τ̇άχι Ἀλλαχὴν π̇ἱρ ἰχσανὴ τ̇ηρ. Ἀνὰ π̇οὺ χουσουσὴ σ̇όϊλέγινιζ. Κέζαλικ ἀνὰ **μουχαρρὶκ βὲ οὐγιουσ̇τ̇ηρητ̇ζὴ μεσ̇ρουπ̇ατ̇τ̇ὰν τ̇άχι βὰζ κ̇ετ̇ζίπ̇ κεντ̇ὶ π̇έϊνινὶ χαραπ̇ιγετ̇τ̇ὲν κουρταρμασηνὴ** τ̇άχι ἰχτ̇ὰρ ἐϊλέγινιζ. Π̇ὲν κ̇έντ̇ζ ἰκὲν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰχτάρ οὐ νασιχατλαρὴ τ̇ινλέμεμις ὀλτ̇ηγημτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ κεντ̇ὶ νεφσιμτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ χἱτζ κιμσεγὶ ταγὶπ̇ ἔτμεγιορημ· σ̇οὺ κατ̇ὰρ κι χἱτζ κιμσενὶν π̇ενὶ σακηντ̇ηρμὴς ὀλμαμαση π̇ανὰ π̇ἱρ ἀζ ἀτ̇ζαἷπ̇ κ̇ελίγιορ.

«"Ον τ̇οκοὺζ γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν μουβαφφακιγὲτ τ̇ζατ̇τ̇εσιντ̇ὲ π̇ουλουνούγιορ, βὲ παρλὰκ ἄκλ οὐ ζεκιαγιὰ μαλὶκ ἰτ̇ι ἰσ̇έμ τ̇ε, π̇ἱρ τακὴμ ρεφικλὲρ ἰλὲ ὀὐλφὲτ πεϊτ̇ὰ ἐττ̇ίμ, βὲ ἰσ̇ρετ̇ὲ τ̇αλτ̇ὴμ, ὃ κατ̇ὰρ τ̇αλτ̇ὴμ κι, ἄκηπ̇ετ π̇εκρὶ ὀλτ̇όὺμ. Π̇οὺ μελοὺν ἀτ̇ετὶ ὀὐστόυμτ̇ὲν ἄσλα τ̇ὲφ ἐτ̇έμεγερεκ, ἄκηπ̇ετ ἰστιτ̇ὰτ̇ οὐ καπ̇ιλιγετλερὶμ μάχβ οὐ ζαἷλ ὀλτ̇οὺ. Π̇άκηνηζ, ἰσ̇ρὲτ π̇ενὶ νάσηλ περισ̇ὰν π̇ἱρ χαλὲ τ̇όυτζὰρ ἐϊλεμίς τ̇ιρ! Σἷμτ̇ι ἄρτηκ ἴς ἰσ̇τ̇ὲν κ̇ετζμίς τ̇ιρ. Φίκρι περισ̇ανημὴ π̇ἱρ νοκταγιὰ τοπλαγιάμαμ, βὲ ἐλίμ μόυκεμμὲλ π̇ἱρ ρέσμ τερσὶμ ἐτέμεζ.»

Ζεβαλλὴ ἀτ̇ὲμ ἀντ̇ὲν ἔββὲλ χἱτζ ὃ κ̇ιπ̇ὶ π̇ἱρ ἰτιραφτ̇ὰ π̇ουλούνμαμὴς ἰτ̇ι. Π̇έλκι ἄρτηκ ἀνὴν χακκηντ̇ὰ χἱτζ π̇ἱρ σ̇έϊ ἰσ̇ιτ̇ίλμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Μερκουμὴν μεϊγιουσανὲ ἀτβάρ οὐ μουαμελατηντ̇ὰν ἀνλασ̇ηλτ̇ηγὴ ὀὐζρὲ, ὄμρ κεντ̇ισίντ̇ζε ἄρτηκ γιασ̇αμαγὴ τ̇εϊμέζ ἰτ̇ι. Μερκοὺμ τζὸκ κρααπερβὲρ, βὲ κ̇εντ̇ζλερὶν ρεφαχιγὲτ βὲ μαμουριγετινὲ ἀρζουκές ἰτ̇ι. Ἀνὴν σὸν κελιμάτη νασιχατκιαρανεσὶ σ̇αγιάνη κάϊτ̇ οὐ τιζκιάρ τ̇ηρ. Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ χὲρ π̇ἱρ ὀρνὲκ κ̇εντ̇ζλερὲ σ̇οὺ ἰχτάρ οὐ νασιχατὴ π̇ἱρ τ̇εφὰ τ̇αχὰ τεκρὰρ ἐτέρ· «Σιζὶν καπ̇ιλιγέτ οὐ ἰστιτ̇ατ̇λαρηνὴζ ἰλαχὶ μεβχιπ̇ελὲρ τ̇ιρλέρ. Ἰγβὰ βὲ τετ̇ζριπ̇ελερὲ γαλὶπ̇ κ̇ελερὲκ, ἀνλερὶ τὰμμ βὲ μόυκεμμὲλ χαλτ̇ὲ μουχαφαζὰ ἔτ̇ινιζ.»

ΚΑΡΑΤ̇ΑΓΗΝ ΚΕΣΠ̇Ι ΜΑΜΟΥΡΙΓΕΤΙ

Εὐρωπανὴν ἀχβάλη χαζηρέϊ σιγιασιγενὶν σ̇αγιάνη τ̇ικκὰτ τ̇ζιχετλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ Καρατ̇αγὴν μουχὶμμ π̇ἱρ οὐνσοὺρ μακαμηντ̇ὰ ζουχουρή τ̇ηρ. Οὐζοὺν βακηττ̇ὰν π̇εροὺ Καρατ̇αγὴν ἠζπ̇αντ̇οὺτ̇ ἀτ̇εμλερὶ κέσπ̇ι μαρουφιγὲτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Βὲ λάκιν σ̇οὺ κ̇ετζὰν 20 σενὲ, τερακκηγιάτη τ̇αχιλιγενὶν τεργιπ̇ὶ χουσουσηντ̇ὰ γάγετ γαϊρέτλε βὲ πὲκ μόυσμὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κουλλανηλτ̇ηλάρ. Ταλίμι ἰπ̇τιτ̇αἷ τεαμμόὺμ ἐτμίς, βὲ ἰτ̇αρέϊ μαχαλλιγενὶν μόυκελλὲφ οὐσουλή κι, π̇ἱρ ἀζ Ρουσιανὴν **Ζεματβασηνά** π̇ενζὲρ, π̇ἱρ τακὴμ νουτκλὰρ ἰρατ̇ηνὴ τενσὶπ̇ ἐϊλεμίς τ̇ιρ. Ἴσπ̇ου νουτκλὰρ ἐχαλινὶν τερακκησὴ ἰτζόὺν πὲκ φαϊτ̇ελὶ ὀλμουσ̇λάρ τ̇ηρ. Γιολλὰρ γιαπηλμὴς, βὲ Κατταρονὴν μεσ̇χοὺρ νερτ̇ιπ̇ανὴν γερινὲ κ̇όυζὲλ π̇ἱρ ἀραπ̇ὰ γιολοὺ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ̇, Κοτταροτ̇ὰν Τζετινεγὲ τ̇ογροὺ π̇ἱρ σ̇έβκ οὐ σ̇εταρὲτ ἐσερὶ χόυκμφερμά τ̇ηρ. Σκόδρα κ̇όλόὺ ὀὐζεριντ̇ὲ π̇ἱρ βαπὸρ ἰσ̇λὲρ, βὲ ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, π̇ἱρ τ̇εμὶρ γιολοὺ χαττὴ τ̇άχι ἰνσ̇ὰ ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Πρὲνς Νικόλαος γιόληνηζ κουββὲτ οὐ μικνὲτ σαχιπ̇λερινὶν σιγιασὶ χόὺκμ οὐ νουφουζὰ ναἷλ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεκλερινὶ ρανὰ π̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν, κεντ̇ινὶν ἐμαρετινὶ ταχκὶμ ἰλὲ ἀνὴ κεντ̇ὶ κονσ̇ουλαρηνὴ γιορμοὺς ὀλὰν βελβελὲ βὲ σ̇αματαλαρτ̇ὰν οὐζὰκ σακλαμὴς τ̇ηρ. Μόυσ̇αριλέϊχ κεντ̇ὶ ἔτ̇ζρ οὐ μόυκιαφατηνὰ Καρατ̇ὰγ χόυκόυμετὶ μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὶν ἰκὶ γιόυζόυντ̇ζόὺ ρέσι σενέϊ τ̇εβριγεσὶ σ̇ενλιγὶ μόυνασεπ̇ετ̇ίιλε ναἷλ ὀλτ̇ηγὴ τεβετ̇ζτ̇ζόύχι οὐμουμὶ ἰλὲ, τ̇αϊρέϊ χόυκόυμετινὶν τερακκησὴ ἰτζόὺν μεμαλίκι ἐτ̇ζνεπ̇ιγετ̇ὲν βεριλὲν σερμαγὲ ἰλὲ, λάκιν π̇έλκι ἓν ζιγιατ̇ὲ κεντ̇ὶ χανετ̇ανηνὴν Εὐρωπανὴν χανετ̇άνη χόυκμτ̇αριλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ἰλὲ ραπ̇ητ̇άϊ σηχριγὲτ ἄκτ̇ ἐτμεσίιλε μαζχὰρ ὀλμοὺς τ̇ἱρ κι, π̇οὺ σαγετ̇ὲ Π̇αλκὰν σ̇ίπ̇χι τ̇ζεζιρεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν σάϊρ τ̇εβλετλερτ̇ὲν ἰλερὶ κ̇ετζμίς τ̇ιρ. Ἰταλιανλαρὴν Πρὲνς δὴ Νεαπολισὶν Πρενσὲς Ἑλένη ἰλὲ ἰζτ̇ιβατ̇ζηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ π̇οὺ κατ̇ὰρ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλμαλαρηνὰ τεατ̇ζτ̇ζόὺπ̇ ὀλουνμάζ. Ἀνλὲρ τ̇άϊμα γικὶτ, χουρριγετπερβὲρ βὲ μόυστακὶλ τ̇αγληλαρὰ καρσ̇ὴ π̇ἱρ νὲβ χισσιγιάτη μεμνουνιγετκιαρανὲ χίσς ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ρουσία βὲ Πετροβίτζ χανετ̇ανλαρηνὴν ἀρασηντ̇ὰ τεσὶς ὀλουνμὴς μόυνασεπ̇έτ βασητασ̇ίιλε τ̇αχὰ σάϊρ π̇ἱρ σύνσουρ τερμὶν ὀλουνούγιορ. Ἰταλία Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὲ σατ̇ῆκ καλ-

SISMANOGLIO MEGARO

μασή̇ιλε π̇εραπ̇ὲρ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μόυνασεπ̇άτη χασανὲ μουχαφαζὰ ἐτμεκλιγὶν ρουτ̇ζχανιγετλερινὶ τ̇άχι τανήρ. Ἰμπερατώρη μόυσ̇αριλέϊχ Πρὲνς Νικολαοσὰ σ̇αχσὶ τ̇οστληκλαρὰ ριαγετὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλατμής̇, βὲ Πρενσὲς Ἐλενηνὶν Κατολὶκ μεζχεπ̇ινὶ καπ̇ούλ ἐτμεσὶ χουσουσηντ̇ὰ ἰσ̇λετ̇τ̇ιγὶ νουφούζ οὐ τεσὶρ ὂλ γενὶ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπ̇ετὶν κεντ̇ισινὲ γάγετ μακπ̇ούλ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇όστερίρ. Πρὲνς Νικόλαος ἀτζηκτ̇ὰν ἀτζηγὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν χατρηνὰ ριαγὲτ ἐτμίς̇ τ̇ιρ.

ΧΑΝΕΝΙΝ ΜΟΥΚΑΤ̇Τ̇ΕΣ ΚΕΤ̇ΕΡΛΕΡΙ

Τ̇ενιλμίς̇ τ̇ὶρ κι, «Π̇ουλουνμὰζ π̇ὶρ σόυρόύ κι, γάγετλε καϊρηλή̇π̇ κ̇όζετ̇ιλμὶς̇ ὀλμασὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ὀλμόὺς̇ π̇ὶρ κουζουσὴ ὄλμασην· π̇ουλουνμὰζ π̇ὶρ π̇έϊτι ἀϊλέ κι νὲ κατ̇άρ τ̇α χιμαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλσὰ, π̇ὸς̇ καλμής̇ π̇ὶρ σαντ̇αλιεσὶ π̇ουλούνμασην.» Π̇οὺ σόζλὲρ νὲ κατ̇ὰρ σαγ̇ὶχ τ̇ιρλέρ! Ζαγιὰτ τετ̇ζριπ̇εσὶ ἒρ γιὰ κ̇ὲτ̇ζ χὲρ χανεγὲ κ̇ιρέρ. Ὀλόυμόὺν ὀραγὴ γιάληνηζ ἂκ σατζλὴ, ἂκ σακαλληλαρὴ τ̇εγὶλ, ἄκτ̇ζακ τζιτζεκλερὶ π̇ουρουνλαρηντ̇ὰ ὀλὰν κ̇εντ̇ζλερὶ τ̇άχι π̇ιτζέρ. Ἰησοῦς κ̇ιὰχ π̇οὺ ζεμινὶ χανετ̇ὲν, κ̇ιὰχ ὂ ζεμινὶ χανετ̇ὲν κεντ̇ισινὶν γιανηνὰ π̇ὶρ μασουμτ̇ζηγὰζ τζαγηρὴρ, βὲ βαλιτ̇ὲ κεντ̇ὶ χαζινεσινὶ βερτ̇ιγὶ σηρατ̇ὰ κὰν ἀγλάρ. Ὀνὰ, κεντ̇ινὶν τζηράγη χαγιατὴ σόντ̇όὺ, χανεσινὶν σεβιντ̇ζ βὲ μεσερρετὶ ζάϊ ὀλτ̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ελὶρ. Φὶλχακικα μασουμὴ κ̇ότ̇όυρὲν μελεγὶν κανατ̇λαρὴ σιγιὰχ, βὲ ἀνὴν π̇όυτόὺν χεϊγετὶ χόὺζνενκ̇ὶζ τ̇ιρ. Βαλιτ̇ὲ, καλπ̇ινὶν ἰζτιράπ̇η σ̇ετ̇ιτ̇ὶ ἐσνασηντ̇ὰ π̇ὶρ Ἰλάχη μουχαπ̇π̇ὲτ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ὲρτ̇ οὐ ἐλὲμ νάσηλ βερὲ π̇ιλὶρ τ̇εγιοὺ σορμαγὰ τετ̇ζριπ̇ὲ ὀλουνούρ;

«Βάκαα χὶτζ π̇ὶρ τετ̇ὶπ̇ κεντ̇ὶ βακτηντ̇ὰ μουτ̇ζίπ̇ι μεσερρὲτ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μουτ̇ζίπ̇ι χόὺζν κ̇όρόυνόὺρ, ἄμμα σόνρα ἀνὴν ἰλὲ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμής̇ ὀλανλαρὰ σαλαχὴν σελαμὲτ σεμερεσινὶ χουσουλὲ κ̇ετιρίρ.» Ἔϊ ἀγλαγιὰν βαλιτ̇ὲ! σενὶ τατλὴ τ̇ζιγὲρ παρεντ̇ὲν μαχρούμ κηλὰν τ̇αρπ̇ὲ, φὶλχακικα μουτ̇ζίπ̇ι χόὺζν τ̇ιρ. Κ̇όζλερὶν κ̇όζ γιασ̇λαρηντ̇ὰν καραρμής̇ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἀντ̇ὲ μερχαμὲτ ἐσερὶ κ̇όρέμεζλερ. Λάκιν π̇οὺ καρανλὴκ π̇ουλουτὴν ἀρκασηντ̇ὰ π̇ιλὲ Ἀλλαχὴν μουχαπ̇π̇ετὶ βάρ τ̇ηρ. Μόυστερὶχ βὲ σαπ̇ρλὴ ὂλ, μόυτερακκή̇π̇ βὲ μουνταζὶρ ὀλτ̇ηγὴν χαλτ̇ὲ, τ̇ὲρτ̇ οὐ ἐλεμιντ̇ὲ Ράπ̇π̇ Ἰησοῦς σανὰ γιακλασ̇ατ̇ζὰκ, βὲ Ναϊντ̇εκὶ τ̇οὺλ καρηγιὴ τεσλιγὲ ἐτ̇ὲν σὲς σανά τ̇α «Ἀγλάμα» τ̇εγετ̇ζέκ. Λάκιν π̇έλκι «Ἔϐϐετ, ἄμμα ἐϐλατ̇ημὴ π̇ανὰ ἰατ̇ὲ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ,» τ̇έρσιν. Σ̇ιμτ̇ι τ̇εγὶλ, ἄμμα σόνρα. Μασουμτ̇ζηγαζὴν σανὰ κ̇ερὶ τ̇όνμεγετ̇ζεκ ἰσὲ τ̇ε, σὲν ἀνὰ κ̇ιτ̇ετ̇ζέκσιν. Κερὶμ Τζοπ̇ὰν ἀλή̇π̇ π̇ὶρ ἀζ ἐρκὲν ἀνὴ κεντ̇ὶ ἀγηληνὰ κ̇ότ̇όυρτ̇όὺ ἰσὲ τ̇ε, σὲν τ̇ε Ἀνὴν κογιουνλαρηντ̇ὰν ἰσὲν, ἄκηπ̇ετ ὂλ ἀγηλὰ κ̇ελετ̇ζὲκ σιν. Π̇έλκι ἐϐλατ̇ὴν σεντ̇ὲν ἐϐϐὲλ τζαγρηλτ̇ὴ κι σανὰ γιὸλ ἀτ̇ζσήν. Π̇έλκι Ἰησοῦς ἀνὴ κεντ̇ὶ γιανηνὰ ἀλτ̇ὴ κι κ̇όζλερὶν βὲ καλπ̇ὶν Χελασκιαρὴν βὲ Χαγιατὴν ὀλὰν ζατὰ ματούφ ὀλσουνλάρ. Τζὸκ βαλιτ̇ελὲρ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλὲρ κι κεντ̇ὶ γιαϐρουτ̇ζηκλαρηντ̇ὰν π̇ιρινὶν ζεμινὶ χανετ̇ὲν σεμαϐὶ βατανὰ ἰντικὰλ ἐτ̇ιγὶ ζεμανὰ κατ̇ὰρ κεντ̇ιλέρτ̇ζε οὐμούρη ρουχανιγὲ ἄσ̇λα χακικὶ σ̇εϊλὲρ ὄλματ̇ηγη κ̇ιπ̇ὶ, Ἰησουσὴν μουχαπ̇π̇ετὶ τ̇άχι κηϊμετλὶ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι. Ζεμινὶ χανεμιζὶν ζιγιασὴ βὲ μεσερρετὶ ὀλὰν τ̇ζικ̇ὲρ παρελεριμιζτ̇ὲν π̇ιρινὶν σεμαϐὶ βατανημηζὰ ἰντικὰλ ἐτμίς̇ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλὶρ ἰσὲκ, ὄραση π̇ιζὲ πὲκ γιακὴν βὲ χακικὶ κ̇ελὶρ

Ἔγερ Ἰησουσὰ ἰμὰν βὲ ἰττιπ̇ὰ ἐτ̇ίγιορ ἰσὲκ, π̇ὶζ τ̇άχι ὂλ χανεγὲ κ̇ιτ̇ετ̇ζέγιζ. Ζεμινὶ χανελὲρ κησὰ π̇ὶρ μόυτ̇τ̇ὲτ ἰτζόὺν τ̇ιρλέρ. Τζαπούκ τζαπούκ κ̇ετζερλέρ. Τεπ̇ετ̇τ̇όυλὰτ κ̇ελὶρ, ἰτ̇π̇ὰρ βὲ φελακὲτ βακὴ ὀλούρ, ὀλόὺμ ἀϊλὲ ζεντ̇ζιρινὶν χαλκαλαρηνὴ τζόζὲρ, βὲ ἰσ̇τὲ χανὲ χαράπ̇ ὀλούρ. Μάχϐ οὐ ζαΐλ ὀλμούς̇ χανελὲρ ὀύζερινὲ χόὺζν ἰλὲ π̇ακμακληγὴν νὲ ὀλτ̇ηγὴ τζοκλαρημηζὰ μαλόὺμ τ̇ιρ. Χάλα π̇ὶζ ὂλ χανελερὲ ναζάρη σ̇εφκάτλε π̇ακὰρ ἰσὲκ τ̇ε, ἀνλερὶ χὶτζ κιμσὲ τανημάζ. Βὲ λάκιν Πετ̇ὲρ Ἀλλαχὴν φεϐκανὶ χανεσὶ ἰλ ἐλ ἐπ̇ὲτ̇ καλήρ. Σενελὲρ κ̇ετζίπ̇ κ̇ιττίκτ̇ζε βὲ σεϐκ̇όυλόυλεριμιζὶν ἀτ̇ετὶ ὄρατ̇α τζογαλτ̇ήκτ̇ζα ὂ τετ̇ρίτ̇ζεν π̇ιζὲ γιακλασ̇ήρ. Ὀλ χανενὶν ζιγιασὴ βὲ μεσερρετὶ ὀλὰν Ζὰτ π̇ιζὶμ τ̇άχι Σαπ̇ὰχ γιηλτ̇ηζημὴζ ὀλούπ̇, Ἀνὴν βασηιασ̇ήλε ἀνλέρλε π̇ιρλεσ̇ὶρ ἰζ. Ὁ τ̇ηρ χακικὶ χανεμίζ. Ζεμινὶ χανεμὶζ π̇ιζὲ νὲ κατ̇άρ τ̇α σεϐκ̇όυλόὺ βὲ τατλὴ ὀλσὰ, ἄντ̇ζακ ὂλ χανενὶν κ̇όλκ̇εσί τ̇ιρ. Χανενὶν τ̇ζαζιπ̇εσὶ μουχαπ̇π̇ὲτ τ̇ιρ, μουχαπ̇π̇ὲτ ἰσὲ ὄρατ̇α κιαμὶλ ὀλούπ̇, νήσφη νιχὰρ σ̇εμσὶ κ̇ιπ̇ὶ ζιγιὰ βερίρ.

ΕΓΙ Π̇ΙΡ ΣΑΜΑΡΕΙΑΛΗ

Φρανσὴζ ἰνσανιγετπερϐὲρ Ὀϐερλῖνος σαϊρλερὲ κεντ̇ισινὶ π̇ιλτ̇ίρμεκ ιζὶν π̇ὶρ τζὸκ ἀσάρη μόυρόυϐϐὲτ βὲ φόυτουϐϐὲτ κ̇όστερμίς̇ τ̇ιρ. Λάκιν κ̇όὺν κ̇ελετ̇ζὲκ κι ὂ ζεμὰν π̇ουνλαρὴν π̇όλ π̇όλ ἔτζρ οὐ μόυκιαφατλαρηνὰ ναΐλ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μόυμαϊλέϊχ γάγετ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ κης̇ ἐσνασηντ̇ὰ Ἀλσὰς τ̇αγλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ ἰτ̇ζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκὲν, ἄκηπ̇ετ οὐϊκουσὴ κεντ̇ισινὲ γαλίπ̇ κ̇ελμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Λάκιν μόυμαϊλέϊχ ρανὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ί κι, κεντ̇ὶ ὀύζερινὲ π̇ασὰν οὐγιουσ̇ηκληγὰ γαλίπ̇ κ̇έλμεγετ̇ζεκ ὀλούρ ἰσὲ, ἄρτηκ οὐγιάνμαμακ ὀύζρὲ οὐϊκουγιὰ τ̇αλατ̇ζὰκ ἰτ̇ι. Λάκιν ἄκηπ̇ετ οὐϊκουσὴ κεντ̇ισινὲ γαλεπ̇ὲ ἐτ̇ερὲκ, μόυμαϊλέϊχ π̇ὶ χουτ̇ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ελτ̇ί. Ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἐσερὶ ὀλαρὰκ, μαϐιλὲρ κ̇ιϊμὶς̇ π̇ὶρ ἀραπ̇ατ̇ζὴ ἀνὴ π̇οὺ χαλτ̇ὲ π̇ουλή̇π̇, κεντ̇ισινὲ βερτ̇ιγὶ τασμὴ γεμεγὲ ἀνὰ ζὸρ ἐτ̇τ̇ί. Ὀϐερλῖνος κεντ̇ισινὲ βεριλὲν τασμὴ κεμάλη τεσ̇εκκόυρλε ἀλή̇π̇ γετ̇ὶ, βὲ ἂζ βακητ̇ὰν κεντ̇ισινὲ γιαρτ̇ὶμ ἐτ̇ὲν ὂλ ἐγὶ κιμσενὶν ἀραπ̇ασηνὰ κ̇ιτμεγὲ μουκτετ̇ὶρ ὀλτ̇οὺ, βὲ ἒν γιακὴν καριγεγὲ κ̇ότ̇όυρόυλτ̇όὺ. Ὀϐερλῖνος κεντ̇ισινὶ κουρταρὰν κιμσεγὲ «Ἰσμινὶ π̇ανὰ π̇ιλτ̇ὶρ κι, ἀνὴ τ̇ουαλαρημτ̇ὰ ζὶκρ ἐτ̇εγίμ,» τ̇ετ̇ί. Ἀραπ̇ατ̇ζὴ, «Ἔγερ σὲν π̇ανὰ ἐγὶ Σαμαρειαληνὴν ἰσμινὶ σόϊλὰρ ἰσὲν, π̇ὲν τ̇ε π̇ενιμκινὶ σανὰ σόϊλέριμ,» τ̇ετ̇ικτ̇ὲν σόνρα γιολουνὰ κ̇ιτ̇τ̇ί, βὲ ἐγὶ Ὀϐερλῖνος ὂλ τ̇ζεϐάπ̇ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇όὺρ ὀλτ̇οὺ.

ΚΟΦ Τ̇ΙΣΛΕΡΙ Τ̇ΟΛΤ̇ΟΥΡΜΑΚ

Οὐτ̇ζούζτ̇ζα, μασραφσήζτ̇ζα π̇ὶρ χάϊλη μόυτ̇τ̇ὲτ τ̇αγιανμὰκ ὀύζρὲ, τ̇ισ̇λερὶ τ̇ολτ̇ουρμὰκ ἰτζόὺν π̇ὶρ οὐτ̇ζοὺ καπαλὴ π̇ὶρ τ̇ζὰμ π̇οροὺ ἀλή̇π̇ ἰτζινὲ π̇ὶρ μικτ̇ὰρ ἀτ̇ὶ κόυκόὺρτ βὲ γιὰ κόυκόὺρτ τζιτζεγὶ κογιαρὰκ π̇ὶρ καχϐὲ σπίρτο λαμπ̇ασηντ̇ὰ ἐριγίπ̇ καϊναγιήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ ἠσητμαλή· σόνρα π̇ορουγιὴ σογοὺκ σοὺ ἰτζινὲ τ̇αλτ̇ηρή̇π̇ σογουτμαλή· ἰτζιντ̇εκὶ κόυκόὺρτ σόυνκ̇εριμσί, ἐσμὲρ, ἐλαστικὶ π̇ὶρ ματ̇τ̇εγὲ τεχαϐϐόὺλ ἐτ̇έρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ χαλὲ τεχαϐϐόὺλ ἐτ̇ὲν κόυκόυρτ̇όὺ τὸπ κεσίπ̇ τ̇ισ̇ὶν κ̇όφ ὀλὰν γερινὲ τ̇ολόυντ̇ζαγια κατ̇ὰρ τηκαμαλή· ἀρασὴ τζὸκ κ̇έτζμεζτ̇εν σερτλεσ̇ίπ̇ νὲ γεμεκλερὶν βὲ νέ τ̇ε τ̇ισ̇τ̇ὲν χασὴλ ὀλὰν σουλαρὴν τεσιρὶ ἰλὲ π̇οζηύλμαγιαρακ καλήρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΣΗΧΧΕΤΕ ΝΑΦΙ ΤΖΟΡΠ̇Α.—Ἐκμὲκ καπ̇ουκλαρηνὴ φουρουντ̇ὰ κουρουττ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, καπ̇ὰ οὖν κ̇ιπ̇ὶ τ̇όϊμελί· π̇οὺ οὖνοὺ ἀτεσ̇τ̇ὲ καϊναμακτ̇ὰ ὀλὰν σόυτ̇όὺν, γιαγλὴ βὲ γιὰ γιαγσὴζ ἒτ σουγιουνὴν ἰτζινὲ, ἀτ̇ὲμ π̇ασ̇ηνὰ π̇ὶρ τζορπ̇ὰ κασ̇ηγὴ τ̇ολουσὴ ὀλμὰκ ὀύζρὲ κογιούπ̇ ἰκὶ ὀὺτζ τ̇ακικὰ κατ̇ὰρ π̇εραπ̇ὲρ καϊνατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα ἀτεσ̇τ̇ὲν ἐντίρμελί. Π̇οὺ τζορπ̇ὰ χὲμ χαστὰ βὲ ζαΐφ τ̇όυσ̇μόὺς̇ ὀλανλαρὰ, βὲ χὲμ τ̇ε τζοτ̇ζουκλαρὰ γετ̇ιριλετ̇ζὲκ ὀλσὰ σηχχετλερινὲ π̇ὲκ ζιγιατ̇ὲ ναφὶ ὀλούρ.

ΣΙΣ̇ΕΛΕΡΙ ΝΑΣΗΛ ΤΕΜΙΖΛΕΜΕΛΙ ;— Γὲρ ἐλμασηνὴ χασ̇λατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα τ̇ζεϐὶζ π̇όγιόυκλόυγιόυντ̇ὲ κεσερὲκ κιρλενμὶς̇ σ̇ισ̇ελερὶ ἰτζερισινὲ π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σοὺ ἰλὲ κογιούπ̇ ἐγίτ̇ζε τ̇ζαλκαλαμαλή· π̇άτ̇εχου π̇ουνοὺ τ̇όγερὲκ, π̇άγιαγη σοὺ ἰλὲ γιηϊκαμαλή· κιρλὶ σ̇ισ̇ὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ζαχμετσίζτ̇ζε τέρτεμιζ ὀλούπ̇, παρὴλ παρὴλ παρλάρ.

ΤΕΝΕΚΕ ΒΕΡΝΙΚΙ.— Χαλὶς σπίρτο ἰτζιντ̇ὲ γομαλάκα ζαμκηνὴ ἐριτ̇ίκτ̇ὲν σόνρα, μαϐὶ ἰτζόὺν, Προυσία μαϐισί, σιγιὰχ ἰτζόὺν φὶλ τ̇ισ̇ὶ κόμόυρόύ, κηρμηζὴ ἰτζόὺν λὰλ ἰντ̇ζὲ τὸζ ἐτ̇ιλίπ̇ ἐλεντ̇ίκτ̇ὲν σόνρα, ἀνὰ ἰλαϐὲ ἐτ̇ιλερὲκ τενεκελερὲ σόυρόυλμελί τ̇ιρ.

ΠΟΡΣΗΛΕΝ ΒΕ ΣΗΡΤΖΑ ΛΕΧΙΜΙ.—Μόυσαϐὶ μικτ̇ὰρ σοὺ ἰλὲ σπιρτογιὴ καρησ̇τ̇ηρή̇π̇ π̇ουνοὺν ἰτζιντ̇ὲ 60 γρὰμ νισ̇αστὲ, 100 γρὰμ ἰντ̇ζὲ τὸζ τεπ̇ασ̇ὶρ, βὲ 30 γρὰμ τουτκὰλ ἰλαϐὲ ἐτμελί. Π̇οὺ μαχλουτὴ ἀτεσ̇ὲ κογιούπ̇ καϊνατμαλή, καϊναγιήντ̇ζα ἰτζινὲ 30 γρὰμ Βενεδὶκ τιρεμεντισὶ κογιαρὰκ ἐγίτ̇ζε καρησ̇τ̇ηρμαλή. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ ματ̇τ̇ὲ κηρηλὰν πορσηλὲν βὲ σηρτ̇ζὰ καπ̇λαρὰ σόυρόυλετ̇ζὲκ ὀλούρσα π̇ὲκ ἐγὶ γιαπησ̇ήρ.

ΑΡΑΠ̇Α ΓΙΑΓΗ.—Ἀραπ̇αλαρὴν κ̇όρόυκλερινὶ γιουμσ̇ὰκ τουτμὰκ ἰτζόὺν ὀύζερινὲ σόυρόυλὲν γιὰγ μακαρηντ̇ὰ κουλλανηλμὰκ ὀύζρὲ π̇εγιὰν ἐτ̇ετ̇ζεγιμὶζ τερτίπ̇ σογοὺκ ἰκὲν π̇ὲκ κατ̇ὴ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, σητ̇ζὰκ π̇ὶρ φουρτζὰ βασητασ̇ήλε ἰστιμὰλ ὀλουνούρ. Π̇οὺ γιὰγ 500 γρὰμ ἰτ̇ζ γιαγὴ ἰλὲ 500 γρὰμ κετ̇ὰν, 250 γρὰμ σ̇απ̇ὴ, 10 λίτρα σοὺ ἰτζιντ̇ὲ ἐγίτ̇ζε καϊνατμάκλε γιαπηλήρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 11, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 23, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνούνὲ κατὰρ Χινδιστὰν καχτζετεκιανὴ ἰτζοὺν Λόνδρα σεχὶρ ἐμινὶ μαριφετιίλε τοπλανηλὰν ἰανενὶν μικταρὴ 76,000 λιραγιὰ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Χαϊρχὰχ ἐχαλινὶν πού βέτζχλε βερτιγὶ ἰανὲ ἀκτζελερινὲ ἰλάβετεν, Χινδιστὰν χούκούμετὶ μούχτατζίϊν ἰχτιγιατζατηνὴν τέφ οὐ ταχφιφὶ ἰτζοὺν κουντὲ 7,000 λιρὰ σάρφ ἐτίγιορ, βὲ ἐρπάπη βουκουφὴν ταχμινίντζε, ἴσπου κάχτ 81 μιλλιὸν νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ μαχαλλερτὲ χούκμ σούρμεκτὲ ὀλουπ, ἄκαλλι τὸρτ μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαριφὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τηρ. Τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ρεμλεκετὶν μούχτελὶφ ταραφλαρηνὰ τεμὶρ γιολοὺ βασητασηίλε κοντεριλμεκτὲ ὀλὰν ζαχιρὲ βὲ μεκούλαττὰν ἀληνὰν νακλιγὲ οὐτζρετλεριντὲ τενζιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ, βὲ χὲπ καχτζετεκιανὰ γετισετζὲκ σουρεττὲ τεβζὶ ἐτιλὲ πιλὶρ ἰσὲ, ἔλγεβμ ἐλτὲ ἰχτιγιατζάτη χαζηρενὶν τεφινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ μικταρτὰ ζαχιρὲ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρὲ βὰρ κιπὶ κοστεριλμεκτὲ τιρ. Χινδιστὰν βαλισινὶν ταχμινίντζε, καχτζετεκιανὴν μικταρὴ 5,000,000 νουφουσὰ παλὶγ ὀλὰ πιλίρ. Κραλίτζα Βικτωρία ἰανὲ κομισιονηνὴ κεντὶ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμὰκ νιγετιντὲ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς, βὲ Χινδιστὰν βαλισὶ Χινδισταντὰ σακὶν ὀλὰν κερὲκ γερλὶ βὲ κερὲκ Εὐρωπαλὴ ἐχαλινὶν τζίνς οὐ μεζχὲπ τεφρὶκ ἔτμεκσιζὶν καχτζετεκιανὴν τέφ οὐ ταχφίφι ἰχτιγιατζατὴ ἰτζοὺν γὲκ τὶλ βὲ γὲκ τζιχὲτ ἴς κορμελερὶ λούζουμηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Χινδιστανὴν ὀγρατηγὴ τικὲρ φελακὲτ χουσουσηντὰ Χινδισταντὰ νέσρ ὀλουνὰν «Τάϊμς» γαζετασὴ πεγιὰν ἐτίγιορ κι, κούλλιγετλὶ μικταρτὰ ἐχαλινὶν Πομπεϊτὲν μούφαρακατηνὰ ράγμεν, γέβμιγε βεφιγιατὴν μικταρὴ 170ὶ παλὶγ ὀλμακτά τηρ, βὲ Ἰανουαριοσὴν ἰκιντζὶ χαφτασηντὰ βεφιγιατὴν μικταρὴ ὀϊλὲ πὶρ τερετζεγὲ βαρμὴς τὴρ κι, ἔγερ πὶλα φασηλὲ πὶρ σενὲ ὀϊλέτζε τεβὰμ ἐτσὲ, ἐχαλινὶν πιντὲ 402σὶ τελὲφ ὀλούρ. Βακτῄλε καλαπαλὴκ ὀλὰν σοκακλὰρ ἔλγεβμ τενχαλασμὴς, βὲ τουκκιανλαρτὰν πὶρ χάϊλησὴ καπανμὴς τηρ. Χούκούμὲτ ἰλλέτι μεζκούρενὶν μεμλεκετὶν τικὲρ ταραφλαρηνὰ τάχι σιραγὲτ ἐτετζεγιντὲν κορκμαγὰ πασλαμὴς τηρ, ζίρα Πομπεγὶν φιρὰρ ἐτὲν ἐχαλισὶ ἰλλετὶν τοχουμλαρηνὴ κεντίλερὶ ἰλὲ περαπὲρ μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηνὰ κοτούρμεκτὲ τιρλέρ. Κετζὲν χαφτανὴν νιχαγετινὲ κατὰρ Καρατζιτὲ βεπὰ (γιουμουρτζὰκ) ἰλλετιντὲν 320 βουκουὰτ, βὲ 293 βεφιγιὰτ ὀλμουξ ἰτιγὶ κιπὶ, Πανδρατὰ τάχι πού γιούζτὲν 180 βουκουὰτ, βὲ 129 βεφιγιὰτ ὀλμούξ τηρ. Χινδισταντὰν κελὶπ τε γιολτζουλαρηντὰν πιρὶ βεπὰ ἰλλετινὲ τουτουλμὴξ τηρ τεγιοὺ σούπχὲ ὀλουνὰν Νέμτζε βαπορὴ Σουεϊστὲ 7 κοὺν καραντιναγιὰ βὰζ ὀλουνμὴξ τηρ. Πομπεϊτὲν ἀληνὰν ἔν σὸν χαβατισὲ ναζάρεν, ἰλλέτι μεζκούρὲ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπὶ σιττὲτ ἐτμὶξ τιρ. Βενεδικτὲ μεζκοὺρ βεπὰ ἰλλετινὶν Εὐρωπαγιὰ μένι σιραγετὶ ἰτζοὺν ἔν ἀλὰ βασηταλαρὴ μούζακερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ πέϊν ἐλ μιλὲλ κονφερανσὴ ἀκτ ἐτιλετζέκ τιρ. — Γαρπὶ Ἀφρικατὰ Ἰγγλιζλερὶν μάχβ οὐ ἰτλαφὴ χαπερὶ ἀληνὰν ρεσμὶ χαπερλὲρ ἰλὲ ταστὶκ ὀλουνμής τηρ. Ἰανουάριος 1τὲ Πενὶν Ἴγγλιζ κονσολὸς βεκιλὶ Μ. Φίλιψ σάϊρ 8 Ἰγγλιζλὲρ βὲ 250 χαμαλλὰρ ἰλὲ περαπὲρ μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Πενὶν κραληνὴν γιαννηνὰ κιτμὲκ οὐζρὲ χαρακὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Χεϊγέτι σεφαρετὶν μαχιγέτι σουλχπερβερανεσὶ βαζήχεν ἀνλασηλσὴν τεγιοὺ μαϊγετλεριντὲ μούσελλὰχ πὶρ χεϊγὲτ ὀλμαγιαρακ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἰανουάριος 4τὲ Πενὶν ἐχαλισὶ ἄπανσηζ ἀνλὲρ οὐζερινὲ χούτζουμ πίρλε, ἀνλερὶ σάϊκι πούσπουτοὺν κάτλ οὐ τελὲφ εἰλεμισλέρ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χαμαλλαρὴν ἄντζακ 20 νεφερὶ κουρτουλμής τηρ. Ἰγγλιζλερτὲν ἄντζακ 2 κισὶ, βὲ ὅ τα μετζρούχ ὀλαρὰκ κουρτουλμουσλὰρ, βὲ ἀλτὴ κοὺν ὀρμανλαρτὰ σερσεριγιανὲ κεζὶπ τολαστηκτὰν σόνρα ἐμὶν πὶρ μαχαλὲ γετισὲ πιλμισλέρ τιρ. Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Πενὶν κηραληνὰ καρσὴ 500 κισιτὲν μούρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι σεφεριγὲ κοντερμεγὲ χαζηρλανήγιορ, βὲ χεϊγέτι μεζκούρὲ Φεβρουαριοσὴν ἰκιντζὶ χαφτασὴ ἐβαχιριντὲ σεφὲρ ἰτζοὺν μούχεϊγιὰ ὀλατζακλαρηνὰ οὐμιτβὰρ τηρλάρ. Πενινὶν παϊταχτὴ σαχιλτὲν 60 μὶλ μεσαφετὲ ἰσέ τε, χάρπ σεφινελερὶ νέχρεν σέχρι μεζκούρὲ 20 γιάχοτ 15 μὶλ καλὰ μαχαλλερὲ κατὰρ κιτὲ πιλιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Πενὶν κραλὴ κετζὲν σενὲ μεμλεκετὶ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ζάπτ ἐτιλμὶξ ὀλὰν Κρὰλ Περεμπετὲν ταχὰ κουββετλὶ τεγὶλ τιρ, βὲ μαχάλη μεζκοὺρ τζενερὰλ κονσολοσηνὴν ζαννήντζα, ἀσκερλερὶν καραγιὰ τζηκαρηλμασηντὰν πὶρ χαφτὰ σόνρα, μουχαρεπὲ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ. — Βενετζουέλα χουτοὺτ μουαχετεσὶ Βενετζουελανὴν ἀρζουσὴ βέτζχλε τανζὶμ ὀλουνμὴξ τηρ, σὄϊλὲ κι, Βενετζουέλα χούκούμετὶ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἐχαλισιντὲν πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ κοστερετζὲκ, βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ χακὲμ μετζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ ζεβαττὰν πιρινὶ ἀνλερὶν ἀρασηντὰν ἰντιχὰπ ἐτετζέκ τιρ. Ἴσπου μούσκιλὰτ περταράφ ἐτιλμὶξ ὀλτηγηντὰν, ταχὰ μουχίμμ ὀλὰν χακὲμ μουαχετεναμεσὶ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ἰμζαλανμὴξ, βὲ ἄντζακ Ἀμερίκα Σενάτο μετζλισὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλουνμασὴ καλμὴξ τηρ. Ἴσπου μουαχετενὶν ἀκτὴ ἰτζοὺν μούζακερὰτ ταραφεϊντὲν Ἰγγλιζτζε μούτεκελλὶμ ὀλὰν ἰκὶ πογιοὺκ τεβλετλερὶ πιριπιρλερινὲ ταχὰ γιακὴν κετιρμὲκ ἀρζουῒ χαλισανεσίιλε ἰτζρὰ ἐτιλμὶξ ὀλουπ, ἴσπου ἀρζοὺ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα ματπουατηνὴν σάϊκι τζούμλεσι ταραφηντὰν βὲ ἰκὶ μεμλεκετὶν ζεβάτη μεσχουρεσὶ ταραφηντὰν τασβὶπ βὲ ταχσὶν ὀλουνμὴξ τηρ. Μεζκοὺρ μουαχετενὶν ἀκτὴ βακηασηνὴν ἄλενεν ζικρὶ ἰτζοὺν Νοὺ Γιορκτὰ πὶρ σενλὶκ ἰτζρασὴ χουσουσηντὰ μεϊτανὰ πὶρ πηλὰν τζηκαρηλμὴξ τηρ. Σενάτο μετζλισὶ ἀζασηντὰν τζογὴ μουαχετέϊ μεζκούρὲ μούζακερατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὶξ ὀλὰν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ὄλνε ἰλὲ πόζουσηκ ὀλτηκλαρηντὰν, μουαχετεναμενὶν ἔμρι ταστικὶ κετζικετζέκ τιρ, φάκατ μουαχετεναμέϊ μεζκούρὲ λεχιντεκὶ ἐφκιάρη οὐμουμιγὲ ὅ κατὰρ κουββετλὶ τίρ κι, σενάτο μετζλισὶ ἀνὴ ρεττ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἔτμεγετζεκ τιρ. Ἀγιαντὰν βὲ 74 γιασηντὰ ὀλὰν Δζὼν Σέρμαν Μ. Μακκίνλι καπινεσιντὲ χαριτζιγὲ ναζαρετινὶ κατὶ σουρεττὲ καπούλ ἐτμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ πουντὰν ἐββὲλ τικὲρ πὶρ καπινετὲ μαλιγὲ ναζαρετιντὲ πουλουνμής τηρ. Γιατικιαρλαρηνὰ ταὶρ ἀχίρεν νέσρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ κιταπτὰ χαγιατηνὴν σενίϊνι ἀχιρεσινὶ μιλλετινὶν κουββετινὶ τεζγιτὲ βάκφ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικὶ οὐζερινὲ γενὶ τοπρὰκ ζάμμ οὐ ἰλαβεσινὲ καρσὴ τηρ. Ἔγερ μούμαϊλέϊχ κεντὶ σὄζοὺντὲ τουροὺρ ἰσὲ, Χαβαΐα ἀταλαρηνὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλαβεσινὲ μουχαλεφὲτ ἐτετζεγὶ κιπὶ, Κούπα ἀτασηνὴ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἰσπανγιατὰν 200,000,000 δολαρὰ σατοὺν ἀλμασὴ χουσουσηντὰ Κογγρὲς ἀζασηντὰν πιρινὶν ἐτετζεγὶ τεκλιφὲ τάχι μουχαλεφὲτ ἐτετζέκ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἀρζουῒ σαριχὶ Κουπανὴν Κουπαληλαρὴν τζίνσεν βὲ λισάνεν πὶρ ὀλτηκλαρὴ Μεξικογιὰ ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ὀλουνμασή τηρ. — Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ Κὸντ Μουραβιεφὶν ταγινὶ νισπέτεν μετζχοὺλ ὀλὰν πὶρ ζατὴν ἀλὶ πὶρ μακαμὰ τερφιὶ τεμέκ ἰτι. Κὸντ Μουραβιὲφ 1874τὲν 1877γὲ κατὰρ ἴπτιτα Στοκχολμτά, σόνρα Χααγτὰ σεφαρὲτ κιατιπλιγὶ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶξ, πάτεχου 1882γὲ κατὰρ πίλα μεμουριγὲτ ἰμράρη ὅμρ ἐττικτὲν σόνρα, ταρίχι μεζκούρτὲ Παρὶς Ροὺς σεφαρὲτ κιατιπλιγινὲ ταγὶν, βὲ 1885τὲ ἄϊνι μεμουριγέτλε Περλινὲ νάκλ ὀλουναρὰκ, 1893ὲ κατὰρ ὀλ σηφέτλε ἰφάϊ βαζιφὲ ἐττικτὲν σόνρα, ταρίχι μεζκούρτὲ Ρουσιανὴν Κοπενχὰγ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴξ τηρ. Μούσαριλέϊχ βακτῄλε Μοσκουατὰ ἰτζράϊ χούκούμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πουντὰν 400 σενὲ κατὰρ ἐββὲλ Ροὺς χούκούμετὶ ἰταρεσὶ ἀλτηνὰ κιρμὶξ ὀλὰν πὶρ χανετὰν νεσλιντὲν τιρ. Μούσαριλέϊχ Πρὲνς Λαπανὼφ μισιλλοὺ ἴπτιτὰ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ βεκιαλετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴξ ἰσέ τε, μουάχχαρεν ἐσαλέτεν ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ. Πρὲνς Γορτζακωφὴν βεφατηντὰν περοὺ πὰξ βεκὶλ λακαπηνὰ χὶτζ πὶρ ζὰτ ναὶλ ὀλάμαμὴξ τηρ. Ἄλελ οὐμούμ χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ γιὰ Μ. Σισκινὶν γιὰ τα Μ. δὴ Νελιδωφὴν ταγὶν ὀλουνατζακλαρὴ ζὰνν ἐτιλίγιορ ἰτι. Πέλκι Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἀνλερὶν πιριντὲν πιρινὶ ἰντιχαπτὰ μούσκιλατὰ τούτζὰρ ὀλμουξ, χὲμ τάχι μουαϊγὲν πὶρ μεσλεκὲ σαλίκ τιρ τεγιοὺ μαρούφ ὀλμαγιαν, βὲ Παριστὲ Μ. Σισκὶν ταραφηντὰν ἐτιλὲν βατλαρὴν ἰτζρασηνὰ μετζπούρ πουλούνμαγιαν πὶρ ζατὴ ταγὶν ἐτμεγὶ ἀρζουλεμὶξ τιρ. Σιγιασέτι χαριτζιγεγὲ κὶτ τζεμὶϊ μουχίμμ μεσελελερὶ πὶζ ζὰτ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ καραρλαστηρατζὰκ τηρ. Γενὶ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν Φράνσα μουχιππὶ, βὲ Ἀλμανία τούσμενὶ ὀλτηγηνὰ ταὶρ γαζεταλαρτὰ πὶρ σαϊὰ τεβεραν ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, σαϊάϊ μεζκούρὲ λεϊχιντὲ πὲκ ἀζ τελὶλ βὰρ τηρ. Μούσαριλεϊχὶν ταγινιντὲν ἐμνιγέτλε τζηκαρηλατζὰκ πὶρ νετιτζὲ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σοὺ τὶρ κι, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ σίμτιλεκ Ρουσιανὴν χαριτζὶ μεσλεκιντὲ πὶρ κονὲ τεπτιλὰτ ἰτζρασηνὰ

ἀρζουκὲς τεγίλ τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μούττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Χαβάνα Τζενερὰλ κονσολοσὴ «Πὲν σίμτι χὲρ βακηττὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ κανμήσημ κι, Ἰσπανία χούκούμετὶ Κούπα ἰσγιανηνὴ παστηράμαζ, βὲ μουχαρεπένιν τεβὰμ ἐττιγὶ χὲρ κοὺν Ἰσπανιανὴν μουβαφφακιγέτι κατιγεγὲ μαζχαριγετινὲ πὶρ κονὲ οὐμὶτ ὄλμακσηζην φαζλὰ νουφοὺς βὲ ἐμβὰλ ζαγιατὴ τεμὲκ τιρ,» τεμὶς τιρ. Ἔν σόνρα ἀληνὰν τηλεγραφναμελερτὲ, ἀσηλαρὴν γενιτὲν ἰσὲ πασλαμὴς ἰτικλερὶ πεγιὰν, βὲ πὶρ κὰτζ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλουπ, ἀνλερὶν πιριντὲ ἀσηλαρὴν 1,500 νεφερὶ τελὲφ βὲ μετζρουχ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Σάντα Κλάρα σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἰχπὰρ ἐτιλίγιορ. 'Ασηλὰρ Ἰσπανγιολλαρτὰν 700 κισὶ τζέρχ οὐ τελὲφ ἐτὶπ, 900 κισὶ ἐσὶρ ἀλμησλὰρ, βὲ 18 παρὲ τὸπ βὲ κούλλιγετλὶ σεσχανελὲρ ἰλὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ ζὰπτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. — Κὸντ Γουλουχόβσκι κετζὲν χαφτὰ τζούμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ Περλινὲ μούβασελὲτ ἐτὶπ, Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ καποὺλ ὀλουνμὴς, βὲ ἀκσάμλαγιην Ἰμπερατὼρ ἰλὲ περαπὲρ ταὰμ ἐτμὶς τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοὺ Ἰμπερατωριτζανὴν χουζουρηνὰ τζηκὴπ, πάτεχου Σιγιὰχ Καρτὰλ νισανηνὴ χαΐζ βὲ χαμὶλ ὀλὰν ζεβατὰ ἰκράμεν βεριλὲν ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ Ἰμπερατὼρ μούσαριλέϊχ ἰλὲ Πρὲνς Χοενλωενὶν ἀρασηντὰ ὀτουρμὴς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Βελατέτι Χούμαγιουνὰ μούσατὴφ ὀλὰν σαλὴ κουνοὺ παρλὰκ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Σαπάχλαγιην Σαδραζὰμ, Σεΐχ οὐλ Ἰσλὰμ, χεϊγέτι βούκελὰ, πὶλ τζούμλε μεμουρίϊνι ἀσκεριγὲ βὲ μιλκιγὲ ἄρζη τεπρικιὰτ βὲ οὐπουτιγὲτ βὲ ἰπράζη ἀσάρη σατακὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ ἄζιμὲτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πὶλ τζούμλε σεφαράτη ἐτζνεπιγὲ τερτζούμανλαρὴ τάχι μαπέϊνι χούμαγιουνὰ ἄζιμέτλε, μενσουπ ὀλτηκλαρὴ σεφιρλερὶν τεπρικιατηνὴ τεσριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μούνὶρ πασὰ χαζρετλερινὲ τεπλὶγ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ γέβμι μεζκοὺρ ζαρφηντὰ μιλέλι μουχτελιφὲ ρουεσσασὴ, βὲ πασλήτζα μούεσσεσάτη τούτζτζαριγὲ βὲ μαλιγὲ μούτιρλερὶ μαπέϊνι χούμαγιουνὰ ἄζιμέτλε φιζουνίϊ ἐγιάμη ὄμρι χαζρέτι σεχριγιαρὶ ἰτζοὺν ἄρζη τεπρικιὰτ βὲ τεμεννιγιὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Τούβέλι ἐτζνεπιγὲ χούκματαρανὴ, Χηδίβη Μησὴρ, βιλαγιάτη σαχανὲ βαλιλερὶ ἰλὲ ὀρτοὺ κομαντανλαρὴ ταραφλαρηντὰν τάχι τεπρικὶ μούτεζαμμὶν τηλεγραφναμελὲρ ἄχζ ὀλουνμὴς τηρ. Πέϊογλου βὲ Γαλάτα σοκακλαρὴ βὲ Ἰστανπολὴν τζαρσοὺ βὲ παζαρλαρὴ παϊρακλὰρ ἰλὲ τονατηλμὴς, βὲ ἀκσάμλαγιην πὶλα φασηλὲ γιαγὰν γιαγμουρὰ ράγμεν τενβιράτη μούτατὲ σεχὶρ ἰλὲ Πογὰζ ἰτζινὶ κούζελλεστιρμὶς τιρ. Τούβέλι ἐτζνεπιγὲ χάρπ σεφινελερὶ τενβὶρ ἐτιλμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ 'Αμερίκα τενεζζοὺχ βαπορὴ τάχι ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρὴ ἰλὲ γάγετ παρλὰκ σουρεττὲ τενβὶρ ἐτιλμὶς τιρ. — Κετζὲν τζούμὰ κουνοὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα Ρουμανία σεφιρὶ Μ. Δζουβάρα τζεναπλερὶ σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμοὺς, βὲ κόμρούκ ταριφελερινὶν τατὶλὶ μούζακερεσὶ ἰτζοὺν Πουκρεστὲν ἰζὰμ κηλῃνμὴς μεμουρλαρὴ Ζάτη σαχανεγὲ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τιρ.—Γενὶ σενὲ μούνασεπετὶ ἰλὲ Ζάτη σαχανὲ, ἀτιγέϊ σενιγὲ ὀλαρὰκ, Ρουμ πατρικχανεσινὲ 75,000, 'Ερμενὶ πατρικχανεσινὲ 40,000, βὲ 'Ερμενὶ Καθολὶκ πατρικχανεσινὲ 25,000 γουρουὲ κόντερμὶς τιρ. —Σεχριμὶζ χαπσχανελεριντὲ μούχτελὶφ τζούρμ οὐ τζιναγετλερτὲν τολαγιὴ μεβκοὺφ βὲ μούτέτι τζεζαΐγελερινὶν ἰκὶ σούλσούνοὺ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλὰν 35 κισὶ βελατέτι χούμαγιοὺν μούνασεπετίϊλε ναΐλι ἄφβη ἀλὶ ὀλαρὰκ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. — Σουράϊ τεβλετὶν ἰσλάχη τεσκιλατηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Σουράϊ τεβλετὶν ταχιλιγὲ ταϊρεσὶ γερινὲ πὶρ μιλκιγὲ ταϊρεσὶ τεσκιλὶ ἰλὲ Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, ἀζασὴ 11 ζαττὰν μούρεκκὲπ ὀλατζὰκ, βὲ Σουράϊ τεβλὲτ νιζαμναμέϊ ταχιλισιντὲ πεγιὰν ὀλουνὰν βεζαΐφτὲν μάτα μαλιγὲ βὲ τανζιμὰτ ταϊρελεριντὲν σατὴρ ὀλατζὰκ μουκαρρερὰτ βὲ ἄλελχουσους ἰμτιγιαζὰτ βὲ μουκαβελὰτ βὲ καβανίϊν οὐ νιζαματὰ μούτεαλλὶκ μεβάττη μουχιμμεγὶ τερετζέϊ σανιγετὲ τετκὶκ ἐϊλεμεγὲ σελαχιγετὶ ὀλατζαγὴ κιπὶ, μεμουρίϊν βὲ ἐφρὰτ ταραφλαρηντὰν ἰταρὲ ταϊρελερὶ μουαμελατὴ ἀλεϊχιντὲ σικιαγιατὴ χαβὶ βεριλετζὲκ ἀρζουχαλλαρὴ καποὺλ ἐτμεγὲ, βὲ τεβαΐρὶ ἰταρέτζε καβανίϊν βὲ νιζαμὰτ ἀχκιαμηνὰ μουχαλὶφ ἰτζραὰτ βὲ μουαμελατὴ τεβαΐρι ἀϊτεσιντὲν βὲ σαϊρετὲν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ ταχκικὰτ οὐζερινὲ πὶλ μούζακερὲ πὰ μαζπατὰ μακάμη σαταρετὲ πιλτιρμεγὲ τάχι σελαχιγετὶ ὀλατζὰκ τηρ. Κέζαλικ ἰταρὲ ταϊρελερὶ πεϊνιντὲ σὴρφ οὐμούρη ἰταρετὲν ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφατὴν ρουγὲτ βὲ τετκικὶ, βὲ μούτζέττετεν βὲ ζαμιμέτεν κονουλατζὰκ βερκιλερὶν ἰτζρασὴ σουρετλερὶ χακκηντακὶ μασαλιχὶν τερετζέϊ σανιγετὲ πὶλ μούταλαὰ τατὶλ οὐ τασχιχὶ τάχι μιλκιγὲ ταϊρεσινὲ αϊτ ὀλατζὰκ τηρ. Μιλκιγὲ ταϊρεσὶ ριγιασετὶ Σουράϊ τεβλετὶν σάϊρ ταϊρελερινινκὶ μισιλλοὺ Σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετινὲ μουχαββὲλ τιρ. Ζεβάτη ἀτιγὲ ἰσπου ταϊρὲ ἀζαληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμησλὰρ τηρ· Σούράϊ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Κουγιουμτζηγιὰν Πεδρὸς ἐφέντι, μούλγὰ σιτζίλι ἀχβὰλ κομισιονὴ ρεϊσὶ Σούκρὶ πέϊ, σούράϊ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Μαδζὶδ πέϊ, Νησὰν ἐφέντι, Σαμὶ ἐφέντι, 'Αλὶ Σεδὰδ πέϊ, 'Ανδρέας Κούπας ἐφέντι, βὲ Μαμουρέτ οὐλ 'Αζὶζ βιλαγετὶ βαλίϊ σαπηκὴ 'Ενὶς πασὰ, Κρήτη ἐσπὰκ βαλιλερὶ 'Αλέξανδρος πασὰ, βὲ Τερχὰν πασὰ, βὲ χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ οὐχτεσιντὲ καλμὰκ οὐζρὲ 'Αρτὶν πασὰ, βὲ Παρὶς σεφίρι σαπηκὴ Ζιγιὰ πασὰ, βὲ σουράϊ μεζκοὺρ μαλιγὲ ταϊρεσὶ ρεϊσι σανισὶ 'Ακὶφ ἐφέντι χαζαρατὴ ταγὶν πουγιουρηλμησλὰρ τηρ. Σουράϊ τεβλὲτ μουχακεμὰτ ταϊρεσὶ βὲ ἀνὰ μαρπούτ πιταγὲτ μαχκεμεσὶ πούτοὺν πούτοὺν μούσταкὶλ ὀλατζὰκ, βὲ πιταγὲτ βὲ ἰστινὰφ βὲ τεμγὶζ χεϊγετλερὶ ναμήλε μούτζέττετεν ἰταρὲ μαχκεμελερὶ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ, βὲ γιάλῃνὴζ ναζαρὲτ βὲ ἰταρεσὶ ἀτλιγὲ ναζαρετιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Σουράϊ τεβλὲτ ριγιασετινὲ μουχαββὲλ πουλουνατζὰκ τηρ. — 'Ανατολὴ βιλαγιάτη σαχανεσὶ μούφεττίσι οὐμουμισὶ Σακὶρ πασὰ Χαλὲπ βὲ 'Αδάνα βιλαγετλερινὶν ἀχβαλινὶ τεφτιστὲν σόνρα, Δερσὶμ μουτασαρρηφλογὴ ἀχβαλινὶν τετκικὶ ἰτζοὺν Μαρὰς βὲ Χαρπούτ ταρικίϊλε μαχάλη μεζκούρὲ ἄζιμὲτ ἐτμὲκ ἐμρινὶ ἀλμὴς τηρ. — Σιμτιγὲ κατὰρ 'Ερζρουμὰ κόντεριλετζὲκ μεκτουπλὰρ ποστὰ βαπορὴ ἰλὲ Τραπζονὰ κόντεριλερὲκ ὄραταν τατὰρ ποστασὴ ἰλὲ σέχρι μεζκούρὲ κόντεριλμεκτὲ ἰτὶ. 'Αχίρεν ἰσὲ, τατὰρ ποστασηνὰ ἰλάβετεν 'Ερζροὺμ ἰλὲ Τραπζὸν ἀρασηντὰ πὶρ σούρούτζοὺ ποστασὴ τεσὶς ἐτιλμὶς ἰτιγιντὲν, πουντὰν πόϊλὲ χὲρ νὲβ μεκτουπλὰρ Τραπζονὰ κιτὲν χὲρ βαπὸρ ἰλὲ κόντεριλὲ πιλετζὲκ τιρ. — Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, πὰ Ἰρατέϊ σενιγὲ βιλαγετλερτὲ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν 'Ερμενὶ μεβκουφλαρὴν τζούμλεσι σαλὴ βεριλμισλὲρ τιρ. — Μετζλίσι βούκελὰ μεμουρίϊνι μούτεκαΐτεγὲ αϊτ μαασάτην τεκαοὺτ σαντηγηντὰν βάκτ οὐ ζεμανήϊλε τετιγεσινὶ τεμὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ τιρ. — Σιμτιγὲ κατὰρ μιλκιγὲ μούχεντισλὲρ τεκαοὺτ μαασὴ ἀλμαγὰ σελαχιγεττὰρ τεγὶλ ἰτιλὲρ. Πουντὰν πόϊλὲ ἰσὲ σάϊρ μεμουρίϊν βὲ χατεμέϊ χούκούμὲτ μισιλλοὺ πὶρ μούττέτι μουαΐγενὲ ἰφάϊ μεμουριγεττὲν σόνρα, τεκαοὺτ μαασὴ ἀλμὰκ χακκηνὰ μαλὶκ ὀλμὰκ οὐζρὲ πεχέμεχαλ μαασλαρηνὴν γιούζτὲ 5ινὶ χούκούμὲτ σαντηγηνὰ πηρακατζακλὰρ τηρ. — Συρία βιλαγετὶ ἰσλαχὰτ κομισιονὴ βιλαγέτι μεζκούρὲ ἀχβαλινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρερὲκ, σάϊρ ἰσλαχὰτ σηρασηντὰ μεμουρίϊνι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγενὶν καριγελερτὲ ἐχαλιτὲν πετέλλερινὶ τετιγὲ ἐτμεκσιζὶν πὶρ σέϊ ταλὲπ ἐτμεμελερινε καρὰρ βερμὶζ τιρ. Μεμουρίϊν βὲ ζαπιτὰν σατοὺν ἀλτηκλαρὴ χὲρ σεγὶν κηϊμετινὶ τετιγεγὲ μετζπούρ ὀλατζακλὰρ, βὲ ἰχτιγιὰρ μετζλισλερὶ ἰλὲ μουχταρλὰρ ἰσπου κανουνὴ τετζαβοὺζ ἐτὲν μεμουρίϊνιν ἐσαμισινὶ χούκούμετὲ πεγιὰν ἐτμεγὲ μετζπούρ τουτουλατζακλὰρ τηρ. — 'Ασιρὲτ μεκτεπινὶν ἔμρι τεβσιιὶ χιτὰμ πουλμοὺζ ὀλοὺπ, ἐπνιγέϊ τζετιτενὶν ρέσμι κούσατὴ γέβμι βελατέτι χαζρέτι Σεχριγιαρὶ σενλιγὶ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. — Μεκκεγὲ κιτὲν χαδζηλὰρ μούσαφιρχανεσινὶν ἔμρι ἰνσάατὴ χιτὰμ πουλμοὺζ ὀλοὺπ, 1,000 γιαταγὴ χαβὶ τιρ, βὲ φουκαρὰ χαδζηλαρὰ μούσαφιρχανὲ μακαμηντὰ κουλλανηλατζὰκ τηρ. Πινάϊ μεζκοὺρ πὶρ ναζηρὴν τάχτη ἰταρεσινὲ βὰζ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, χάδζδζ ζεμανηντὰν σονρακὶ μούττὲτ ζαρφηντὰ ὄρατα μουχαφαζὰ ἰτζοὺν πὶρ χεϊγέτι ἀσκεριγὲ γιάχοτ ζαπτιγὲ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ τιρ. — Τεσισάτη ἀσκεριγὲ ἰανὲ κομισιονὴ μαριφετίϊλε τοπλανηλὰν ἰανὲ ἀκτζεσινὶν μικταρὴ 6,521,375 γουρουσὰ πάλιγ ὀλμοὺζ τηρ. — Γιουνανισταν χάττη χουτουτὴ ἰστιχκιαματηνὴ μουαΐγενὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ ἀσκερὶ κομισιὸν κόντεριλμὶζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 11/23, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμίϊ (κουπονὴ κεσιλμίζ)	23 29
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	109 25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	90 —
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	80 —
Λόνδρα » »	111 —

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108 18	Κὶμὲς οὐφακλὴκ	103 15
Μεδζ. τζαργεγί	107 30	Πέλ	89 35
Μετελίκ	96 10	Ναπολέων	87 32
Πεσλίκ	103 —	Κρεμίτζα	51 7
Ἀλτηλὴκ	103 10	Λίρα Ἰγγλὶζ	110 12

Μανὲτ Καΐμὲ 8 54

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιντζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 30, 1897 ΝΟΥΜ. 5

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Σεμαβὶ μασούμ	33
Ἔββελα ἰνάν	33
Πὶρ σεμμασενὶν χαγιατηντάν	34
Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπή	34
Καζαζετὲ σεφινελερὶν μετρουκιατή	35
Πὶρ πεχλιβὰν σηφετίλε μόυσκιραττὰν κόυλλιγεν τεβπὲ λόυζουμηνὴν σεπεπί	36
Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν τραινί	36
Σόύτ	36
Μουχαρρεράτ.—	
Βάζ	37
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	39
Σαρραφιγέ	40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυτόὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἰτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΣΕΜΑΒΙ ΜΑΣΟΥΜ

Νὲ ἀτζὶπ σεΐ τίρ κι Ἴπν Οὐλλὰχ ὀλὰν Ἰησοῦς μασοὺμ χαλιντὲ τογαρὰκ ποὺ τόυνγιαγιὰ κελμίς τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ ὀ βαλιτεσινὶν κουτζαγηντὰ ζιὺνετσίζ πὶρ χαντὰ πουλουνούγιορ ἰσέ, Μελὶκ τιρ. Σεράϊ μεμουρλαρὴ βὲ ἐσχάπη ρουτπὲ ὀλὰν ριτζάλη τεβλὲτ ζεμινὶ μελικλερὶν τογουσλαρηντὰ χητμὲτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, Ἰησουσὴν τογουσὴ σάτε τζοπανλαρὰ τεπσὶρ ὀλουντού. Γιάνι ρακιρλερὶν βὲ τζαχιλλερὶν, ζενκινλερὶν βὲ ἀλιμλερὶν Μελιγὶ Ὅ τηρ, βὲ Ἀνὰ τογροὺ σουρεττὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἀτεμὶν ἔββελα μόυτεβαζὴ ὀλαρὰκ χέπ ἀτεμλερὶν πιρατὲρ ὀλτηκλαρηνὴ ὀϊρενμεσὶ λαζήμ τηρ.

Πουντὰν 1896 σενὲ ἔββὲλ Χριστοσὴν τογουσὴ ζεμανηντὰ ὀλ χανὴν ἰτζιντὲ νὲ κατὰρ πόγιὸὺκ μεσερρὲτ χόὺκμ σόυρμόὺς ὀλμαλή τηρ! Ἰησουσὴν χαζὴρ πουλουντηγὴ γερτὲ τάϊμα νὲ κατὰρ πόγιὸὺκ μεσερρὲτ χόὺκμ σουρέρ! Ὅ πιζιμ χανελεριμιζὶ βὲ καλπλεριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγιντέ, σεβὶντζ, μεσερρὲτ βὲ σελαμὲτ χόὺκμ σόυρέρ. Ἀζὶμ μεβχιπέϊ Ἰλαχιγενὶν πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνμασηντὰν μόυρατ ζεμινὶν κερτζεκτὲν σ[...] πενζὲρ βὲ μελεκλερὶν ἰλαχισινὶν νέβι πενὶ πεσερὶν καλπινὶν ἰλαχισὶ ὀλμασή τηρ.

Βαρσὴν ὀλ Ζάτη τζελὶλ ποὺ μουνασεπέτλε καλπλεριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτσίν, βὲ πιζὶμ Χριστουγενναγιὰ μαχσοὺς μεσερρετλεριμιζ πιζὲ γέβμι βελατετινὶν σενλιγινὶ ἰτζρὰ ἐττιγιμὶζ Ζατὴ ἰχτὰρ ἐϊλεσινλέρ. Κιάσκι ἀτεμλερὶ, σεφὶλ ὀλσουνλάρ, κόυναχκιὰρ ὀλσουνλὰρ, κόστερισσὶζ ὀλσουνλάρ, χὲρ νὲ ὀλουρλὰρ ἰσὲ ὀλσουνλάρ, σεβσὲ ἰτὶκ, ζίρα ὀλ κετζὲ μελεγὶν βερτιγὶ μουτζτὲ «Ἀτεμλερτὲ χόὺσνι ριζά» ἰτὶ. Ὅ ζεμὰν Βηθλεεμτὲ τογὰν Ζατὴν κερτζεκτὲν Χελασκιαρημὴζ βὲ ἰλ ἐλ ἐπὲτ χαγιαττὰ ὀλὰν Τοστουμὴζ ἰτιγὶ πιζὶμ χὲρ πιρερλεριμὶζ χακκηντὰ σαχὶχ ὀλατζάκ τηρ.

ΕΒΒΕΛΑ ΙΝΑΝ

(Δζὼν Οὔεσλι)

Ἴμτι ἔϊ κόυναχλὰρ ἀφβηνὰ ναΐλ βὲ λούτφ οὐ ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ μαζχὰρ ὀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν τόστουμ! χὲρ κὶμ ὀλοὺρ ἰσὲν ὀλ, καλπιντὲ τέμε κι, «Ἔββελα, χὲρ κόυναχὰ γαλὶπ κελμελίγιμ, χὲρ φενὰ σόζ βὲ ἀμελὶ τὲρκ ἐτμελίγιμ, βὲ χὲρ κεσὲ χὲρ ἐγιλιγὶ ἐτμελίγιμ. Γιάχοτ ἔββελα κιλισεγὲ κιτμελὶ, ἀσάϊ Ραππανιγὲ μόυστερὶκ ὀλμαλή, ταχὰ ζιγιατὲ βὰζ τινλεμελὶ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ τουὰ ἐτμελί ἰμ.» Ἐϊβάχ, πιρατέριμ, σὲν γιολτὰν πόυσπόυτόυν σαπμής σην. Χένουζ Ἀλλαχὴν σαλαχηντὰν πὶ χαπέρ σιν, μόυσαλαχανὴν ἐσασὴ μακαμηντὰ κεντὶ σαλαχηνὴ τεσὶς ἐτμὲκ ἰστέγιορσην· πίλμεγιορμησην κι, σὲν Ἀλλὰχ ἰλὲ σουλχ ὀλματηκτζα κόυνὰχ ἰτζρασηντὰν πασκὰ πὶρ σεΐ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγὶλ σιν. Ὀϊλὲ ἰσέ, νὲ ἰτζόὺν «Ἔββελα ποὺ γιάχοτ σοὺ σεγὶ ἰτζρὰ ἐττικτὲν σόνρα ἰμὰν ἐτμελί ἰμ,» τέγιορσην. Χάϊρ, χάϊρ, ἔββελα ἰμὰν ἔτ. Ραπὶπ Ἰησοῦς Χριστοσά, κόυναχλαρηνὴν ἀφβ ὀλουνμής ἰτιγινὲ ἰμὰν ἔτ. Ἴπτιτα ποὺ ἐγὶ τεμὲλ κονουλτηγὴ χαλτὲ χὲρ σεγὶ ἐγὶ ἐτέρσιν.

Σὲν κεντινὲ «Κιαφὶ τερετζὲ ἐγὶ ὀλματηγημ τὰν, ταχὰ καπούλ ὀλουνάμαμ,» τέμε. Ἀλλαχὰ μακποὺλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν κὶμ γετὲρ κατὰρ ἐγὶ τιρ; γιάχοτ ἐγὶ ὀλμοὺζ τηρ. Ἀδὰμ ὀγουλλαρηντὰν πιρὶ ἀτζεπὰ κιαφὶ τερετζετὲ ἐγὶ ὀλμοὺζ μη τηρ; γιάχοτ χὲρ σεΐ ὀλοὺπ πιτὶντζεγε κοτὰρ ὀλατζὰκ μη τηρ; Σανὰ κελιντικτέ, σὲν ἄσλα ἐγὶ τεγὶλ σιν. Σεντὲ ἄσλα ἐγὶ πὶρ σεΐ [...] βὲ Ἰησουσὰ ἰνάνματηκτζα ἄσλα ἐγὶ ὀλμαγιατζακσην, ἄντζακ κίττικτζε ζιγιατὲ σερὶρ ὀλατζάκσην.

Λάκιν καποὺλ ὀλουνμὰκ ἰτζόὺν κιττίκτζε κοτόυλεσμεγὲ λόυζοὺμ βάρ μη τηρ; Ζάτεν γετὲρ κατὰρ κοτόὺ τεγὶλ μισιν; Φίλχακικα σὲν κοτόὺ σιν, βὲ ποὺ Ἀλλαχὰ μαλόὺμ ὀλουπ, σὲν τε ἀνὴ ἰνκιὰρ ἐτέμεζσιν. Ὀϊλὲ ἰσὲ κετζίκμε. Σίμτι χὲρ σεΐ χαζὴρ τηρ. «Κὰλκ κόυναχλαρηνὴ γηϊκά.» Πουνὰρ ἀτζὴκ τηρ, Κουζουνὴν κανήϊλε πεγιαζλανμανὴν βακτὴ σίμτι τιρ. Σενὶ «ζουφὰ ὀτοὺ» ἰλὲ σίμτι πακλεγετζὲκ, βὲ πὰκ ὀλατζάκσην, σενὶ γηϊκαγιατζὰκ, βὲ καρτὰν πεγιὰζ ὀλούρσην.

«Πὲν κιαφὶ τερετζὲ τεβπὲ ἔτμεμιζ ἰμ, κόυναχλαρημὴν ἀγηρληγηνὴ γετὲρ κατὰρ χὶσς ἔτμεγιορημ,» τέμε. Κιάσκι ἀνλερὶν ἀγηρληγηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ χὶσς ἐτὲ ἰτὶν! ταχὰ ζιγιατέ, σίμτικιντὲν πὶν τεφὰ ταχὰ ζιγιατὲ χὶσς ἐτὲ ἰτὶν. Λάκιν ὀ σεπεπτὲν τούρμα. Πέλκι Ἀλλὰχ σανὰ σενὶν κεντὶσινὲ ἰμὰν ἐτμεκλιγιντὲν ἔββὲλ τεγὶλ, ἄντζακ ἰμὰν ἐτμεκλιγὶν ἰλὲ σανὰ χὶσς ἐττιρετζὲκ τιρ. Πέλκι τζὸκ σέβμετικτζε, τζὸκ κόυναχλὰρ ἀφβηνὰ ναΐλ ὀλαράκ, τζὸκ ἀγλάμαγιατζακσην. Ἄϊνι βακηττὰ Ἰησουσὰ ναζὰρ ἔτ, πὰκ Ὅ σενὶ νάσηλ σεβέγιορ; Ὅ σανὰ πασκὰ νὲ γιαπὰ πιλὶρ ἰτί κι γιάπματη; «Ἐϊβάχ, κουρταρητζὴμ ὀλτόύ, Ραππὴμ πὰκ κανηνὴ τόκτόύ. Πὲν ναπακὴν οὐγουρηνὰ Πατισαχὴμ σταυροσὰ τζηκτή.»

Ὅ σανὰ ναζὰρ κηλὴπ σὲρτ καλπινὶ γιουμσατήντζαγια κατὰρ ἄλετ τεβὰμ Ἀνὰ ναζὰρ ἐϊλέ. Ὅ ζεμὰν «πασὴν σοὺ» βὲ «κόζλερὶν κὸζ γιασὴ πουναρὴν» ὀλατζὰκ τηρ.

Κέζαλικ «Χριστοσὰ κέλμεζτεν σάϊρ πὶρ σεΐ τάχι ἐτμελί ἰμ,» τέμε. Φάραζα Ραπὶπ κεντὶ ζουχουρηνὴ κετζικτιρσὶν, χάϊτε Ἀνὴν σανὰ ἔμρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σεϊλερὶ ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ ἰτζρὰ ἐτερὲκ ζουχουρηνὰ πεκλεμεκλιγὶν μόυνασὶπ βὲ τογροὺ ὀλσούν. Λάκιν ποὺ κιπὶ πὶρ φαρζὰ γερὶ γιὸκ τηρ. Ἀνὴν κεντὶ ζουχουρηνὴ κετζικτιρετζεγινὶ νάσηλ πιλίρ σιν; Πέλκι ὀ σαφακτὰν ἔββὲλ σαπὰχ γηλτηζὴ κιπὶ ζουχοὺρ ἐτετζέκ. Ἄχ! Ἀνὴν ζουχουρὴ ἰτζόὺν βακητ ταχτίτ ἔτμε· χὲρ κόὺν ἀνὰ μουνταζὴρ ὀλ. Ἰστὲ ὀ «καπουλαρὴ γιανηντὰ γιακήν τηρ.»

Ἀτζεπὰ κόυναχλαρηνὴν μάχβ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμασηντὰν ἔββὲλ χαλὶς βὲ πιριγιὰ ὀλμαγὰ νὲ μακσέτλε πεκλεμὲκ ἰστέγιορσην; Ἀλλαχὴν λούτφ οὐ ἰναγετλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ μαζχὰρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μι; Ἔϊ, τεμὲκ κι χάλα κεντὶ νεφ-

σινὶν «σαλαχηνὴ ἰσπὰτ» ἐτμεγὲ τζαλησήγιορσην. Ρὰπὶ, σὲν μερχαμετὲ μούσταχὰκκ ὀλτηγὴν σεπεπτὲν τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶνὶν λούτφ οὐ ἰναγετὶ φιραβὰν ὀλτηγὴ σεπεπτὲν, σὲν σαλὶχ ὀλτηγὴν σεπεπτὲν τεγὶλ, ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σενὶν κούναχλαρηνὰ κεφαρὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σεπεπτὲν σανὰ τεραχχούμ ἐτέρ.

Γίνε, ἔγερ ριγιασηζλὴκ φαϊτελὶ ἰσὲ, ἰμὰν χάττη ζατλερινὲ ἐγὶ βὲ μουκαττὲς ὀλὰν πὶλ τζούμλε σεϊλερὶν ἐσάση γεκγιανεσὶ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, νὶτζοὺν ἰμανὰ μαλὶκ ὄλματηγην χαλτὲ ριγιασηζληγὰ μουνταζὴρ ὀλούγιορσην; Πὰ χουσοὺς, χάλα οὐνουτμαγὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ μισιν κι, κούναχλαρὴν σανὰ ἄφβ ὀλούνματηκτζα, νὲ τε ἐτσὲν, νεγέ τε μαλὶκ ὀλσὰν, κούναχλαρηνὴν ἀφβηνὰ ναὶλ ὀλμακληγὴν ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ἰντὶντὲ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Ἔββετ, ἰτζρὰ ἐττὶγὶν, μαλὶκ ὀλτηγὴν σεϊλερὶν τζούμλεσι ἀρκαντὰ πηρακηλμαλὴ, ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀληνμαλὴ, βὲ χὸρ κὸρούλμελὶ τιρλὲρ, γιὰ γιόκσα, Ἀλλαχὰ ἄσλα μακπούλ ὀλμάζσην, ζίρα τὰ ὃ βακτὰ κατὰρ μούτζρὶμ, ζάϊ ὀλμουὲ βὲ ούμιτσὶζ ὀλὰν βὲ κεντὶνὲ «Σενὶ σεβὲν βὲ σενὶν ἰτζοὺν φετάϊ τζὰν ἐτμὶξ» πουλουνὰν Ὀγλουνηνκιντὲν πασκὰ ζὶκρ ἐτετζὲκ πὶρ λιγιακάτ οὐ μεζιϊγετὲ μαλὶκ πουλούνμαγιαν πὶρ κούναχκιὰρ μακαμηντὰ Ἀλλαχτὰν λούτφ οὐ ἰναγὲτ τιλεγέμεζ σιν.

Βὲλχασηλ, σὲν ἔϊ τόστουμ, χὲρ κὶμ ἰσὲν, σὲν κι, «ὀλοὺμ χούκμ οὐ ἰλαμηνὴ κεντὶ οὔζερινὲ μουχαφαζὰ ἐτίγιορσην, βὲ Ἀλλαχὴν γαζαπηνὰ τουτζὰρ ὀλμοὺξ σην.» Ρὰπὶ σανὰ «Χὲπ ἐμρλεριμὲ κιάμιλεν ἰτάατ ἐττὶγὶν χαλτὲ, γιασάρσην» τεγὶλ, ἄντζακ «Ρ ὰ π ὶ Ἰ η σ ο ῦ ς Χ ρ ι σ τ ο σ ὰ ἰ μ ὰ ν ἐ τ β ὲ χ ε λ ὰ ς π ο υ λ ο ύ ρ σ η ν,» τέγιορ. Ἰμανὴν Κελαμὴ σανὰ γιακὴν τηρ. Σίμτι ποὺ τακικατὰ, ποὺ σανιγετὲ, σίμτικὶ χαλιντὲ, ἔϊ κούναχκιὰρ, νὲ ἰσὲν, Ἰντζιλὲ ἰμὰν ἐττὶγὶν χαλτὲ, «Χακκσηζληκλαρηνὰ γαφοὺρ ὀλατζάγημ, βὲ ἀνλερὶν κούναχλαρὴ ἰλὲ φησκλαρηνὴ χατρημὰ κετίρμεγετζεγιμ,» σόζούνοῦ ἰσιτετζέκσιν. Ἑβρ. ή. 12.

ΠΙΡ ΣΕΜΜΑΣΕΝΙΝ ΧΑΓΙΑΤΗΝΤΑΝ

Πὶρ τζοπὰν πὶρ κιαγὴτ παρτζασὴ οὔζερινὲ ἀτιτεκινὶ ὀκουτὴ· «Φιλάντζα σοκακτὰ πὶρ καρὴ βὰρ τὴρ κι, κεντὶσὶ ἰτζοὺν τουὰ ὀλουνμασηνὴ ἀρζουλέγιορ.» Ὁ κιαγὴτ παρτζασηνὴ σεμμασεγὲ κὸτούρτού, βὲ μαλούμὰτ τοπλαμὰκ οὔζρὲ πὶρ χεμσίρὲ κόντεριλτὶ. Ὄλ χεμσίρενὶν ἐττὶγὶ πὶλ τζούμλε ἰχτιγιὰτ τετπὶρλερινὲ ράγμεν, ὃλ ζεβαλλὴ κατὴν ἀνὴν ζιγιαρετινὶν μακσετὶνὶ σεζτὶγιντὲ, «Ἄχ! νάσηλ ὀλτού τα ἀνλασηλτὴ,» τεγιοὺ νιτὰ ἐτέρὲκ, πὲκ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλατὴ.» Λάκιν χαστὰ βὲ γάγετλε φακὶρ πὶρ βαλιτὲ ὀλμάγλε, σεμμασενὶν τζοτζουκλαρὰ κετιρμὶζ ὀλτηγὴ γεγετζεγὶ καπούλ ἐτμεμεσι καπὶλ τεγὶλ ἰτὶ. Σεμμασενὶν σεφκὰτ βὲ τεβετζτζούχούνού βὲ κεντὶσινὲ τὸστ ὀλμὰκ χουσουσηντακὶ χακικὶ ἀρζουσηνὴ κὸρερὲκ ἄκηπετ ἀνὰ ἐμνιγὲτ ἐττὶ.

Ποὺ πεκρὶ πὶρ ζεβτζὶν ἐσκὶ ἐσεφενὶζ χικιαγεσί τιρ. Τζοτζουκλὰρ χακικὶ ἀτζληκτὰν ἐριγὶπ ζαϊφλεσμισλὲρ, καρὴ ὀλούμ καπουσηνὰ γετισμὶζ, ζεβτζὶ ἰσὲ γιαταγὴν οὔτζουντὰ πεκριλερὲ μαχσοὺς χεζγιανλὰρ ἰλὲ παγηρὴπ τζαγηρμακτὰ πουλουνμὴξ ἰτὶ. Ὄλ ἰτπὰρ βὲ φελακετλερὶν χέπισινιν ἰτζιντὲ καρὴ κεντὶ ἰμανηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὶξ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀκλὴ ζαϊφλεσμὶξ ἰτὶ. Ὁ πὶρ κοὺν σεμμασεγὲ τετὶ κι, «Πιλίρ μι σιν; σὲν πανὰ νὲ ἐττὶν; ἔγερ ποὺτοὺν ὀμρούντὲ χὶτζ πὶρ σέϊ ἔτμετὶν ἰσὲ, ἄκαλλι πενὶ κεντὶ νεφσιμὶ τελὲφ ἐτμεκτὲν κουρταρτὴν.» Ποὺ χεμσίρὲ ἀϊλάρτζα ὃλ κατηνὰ τὸστ ὀλτού. Ποὺ κιπὶ ἀχβαλτὲ τὸστ τεμενὶν μανασὴ νὲ ὀλτηγηνὴ ἄντζακ τετζριπεκιαρλὰρ ἀνλαγιὰ πιλιρλέρ. Μερκουμὲ σεμμασενὶν βασηντασήϊλε τικὲρ πὶρ χανημὴν γιαννηνὰ κόντεριλτὶ, βὲ κεντὶνὶν μούσαρααττκιαρανὲ βὲ μούσμιρανὲ χητμετίϊλε ὀϊλὲ μαζχάρη τεβετζτζούχ ὀλτού, ἐγὶ οὐτζρὲτ ἀλτηκτὰν πασκὰ, ἒβ ἐσγιασηνὰ βὲ πὶρ τζὸκ οὐφὰκ τεφὲκ σεϊλερὲ τάχι ναὶλ ὀλτού κι, πουνλὰρ κεντὶνὶν χακὶρ μεσκενινὶ πὶρ χανὲ σέκλ οὐ χεϊγετινὲ σοκτουλάρ. Ναμιζάτζ κὴζ πὶρ χεκιμὶν τετάβισινὲ ναὶλ ὀλτού, κούτζοὺκ τζοτζουκλαρὰ ἐλπισὲ βεριλτὶ, βὲ χούσουσα ἲξ πουλουντού κι ποὺ σαγετὲ ἀϊλὲ ἔλγεβμ κεντὶ κετζιμλερινὶ τζηχαρμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμουσλάρ τηρ. Σεμμασὲ γιὰζ τατιλινὶ κετζιρμεγὲ κιττὶγιντὲ, σηχχετὶ ναζὶκ κηζτζηγαζὴ πὶρ χαφτὰ ἰτζοὺν κεντὶσὶ ἰλὲ περαπὲρ κὸτούρτού. Ποὺ ἴλκ τεφὰ ἰτὶ κι, ζέβαλλη κὴζ πὶρ μούσαφὶρ μακαμηντὰ τατλὴ πὶρ ἀϊλὲ ἰτζινὲ ταβὲτ ὀλουντού.

Κησὴν σογοὺκ πὶρ κούνούντὲ πὶρ ἀϊλὲ πουλτούκ κι, χὶτζ γιακατζὰκ βὲ γεγετζεκλερὶ γιὸκ ἰτὶ. Τζοτζουκλὰρ σογουγὰ ταγιανάμαγιαρακ ἀγλαμὴξ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀϊλὲ ρεϊσὶ ούμιτσιζλιγιντὲν, τζοτζουκλὰρ τονάρὰκ τελὲφ ὀλμασηνλαρ τεγιοὺ σαντάλιελερὶ κηρὴπ γιακμαγὰ μετζποὺρ ὀλμοὺξ ἰτὶ. Τέρχαλ ἀνλερὲ γεγετζὲκ, γιακατζὰκ βὲ γιατὰκ κόντεριλτὶ. Ζέβαλλη βαλιτὲ κεντὶ τεσεκκούρούνού ἄρζ οὐ πεγιανὰ τζαλησὴτηγηντὰ ἀνὰ «Πανὰ τεγὶλ, ἄντζακ ταχὰ ὀτεγὲ πακμαλήσην. Πενὶ σανὰ Ἀλλὰχ κόντερτὶ, βὲ σανὰ κετιρτίγιμὶζ ἰανεγὶ Ὁ χαζηρλάγιορ,» τετί.

ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΗ ΚΙΤΑΠΗ

3.

[Πέντι μαχσούς]

Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ κιταπηνὴν ἰπαρέϊ φατιχεσὶ Δευτερονόμιον κιταπηνὴν ζάτεν μεβτζοὺτ ἰτίγινὲ τελαλὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. «Μωϋσησὶν βεφατηντὰν σόνρα» σόζλερὶ ἰλὲ μουχαρρὶρι κιτὰπ φάρζ ἐτὲρ κι ὀκουγιὰν κιμσὲ, Τεβρατὴν σὸν παπηντὰ Μωϋσησὶν βεφατηνὰ ταὶρ βεριλὲν ταριφὰτ βὲ μαλούματὰ ζάτεν βακὴφ τηρ. Βὲ πὰπ ά. 7, 8τὲ Μωϋσησὶν μουχαρρερατηνὰ ταὶρ ταχὰ βαζὶχ πὶρ ἰσάρ οὐ ἰμὰ βάρ τηρ. Ρεϊς Δηγλασὴν τετὶγὶ κιπὶ, «Σιμτικὶ σέκλ οὐ σουρετινὲ Τεβρατὴν ἀσληνὰ ταὶρ ὀλὰν τετκικάτη μούνεκκιτανὲ, Μωϋσησὶν Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ἐλιντὲ πὶρ σεριάτη μουχαρρερὲ πηρακμὴξ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ὀλὰν τελίλι σαρὶχ χακκηντακὶ ἰτικατῆμηζὴ σαρσάμαζ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰσπου σεριατὴ κετζὲ κούντούζ μούταλεὰ ἐτμελὶ (Ψαλ. 1 ἰλὲ μουκαγεσὲ ἔτ), βὲ κεμάλη τικκάτλε ἀνὴν ἀχκιαμηνὰ μούτὶ ὀλμαλὴ ἰτὶ.» Ἀλλαχὴν κουλὴ Μωϋσῆς ἰτζοὺν ὀτοὺζ κούνλοὺκ ματὲμ μούττετινὶν χιταμηντὰ μούσαριλεϊχὲ χαλὶφ ὀλμὰκ, βὲ νατεμὰμ πηρακμὴξ ὀλτηγὴ ἰσὶ ἰκμὰλ ἐτμὲκ οὔζρὲ ζάτεν νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουνμὴξ ὀλὰν Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ πόγιοὺκ σεφερὶν ἰτζρασηνὰ πασλαμαγὰ ἔμρ ἀλτὴ. Μούσαριλέϊχ Μωϋσησὶν σαγληγηντὰ ἀλμὴξ ὀλτηγὴ ταλιματὰ κὸρὲ χαρακὲτ ἐτμεγὲ τὲρκ ὀλούνματη, ἄντζακ «Ρὰπὶ ἀνὰ χιτάπεν» πέλκι Οὐρὶμ ἰλὲ σοϊλετὶ. Ἔμρ, «Σὲν βὲ ποὺ καβμὴν κιάφφεσι ποὺ Ἰορδανηστὲν κετζινὶζ»τὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ.

Ἰορδάνης ἰσμὶ ναζὶλ ὀλὰν μανασηντὰ τηρ. Νέχρι μεζκοὺρ οὔτζ τὰγ τζαϊλαρηνὴν πιρλεσμεσιντὲν τεσεκκοὺλ ἐτέρ. Ἴσπου τζαϊλὰρ πιρλεσερὲκ, ἔλγεβμ Χοὺλὲ τεσμιγὲ ὀλουνοὺπ, τὸρτ μιλὶ μούτετζαβὶζ οὐζουνληκτὰ, βὲ οὔτζ μὶλ κενισλιγιντὲ, βὲ τενιζὶν σατχηντὰν 373 ἀγιὰκ γιούκσὲκ ὀλὰν Μερὼμ κὸλοὺνὲ τόκούλούρλέρ. Μερὼμ κὸλούντὲν Γαλιλαία τενιζινὲ κατὰρ 9 μὶλ τιρ, βὲ ἴσπου μεσαφετὲ ἠρμὰκ 900 ἀγιὰκ ἀσαγὴ ἐνὲρ, ζίρα Γαλιλαία τενιζὶ Πάχρη Σεφιὸτὲν 682 ἀγιὰκ ἐνκὶν τιρ. Ἴσπου τενιζτὲν γιάχοτ 12 μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν ἴσπου κὸλτὲν τζηκαρὰκ, νέχρι μεζκοὺρ 606 ἀγιὰκ ταχὰ ἀσαγὴ ἐνὶπ, Πάχρη Λωτὰ τόκούλούρ. Τόστογρου μεσαφὲ 66 μὶλ ἰσέ τε, νέχρι μεζκοὺρ ἐσνάϊ ραχτὰ ὃ κατὰρ τζὸκ τολασὴρ κι, ποὺ κησμὴν οὐζουνληγὴ τακρίπεν 200 μὶλ τιρ. Σούπχὲ γιὸκ κι ποὺ κιπὶ πὶρ ἠρμαγὴν χὶτζ πὶρ κησμὴ σεφινὲ ἰλὲ σεὶρ οὐ σεφερὲ μούσταὶτ τεγὶλ τιρ. Πιζὶμ Ρουμὶ Ἀπρίλιος ἀγὴ ἰλὲ σάϊκι πὶρ ὀλὰν Ἀπὶπ ἀγιηντὰ ἰτί κι, Ἰσραηλλιλὲρ νέχρι μεζκούρὴ κετζτιλέρ. Σενενὶν ὃλ βακτηντὰ ἀρπὰ βὲ κετὲν μαχσουλὴ γετὶὶν ὀλοὺπ, νέχρι μεζκοὺρ Ἀερμὼν ταγὴ οὔζερινδεκὶ καρλαρὴν ἐριμεσιντὲν χασὴλ ὀλὰν σουλὰρ σεπεπίϊλε γάγετλε τζοσμοὺξ ἰτὶ. Πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἀκτὲμ ποὺ ταριχτὲν πὶρ ἀζ σόνρα Ἰορδάνης νεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ Ἴγγλιζ σεϊγιὰχ νέχρι μεζκούρὴν ἒν πόγιοὺκ ἰρτιφαηντὰν 14 ἀγιὰκ ἐνμὶζ ὀλμασίϊλε περαπὲρ ἀτὶ τερινλιγιντὲν χάλα πὶρ κάτζ ἀγιὰκ ταχὰ γιούκσὲκ ἰτίγινὶ πουλμοὺξ τηρ. Ἠρμαγὴν σουγιὴ καπαρτηγὴ βακητὰ ἰτί κι, κάβμη πενὶ Ἰσραηλὲ ἠρμαγὴ κετζμελερὶ ἔμρ ὀλουντὴ κι, πουνὴν πίλα μούτζιζὲ ἰτζρασὴ σάϊκι μούμκινσὶζ ἰτὶ.

Σεφερὶν τερτίπ οὐ πηλανὴ ἀλὰ σουρεττὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴξ ἰτὶ. Πενὶ Ἰσραὴλ τζενούπ ταραφτὰν τιγιαρὰ κιρμὶζ ὀλσὰ ἰτὶ, ὀνούντὲ πὶρ τζὸκ ἰστιχκιαμάτη καδιγὲ πουλούρ ἰτὶ. Ἴσπου ἰστιχκιαμὰτ ἰλὲ τιγιὰρ Μησιρτὰν βουκοὺ πουλατζὰκ πὶρ χούτζούμ οὐ ἰστιλαγιὰ καρσὴ σιγιανὲτ ὀλουνμὴξ ἰτὶ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ὀρατὰν τιγιὰρ οὔζερινὲ χούτζούμ ἐτμὶξ ὀλσὰ ἰτὶ, μεζκοὺρ ἰστιχκιαματὴ ζάπτ ἐτσὲ ἰτὶ πίλλε, χὲρ ἀτὲημηντὰ τούσμὰν ἀσακιρινὲ ἰμτατὰ σιτὰπ ἐτμὶξ ὀλὰν ἀσακὶρι ἰμτατίγιγὲ τάχι μουκαβεματὲ μετζπούρ ὀλατζὰκ ἰτὶ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ τελαλέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ σαρκὶ χουτουτὴν ὀρταλαρὴ τζιβαρηντὰ ζαὶφ πὶρ γὲρ ἰντιχὰπ ἐτίπ, Ναπολεωνὴν σεβτὶγὶ μανοβραγιὴ ἰτζρὰ ἐττὶ, γιάνι τούσμὰν χαττηνὴ ὀρτασηντὰν ἰκιγὲ πόλτούκτὲν σόνρα, κεμάλη σούρατλε σὰγ βὲ σὸλ ταραφτακὶ τούσμενλερὶ βουρτού.

'Αλλὰχ 'Ιησοῦς τοῦ Ναυηγὲ ἐδαμὶρ ἰτὰ, βὲ «Πούτούν μούττέτι ὀμρούντὲ χἰτζ πἰρ κιμσὲ σανὰ μουκαβεμὲτ ἐτέμεγετζεκ τἰρ.» «Σενὶ πηρακμὰμ βὲ σενὶ τὲρκ ἐτμέμ.» «Κιττιγὶν γερλερὶν τζόύμλεσιντὲ 'Αλλαχὴν Ῥάππ σενὶν ἰλέ τἰρ,» γιολλοὺ τεμινάτη καβιγὲ ἰλὲ ἀνὴ τεσλιγὲ ἐττικτὲν σόνρα, 'Ιησοῦς τοῦ Ναυῆ ζαπιτλὲρ βασητασήϊλε κεντὶ ἐμρινὶ καβμὰ κόντερτί. «Κεντινιζὲ ἐρζὰκ τεταρὶκ ἔτινιζ» (ά. 11), ἔμρ οὺ τενπίχὶ μάννα νόύζουλή ἄζ βακηττὰν κεσιλετζεγιντὲν, λαζήμ ἰτὶ (ἑ. 12). Κάβμ φέβκελατε μόυσαραὰτ κόστερτί, βὲ 'Ιορδανησὶν σάρκηντὰ σακὶν ὀλατζὰκ σηπτλὰρ 'Ιορδανηστὲν μόυσέλλαχεν κεντὶ πιρατερλερινὶν ὀνόύντζε κετζερὲκ βατλαρηνὴ ἰφὰ ἐτμὲκ παπηντὰ σέδκ οὺ χαχὶς ἰπρὰζ ἐττιλέρ. Φίλχακικα 'Ιησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ριγιασετὶ χενκιαμηντὰ χἰτζ πἰρ ἰσγιὰν γιάχοτ 'Ιησοῦς τοῦ Ναυῆ ἀλεϊχιντὲ χἰτζ πἰρ κόνὲ σικιαγὲτ βουκοὺ πούλματη. Περριγετεκὶ τεϊίπ οὺ τερπιγὲ σαγεσιντὲ πενὶ 'Ισραηλὶν ταριχιντὲ ἕν ζαἵφ νεσλλερτὲν πιρινὶν γερινὲ ἕν κουββετλὶ πἰρ νέσλ κετζμὶς ἰτὶ. Γὲκ τὶλ βὲ γὲκ ζεπὰν ὀλαρὰκ κάβμ μουχαρεπεγὲ χαζηρλαντή. Μιρασλαρὴ 'Ιορδανησὶν σάρκ ταραφηντὰ ὀλὰν σηπτλαρὴν χὲπ ἐρκὲκ παλιγλερὶ 'Ιορδανησὶ κέτζμετιλερ, ζίρα 'Αριθ. κς'. 7, 18, 34ὲ κόρὲ, (Μανασσηνὶν νὴσφ σηπτὴ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ), ἀνλερὶν 20 γιασηντὰν γιοκαρὴ ὀλὰν παλιγλερὶ 100,000ἰ μόυτετζαβἰζ ἰτίισε τε, πουνλαρὴν ἄντζακ 40,000ἰ μουχαρεπὲ ἰτζόὺν 'Ιεριχῶ σαχρασηνὰ κετζτιλέρ.»

'Ιησοῦς τοῦ Ναυηνὶν ἴλκ τετπιρὶ 'Ιεριχωγιὰ ἰκὶ τζασοὺς κόντερμεσὶ ὀλμουὲ τηρ. 'Ισπου τζασουσλὰρ νεβτζιβὰν ἰτιλὲρ (ς'. 23) ἰσὲ τε, χἰτζ σόυπχὲ γιόκ κι κεμάλη τικκάτλε ἰντιχὰπ ὀλουνμησλὰρ ἰτὶ, ζίρα 'Ιησοῦς τοῦ Ναυῆ τακρίπεν 40 σενὲ ἐββὲλ κεντὶ ρεφικὶ ὀλὰν τζασουσλαρὴν ἀτβάρ οὺ χαρακιατηνὴ χατρηνὰ κέτιρὶρ ἰτὶ. 'Ανλὲρ 'Ιορδάνης βατισιντὲ 'Ιεριχωνὴν τάμμ καρσησηντὰ κιαἶν, βὲ πέλκι σάντ ἀγατζλαρὴ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν «Σιττειμ»τὲν κόντεριλτιλέρ. «Σιττείμ» σαντλὲρ ἰλὲ τολοὺ μανασηντά τηρ. 'Ιεριχωνὴν φέτχ οὺ τεσχιρὶ μουχἴμμ ἰτὶ, ζίρα γάγετ μόυχκὲμ σουρλαρὴ ὀλὰν πἰρ σεχὶρ ἰτιγιντὲν, ἀνὴν ζάπτ ὀλουνμασὴ Χανααν ὴν σάϊρ σεχρλερινὲ γές οὺ φόυτουρὴ μουτζίπ ὀλούρ ἰτὶ. 'Ανὴν ζάπτ οὺ τεσχίρὶ ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ ἰτὶ, ζίρα σέχρι μεζκόὺρ Χαναὰν τιγιαρηνὴν ἀναχταρὴ ὀλούπ, ταχιλὲ κιτὲν μερκεζὶ τερπεντλερὲ χακίμ ἰτὶ. 'Ισπου τερπεντλερτὲν πιρὶ 'Ιερουσαλημὲ, βὲ τικὲρ πιρὶ Γαὶ βὲ Βαιθηλὲ κιτὲν γιολλαρὴ μόυταφαὰ ἐτὲν Μιχμασὰ τογροὺ ταλλανμακτὰ ἰτὶ. 'Ιεριχῶ 'Ιορδανηστὲν τακρίπεν 7 μὶλ μεσαφετὲ κιαἶν ὀλούπ, «Χουρμαλὰρ Σεχρὶ» ἰσμινὶ τζιβαρηντὰ πουλουνούπ τα τακρίπεν όὺτζ μὶλ κενισλιγιντὲ βὲ 8 μὶλ οὐζουνλυγηντὰ ὀλὰν πἰρ ἀγατζληκτὰν ἀλμὴς τηρ. 'Ιεριχῶ σεχρὶ τεφάτλε γενιτὲν γιαπηλμὴς ἰσὲ τε, ἰχτιμὰλ κι ἀνὴν χὲρ ζερρεσὶ μάχβ οὺ ναπούτ ὀλμουὲ τηρ. Χακὶρ Ῥιχὰ νὰμ καριγετζὶκ κατὶμ σεχρὶν ταχὰ ζιγιατὲ τζενούπ ταραφηντὰ κιαἶν τἰρ τεγιοὺ ζάνν ὀλουνμακτὰ τηρ.

Τζασουσλὰρ ἀκσὰμ καρανληγηντὰ σεχρὲ γετισέρεκ κεντιλερὲ πἰρ τακὴμ ναχὸς σόυαλλερὶν σορουλατζαγὴ πἰρ χαντὰ μόυσαφὶρ ὀλατζὰκ γερτὲ, φαχισὲ Ῥαὰβ ἰσμιντὲ πἰρ καρηνὴν χανεσινὲ κιρτιλὲρ βὲ ὄρατα κετζελετιλέρ. 'Ιωσηποσὴν βὲ σαϊρλερὶν ἰττιασήντζα, Ῥαὰβ πἰρ χαντζητὰν πασκὰ πἰρ σέϊ τεγὶλ ἰτὶ. Βάκαα μερκουμὲ πἰρ χαντζὴ ὀλὰ πιλὶρ ἰτίισε τε, χἰτζ σόυπχὲ γιόκ κι μερκουμὲ πἰρ φαχισὲ τάχι ἰτὶ, ζίρα ὃ κερὲκ Ἄχτη 'Ατικτὲ κερὲκ Ἄχτη Τζετιττὲ ποὺ ἴσμλε γιὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Τζασουσλὰρ μερκουμενὶν χανεσινὲ σελαμὲτ βὲ ἰστιραχὰτ χατρὴ ἰτζόὺν κιρτιλέρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι φιρὰρ ἐτμεγὶ κολαϊλαστηρὰν σουρ ούζεριντεκὶ μεβκηὶ σεπεπίϊλε ἀνὰ κιρμεγὲ ἰκνὰ ὀλουντουλάρ. 'Ιεριχῶ μελιγὶ πενὶ 'Ισραηλὶν 'Ιορδανησὶν τικὲρ σαχιλιντὲ ὀρτοὺ κουρμουὲ ἰτικλερινὲ βακὴφ ὀλτηγηντὰν, κεντὶ τόυσμενλερινὶν χαρακετλερινὶ κόζετλεμὲκ οὐζρὲ χουσουσὶ μεμουρλὰρ ταγὶν εἶλεμὶς ἰτὶ. Τζογὰ βάρμαζτὰν Ῥααβὴν χανεσινὲ ἰκὶ ἐτζνεπινὶν κελμὶς ἰτιγινὶ χαπὲρ ἀλαρὰκ, ἀνλερὶν τεσλιμινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ οὐζρὲ μερκουμενὶν γιαννηνὰ ἀτεμλὲρ κόντερτί. Βὲ λάκιν κελὲν μεμουρλὰρ κατηνὰ χόυρμέτεν χανεγὲ ζὸρ ἰλὲ κίρμετιλερ. 'Ιχτιμάλ κι Ῥαὰβ ζάτεν τζασουσλαρὴ κιζλεμὶς ἰτὶ. Μεζκόυρὲ τζασουσλαρὴ ἀραγιανλαρὴ πἰρ γιαλὰν ἰλὲ ἀλταταρὰκ πἰρ ταραφὰ κόντερτί, βὲ ἀνλερὶν μόυφαρακατηντὰν σόνρα, τζασουσλαρὰ ἀκσὰμ καρανληγηντὰ φιρὰρ ἐτμελερινὶ, βὲ λάκιν τέκραρ 'Ιορδανησὶ κετζμεζτὲν ἐββὲλ όὺτζ κόὺν ταγλαρτὰ κιζλενμελερινὶ νασιχὰτ ἐττί.

Κιτάπη Μουκαττὲς Ῥααβὴν σόϊλετιγὶ γιαλανὴ τεπριγὲ ἐτμὲζ ἰσὲ τε, πὶζ μερκουμενὶν καπαχατηνὴν τερετζεσινὶ ταγὶν ἐττιγιμὶζ σηρατὰ χατρημηζτὰ τουτμαλήγιηζ κι, χὲρ τζιχέτλε τογροὺ σόϊλεγιτζεϊκ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ πὲκ ἄζ ριαγὲτ γιάχοτ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πἰρ φαζιλὲτ ἰτιγιντὲν, φαχισὲ Χανααν λὴ καρὴ ζεμανεμιζὶν ἀλὶ ἀχλὰκ οὺ ἐδσὰφ μιγιὰρ οὺ μικγιασὴ ἰλὲ ὀλτζόὺλμεμελι τἰρ. Ῥαὰβ Ἄχτη Τζετιττὲ μέτχ ὀλουνμὴς ἰσὲ τε ('Εβρ. ιά. 31. 'Ιάκ. β'. 25), κιζπὶ ἰτζόὺν τεγὶλ, ἄντζακ ἰμανὴ ἰτζόὺν μέτχ ὀλουνμὴς τηρ. Μερκουμὲ ἀτζὶπ τζεσαρὲτ κόστερτί, ζίρα τζασουσλαρὴν χαγιατλαρηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζόὺν κεντινινκινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ εἶλετί. Μερκουμενὶν κεντὶ πετερινὶν ἀϊλεσὶ χαλκηνὴ κουρταρμὰκ χουσουσηντακὶ μερὰκ οὺ ἐντισέσὶ κουββετλὶ ταπιὶ μέϊλ οὺ μουχαππετὲ μαλὶκ ὀλτηγηνὰ, βὲ γεμινὴν κουτσιγετινὲ ἰτιμάτη καβισὶ πουλουντηγηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ (β'. 12). Ῥαὰβ κεντὶ βατανταςλαρηνὰ χηγιανὲτ κόστερτιγὶ τόχμετίλε ἰττιχὰμ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσὲ τε, μερκουμὲ πενὶ 'Ισραηλὶν 'Αλλαχηνὴν χάκκ 'Αλλὰχ ὀλτηγηνὰ ἰνανμαγὰ πασλαμὴς (β'. 11) ἰτιγιντὲν, πέλκι κεντισινὶν 'Αλλαχὰ ὀλὰν φαρζηνὴν κεντὶ μιλλετινὲ καρσὴ ὀλὰν φαρζηνὰ φαἶκ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτμὶς τἰρ. Ῥααβὴν 'Αλλὰχ χακκηντὰ νὲ κατὰρ μαλόυματὴ ὀλτηγηνὴ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, μερκουμὰ ἄκαλλι πενὶ 'Ισραηλὶν Μάχρη 'Αχμερτὲν κετζμὶς ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ 'Ιορδανησὶν σάρκ ταραφηντὰ 'Αμορλουλαρὴν σουρέτι μάχβ οὺ ἰτλαφλαρηνὴ (β'. 10) ἰσιτμὶς ὀλμαλὴ ἰτὶ. Πιλτιγιμιζὲ κόρὲ, Ῥαὰβ ὃ ζεμανλερτὲ 'Αλλαχὰ ἰμὰν ἐτμὶς ὀλὰν γεκιγιανὲ Χανααν λὴ καρή ἰτὶ. Μεζκόυρὲ Σαλμωνὴν ζεβτζεσὶ, βὲ Δαβιδὶν τετεσὶ Βοοζὴν βαλιτεσὶ ὀλτού (Ματθ. ά. 5). Ῥαὰβ κεντισινὶ βὲ πετερινὶν χανεσινὶ σάγ πηρακατζακλαρηνὰ τζασουσλαρὰ γεμὶν ἐττιρτί, βὲ τζασουσλὰρ κεντὶ γεμινλερινὶ κεμάλη σατακάτλε ἰτζρὰ ἐττιλέρ. Πὶζ Ῥααβὴν ὀλ ὀρόυλμόυὲ κηρμηζὴ ἰπὶ πεντζερεγὲ, πενὶ 'Ισραὴλ σεχρὶ μουχασερὲ ἐτὲρ ἐτμὲζ παγλαγιὴπ παγλάματηγηνα ταϊρ πἰρ σέϊ πιλμέγιζ. Πέλκι πενὶ 'Ισραὴλ μεζκόὺρ ἰπλιγὶ κόρόύντζε, Μησηρτὰ μελὲκ ἴλκ τογμουὲ μασουμλαρὴ βουρτηγὴ ζεμὰν κεντὶ χανελερινὶν σιγιανὲτ βὲ μουχαφαζασηνὰ βασητὰ ὀλμουὲ ὀλὰν κηρμηζὴ κὰν ἰσαρετλερινὶ χατρλαρηνὰ κετιρτιλέρ.

Τζασουσλὰρ σαλίμεν ὀρτουκιογὰ ἀβτὲτ ἐττιλέρ. Πέλκι 'Ιησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰχτιγιατὰ ριαγέτεν ἀνλερὶν μεμουριγετλερινὶ σὴρρ σακλαμὴς ἰτίισε τε, σίμτι χἰτζ σόυπχὲ γιόκ κι, 'Ιεριχῶ ἐχαλισινὶν χάβφ οὺ τεχσέτλε τολμουὲ ἰτικλερὶ χαπέρι μεσερρὲτ βὲ τζεσαρὲτ παχσασηνὴ ἀνλερὲ τεπλὶγ ἐτμὶς ὀλμαλή τηρ. Βουκουατὴν τερτίπ οὺ σηρασὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ὀλὰ πιλίρ· τζασουσλὰρ Νισανὴν γιάχοτ 'Απριλιοσὴν όὺτζόυντὲ κόντεριλτιλὲρ, ἀλτησηντὰ ἀβτὲτ ἐττιλέρ. Γετιντζὶ κόὺν ὀρτοὺ 'Ιορδάνης σαχιλινὲ νάκλ ἐττὶ, βὲ ὀνουντζὴ κόυνοὺ 'Ιορδανησὶ κετζτί.

ΚΑΖΑΖΕΤΕ ΣΕΦΙΝΕΛΕΡΙΝ ΜΕΤΡΟΥΚΙΑΤΗ

Τενιζλὲρ οὐζεριντὲ ὀτὲ περὶ γιόυζμεκτὲ, βὲ τζεμιὶ κεμιτζιλερὶν μουτζίπι τεχσέτὶ ὀλὰν βὲ κεντὶ γιολουνὰ κιτμεκτὲ πουλουνὰν χὲρ σεφινεγὶ μουχαταραγιὰ ἰλκὰ ἐτὲν πἰρ τακὴμ κηρηντηλὰρ βὰρ τὴρ κι, γιὰ τενὶζ ὀρτασηντὰ καζαζετὲ ὀλμουὲ, βὲ ταϊφελερὶ πογουλμουὲ βὲ γιάχοτ κουρτουλμὴς πουλουνὰν σεφινελερὶν, γιά τα φουρτουνὰ ἐσνασηντὰ σαχιλτὲν σόυρόυλόὺπ κότόυρόυλμόυὲ ὀλὰν σεφινὲ βὲ σανταλλαρὴν μετρουκιατὴ — παρτζαλαρὴ — τηρλάρ. Μεζκόὺρ σεφινελερὶν σουτὰν σισμὶς σερὲν τιρεκλερὶ γιάχοτ σάϊρ κησμλαρὴ ρόυζκιαρλαρτὰν γιάχοτ ἀκηντηλαρτὰν ὀτεγὲ περιγὲ σέβκ ὀλουναρὰκ, καρανληκτὰ γιάχοτ φουρτουνὰ ζεμανλαρηντὰ ὀραλαρτὰν κετζὲν σεφαἶνι τόυτζτζαριγεγὲ τζαρπησμὰκ οὐζρὲ σουγιὴν γιόυζόυντὲ τζαλκανὴπ τουρουρλάρ. Ποὺ τόυνγιατὰ ὀϊλὲ ἀτεμλὲρ βὰρ τὴρ κι, πόϊλὲ καζαζετὲ σεφινελερὶν παρτζαλαρηνὰ πενζερλέρ. Σόυρόυκλενὲ σόυρόυκλενὲ σουὶ ἀχλὰκ οὺ ἀτὰτ κιρταπηνὰ τόυσμόυὲ ὀλούπ, μεγιοὺς μεγιοὺς ὀτὲ περὶ τζαλκανμακτὰ, βὲ ποὺ βέτζχλε τζεμιγέτι πεσεριγεγὲ μουχαταρὰ ὀλμακτὰ, βὲ κεντὶ νεφσλερινὲ λανὲτ ὀκουμακτὰ τηρλάρ. 'Ανλὲρ γιαβὰὲ γιαβὰὲ ἐριγὶπ τζόυρόυγερὲκ, βὲ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ ἀλτζακλαναρὰκ ἄκηπετ χαραπιγέτι ἐπετιγὲ κιρτάπ βὲ όὺμμανλαρηντὰ πόυσπόυτόυν γάρκ οὺ ναπούτ ὀλατζακλαρὴ χεϊπετλὶ βακτὰ πεκλεμεκτὲ τιρλέρ. 'Ανλὲρ περχαγιὰτ πουλουντηκλαρὴ μόυττέτζε σαϊρλὲρ ἰτζόὺν φενὰ βὲ μουχαταραλὴ πἰρ μισὰλ ὀλούπ, κεντιλερὶν χαράπ ὀλμουὲ ὀμρλερὶ ἰλὲ ράστ κελὲ ἰχτιλαττὰ πουλουνανλαρὴν τζόύμλεσινι χαράπ βὲ περπὰτ ἐτμεγὲ χαζὶρ τηρλάρ.

ΠΙΡ ΠΕΧΛΙΒΑΝ ΣΗΦΕΤΙΪΛΕ ΜΟΥΣΚΙΡΑΤΤΑΝ ΚΟΥΛΛΙΓΕΝ ΤΕΒΠΕ ΛΟΥΖΟΥΜΗΝΗΝ ΣΕΠΕΠΙ

(Λίβηλπουλ ριγιαζετχανεσινὶν μούτιρί)

Ἰσιμτὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμαγὰ ἀρζουκὲς πουλουντηγημτάν, μόυσκιρὰτ ἰστιμαλιντὲν κόυλλιγεν βὰζ κετζτίμ. Χαγιατὴν χὲρ χάνκι πὶρ χαλιντὲ μουβαφφακιγετὲ μαζχαριγετὲ πὶρ ἀρζοὺ βὰρ ἰσὲ, φίκρτζε, ὀύλφετ οὐ ὀύνσιγέττζε γιάχοτ βόυτζούττζε χουσουσὶ χαζηρλὴκ γιάχοτ ταλίμ οὐ τερπιγὲ λαζήμ τηρ. Ματάμ κι πενίμ τε νεβτζιβανανὲ χήρς οὐ χεβεσίμ ριγιαζετὲ μεϊγιάλ ἰτί, ριγιαζετὶν ἴλκ μεπτεσινὲ, γιάνι μόυσκιραττὰν βὰζ κετζμεκλιγὲ τεβφίκι χαρακὲτ εἴλετίμ.

Ποὺ οὐσουλὴν κιάρη ἀκὶλ ὀλμασὴ μόυσαπακαττὰ τζαλτηγὴμ ἴλκ γαλεπὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουντού. Μεζκοὺρ μόυσαπακανὴν σεραϊτιντὲν μόυσαπακαγιὰ κιρισὲν κιμσενὶν τζὸκ φιρασὲτ βὲ χεντζορὰ, κουββετὲ βὲ σάπρ οὐ σεπατὰ μαλὶκ ὀλμασὴ μουκταζί τιρ τεγιοὺ κορόυνμεκτὲ ἰτί. Γαλεπὲ τζαλμαγὰ τζὸκ ὀύμιτίμ γιὸκ ἰτί, ζίρα Ἰγγιλτέρρα ἀσακιρινὴν πὶρ κὰτζ μεσχοὺρ καχρεμανλαρὴ ἰλὲ γιαρησὰ τζηκατζὰκ ἰτίμ. Γιαρησὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, κουββετιμὶν κιττίκτζε τόυκενμεκτὲ ὀλτηγηνὴ χὶς ἐτίγιορ ἰτίμ, βὲ ἰσὶν ἰτζιντὲν ναμουσλὴ σουρεττὲ τζεκιλὶπ τζηκμακληγημὴ μόυλαχαζὰ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ τε καβὶ ὀὺλ ἀζὰ μόυσαπηκλαρημὴν γιοργουνλὴκ ἀλμὰκ ὀυζρὲ πὲκ τακικὰ μόυταρεκὲ τεκλιφινὶ κεμάλη μεσερρέτλε ἰσιττίμ. Ἀνλερὶν τεκλιφινὶ πὶλσ ἰτιρὰζ καπούλ ἐττίγιμὶ πεγιανὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ.

Ἰσπου πὲκ τακικαγιὴ κολλαρημὴ βὲ ἀγιακλαρημὴ σογοὺκ σουγιὰ σοκαρὰκ βὲ ἀγζημὴ σογοὺκ σοὺ ἰλὲ τζαλκαγιαρὰκ κετζιρτίμ. Ρακιπλερίμ ἰσὲ ὀλ μόυττετὲ μόυσκιρατὰ μόυρατζαὰτ ἐττιλέρ. Τέκραρ ἰσὲ πασλατηγημηζτὰ, ἀνλὲρ γιοργουνλὴκ τεγιοὺ ἰστικιὰ ἐτερὲκ γερὲ σεριλτιλέρ, πὲν ἰσὲ σογοὺκ σοὺ κουλλανμηὴζ ὀλτηγημτὰν τολαγιὴ βόυτζουτιμὶν πὲκ ραχατλανμηὴζ ἰτίγινὶ χὶς ἐτίγιορ ἰτίμ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ἴλκ μουχίμμ γαλεπὲμ ὀλτού.

Σάἰρ πὶρ τεφὰ μεσχοὺρ πὶρ καχρεμὰν ἰλὲ σεφὲρ γιαρησηνὰ τζηκηστίμ. Ἰρλανδανὴν ἔν φενὰ γιολλαρὴ ὀυζεριντὲν πὶρ κὰτζ γιόυζ μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτετζὲκ ἰτίκ. Πιζὶμ βελοσιπετλεριμὶζ ἐσκὶ νεβτὲν σεϊλὲρ ἰτιλέρ, βὲ ρόυτουπετλὶ πὶρ κόυντὲ γιολὰ τζηκτὴκ. Σεφεριμιζὶν πόυτόυν μόυττετιντὲ ἀλετ τεβὰμ γιαγμοὺρ γιαγτή. Πὶρ γερτὲ γιολλὰρ ὅ κατὰρ γιὰζ βὲ τζαμοὺρ ἰτιλέρ κι, βελοσιπετλεριμιζὶ ὀμουζλαγιαρὰκ, ὀλ χαλτὲ ὄν μὶλ γιολτζουλὴκ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτούκ. Ποὺ τεσβικαμὶζ πὶρ σεϊ τεγὶλ ἰτί, πὰ χουσουσ ἀνὴν ἰτζόυν κι, λοκαντὰ μουτζὶπ ἰστιραχὰτ πὶρ γὲρ τεγὶλ ἰτί. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, σεφεριμιζὲ τεβὰμ ἐτίγιορ ἰτίκ, τὰ κι ἄκηπετ ρακιπίμ κόγια ρουτουπετὶ τὲρ οὐ ἰζαλὲ ἐτμὲκ βὲ ραχατλανμὰκ ἰτζόυν μόυσκιρὰτ κουλλανμαγὰ πασλατή. Ὁ τακικὰ ἀνὴν κουββεττὲν τόυσόυσόυνόυν ἰπτιτάση ὀλτοὺ, ζίρα ἐρτεσὶ κόυν γιαρησηνὴ ἰτζρὰ ἐτέμετίγιντέν, πὲν γιάληνηζ πασημὰ ἰτζράϊ σεφερὲ μετζποὺρ ὀλτούμ, βὲ γιαρησημὴ ἄντζακ πὶρ κὰτζ σαὰτ ζαγιατὴ ἰλὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε πασὰ τζηκαρτήμ. Ὅλ μόυττεττὲ πενὶμ πασλήτζα ἰτζετζεγὶμ σὸυτ βὲ πὸλ πὸλ γιαγμοὺρ σουγιή ἰτί.

Κορόυνόυρ κι ἔχαλὶ ἀρασηντὰ ὀϊλὲ πὶρ ἰτικὰτ βὰρ τὴρ κι, κόγια μόυσκιρὰτ ἔτ βὲ σινιρλερὶ ταχρὶκ εἴλετιγιντέν, μόυσκιρὰτ ἰστιμὰλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ταχὰ ζιγιατὲ ἴς κορόυλόυρ. Γιανλής! Μόυσκιρὰτ ἔτ βὲ σινιρλερὶ κεβσετίρ, βὲ ἀνὴν τεσιρὶ ἀλτηντὰ φααλιγέτι φικριγὲ ἄζ ἰστιχσὰλ ὀλουνουρ. γιάχοτ χὶτζ ἰστιχσὰλ ὀλουνμάζ. Μόυσκιρὰτ ἄντζακ σινιρλερὲ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτίπ, γιάληνηζ κησὰ πὶρ μόυττὲτ ἐτλερὶ σηναὶ πὶρ σουρεττὲ ταχρὶκ ἐτέρ. Κορόυνόυρ κι ἰτζκὶ ἔν ζιγιατὲ σὸζ σοϊλεμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν σινιρλερὲ τεσὶρ ἐτέρ, ζίρα ἰσρὲτ ἐρπαπὴ πὲκ ἄζ μόυστεσνὰ ἰλὲ ἀγηζλαρηνὴν πάζη σοκόυλμόυζ ἰμὶζ κιπὶ κιττίκτζε κεβεζελενιρλέρ. Τόυστόυγιοὺ γερτὲν ἀγιαγὰ καλκμαγὰ μόυκτετίρ ὄλμαγιαν πὶρ σερχὸς «Βέλχασηλ πιζλέρ τε νὲ ζαὶφ μαχλουκλάρ ηζ» τετί κι πού μόυσκιρατὴν ἰνσανὴν βόυτζουτινὲ νὲ κατὰρ σουϊ τεσὶρ ἐττίγινὶ κόστερὲν πὶρ ἰτιρὰφ τηρ.

Σάἰρ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὶν ἰτικάτη καβισίντζε, μόυσκιρὰτ ἐτλερὶν γιαπηλμασηνὰ μετὰρ ὀλουρλάρ. Ποὺ χὶτζ ἰστίλμετὶκ τερετζετὲ πόγιόυκ πὶρ χατά τηρ. Βάκαα ἔτ γιαπὰρ ἰσέ τε, νὲ τζεσὶτ ἔτ γιαπάρ; —σὸλ τζεσὶτ ἔτ κι ἀντὲν πιζτὲν τζοκλαρημὴζ ἰκρὰχ ἐτὶπ ἰϊρενίριζ. Ἔγερ βόυτζουτιμὶζ ὀυζεριντὲ μόυσκιρὰτ κουλλανηλατζὰκ ἰσὲ, ἀνὴν ἰστιμαλὲ λαγιὴκ ὀλτηγὴ μαχὰλ βόυτζουτὶν ταχιλὶ τεγίλ, ἄντζακ χαριτζὶ ταραφή τηρ. Τακαττὰν τόυσμὲκ, παγιηλμὰκ, βὲ ἀζανὴν γερλεριντὲν ὀϊναγιηπ τζηκμαλαρὴ κιπὶ χὰλ οὐ σηραλαρτὰ, ἔγερ ὀνουργὰ γιάχοτ κηρὴκ τζηκὴκ γερλὲρ ρακὴ ἰλὲ ὀγαλανηρλὰρ ἰσὲ, σάϊκι τάϊμα φαϊτεσὶ κορόυλόυρ.

Πέλκι κουββεϊ πετενιγενὶν, φιρασὲτ βὲ μεχαρετὶν, φααλιγὲτ βὲ μετανετὶν ἔν πόγιόυκ τετζριπεσὶ Μιλλὶ Καλκὰν μόυσαπακασή τηρ. Μόυσαπακαγιὰ Ἰγγιλτερρανὴν πασλήτζα ριγιαζετχανελερὶ 8ὲρ γιαρηστζὴ κόντερερὲκ ἰστιρὰκ ἐτερλέρ. Ἰσπου γιαρηστζηλὰρ 200 κιλιλὶκ (πὶρ κιλὶ 126 γουρουσὰ μόυσαβί τιρ) μόυκιαφατὴ καζανμὰκ ἰτζόυν πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ γιαρὴζ ἐτερλέρ. Ἰσπου μόυκιαφὰτ 9 σενὲ γαλιπλερὲ βεριλμὶζ τιρ. Λίβηρπουλ ριγιαζετχανεσὶ γιαρηστζηλαρὴ τὸρτ τεφὰ πιριντζὶ, βὲ πὲζ τεφὰ τάχι ἰκιντζὶ μόυκιαφατὴ καζανμησλάρ τηρ. Πιζὶμ γιαρηστζηλαρτὰν γαλεπὲ τζαλανλαρηνὴν χέκισι ἀγηζλαρηνὰ πὶρ ταμλὰ πιλὲ ρακὴ σαραπ κόμαγιανλαρ ὀλμούζ τηρ, βὲ ἔγερ τογροὺ χατηρλάγιορ ἰσέμ, ἰκιντζὶ μόυκιαφατὴ καζαντηκλαρὴ τιὲρ 5 τεφαλαρτὰ τάχι χὰλ πόϊλὲ ὀλμούζ τηρ.

ΡΟΥΣΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΗΝΗΝ ΤΡΑΙΝΙ

Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ἰμπερατωρὶ σημεντηφὲρ καταρὴ ἀραπαλὰρ ἰνσάση ὀυσλουπηνὴν Εὐρωπατὰ ζουχουρὰ κελὰν ἔν ἀλὰ μισαλλεριντὲν πιρὶ τιρ. Ἰσπου τραινὴν ἰνσασηνὰ 1892τὲ Πετερσβουργ τζιβαρηντὰ Ἀλεξανδρόφσκη ἰμαλατχανελεριντὲ πασλανὴπ, 1894 σενεσινὲ καρὶπ πὶρ βακηττὰ χιτὰμ πουλτού. Ρουσία τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴν κενισλικλερὶ Εὐρώπα μεμαλικὶ σημεντηφὲρ χουτουτηνηνκιντὲν φαρκλὴ ὀλτηγηντάν, Ρουσία χαριτζιντὲ πουλουνὰν τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρὴ ἰτζόυν χουσουσὶ γιόυκ βαγονλαρὴ ἰνσὰ ὀλουντού. Μεζκοὺρ τραὶν γιαπηλτηκτὰν σόνρα τεφάτλε κουλλανηλμηὴζ, βὲ Ἰμπερατωρὴν ἴσπου σὸν σεϊγιαχατὴ ἔν ὀυζοὺν σεϊγιαχὰτ τὴρ κι, ἀντὲ ἴσπου τραὶν κουλλανηλμηὴζ τηρ. Ρουσιατὰ σέκλ οὐ χεϊγέττζε ἴσπου τραινὶν τηπκησὴ ὀλὰν τικὲρ πὶρ τραὶν τάχι κουλλανηλτηγὴ, βὲ μεζκοὺρ ἰκὶ τραινλὲρ γιολοὺν μουχτελὶφ νοκταλαρηντὰ πιριπιρλερινὶν γερλερινὲ κετζτικλεριντέν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἀνλερτὲν χάνκισινιν ἰτζιντὲ πουλουντηγηνὴ πιλμεκλὶκ ταϊρεὶ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ τιρ. Τραὶν ὄν πὶρ ἀραπατὰν μόυρεκκὲπ ὀλούπ, 990 ἀγιὰκ ὀυζουνληγηντά τηρ. Ἀραπαλαρὴν ἔν πόγιόυγιοὺ τααμχανεγὲ ταχσὶς ἐλουνμηὴζ τηρ, βὲ ἀγὴρ τιπαλὰρ, βὲ ρεσμλὶ ἰντζὲ κουμασλὰρ ἰλὲ κόυζὲλ σουρεττὲ μόυζεϊγὲν ὀλὰν ἴσπου σαλοντὰ μεβὰττ βὲ ἐσχάση τινιγεγὶ κόστερὲν πὶρ ρὲσμ μεβτζούτ τηρ. Ταὰμ σαλονὴ πὶρ ἀζ τεκελλόυφσὶζ ἰσέ τε, τραινὶν τεκμιλὶ χὲρ κονὲ ταφερρουατὴ ἰλὲ περαπὲρ γάγετ τιλρουπά τηρ. Τραινὲ χητμὲτ βαζιφεσὶ Ἰμπερατωρὴν ὀτὰ πασησηνὴν τάχτη ἰτάρεσιντὲ ὀλαρὰκ 26 κισιγὲ ἰχαλὲ ὀλουνμηὴζ τηρ. Ἰμπερατωρὴν τραινινὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ ἰτζόυν χουσουσὶ χητμετκιαρλὰρ ἰστιχτὰμ ὀλουνουρ. Ἀντὲ γιατὰκ σαλονλαρὴ ταχιγὲ ἐτιλμὶζ ὀλτηγηντάν, ὀυζοὺν σεϊγιαχὰτ χενκιαμηντὰ κόυνόυν χουσουσὶ σαατλαρηντὰ τζεμὶλ μεμουρλαρηντὰν χὲρ πιρὶ ἰστιραχὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Ἀραπαλὰρ σημεντηφὲρ χουτουτὴ ὀυζεριντὲ γιόυκσεκτὲ τουρτηκλαρηντάν, τραὶν τουρτηγὴ ζεμὰν σόυλλὲμ κουλλανηλήρ. Πόυτόυν τραὶν ἀραπαλαρὴν πιρὶ ἰτζιντὲ γερλεστιριλμὶζ πὶρ ἠλεκτρὶκ ἀλετιντὲν τζηκὰν ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ἰλὲ τενβὶρ ὀλουνουρ. Ἴσπου ἠλεκτρὶκ λαμπασηνὴν νεσρ ἐττίγι ζιγιὰ 200 μουμὴν νεσρ ἐττιγὶ ζιγιαγιὰ μόυσαβί τιρ. Ζιγιὰ χασὴλ ἐτὲν μακιναλαρὴν καζανὴ ἄϊνι ἀραπανὴν ἰτζιντὲ ὀλούπ, τραινὶ ἠσητμαγὰ τάχι χητμὲτ ἐτέρ. Ἰμπερατωρὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἀραπαλαρὴν χέπισιντὲ τάχι χεραρὲτ χασὴλ ἐτὲν μακιναλὰρ βὰρ τηρ. Ταὰμ χαζηρλαμαγὰ μαχσοὺς τερτιπὰτ μόυκεμμὲλ τιρ· κενὶζ πὶρ ματπὰχ γιαπηλμηὴζ τηρ. Ἀραπαλαρτὰν ἔκσερισι πιρὶ πιρλερινὲ κετζιλετζὲκ σουρεττὲ γιαπηλμηὴζ ὀλτηκλαρηντάν, τησαρητὰν Ἰμπερατωρὴν φιλὰν πὶρ βακηττὰ ἀραπαλαρτὰν χάνκισινιν ἰτζιντὲ πουλουντηγηνὴ ἀνλαμὰκ μόυμκινσὶζ τιρ.

ΣΟΥΤ

Ἰλλετὶν πάζη ἐνβαηντὰ σοὺτ ἰστιμαλλαρὴ τζὸκ βὲ μουχὶμμ τιρλέρ. Ἄσηλ τογρουσηνὰ πακηλήρσα, ζάτεν χαζηρλανμηὴζ πὶρ ταὰμ τηρ. Ὁ πισιριλμὲκ ἰσταμὲζ, χὲρ γερτὲ ἐλὲ κετζιριλὲ πιλλὶρ, βὲ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ ἀνὴν ἰστιμαλινὲ ἰτιρὰζ ἐτερλέρ· σοὺ καταρὴ ἰτιρὰφ ὀλουνμαλὴ τὴρ κι, ὀυζοὺν μόυττὲτ ταὰμ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνατζὰκ ὀλουρ ἰσὲ, ἰνσαντὰ ἀνὰ τογροὺ πάζη τερετζὲ νεφρὲτ χασὴλ ὀλμασὴ μόυχτεμίλ τιρ. Ὁ ἰνσανὰ πηκκηνλὴκ βερ-

τιγιντὲν, τιμαρτζὴ ἰλὲ χεκὶμ χαστανὴν ἄζμ οὐ καραρηνὴ ταχκὶμ ἐτμὲκ βὲ ἰστιχασηνὴ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κὸνὲ τζαρεγὶ κουλλανμαλὴ τηρλάρ. Σοὺτ ταὰμ μακαμηντὰ τζὸκ κουλλανηλτηγηντὰ, μιτὲ μουτὰτ οὐζρὲ τόλματηγηνταν, ἄζ βακηττὰν μιτενὶν τιπιντὲ πὶρ ποσλὴκ χὶσς ὀλουνμαγὰ πασλάρ. Βὲ λάκιν ἴσπου ραχατσηζλὴκ χισσὶ ἄντζακ μουβακκὰτ ὀλουπ, τζὸκ τεφὰ σουτοὺ καϊναμὰ νοκτασηνὰ κατὰρ ἠσητμὰκ σουρετίίλε τέφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἀγὴζ λαπαλανὴρ, βὲ τὶλ πεγιάζτζα πὶρ ζὰρ ἰλὲ καπλανήρ. Ποὺ χαλλὲρ ἄζ τζὸκ σάϊκι τάϊμα σουτοὺ ταὰμ μακαμηντὰ κουλλανμακληκτὰν νεσὲτ ἐτὲν, βὲ πάζεν τέφ οὐ ἰζαλεσὶ γάγετλε μούσκὶλ ὀλὰν ἰνκηπαζὰ μερπούτ τηρ. Παγηρσακλὰρ τάϊμα χαφίφ πὶρ μούσχὶλ ἰλὰτζ βασητασήϊλε μούλαϊμ χαλτὲ μουχαφαζὰ ὀλουνμαλή τηρ. Ἀρὰ σηρὰ, σουτοὺν ἐγίτζε χὰζμ ὀλούνμαμασηνταν νάσι ἀκσὶ χὰλ, γιάνι ἰσχὰλ χούκμφερμὰ ὀλούρ. Ποὺ κιπὶ χαλλερτὲ σουτοὺν ἰτζινὲ πὶρ ἀζ κιρὲτζ σουγιὴ, γιάχοτ σιντιριτζὶ πὶρ ἰλὰτζ ἰλαβεσὶ ζαρουρὶ ὀλουπ, ἰχτιμὰλ κι χεκιμινὶζ ἀνλερὶν σουρέτι ἰστιμαλινὶ σιζὲ ταρίφ οὐ πεγιὰν ἐτετζὲκ τιρ.

Βάκαα σοὺτ χάττη ζατιντὲ βουτζουτὶν πεσλενὶπ πογιούμεσὶ ἰτζοὺν τζεμίϊ μεβάττη λαζημεγὶ χαβὶ, βὲ μικτάρη κιαφὶ ἰτζιλτιγὶ χαλτὲ, γιάληνηζ πασηνὰ χαγιατὴν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζασηνὰ κιαφὶ ἰσέ τε, καρησὴκ ταμλὰρ γεμεγὲ ἀλησμὴς ὀλὰν κιμσελὲρ γιάληνηζ σοὺτ ἰτζτικλερὶ χαλτὲ, ἔκσεριγια βουτζουτλερινὶν σηκλετὶ πελλὶ σουρεττὲ ἐκσιλίρ. Βὲ λάκιν βουτζουτὴν ἀγηρληγηνὴν ἐκσιλμεσὶ σουτοὺν βουτζουττὲ ἰτὲ, κανὰ βὲ κεμιγὲ τεχαββοὺλ ἐττιγὶ βὲ ἰστιμὰλ ὀλουντηγὴ μουττέττζε πὶρ κὸνὲ χάβφ οὐ ἐντισεγὶ μουτζὶπ ὀλμαμαλη τηρ. Καϊμαγὴ βὲ γιουζοὺ ἀλημμὴς σοὺτ κουλλανηλτηγηντὰ, βουτζουτὴν σηκλετίντζε βακὴ ὀλὰν τενακοὺς ταχὰ πελλὶ σουρεττὲ κοζὲ τζαρπὰρ, ζίρα πάζη χαλλὲρ βὰρ τὴρ κι, ἰνσὰν ὃ ζεμὰν ποὺ νεβ σοὺτ ἰστιμαλινὲ μετζπούρ τηρ, ἐζ τζούμλε παγηρσὰκ ἰλλετλερινὲ μουπτελὰ ὀλὰν κιμσελὲρ ποὺ κιπὶ σοὺτ ἰστιμαλινὲ μετζπούρ τηρλὰρ, ζίρα σουτοὺν ἰτζιντὲ πουλουνὰν γιὰγ ἀνλερὲ μουζίρρ τιρ. Ἰτζιλετζὲκ σουτοὺν μικτάρη πὶρ χεκὶμ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμαλὴ, βὲ πὶτ ταπὶ ἀτεμὶν χαββάση πουνγεβισινὲ, ἀχλὰκ οὐ ἀτατηνὰ βὲ ἀχβάλη ζιχνιγὲ βὲ βουτζουτιγεσινὲ κορὲ τεχαλλοὺφ ἐτέρ. Ἀτὲμ χὲρ οὐτζ σαατὰ πὶρ φιντζὰν ἰτζερὲκ σοὺτ ἰτζμεγὲ ἀλησμαλή τηρ. Σουτοὺν μιτετὲ χαζμὴ ἰτζοὺν οὐτζ σαατλὴκ πὶρ μουττὲτ λαζὴμ τηρ. Χαστὰ σοὺτ ἰτζμεγὲ ἀλησὴρ ἀλησμὰζ, ἀνὰ χὲρ τὸρτ σαατὰ ἰκὶ σοὺ κατεγὶ τολουσὴ σοὺτ ἰτζιριλὲ πιλίρ. Ἔκσεριγε κουντὲ ἰτζιλὲν σουτοὺν μικτάρη 300τὲν 500 τιρχεμὲ κατὰρ τηρ. Σοὺτ πὶρ ἀζ ἠσητηλτηγὴ χαλτὲ ταχὰ κολάϊ ἰτζιλὲ πιλίρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΑΖ

(3ιντζὶ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

2. Ῥαπὶ τζὸκ κερρὲ σηκλὲτ οὐ μεσακκατημηζὴν σὸν νοκτασηντὰ πιζὲ γετισίρ.

Τζὸκ κερρὲ τεατζτζοὺπ εϊλετιγιμὶζ πὶρ νοκτὰ τάχι ποὺ, γιάνι Ἀλλαχὴν κεντὶ κουλλαρηνὰ ἰμτὰτ ἐτμεκτὲ κετζικμεσὶ τιρ. Πιζὲ ὀϊλὲ κελίρ κι, ἔγερ Χαλὶκ σοὺ γιαρτημὴ ἐτετζὲκ ἰσὲ, νίτζοὺν ποὺ κατὰρ κετζικίρ; χὲρ χὰλ ἀνὰ ἀγιὰν βὲ νεγὲ μούχτατζ ἰτιγιμιζὶ πὶζ τιλέμεζτεν κεντὶ πιλίρ ἰκὲν, νίτζουν τεεχχοὺρ ἐτέρ; Ποὺ σαχὶχ ἰσέ τε, σοὺ τάχι σαχὶχ τίρ κι, Ἀλλαχὴν νιτζὲ κερρὲ ποὺ γιολτὰ μουαμελεσὶ χὲμ κεντισὶ ἰτζοὺν χέμ τε κουλλαρὴ ἰτζοὺν ἓν μούνασὶπ ὀλὰν πὶρ ταρὶκ τιρ. Ἀλλὰχ ἰτζοὺν· τζούνκι χὲρ ἰνσανὶ ἰμτὰτ μενπαὴ, βὲ ἀτὲμ ταραφηντὰν ὀλὰν χὲρ τζαρὲ τουκεντικτὲν σόνρα Ἀλλαχὴν μούταχελεσὶ, Ἀνὴν τζελάλ οὐ κουτρετινὶν ταχὰ περρὰκ πὶρ σουρεττὲ ἰζχαρὴ τεμὲκ τιρ. Ἀλλὰχ ἰνσανὶ ζααφὴ βὲ ἰλαχὶ κουτρετινὶ ποὺ γιολτὰ μεϊτανὰ τζηκαρήρ. Πουτοὺν κετζὲ τζαλησήπ τα πὶρ σέϊ τουτάμαγιαν σακιρτλερὲ Ἰησουσὴν κουτρετὶ βὲ κεντιλερὶν ἀτζζὴ ὃλ κατὰρ ἀζὶμ ἰτὶ κι, Πέτρος Ἰησουσὴν τιζλερινὲ τουσοὺπ, «Γιὰ Ῥαπὶ, πεντὲν ἀϊρὴλ, ζίρα πὲν κούναχκιὰρ ἀτὲμ ἰμ» τεμεγὲ μετζπούρ ὀλτού. Πετροσὴν τενὶζ οὐζερὶντε πίραζ γιουρούτουκτὲν σόνρα τέκραρ πατμαγὰ τὲρκ ὀλουνμασὴ ἀντὲν πενλὶκ τουϊγουσουνου ἰζαλὲ, βὲ τζελαλὶν Ῥαπηνὰ ἀνὴ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἓν ἀλὰ πὶρ ταρὶκ ἰτὶ. Ἔγερ Χαλὶκ ποὺ ἐμσαλὶ γιολλαρτὰ πιζὶ σηκμάσα, τζοκλαρημὴζ νὲ πογιουμουζοὺ κὸρετζὲκ ἰτὶκ, νέ τε Ἰλαχὶ κουτρετὶ τὲρκ ἐτετζὲκ ἰτὶκ. Ἔγερ χὲρ ἰχτιγιατζημηζὴ κολάϊ κολάϊ ἐλτὲ ἐτσὲ ἰτὶκ, ὃλ ζεμὰν ἀλὶ ὀλὰν πὶρ κουββετὲ ἰλτιτζαγιὰ χατζὲτ καλμάζ ἰτι· λάκιν σίμτι ἀτζὶζ ὀλτουγουμουζοὺ χὶσς ἐττιγιμὶζ τίρ κι, πιζὶ Ἀλὶ ὀλανὰ σέβκ ἐττιρίγιορ. Χὲρ ἀρζουμοὺζ τὲζ τὲζ βὲ ἀτὶ πὶρ γιολτὰ γὲρ πουλσά ἰτι, πουνὰ ὃ κατὰρ ἀλησατζὰκ ἰτὶκ κι, πιζτὲ γιοκαρὴ πακμὰκ ἰτζοὺν πὶρ μέϊλ ὀλμαγιατζὰκ ἰτι.

Βὲ ἰστὲ Ἀλλαχὴν ποὺ τετπιρὶ, γιάνι σηκλὲτ οὐ μεσακκατημηζὴν σὸν νοκτασηνὰ τεκ πιζὲ ἰμτατὰ γετίσμεμεσι, πιζτὲ ἰμὰν τενιλὲν σεγὶν χουσουλουνὰ ἓν ἐγὶ πὶρ τζαρέ τιρ· πουνοὺν ἰτζοὺν Ἰεοβὰ καβμηνὴ Μησηρτὰ τὲρκ, βὲ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηνὴ τζολτὲ σηκλετὲ τουτζὰρ ἐττί. Πουνοὺν ἰτζοὺν Ῥαπὶ Ἰησοῦς Χριστὸς Λαζαροσὴ ὀλμεγὲ πηρακτή. Μετζνοὺν τζοτζουγοὺν οὐζερὶντε σακιρτλὲρ ἀσαγητὰ χὲρ ἰλμὶ, χὲρ μαριφετὶ βὲ χὲρ κουββετὶ σάρφ ἐτὲρ ἰκὲν, κεντισὶ τεπτίλι σουρὲτ ταγηντὰ τεεχχοὺρ ἐττί· βὲ σακιρτλὲρ ἰλὲ τολοὺ καγηὴκ ταλγαλαρτὰν γιουτουλμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν ἄντζακ σὸν νοκτατὰ ἀνλερὲ ἒλ οὐζαττή.

Κορούνουσὲ κὸρὲ τεγὶλ, ἰμὰν ἰλὲ γιουρούγελὶμ τεγιοὺ Ἀλλὰχ τζὸκ κερρὲ σηκλεττὲ ἰμταπτημηζὰ, βὲ μιχνεττὲ γιαρτημημηζὰ γετισμὲκ χουσουσηντὰ κετζικίρ. Σάπρ οὐ τεχαμμουλοὺ ὀϊρενελὶμ τεγιοὺ ἐλινὶ πιζτὲν κερὶ τζεκέρ. Βὲ σουκοὺτλε Ἀνὰ μουνταζὴρ ὀλαλὴμ τεγιοὺ πὶρ βακὴτ πιζὶ χαλιμιζὰ τὲρκ ἐτέρ. Ἰμανὴν χουσοὺλ βὲ ταχβιγεσινὲ ἰστὲ πὶρ γιόλ τα ποὺ τηρ.

Βὲ γίνε· Ἀλλὰχ μεσερρετιμιζὶν κιασεσινὶ τζὸκ κερρὲ ταχὰ τατλὴ βὲ ταχὰ τασκὴν ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιαρτημημηζὰ σὸν τακικατὰ γετισίρ· βὲ Κεντινὲ ταχὰ τζαντὰν σαρηλαλὴμ τεγιοὺ πιζὲ σὸν νοκτατὰ Κεντινὶ ἰζχὰρ ἐτέρ. Καλπὶν μεσερρετινὶν πὶρ γιολοὺ τα, χάϊλη σηκηλτηκτὰν σόνρα κούλμὲκ, βὲ χάϊλη ζεμὰν ζουλμεττὲ καπαντηκτὰν σόνρα νουροὺ κὸρμὲκ τιρ. Τζοτζουγοὺ γάϊπ ἐττικτὲν σόνρα πουλμακτὰ χὶσς ὀλουνὰν σεβὶντζ, ἀνὴ τάϊμα κουτζακτὰ τασὴρ ἰκὲν τουγιουλὰν σεβὶντζ κιπὶ τεγὶλ τιρ. Κάτι οὐμὶτ νοκτασηντὰ ἀτεμὶν χασρετινὲ καβουσμασὴ μεσερρετὶν νιχαγὲτ νοκτασή τηρ· χὲρ ταραφτὰν μεγιοὺς ἰκὲν, πὶρ κόσετὲν παρλαγιὰν νοὺρ τζανὰ ἓν σιρὶν ὀλὰν νούρ τηρ.

Τζούζαμλὴ Νεεμὰν χὲρ τεφασηντὰ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὀλαρὰκ, οὐμὶτ βὲ οὐμιτσιζλὶκ ἀρασηντὰ τζαλκαναρὰκ βὲ γιάχοτ τάϊμα χασρέτλε βουτζουτινὲ πακαρὰκ γετὶ τεφὰ σουγιὰ ταλτηκτὰν σόνρα, ἓν νιχαγὲ σιφαγιὰ ναΐλ ὀλτουγουντὰ τουϊτουγοὺ σεβὶντζ βὲ μεσερρετὶ χὶτζ ζὰνν ἐτμέμ κι ἶλκ τεφὰ σουγιὰ πατηγηντὰ σιφαγιὰ ναΐλ ὀλσά ἰτι, τουγιατζάκ ἰτι. Ἔγερ Μαγδαληνὴ Μαρία, σεβκουλοὺ Ῥαπημηζὴ ἶλκ μεζὰρ ἀτζηλτηγηντὰ κὸρσέ ἰτι, ζὰνν ἐτμέμ κι, Ἀνὴν ἰτζοὺν ποὺ κατὰρ κὸζ γιασὴ τοκτουκτὲν, βὲ Ἀνὰ ποὺ κατὰρ χασρέτλε μουνταζὴρ ὀλτουκτὰν σόνρα κὸρτουγιουντὲ τουϊμουζ ἰτιγὶ μεσερρὲτ κατὰρ μεσερρὲτ τουγιατζάκ ἰτι.

Γάϊπ ἐττιγινὶ τὲζ πουλμὰκ χὸζ ἰσέ τε, χάϊλη ζαχμεττὲν σόνρα πουλμὰκ ταχὰ χὸζ τουρ. Σουσουζοὺν τὲζ ἰτζτιγὶ σοὺ τάϊμα λεζὶζ ἰσέ τε, οὐζοὺν βακὴτ σουσοὺζ καλτηκτὰν σόνρα ἰτζιλὲν σοὺ ταχὰ λεζὶζ τιρ. Χασρετὲ τὲζ καβουσμὰκ σεβιντζλὶ πὶρ χὰλ ἰσέ τε, σενελὲρ μουρουρηντὰν σόνρα καβουσμὰκ ταχὰ σεβιντζλί τιρ· βὲ ἔγερ τζεννετὶ τζανὰ σιρὶν ἐτὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα ποὺ ὀμρτὲ ἀνὰ χασρετκὲζ ὀλτουγουμοὺζ τηρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἔϊ τοστουμ, ἔγερ Ἀλλὰχ σενὶ χάϊλη ζεμὰν σηκλεττὲ πηρακὴρ ἰσὲ, ἔγερ σενὶ οὐζοὺν βακὴτ καρανληκτὰ γιατηρὴρ ἰσὲ, ἰνάν κι πουντὰ μούρατη Ἰλαχὶ σενὶ ταχὰ μεσρούρ, βὲ καλπινὶ ταχὰ μούφερραχ κηλμὰκ τηρ, βὲ πουνούνλε περαπὲρ σουνὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούτεεμμὶν ὀλ κι Ἀλλὰχ νιχαγετινὲ σανὰ γιαρτὴμ βὲ ἰμτὰτ ἰτζοὺν γετισετζὲκ τιρ. Τουνγιατὰ ἓν τζετὶν χὰλ φελακετὶν ὀλμασὴ τεγὶλ, ἶλλα ταχὰ ζιγιατὲ πιζὶ ἀντὲν ταχλὶς ἐτετζὲκ ὀλὰν πὶρ κουββετὶν ὀλμαμασὴ τηρ. Σὲν ἰσὲ, πὶρ Ἀλλὰχ ὀλτηκτὰν σόνρα οὐμιτσὶζ ὀλμα· σηκλὲτ βὲ σηκηντὴν νὲ κατὰρ τα τζὸκ ὀλσὰ, νετζὰτ μουχακκάκ τηρ· φουρτουνὰ νὲ κατὰρ σετὶτ, βὲ ταλγαλὰρ νὲ κατὰρ ἀζγὴν τα ὀλσὰ, μερτ ὀλ· Ἰησοῦς ἓν νιχαγὲ γιαρτημὰ γετισετζὲκ τιρ· γιουκοὺν νὲ κατὰρ ἀγὴρ τα ὀλσὰ, Ἀλλὰχ ἔντζαμ ἀνὴ καλτηρατζὰκ τηρ.

3. Περεκετὶ μακσετινὲ κουλλάν.

Τοὺλ καρὴ Ἐλισσαιοσὴν ἐμρὶ μουτζεπὶντζε γιαγὴ σατηπ πορτζουνὰ βερτὶ μι; βέρμετὶ μι; Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ σέϊ τέμεγιορ· λάκιν καρηνὴν σατετίλλιγιντὲν, Ῥαπιτὰν κορκὰρ ὀλμασηντὰν, βὲ τζοτζουκλαρηνὰ ὀλὰν ἀσκηντὰν μουχακκὰκ πὶρ σουρεττὲ τεγὲ πιλίριζ κι, μερχουμὲ γιαγὴ σατηπ χὲμ πορτζουνοὺ ἐτὰ εϊλετὶ, χέμ τε πακισὶ ἰλὲ φαμιλγιασηνὴ πεσλετί. — Μερχουμὲ περεκετὲ χηγιανὲτ ἔτμετι.

Πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ βὰρ κι ζὰνν ἐτέρσιν νασιπλερὶ τάϊμα σεφαλὲτ τιρ, γιὰ πορτζλουλοὺκ γιὰ γιοκσουλλοὺκ χὶτζ γιακαλαρηντὰν ἐνμέζ. Ἀλλὰχ πόϊλελερὲ τζὸκ κερρὲ ἒλ οὐζατὴρ βὲ καποὺ ἀτζὰρ, ἶζ πουλοὺρ βὲ γιόλ κόστερίρ τά κι ἀνλὲρ σελαμεττὲ κεζσινλὲρ, βὲ μιχνὲτ ἐκμεγὶ γέμεσινλερ. Λάκιν σὲν κὸρούρσοὺν κι πόρτζ ἔγερ ἀρτμαμηζ ἰσὲ, γίνε ἔββελκὶ πόρτζ, γιοκ-

σουλλοὺκ γίνε ἐϐϐελκὶ γιοκσουλλούκ· σεπ̇επ̇ί; τζούνκι ἀνλὲρ π̇ερεκετὶ μακσετ̇ινὲ ἰστιμὰλ ἐτμεζλὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἐγιλὶκ φουρσατ̇λαρηνὰ χαῒν π̇ουλουνουρλάρ. Καζαντ̇ζὴν π̇ὶρ κησμηνὴ π̇ορτ̇ζὰ ἀγιηρὰ π̇ιλὶρ ἰκὲν, «Π̇ορτ̇ζλοὺ π̇ουλτ̇ουγουνοὺ ἀλσὴν» τ̇εγιοὺ καζαντ̇ζὴν χέπισινι γεγενλὲρ, Ἀλλὰχ «Σοὺ παραγιὴ σ̇ουρατ̇ὰν ἄλ τ̇α σ̇ουραγιὰ βὲρ» τ̇εμὶζ ἰκὲν, ἀνὴ π̇ογαζλαρηνὰ κ̇ετζιρενλὲρ, σηκλεττ̇ὲν κουρτουλαλὰρ τ̇εγιοὺ ἰσ̇λερινὲ μόυγεσσερλὶκ βερμὶζ ἰκὲν κιαρὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτ̇ενλὲρ, βὲ ἐτ̇αγιὰ μουκτετ̇ὶρ ἰκὲν, π̇ορτ̇ζοὺ γεμὲκ ἰστεγενλὲρ τ̇όυνγιατ̇ὰ ἆζ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Π̇ουνλὰρ σάλτ ἀτ̇εμλερὲ τ̇εγὶλ, Ἀλλαχὴ π̇ιλὲ τ̇ολαντ̇ηρανλάρ τ̇ηρ. Π̇ουνοὺν ἰτζόὺν, σὲν τζοκλὰρ π̇ορτ̇ζτ̇ὰν κ̇ὸζ ἀτζάμαζλαρ ἰσὲ, βὲ γιοκσουλλουκτ̇ὰν γιακαγιὴ κουρταράμαζλαρ ἰσὲ, τεατ̇ζτ̇ζούπ̇ ἔτμε· π̇οζοὺκ νιγετλὶ μόυγεσσὲρ, βὲ κ̇ότοὺ κ̇όζλοὺ φελὰχ π̇ουλάμαζ. Ἀλλὰχ σατ̇ὴκ ὄλμαγιαν π̇εντ̇εγὲ καπου ἀτζμὰζ, βὲ μόυστακ̇ὶμ ὄλμαγιαν κουλὰ ρεφακὰτ ἐτμέζ. Ἄμμα ἔγερ σὲν νιγετινὶ χαλὶς τουτὰρ, βὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰν κορκὰρ ἰσὲν, Ἀλλὰχ σενὶν ἰτζόὺν τ̇όυσ̇όυνετ̇ζὲκ, βὲ Χαλὶκ σενὶν ἰτζόὺν τετ̇αρὶκ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Βὲ γίνε· Ἀλλὰχ νιτζὲ κιμσελερὲ ἀλὶ μακσετ̇λερὲ ἰστιμὰλ ἰτζόὺν γανὶ π̇ερεκετλὲρ π̇οσ̇αλτμὴζ ἰκὲν, π̇ουνλὰρ κεντ̇ὶ σερϐετλερινὶ ὅλ νιγὲτ βὲ μακσετ̇ὶν μουγαϊριντ̇ὲ ἰστιμὰλ ἐτμέκλε, Ἀλλαχὰ χαῒν ὄλμουσ̇λὰρ βὲ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

Π̇ιζὶμ τζοκλαρημηζὴν σερϐὲτ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν τεσαϐϐουροὺ τζὸκ κερρὲ γιανλὴζ τ̇ηρ. Ζὰνν ἐτ̇έριζ κι Ἀλλὰχ π̇ιζὶ ζενκ̇ὶν ἐτμέκλε βὲ ἰσ̇λεριμιζὲ μόυγεσσερλὶκ βερμέκλε, «Χὲρ σ̇εγὶ ἔτ» τ̇εμὲκ ἰστεμὶζ τ̇ιρ· π̇ιζὲ π̇ερεκετλὲρ π̇άχζ ἐτμὶζ ἰσὲ, «Ζὰπ̇τ ὀλούνμαμηζ ἀρζουλαρηνὴ κεϊφινὲ κ̇όρὲ ἰκνὰ ἐϊλὲ» τ̇εμὶζ τ̇ιρ. «Μὰλ π̇ενὶμ τ̇εγὶλ μι; χὲρ νὲ ἰστέρσεμ ἐτμεγὲ χακκὴμ βάρ» τ̇εγιοὺ τ̇όυσ̇όυνόύρόυζ, βὲ π̇όϊλετζε μόυσρὶφ ὀγουλοὺν ἰζλεριντ̇ὲν σόυλόὺκ ἐτ̇έριζ. Τ̇όυνγιατ̇ὰ νὲ κατ̇ὰρ π̇ινλέρτ̇ζεσινι σανὰ κ̇όστερὲ π̇ιλίριζ κι χέμαν π̇οὺ μόυταλαὰ ταχτηντ̇ὰ σερϐετλερινὶ π̇ιχουτ̇ὲ γερὲ σάρφ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ Ἀλλαχὴν νιμετλερινὶ μακσετ̇ινὲ κουλλάνμαμακλε Ἀνὰ χαῒν τζηκμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

Π̇οὺ τεσαϐϐοὺρ γιανλὴζ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ π̇ανὰ νὲ σερϐὲτ βὲ νὲ μὶλκ βερμὶζ ἰσὲ, π̇ενὶμ ἀνὴ ζαπ̇τσὴζ ἰρατ̇ετιμὲ βὲ ἰτ̇αρεσὶζ ἀρζουλαρημὰ κ̇όρὲ κουλλανμαγὰ χακκὴμ, βὲ ὅλ π̇ερεκετλερὲ μόυσρὶφ ὀλμαγὰ σελαχιγετὶμ γιὸκ τ̇ηρ. Χριστιὰν ὄλμαγιαν ἰτζόὺν π̇οὺ π̇όϊλὲ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, Χριστιὰν ὀλὰν ἰτζόὺν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ π̇όϊλέ τ̇ιρ. Ζίρα Χριστιανὴν χὲρ σ̇εγὶ κεντ̇ινὶν τ̇εγὶλ, Ἀλλαχὴν τ̇ηρ. Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστὸς ἀνὴ κανὴϊλε σατοὺν ἀλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, Χριστιὰν κεντ̇ισινὶ χὲρ σ̇εγὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀνὰ σατμὴζ τ̇εμὲκ τ̇ιρ. Π̇ουνοὺ τ̇εμέκλε Χριστιὰν ὀλανηντ̇ὰν χὶτζ ἰστιφατ̇ὲ ἔτμεμελι, χὶτζ κ̇εϊφ βὲ σεφατ̇ὰ γιασ̇άμαμαλη, κ̇όυζὲλ κ̇ιγινὶπ̇ γέμεμελι, βὲ κεντ̇ισὶ βὲ φαμιλγιασὴ ἰτζόὺν ἀλὰ σ̇εϊλὲρ τερτὶπ̇ ἔτμεμελι τ̇εμὲκ ἰστεμέζ ἰζ. Ἀλλαχὴν π̇οὺ τ̇όυνγιασηντ̇ὰ π̇ουνλαρὰ λαὶκ π̇ιρὶ βάρ ἰσὲ, π̇ὶζτ̇ζε ὅ τ̇άχι Χριστιὰν ὀλὰν τ̇ηρ. Ἀλλαχὴ ὄλμαγιαν π̇ιρινὶν π̇οὺ τ̇όυνγιαγιὴ κ̇όνενμεγέ τ̇ε χακκὴ γιὸκ τ̇ηρ. Ἀλλαχὴν π̇ερεκετλερινὶ κ̇όνενμὲκ π̇απ̇ηντ̇ὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεκλὶτ̇ ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγιμὶζ σ̇οὺ τ̇ὶρ κι, μαλὶκ ὀλτ̇ουγουμουζ π̇ερεκετλερὶ τ̇άμμ μακσετ̇ιντ̇ὲ κουλλανμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ.

Τεσσούφ ἰλὲ τ̇έριζ κι, π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ Χριστιὰν τ̇όυνγιασηνὴν ἔκσερισι, τ̇αχὰ π̇όγιόὺκ τ̇ζεχαλὲτ βὲ χατὰ ἰτζιντ̇ὲ γιατμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἴσμεν Χριστιὰν ἀνηλὰν νιτζὲ ζενκ̇ινλὲρ βάρ κι, μόυκελλὲφ κονακλαρὰ, τ̇ζεσὶμ ἄχζ οὐ ἰταλαρὰ, βὲ π̇ινλέρτ̇ζε λιραλαρὰ μαλὶκ ἰκὲν, κιλισενὶν μαμουριγετὶ βὲ Ἰντ̇ζιλὶν νεσ̇ρὶ ἰτζόὺν π̇ὲζ παρὰ π̇ιλὲ βερμὲκ ἰστεμεζλέρ. Κέϊφ ἰτζόὺν, γιόυζλέρτ̇ζε λιραλαρὴν σαρφὴ ἰλὲ, τ̇όυνγιαγιὴ τ̇ολασ̇ηρλάρ, π̇ὶρ ζιγιαφεττ̇ὲ σονοὺ κ̇ελμὲζ τζεσ̇ιτ̇λερὶ τ̇ιζερλὲρ, χανενὶν φιλὰν π̇ὶρ γεριντ̇ὲ χαγιαληνὴν ἐστ̇ιγὶ ἰτζόὺν, π̇ὶρ τ̇ὲκ ζιϊνετ̇ὲ λιραλὰρ τελὲφ ἐτ̇ερλὲρ ἰσέ τ̇ε, χαϊρλὴ π̇ὶρ τεσ̇επ̇π̇όυσὲ π̇ὶρ λιραγιὴ π̇ιλὲ κ̇όὺτζ ἰλὲ βεριρλέρ. Δζισμανὶ βὲ τ̇όυνγεϐὶ σ̇εϊλερτ̇ὲ βὲ νεφσὲ ἀϊτ̇ σηραλαρτ̇ὰ χισαπ̇ὴ οὐνουτ̇ουρλάρ· λάκιν Ἀλλὰχ ἰτζόὺν ὀλούρσα ἰκονομιγὶ μεϊτ̇ανὰ κορλάρ.

Π̇ουνλὰρ Ἀλλαχὴν π̇ερεκετλερινὲ σατ̇ὴκ ὀλμάκ μη; βὲ Ἀνὴν π̇αχσ̇ισ̇λερινὶ μακσετ̇ινὲ κουλλανμάκ μη τ̇ηρ; Π̇ιλμέζ ἰζ νὲ βακὴτ ὀλατ̇ζάκ κι Χριστιὰν τ̇όυνγιασηνὴν π̇οὺ κ̇ιτ̇ισ̇ὶ τ̇ὲρς τ̇όνετ̇ζὲκ, βὲ νάσηλ ὀλατ̇ζάκ τ̇α Χριστιανλὰρ Χριστὸς ἰτζόὺν ὀλοὺρ ἰσὲ τ̇ζόμὲρτ̇, τ̇όυνγιὰ ἰτζόὺν ὀλοὺρ ἰσὲ νεκὲς, τ̇ὲν ἰτζόὺν ὀλοὺρ ἰσὲ σηκὴ, τ̇ζὰν ἰτζόὺν ὀλοὺρ ἰσὲ σερπ̇ὲστ, γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ ἰτζόὺν ὀλοὺρ ἰσὲ ἰτ̇αρελὶ, χαϊρχὰχ γιολλαρὰ ὀλοὺρ ἰσὲ ἀτζὴκ ἐλλὶ ὀλατ̇ζακλάρ τ̇ηρ.

Π̇ουνοὺν γεκ̇γιανὲ τζαρεσὶ Ἀλλὰχ κορκουσὴ ἰλὲ τ̇ολμὰκ, βὲ τ̇ζὰν ἰλὲ χέμ τ̇ε μὰλ ἰλὲ Ἀνὰ μουχασσὲς ὀλμάκ τ̇ηρ. Π̇όϊλὲ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἄρτηκ Χριστιὰν ἰτζόὺν ἰλαχὶ π̇ερεκετλερὶ σάρφ ἐτμεκτ̇ὲ κ̇όυτ̇ζλόὺκ καλμάζ. Π̇ιζὶμ ἕν π̇όγιόὺκ κ̇όυτ̇ζλόυγιόυμόὺζ μαλτ̇ὰν ἐϐϐὲλ κεντ̇ιμιζὶ Ἀλλαχὰ βέρμετ̇ιγιμιζ, βὲ ὀλανημηζτ̇ὰν ἐϐϐὲλ κεντ̇ιμιζὶ Ἀνὰ τακτ̇ὶς ἔτμετ̇ιγιμιζ τ̇ιρ. Σὲν π̇ουνοὺ ἔτ, σὲν Ἀνὰ κεντ̇ινὶ βὲρ, σὲν Ἀνὴν ἰλὲ τ̇όλ· ὅλ ζεμὰν ἐμανετὲ σατ̇ὴκ ὀλατ̇ζάκ σηγ, βὲ Ἀλλαχὴν π̇ερεκετλερινὲ σατ̇ακατσηζλὴκ ἰπ̇ρὰζ ἔτμεγετ̇ζεκσιν.

4. Ἀλλὰχ κεντ̇ὶ νιμὲτ οὐ π̇ερεκετλερινὶ π̇ιζτ̇ὲ κ̇όρτ̇όυγιοὺ τετ̇αρικὲ κ̇όρὲ βερίρ.

Τ̇οὺλ καρηνὴν χικιαγεσιντ̇ὲ ἐσεφιμὶ ἕν ζιγιατ̇ὲ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰν π̇ὶρ νοκτ̇ὰ βὰρ ἰσὲ, ὅ τ̇α καπ̇λαρὴν τ̇αχὰ τζὸκ ὄλματ̇ηγηντ̇αν γιαγὴν κεσιλμεσὶ τ̇ιρ. Βὲ ζὰνν ἐτ̇έριμ, π̇οὺ βακηαγιὴ χὲρ ὀκουγιὰν π̇ενὶμ κ̇ιπ̇ὶ, «Κιάσ̇κι τ̇αχὰ τζὸκ καπ̇λὰρ ὀλάγιητ̇η» τ̇εγιοὺ ἀρζοὺ ἔτμεμεκ ἐτ̇έμεζ! Λάκιν ὄλματ̇ηγηνα σεπ̇ὲπ̇ χὲρ νὲ ἰσὲ, τ̇ὲρς μεϊτ̇αντ̇ά τ̇ηρ· — Σὲν νὲ κατ̇ὰρ χαζηρλὴκ κ̇όρόὺρ ἰσὲν, Ἀλλὰχ σανὰ ὅ κατ̇ὰρ π̇ερεκὲτ βερίρ.

Π̇ουντ̇ὰ μόυσ̇αχετ̇ὲ ὀλουνὰν ἰλκ νοκτ̇ὰ σ̇οὺ τ̇ηρ· π̇ερεκὲτ ἀλμὰκ ἰτζόὺν ἐϐϐελα τετ̇αρὶκ λαζὴμ τ̇ηρ. Ἔγερ χαζηρλὴκ γιὸκ ἰσὲ, π̇ερεκέτ τ̇ε γιόκ τ̇ηρ· ἰμανὴν ὀλμάζσα, μόυτ̇ζιζὲ τ̇ε ὀλμάζ· καλπ̇ὶν π̇ὰκ τ̇εγὶλ ἰσὲ, Ἀλλαχὴ κ̇όρέμεζσιν· ἰμανὴν νοκσὰν ἰσὲ, τ̇ιλεσέν τ̇ε ἀλάμαζ σην. Π̇ουνοὺν ἰτζόὺν, ἔγερ σ̇ιφὰ π̇ουλμὰκ ἰστέρσεν, ἰνάν· ἔγερ Ἀλλαχὴ κ̇όρμὲκ ἰστέρσεν, καλπ̇ινὶ π̇ακλέ· κ̇όυνὲζ χὲρ γερὲ τ̇ογὰρ ἰσέ τ̇ε, σάλτ ἀτζηλμὴζ ὀλὰν τζιτζεκλὲρ ἀντ̇ὲν ἰστιφατ̇ὲ ἐτ̇ερλὲρ· Ἰησοῦς γιολτ̇ὰν κ̇ετζὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀντ̇ζὰκ Βαρτιμαιοσλὰρ ναϊλι σ̇ιφὰ ὀλουρλάρ· χὲρ κ̇ὲς τ̇όυγιόυνὰ τ̇αϐὲτ ὀλουνὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, σάλτ φενερλερὶ ἰτζόὺν καπ̇λαρηντ̇ὰ γιαγὴ ὀλανλὰρ ἰτζερὶ κ̇ιρὲ π̇ιλιρλέρ.

Ἀλλὰχ χαζὴρ ὄλμαγιαν καπ̇λαρὰ γιὰγ π̇οσ̇αλτμάζ· μενπ̇αὴ γανὶ ἰσέ τ̇ε, ἰστεγενὲ βερίρ· ἰναγετὶ ἐπ̇ετ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ταλὲπ̇ ἐτ̇ὲν ἀλήρ· τ̇αϐὲτ «Ἀγζηνὴ ἆτζ, ἀνὴ τ̇ολτ̇ουραγιὴμ» τ̇ηρ. ἀτζὴλματ̇ηκ ἀγὴζ τ̇ολμάζ· βὲ Ἀνὰ τεσλὶμ ὄλματ̇ηκ κ̇άλπ̇ γενιλενμέζ.

Βὲ γίνε· σὲν νὲ κατ̇ὰρ χαζὴρ ὀλοὺρ ἰσὲν, Ἀλλὰχ ὅλ κατ̇ὰρ σανὰ π̇ερεκὲτ βερίρ· σὲν νὲ κατ̇ὰρ σεϐὲρ ἰσὲν, Ἀλλάχ τ̇α ὅλ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ σεϐέρ· σὲν καλπ̇ινὶ νὲ κατ̇ὰρ π̇ακλὲρ ἰσὲν, Ἀλλαχὴ ὅ κατ̇ὰρ π̇ερρὰκ κ̇όρόύρσιν· ἰμανὴν νὲ κατ̇ὰρ ἰσὲ, σανὰ ὅ κατ̇ὰρ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ ἰτζόὺν χουτ̇οὺτ̇ γιόκ τ̇ηρ· σὲν καλπ̇ινὶ π̇ὲρ τ̇εϐὰμ ἆτζ· Ἀλλὰχ ἰλ ἐλ ἐπ̇ὲτ̇ ἀντ̇ὲ σακὶν ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Σὲν νὲ κατ̇ὰρ τ̇ιντ̇ὰρ ὀλοὺρ ἰσὲν, Ἀλλαχὴ ὅ κατ̇ὰρ καλπ̇τ̇ὲ τασ̇ὴρ σην· σὲν τακϐατ̇ὸ, ἰνκιάρη νεφστ̇ὲ βὲ κουτ̇σιγεττ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ ἰλερὶ κ̇ιτ̇ὲρ ἰσὲν, Ἀλλὰχ σανὰ ὅ κατ̇ὰρ γιακὴν κ̇ελὶρ. Τ̇ὰγ π̇ουλουτλαρὰ τ̇ογροὺ νὲ κατ̇ὰρ γιόυκσελὶρ ἰσὲ, κάρ τ̇α ὅ κατ̇ὰρ ὀύζερλεριντ̇ὲ γανὶ ὀλούρ· π̇όϊλέ τ̇ε σὲν ἰστικαμεττ̇ὲ βὲ σιϊρεττ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ γιόυκσελὶρ ἰσὲν, ἰλαχὶ χουζουροὺν π̇ερεκετλερὶ σανὰ ὅ κατ̇ὰρ γανιλίκλε βεριλίρ.

Χὲρ ἀτ̇εμὶν ρουχανὶ χαλὴ ὅλ π̇απ̇τ̇ὲ ἐϊλετ̇ιγὶ τ̇ζέχτ̇ οὐ γαϊρετινὶν νισπ̇ετίντ̇ζε τ̇ιρ· ἔγερ Χριστιὰν ὀμρόυντ̇ὲ π̇ὲζ τ̇ερετ̇ζὲ τζαπ̇αλὰρ ἰσὲν, ἀγιαρὴν τ̇άχι π̇ὲζ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ· ἔγερ τ̇ιντ̇ὰρ ὀμρτ̇ὲ ὅν τ̇ερετ̇ζὲ γαϊρὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ἰσὲν, ἀγιαρὴν ὅν τ̇ηρ· ἔγερ «Ἀλλαχὴν ὀλὰν Ραπ̇π̇ὴ π̇όυτόὺν τ̇ζανηντ̇ὰν, π̇όυτόὺν ἀκλτ̇ὰν βὲ π̇όυτόὺν κουϐϐετὶν ἰλὲ» σεϐὲρ ἰσὲν, χαγιατὴν ἰλαχὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ἀλλὰχ π̇ὶρ τ̇ερετ̇ζὲ Χριστιὰν ὀλανὰ π̇ὲζ κὰτ π̇ερεκὲτ βερμέζ· σὲν τ̇ζόύζιτ̇ζε τ̇ιντ̇ὰρ ὀλοὺρ ἰσὲν, π̇ουνοὺν ἰτζόὺν σενὶ ἀζὶζ ἐτμέζ· τ̇ζόύζι γαϊρετινὲ π̇ακαρὰκ ἀνὰ χὲρ π̇ερεκετὶ π̇οσ̇αλτμάζ· ἐκτ̇ιγινὲ κ̇όρὲ π̇ιτζέρσιν, βὲ χαζὴρ ὀλὰν καπ̇λαρηνὰ κ̇όρὲ π̇ερεκὲτ ἀλήρσην.

Ἀλμακτ̇ὰ π̇όϊλὲ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, βερμεκτ̇ὲ τ̇άχι π̇όϊλέ τ̇ιρ. Νεκεσλὶκ ἰλὲ ἐκὲρ ἰσὲν, νεκεσλὶκ ἰλέ τ̇ε π̇ιτζέρσιν· π̇ὶρ βερίρσεν π̇ὶρ ἀλήρσην, ὅν βερίρσεν ὅν. Σὲν Ἀλλὰχ ἰτζόὺν νὲ κατ̇ὰρ τ̇ζόμερτ̇ ὀλοὺρ ἰσὲν, Ἀλλάχ τ̇α σενὶν ἰτζόὺν ὅ κατ̇ὰρ τ̇ζόμερτ̇ ὀλούρ· «Ἰστὲ Γιὰ Ρὰπ̇π̇! χὲρ σ̇εγὶμ σενίν τ̇ιρ» τ̇ὲρ ἰσὲν, Ἀλλάχ τ̇α χὲρ σ̇εγινὶ σανὰ τεσλὶμ ἐτ̇έρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἔϊ τ̇οστουμ, γανὶ π̇ερεκετλὲρ ἀλμὰκ ἰστέρσεν, τετ̇αρικὶν τ̇ε γανὶ ὀλσοὺν. Τ̇ζόύζι τακϐὰ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμε· κ̇όυνεσ̇ὲ γιαρὴ π̇ουτζοὺκ τζήκμα, νουρὰ κ̇ὲλ· καλπ̇ινὶ Ἀλλαχὰ κ̇ήσμεν ἆτζμα, π̇όυτόὺν ἆτζ· σηγ̇κὴν π̇όυτόὺν ὀλσοὺν. Ἔγερ κιαμὶλ ὀλανὰ π̇ενζεγετ̇ζὲκ ἰσὲν, κεμαλτ̇ὰ κιάμιλεν σόυλόὺκ ἐτμεγὲ τζαλήζ. Κ̇όυτζόὺκ Χριστιὰν ὄλμα· π̇όγιόυτ̇όύκτ̇ζε π̇όγιόὺ· κ̇όρκμα, τ̇ιντ̇αρληκτ̇ὰ βὲ κουτ̇σιγεττ̇ὲ νὲ κατ̇ὰρ π̇όγιόυσὲν, λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇όγιόυγέμεζσιν· φαζιλεττ̇ὲ βὲ χακικαττ̇ὰ νὲ κατ̇ὰρ τερακκὴ ἐτσὲν, λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ἐτ̇έμεζ σιν. Τ̇ζόύνκι κατ̇ιρὶν Ἀλλὰχ, βὲ νισ̇ανκ̇ιαχὴν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστός τ̇ηρ. «Κ̇ὶτ, ἰστεγὲ π̇ιλτ̇ιγὶν κατ̇ὰρ καπ̇λὰρ ἰστέ, ἆζ ἰστέμε,» ζίρα ἀλατ̇ζὰκ ἰτ̇ιγὶν π̇ερεκὲτ βὲ ἰναγετὶν μενπ̇αὴ ἐζελὶ βὲ ἐπ̇ετ̇ὶ τ̇ιρ.

Ἀϊνταπ̇ Χ. Κ. Π̇.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 18, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 30, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κὸντ Βλαδίμηρος Λαμσδῶρφ Μ. Σ̇ισ̇κινὶν χάϊλη σενελερτ̇ὲν π̇εροὺ ἰφὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ χαριτ̇ζιγὲ μουαβινλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. «Ἴσ̇π̇ου ταγὶν,» τ̇έγιορ «Στένδαρδ», «μάνεν Μ. Σ̇ισ̇κινὶν χαγιάτη σιγιασιγεσινὲ χιτὰμ βερμὶς τ̇ιρ, ζίρα μούσ̇αριλεϊχὶν ἀχκιάμη ἀτ̇λιγὲ μετ̇ζλισὶ ἀζαληγηνὰ ταγινὶ, π̇ὶλ φιτ̇λ μεμουριγεττ̇ὲ π̇ουλουνμάζσα, χακικὶ ὀλμακτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ρεσμί τ̇ιρ. Μ. Σ̇ίσ̇κιν Παριστ̇ὲ Ρουσιανὴν ἰτ̇ζρασηνὴ τ̇εροὺχτ̇ὲ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγι βατ̇λαρτ̇ὰ π̇ουλουνμὴς ὀλμασηνὴν τ̇ζεζασηνὴ τζεκμεκτ̇έ τ̇ιρ.» Μουχαρρίρι π̇εντ̇ὶν ἐφκιαρήντ̇ζα, Μ. Σ̇ίσ̇κιν ἓρ γιὰ κ̇έτ̇ζ ἄκηπ̇ετ π̇ὶρ σεφαρετὲ ταγὶν ὀλουνατ̇ζὰκ ἰσέ τ̇ε, ὂλ σεφαρὲτ Παρὶς γιάχοτ̇ Τ̇ερισαατ̇ὲτ σεφαρετλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ ὂλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ. Μούσ̇αριλεϊχὶν γερινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς ὀλὰν Κὸντ Λαμσδῶρφ μούσ̇ινν π̇ὶρ ζὰτ ὀλοὺπ̇, 1866 σενεσιντ̇ὲν π̇εροὺ χαριτ̇ζιγὲ ναζαρετινὲ μενσοὺπ̇ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Κὸντ Λαμσδῶρφ Π̇ερλὶν κονκ̇ρεσὶ ἀκαπ̇ιντ̇ὲ Πρὲνς Γορτζακωφὰ μουαβ̇ὶν ταγὶν ὀλουνμὴς, βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰκιντ̇ζὶ Ἀλέξανδρος ἰλὲ Ἰμπερατὼρ οὐτζούντ̇ζοὺ Ἀλεξανδροσὴν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ χούσνι τεβετ̇ζτ̇ζοὺχ βὲ ριαγετλερινὲ μαζχὰρ π̇ουλουνμὴς τ̇ηρ. Π̇ερλιντ̇ὲν τζεκιλὲν π̇ὶρ τηλεγραφὰ κ̇ορὲ, Κὸντ Μαρουβιὲφ ἂζ βακηττ̇ὰν ὂραγια ἀζιμὲτ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ· τηλεγραφναμετ̇ὲ «Γενὶ Ρουσία χαριτ̇ζιγὲ ναζηρηνὴν ἰ̇λκ τ̇εφὰ Π̇ερλινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ μανατ̇άρ τ̇ηρ,» τ̇εγιοὺ ἰλαβ̇ὲϊ κελὰμ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Βὲ λάκιν Παζὰρ κ̇ούνοὺ Παριστ̇ὲν κ̇ελὲν π̇ὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ρουσιανὴν Παρὶς σεφιρὶ, Φράνσα χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτωγιὰ Κὸντ Μουραβιεφὶν Κοπενχαγτ̇ὰν μούφαρακατὴ οὐζερινὲ ρεϊσι τ̇ζούμχουρ Φῆλιξ Φωρὰ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ιλμὲκ, βὲ Φράνσα καπ̇ινεσὶ ἀζασ̇ήλε π̇άζη μούζακερατ̇τ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ οὐζρὲ Παρισὲ κ̇ελετ̇ζεγινὶ π̇ιλτ̇ιρμὶς τ̇ιρ. Μούσ̇αριλέϊχ σ̇έχρι μεζκ̇ουρὲ π̇εντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ούνοὺ γετισ̇ετ̇ζὲκ, βὲ π̇οὺ κ̇οὺν μούφαρακὰτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ γαζετανὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Μ. δὴ Νελιδῶφ Βαρῶν δὴ Μοχρενχαϊμὴν γερινὲ Ρουσιανὴν Παρὶς σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. — Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν Ἰαπωνιατ̇ὰ σεϊγιαχατὴ ἐσνασηντ̇ὰ ἀλτ̇ηγὴ γιαρὰ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ ἀμελιγιὰτ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Προφεσὸρ Π̇εργμανὴ τζαγηρτ̇ηγηνὰ τ̇αὶρ τζηκὰν π̇ὶρ σ̇αϊὰ Παριστ̇ὲ χεγετ̇ζανὴ μουτ̇ζλὶπ̇, βὲ Π̇ερλὶν π̇ορσασηντ̇ὰ ταχβιλὰτ βὲ ἐσχὰμ φιγιατηνὴν τενεζζούλοὺνὲ π̇αΐς ὀλμοὺς τ̇ηρ. Σ̇αϊάϊ μεζκ̇ουρὲ κούλλιγεν π̇ὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλοὺπ̇, ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ κεμάλη σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ οὐζρὲ τ̇ιρ. Σ̇αϊάϊ μεζκ̇ουρενὶν τεκζιπ̇ιντ̇ὲν σόνρα π̇ορσατ̇ὰ φονδολὰρ γιούκσελμεγὲ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτ̇ζα χαζαρατηνὴν γιακηνλαρτ̇ὰ Κηρημὰ κ̇ελετ̇ζεκλερὶ μεμοὺλ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. — «Φιγαρω»νὴν π̇εγιανήντ̇ζα, Πρὲνς Χένρυ δ'Ὀρλεὰν Ἰανουάριος ἀγιηνὴν σονλαρηνὰ τ̇ογρου Χαπ̇εσ̇ιστανὰ μουτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν χαρεκὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ π̇έλκι ὂρατ̇αν Φρανσαγιὰ, βὲ οὔλοὺμ οὐ φούνουνὰ μεναφίϊ κεσιρεσὶ μούσελλὲμ ὀλὰν κεσ̇φιγιὰτ βὲ τεχαρριγιατὴν ἰτ̇ζρασηνὰ τ̇εβὰμ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἀφρικανὴν μερκεζὶ ταραφλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Πρενσὶν οὐτ̇ζ ρεφικὶ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. — Ἓν μούτ̇χὶς ἰλλετλερτ̇ὲν π̇ιρὶ ὀλὰν σαρὴ χούμμανὴν μικροπ̇ηνὴν κέσ̇φ ὀλουνμὴς ἰτ̇ιγὶ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ιλίγιορ. Μεζκ̇οὺρ μικροπ̇ὴν κιασ̇ιφὶ χένουζ 30 γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλὰν Δοκτὼρ Σαμουρέλλι νὰμ π̇ὶρ Ἰταλιὰν χεκὶμ τ̇ιρ. Μούμαϊλέϊχ Παστεὺρ μούεσσισέϊ ἰλμιγεσιντ̇ὲ χουσουσὶ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρασηντ̇ὰ π̇ουλουνοὺπ̇, ἰτ̇ζρὰ ἐττ̇ιγὶ π̇άζη κεσ̇φιγιάτη φεννιγετ̇ὲν τ̇ολαγιὴ κέσπ̇ι σόχρὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μούμαϊλέϊχ Ἰταλιατ̇ὰ π̇ὶρ προφεσορληγὰ ταγὶν ὀλουνμὴς ἰσέ τ̇ε, Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ Οὐρουγουεϊτ̇ὲ κιαΐν Μοντεβιδῖο τ̇ὰρ οὐλ φούνουνηντ̇ὰ μαασ̇ὴ τ̇αχὰ γιούκσὲκ π̇ὶρ προφεσορληγὴ καπ̇ουλὰ ἰκνὰ ἐτ̇ιλμὶς, βὲ ὂρατ̇α ἰκὲν σαρὴ χούμμανὴν μικροπ̇ηνὴ κέσ̇φ ἐτμὶς τ̇ιρ. — 1895 σενεσὶ ζαρφηντ̇ὰ Ἀλμανιατ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὴν νετιτ̇ζεσὶ γιακηνλαρτ̇ὰ νέσ̇ρ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἀλμανία μεμαλικινὶν νουφούση ἐχαλισινὶν μετ̇ζμούη μικτ̇αρὴ 52 μιλλιονὴ μουτετ̇ζαβ̇ὶζ ὀλοὺπ̇, ἴσ̇π̇ου μικτ̇αρὴν τακρίπ̇εν 32 μιλλιονὴ Προυσία ἐχαλισί τ̇ιρ. Π̇ὲς σενὲ ζαρφηντ̇ὰ Ἀλμανιανὴν νουφούση ἐχαλισὶ 2,851,431 νεφὲρ ἀρτμὴς τ̇ηρ. Ἀλμανιανὴν νισβανὴ ἐρκεκλερτ̇ὲν τακρίπ̇εν π̇ὶρ μιλλιὸν νουφοὺς ζιγιατ̇ὲ τ̇ιρ. — Φράνσα μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισὶ χούκούμετὶν «Λεζιὸν δ'Ὀνὸρ» νισ̇ανηνὰ τ̇αὶρ ἂρζ ἐτμὶς ὀλτ̇ηγὴ κανοὺν λαϊχασηνὴ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ἐκσεριγέτ̇λε καπ̇οὺλ ἐτμὶς τ̇ιρ. Μεζκ̇οὺρ νισ̇ανὴ χαῒζ βὲ χαμὶλ ὀλανλαρὴν μικτ̇αρηνὴν χάτ̇τ̇η ἀζαμὴ 12,000 ταγὶν ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἰφρὰτ Ρ α δ ι κ α λ λ ὰ ρ λαϊχάϊ μεζκ̇ουρενὶν χεϊγέτι βούκελαγιὰ χούκούμὲτ γαζεταλαρηνὰ π̇αρὰ βερετ̇ζὲκ σερμαγετ̇αρλαρὰ νισ̇ανλὰρ ἰτασὴ ἰτ̇ζοὺν σουχουλὲτ βερτ̇ιγὶ ἰτιραζήλε μεζκ̇οὺρ λαϊχὰ ἰτζοὺν ρέϊ βερμεκτ̇ὲν ἰμτινὰ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Μεπ̇ουσὰν μετ̇ζλισινὲ ἂρζ ὀλουνὰν τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ μεσελὲ Σαὶν Κὸρ κιλισεσινὶν οὐμούρη τ̇ούνγεβιγεγὲ ταχσισί ἰτ̇ι. Π̇οὺ κιλισὲ Παρὶς ἀρχιεπισκοποσηνὴν φιτ̇λι κατ̇λι, βὲ π̇ουντ̇ὰν 25 σενὲ ἐββὲλ ἐρπ̇άπ̇η ἰχτιλὰλ ταραφηντ̇ὰν ἰρτικιὰπ̇ ὀλουνὰν σ̇αῒρ τ̇ζιναγετλὲρ ἰτ̇ζοὺν π̇ὶρ φιτ̇ιγὲ βὲ κεφαρὲτ μακαμηντ̇ὰ Παρισὶν ἓν γιούκσὲκ μεβκ̇ηλεριντ̇ὲν π̇ιρὶ οὐζεριντ̇ὲ γιαπ̇ηλμὴς τ̇ηρ. Ἀτ̇λιγὲ ναζηρὴ κ̇ερὲκ κεντ̇ισινὶν κ̇ερέκσε ρεΐσι βούκελανὴν 1873τ̇ὲ οὐζεριντ̇ὲ κιλισενὶν γιαπ̇ηλμασὴ ἰτζοὺν μαχάλη μεζκ̇ουρὴν ταχσισὶ χουσουσηντ̇ακὶ κανοὺν λαϊχασὴ ἀλεϊχιντ̇ὲ ρέϊ βερμὶς ἰσέ τ̇ε, μεζκ̇οὺρ ἀρσὰ σατοὺν ἀληνμὴς, βὲ π̇ινάϊ μεζκ̇οὺρ ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ιλμὶς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, μεζκ̇οὺρ κιλισενὶν οὐμούρη τ̇ούνγεβιγεγὲ ταχσὶς ὀλουνμασηνὰ ριζὰ βερέμεγετ̇ζεγινι π̇εγιὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Μ. Γοπ̇λὲ κεντ̇ισὶ τ̇άχι μεζκ̇οὺρ ἀρσανὴν ὂλ κιλισεγὲ ταχσισινὶ τ̇ζὸκ τακπ̇ὶχ ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, μεζκ̇οὺρ μιλκὶ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτ̇ζοὺν 30 μιλλιὸν φρὰνκ λαζὴμ κ̇ελετ̇ζεγιντ̇ὲν, βερκ̇ὶ βερὲν ἐχαλινὶν παραλαρηνὴν π̇οὺ γιολτ̇ὰ σ̇αρφ ὀλουνμασηνὰ ραζὶ ὀλάμαγιατ̇ζαγηνη π̇ιλτ̇ιρμὶς τ̇ιρ. «Σοσιαλίστ» ἀζατ̇ὰν π̇ιρὶ κιλισενὶν π̇ὶλα ταζμινὰτ οὐμούρη τ̇ούνγεβιγεγὲ ταχσὶς ὀλουνμασὴ λούζουμηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇τ̇ὶ. Μούμαϊλεϊχὶν π̇εγιανήντ̇ζα, κιλισὲ π̇ινασὴ Παρὶς ἀρχιεπισκοποσηνὴν μαλὴ χαλιντ̇ὲ καλὰ π̇ὶλὶρ ἰσέ τ̇ε, ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ μερασίμι τ̇ινιγὲ ἰτ̇ζρασὴ μὲν ἐτ̇ιλὲ π̇ιλίρ. Κανοὺν λαϊχασὴ 196 ρεγὲ καρσ̇ὴ 332 ρέϊ ἰλὲ ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. — Τ̇ζενερὰλ Βέϊληρ τζεκτ̇ιγὶ π̇ὶρ τηλεγραφναμετ̇ὲ Κουπ̇ανὴν Χαβάνα βὲ Ματάνζας ἐγιαλετλεριντ̇ὲ ἀσαγὶς οὐ ἐμνιγετὶν σάϊκι κιάμιλεν ἰατ̇ὲ ὀλουνμὴς ἰτ̇ιγινὶ π̇εγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τ̇ε, ἄντ̇ζακ π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κὰτζ κ̇οὺν ἐββὲλ σούβαρὶ ἀσηλὰρ Χαβάνα τ̇ζιβαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τραὶν τεβκ̇ὴφ ἐϊλεμισ̇λὲρ, γιολτ̇ζουλαρὴ σοϊμουσ̇λὰρ, βὲ 10 Ἰσπανγιὸλ ζαπ̇ιτανηνὴ ἐσὶρ ἀλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ἀνλερτ̇ὲν τ̇οκουζηνὴν σεπ̇ιλινὶ ταχλιγὲ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ιρινὶ τ̇άχι ἄσλεν Κουπ̇αλὴ ὀλτ̇ηγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν κουρσ̇ουνὰ τ̇ιζμισ̇λέρ τ̇ιρ. Κούπ̇α ἠρμακλαρηνὴν π̇ιριντ̇ὲ π̇ὶρ Ἰσπανγιὸλ ζηρχλησὴ π̇ὶρ ἀσηλὰρ τορπεδοσὴ ταραφηντ̇ὰν π̇ὲρ χαβὰ ἐτ̇ιλμὶς, βὲ τ̇ικ̇ὲρ π̇ὶρ σεφινὲ τ̇άχι οὐζερινὲ σ̇ετ̇ίτ̇εν ἀτ̇ὲς ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, κατ̇ζὴπ̇ μούρεττεπ̇ατηντ̇ὰν π̇ὶρ ζαπ̇ὶτ ἰλὲ ὂν νεφὲρ τελὲφ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, σαχίλι σελαμετὲ τζηκμὴς τ̇ηρ. Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα μαχκεμελεριντ̇ὲν π̇ιρὶ τουτουλμὴς ὀλὰν κατ̇ζὰκ π̇ὶρ σεφινενὶν σεπ̇ιλινὶ Ἰσπανία μουχαρεπ̇ετ̇ὲ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα μουχαριπ̇λὶκ τανήμαμακτ̇α ὀλμασὴ, βὲ π̇ινάεν ἀλέϊχ σούλχ οὐ ἀσαῒς ζάτεν μεβτ̇ζούτ̇, βὲ μουχιμμάτη χαρπ̇ιγὲ τιτ̇ζαρετὶ μεσ̇ροὺ ὀλμασὴ ἐσ π̇απ̇ηνὰ π̇ινάεν ταχλιγὲ ἐτμὶς τ̇ιρ. — Π̇ομπ̇εϊτ̇ὲν κ̇ελὶπ̇ τ̇ε σ̇εχριμιζὶν γεβμιγὲ γαζεταλαρὴ ταραφηντ̇ὰν νέσ̇ρ ὀλουνὰν τηλεγραφναμελερὲ κ̇ορὲ, Σεπτέμβριος 26τ̇ὰν π̇εροὺ βεπ̇ὰ (γιουμουρτ̇ζὰκ) ἰλλετιντ̇ὲν ὀλενλερὶν μικτ̇αρὴ 9,835ὲ π̇αλὶγ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου μικτ̇ὰρ Ἰανουάριος 8 ταριχίλε βουκουὰτ βὲ βεφιγιατὴν μικτ̇αρηνὰ τ̇αὶρ νέσ̇ρ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφὴν μούντ̇εριτ̇ζατηνὰ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε οὐϊμαγιορ. Π̇οὺ τηλεγραφὰ κ̇ορὲ, Ἰανουάριος 8ὲ κατ̇ὰρ βεπ̇ατ̇ὰν τουτουλανλαρὴν μικτ̇άρη μετ̇ζμουὴ 3,759ὰ γετισ̇ὶπ̇, π̇ουνλαρὴν 2,708ὶ βεφὰτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Βεπ̇ὰ μικροπ̇ηνὴ κέσ̇φ ἐτμὶς ὀλὰν Δοκτὼρ Γερσὶν ἀνὴν ἰτζοὺν π̇ὶρ ἀσ̇ὴ τ̇άχι κέσ̇φ ἐτμὶς ἰσέ τ̇ε, μεζκ̇οὺρ ἀσ̇ητ̇ὰν π̇ὲκ ἂζ π̇ὶρ μικτ̇αρὰ μαλὶκ τ̇ιρ. Μεζκ̇οὺρ ἀσ̇ὴ ἰλὲ ἀσ̇λανὰν 27 χαστατ̇ὰν 23οὺ ἰφακὰτ π̇ουλμοὺς τ̇ηρ. — Κραλίτζα Βικτωριανὴν νουτκηντ̇ὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα τ̇εβλετλερὶ ἀρασηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ μούσ̇κιλατὴν χάλλ οὐ φασληνὰ μαχσοὺς τ̇αϊμὶ π̇ὶρ χακὲμ μετ̇ζλισινὶν τεσ̇κιλὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἂκτ̇ ἐτ̇ιλὲν μουαχετ̇ετ̇ὲν μούσαΐτ̇ π̇ὶρ λισὰν ἰλὲ π̇άχς ὀλουνμασὴ Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ μεμνουνιγετὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Π̇ὶρ τζὸκ βαΐζλὲρ κεντ̇ὶ βαζλαρηντ̇ὰ μεζκ̇οὺρ μουαχετ̇ετ̇ὲν π̇άχς ἐτμὶς ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, κιλισὲ μετ̇ζλισλερὶ βὲ τιτ̇ζαρὲτ ὀτ̇αλαρὴ τ̇άχι ἀνὴ κεμάλη σ̇έβκλε τασβὶπ̇ ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ιρ· π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλ ὲ π̇εραπ̇ὲρ Σ ε ν ά τ ο μετ̇ζλισινὶν μεζκ̇οὺρ μουαχετ̇εγὶ ταστ̇ὶκ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ σ̇ούπ̇χελί τ̇ιρ, σ̇οὺ κατ̇ὰρ κι, Σ ε ν α τ ο νὴν π̇οὺ μουαμελεσὶ ἀνὴν ταστ̇ικινὶ κ̇ετ̇ζικτ̇ιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ, ζίρα κ̇ελετ̇ζὲκ Μαρτιοστ̇ὰ ἰνικὰτ̇ ἐτ̇ετ̇ζὲκ κονκ̇ρετ̇ὲ μουαχετ̇έϊ μεζκ̇ουρὲ γίνε μεβκ̇ίϊ τεζεκκ̇ουρὲ βὰζ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. «Πολιτισ̇ὲ Κορεσπονδανσ»ηγενὶν Παρὶς μουχπ̇ιρινὶν ἰστιχπ̇αρηνὰ κ̇ορὲ, Φράνσα χούκούμετὶ τ̇άχι Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερίκα ἰλὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ μουαχετ̇ὲ ἂκτ̇ ἐτ-

μεκλιγὶν μακουλιγετινὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ άλμακτά τηρ. — Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα κονκρεσὶ Ἀμερικανὴν τιτζαρέτι παχριγεσινὶν ἰσλαχὴ μεσελεσινὶ μούζακερὲ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, τζὸκ κιμσελὲρ ταραφηντὰν ἰλτιζὰμ ὀλουνὰν τετπιρλερτὲν πιρὶ Ἴγγλιζ βαπὸρ σιρκετλερὶ ἰλὲ μουσαπακαγιὰ μουκτετὶρ ὀλὰ πιλμελερὶ ἰτζοὺν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα βαπὸρ σιρκετλερινὲ σενετὲ 5,000,000 δολὰρ ἰανὲ ἀκτζεσὶ τεβζὶ ὀλουνμασή τηρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούτεβεφφὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰκιντζὶ Ἀλεξανδροσὴν σὰγ καλμὴς ὀλὰν γεκγιανὲ πιρατερὶ Γρὰν δοὺκ Μιχαὴλ Νικολαγεβὶτζ πὲκ ἀγὴρ σουρεττὲ χασταλανμής τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Βιλαγετλερτὲ μεμουρίϊνι χοὺκούμετ πὶρ κόνὲ τζούρμ οὐ τζιναγέτλε μούττεχὶμ ὀλμαγιαν πὶρ τακὴμ κιμσελερὶ σερσερὶ μακουλεσιντὲν τὶρ τεγερὲκ, σάϊρ γερλερὲ νεφὶ ἐτμεκτὲ ἰσελὲρ τε, ποὺ κιπὶ κιμσελερὶν πίλα μουχακεμὲ βὲ χοὺκμ βατανλαρηντὰν σάϊρ γερλερὲ σούρκοὺν ἐτίλμεμελερι παπηντὰ ἐβαμίρι ἐκιτὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.— Βιλαγετλερτὲ σηχχιγὲ χητμετλεριντὲ πουλουνούπ τα σεχριμιζὲ κελμὶς ὀλὰν ταπιπλὲρ κεντὶ ἴσμ οὐ σόχρετλερινὶ βὲ μαχάλη μεμουριγετλερινὶ μεκτέπι τηππιγετὲ κάϊτ ἐτμεγὲ μετζπούρ τουτουλμακτὰ τηρλάρ. — Συρία βαλισὶ Χασὰν Ρεφὶκ πασὰ χαζρετλερινὲ μουρασσὰ Μεδζιδὶ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρηλμής τηρ. — Ἴζμὺρ σοὺ σιρκετινὶν μούττέτι ἰμτιγιαζὴ 85 σενεγὲ τεμτὶτ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου σοὺ σιρκετινὶν κεντὶ πηλὰν βὲ τερτιπλερινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ μεβκηῒ ἰτζραγιὰ κογιαρὰκ, Ἴζμὺρ σεχρινὲ σηχχετὲ ναφὶ βὲ λεζὶζ σοὺ τζέλπ ἐτμεσινὲ πὲκ πόγιοὺκ λούζούμ οὐ ἰχτιγιάτζ βὰρ τηρ. — Βιλαγετλερὶν δζανδαρμὰ ἀλαϊλαρὴ, ναφιϊγετλερινὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ οὔζρὲ ζαπιτάνη ἀσκεριγὲ ταραφλαρηντὰν μουαϊγενὲ ὀλουνατζακλάρ τηρ. Χητεμάτη μούεσσιρετὲ πουλουνάμαγιατζακ τερετζετὲ κοτζαμὴς ὀλὰν δζανδαρμαλαρὴν ἰσμλερὶ μεμουρίϊνι μερκεζιγεγὲ πιλτιριλετζὲκ τὶρ.— Τερισαατὲτ δζανδαρμαλαρὴ μαασλαρηνὴν μουνταζάμεν τετιγεσὶ ἰτζοὺν χουσουσὶ πὶρ ἔμρ σατὶρ ὀλμούς τηρ. Ἀνλερὲ σιμτιγὲ κατὰρ κεντὶ ἀτλαρηνὰ γέμ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βεριλμεκτὲ ἰτίϊσε τε, πουντὰν πόϊλὲ μουνταζάμεν ταγινὰτ ἀλατζακλάρ τηρ. — Μεμαλίκι σαχανὲ μαχσουλατηνὴ, ἄλελ χουσους ζεχαὶρ βὲ χουπουπατηνὴ μεμαλίκι χαριτζιγεγὲ κόντερμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ τετπιρλὲρ τεκλὶφ ὀλουνμακτά τηρ. Ἴσπου τετπιρλερτὲν πιρὶ ζαχιρὲ βὲ χουπουπὰτ ἰχρὰτζ ἐτὲν ταtζιρλερὲ πάζη τερετζὲ μουαβενέτι ναχτιγετὲ πουλουνμὰκ τηρ. Τιτζαρὲτ ὀτασὴ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνούπ τα ἔλγεβμ ναφιὰ ναζαρετιντὲ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν πὶρ τετπὶρ τάχι Ρουσιατὰ βὲ σάϊρ πάζη μεμλεκετλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἰχρατζατὴ τεσβὶκ ἐτὲν βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἐρπάπη ζηρααττὴν μεναφιϊνὶ μουτζὶπ ὀλὰν πὶρ αἰχρατζὰτ κουμπανγιασηνὴν τεσκὶλ ὀλουνμασή τηρ. — Βιλαγιάτη σαχανεγὲ ἐβαμίρι μαχσουσὲ κόντερίλερὲκ βαζιφελερινὶν ἰτζρασηντὰ κόρούλὲν ἰχμαλλεριντὲν τολαγιὴ, γιάνι ποσταλαρὰ μικτάρη κιφαγετὲ ἀσακίρι μουχαφηζὰ τερφὶκ ἔτμεγερὲκ ἀνλερὶν χαϊτουτλὰρ ταραφηντὰν μουχατζεμὲ κόρμελερινὲ φουρσὰτ βερμελεριντὲν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνατζακλαρὴ ποστὰ μεμουρλαρηνὰ ἰχπὰρ ὀλουνμής τηρ. — Πάζη γερλερτὲ κούλλιγετλὶ κατζὰκ τούτοὺν γιούζούντὲν Ρεζὶ ἰταρεσὶ χάϊλητζα χασαρατὰ τούτζὰρ ὀλμακτά τηρ. Ρεζὶ ἰταρεσινὶν ταλεπὶ οὔζερινὲ, τούτοὺν ζερὶ μεβσιμινὶν χουλοὺλ ἐτμὶς ὀλμασὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληναρὰκ, κιαφφεϊ βιλαγιάτη σαχανεγὲ μεμουρίϊνι χούκούμετὶν τούτοὺν ἐκενλερὲ, πίλα ἴζν τούτοὺν ἐκενλερὶν ταρλαλαρηνὴν μεμουρίϊν ταραφηντὰν χαρὰπ ἐτιλετζεγινὶ χαπὲρ βερμελερὶ παπηντὰ ἐβαμίρι μαχσουσὲ ἰρσὰλ ὀλουνμής τηρ. Κέζαλικ Ρεζὶ ἰταρεσὶ τούτοὺν κατζακτζηληγηνὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ κέσπι τζεσαμὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ Ἀϊβαλὴκ χεβαλισιντὲ παστηρμὰκ ἰσινὲ ἀσακίρι σαχανενὶν τάχι ἰστιρακηνὴ ἰστιρχὰμ ἐτμὶς τὶρ. — Κρητῆτὲ φίϊλι κατλτὰν τολαγιὴ μαχπουσιγετὲ μαχκοὺμ ὀλούπ τα ὄν σενετὲν περοὺ μεβκούφ πουλουνὰν μαχπουσλὰρ βελατέτι χούμαγιουντὰ μούττέτι τζεζαϊγελερινὶν ἰκὶ σούλσούνοὺ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλανλὰρ σηνηφηντὰν ὀλμαλαρὴ ἰλὲ ἄφβη ἀλιγὲ μαζχαριγέτλε σεπιλλερὶ ταχλιγὲ κηληνμής τηρ. — Πὶρ κάτλ ματτεσιντὲν τολαγιὴ ἴλ ἐλ ἐπὲτ κούρεγὲ χοὺκμ ὀλουνμὴς ὀλούπ τα 17 σενετὲν περοὺ Σινὸπ χαπσχανεσιντὲ μεβκοὺφ πουλουνὰν Σαλὶχ ναμηντὰ πὶρ ζεντζὶ βούτζουττζα ζααφηνὰ μεπνὶ ἄφβη ἀλιγὲ μαζχὰρ ὀλαρὰκ σεπιλὶ ταχλιγὲ ὀλουνμής τηρ. — Σκοδρανὴν Ποχιάνα ἠρμαγὴ οὔζεριντὲ ἀχίρεν σεϊλτὲν κότούρούλὲν πὶρ κόπρούνοὺν γερινὲ μούτζέττετεν πὶρ κόπροὺ ἰνσασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τὶρ. — Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ χητμέτι ἀσκεριγὲ μούττετινὶν τενκὶς οὐ τενζὶλλ καϊτεσινὶν ἐσάσεν καραρλαστηρηλμὴς ὀλούπ, καϊτέϊ μεζκούρενὶν βάκτη ταπίκι ταφσιλατὴ μουάχχαρεν καραρλαστηρηλατζάκ τηρ.—Κιαγὴδ χανετὲ γενὶ τὰρ ἐλ ἀτζιζετὲ πουλουνὰν φουκαρανὴν ἔκσερισι βιλαγιάτη μούχτελιφὲ ἐχαλισιντὲν ὀλτηκλαρὴ, βὲ τὰρ ἐλ ἀτζεζεγὲ καποὺλ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ χάσσετεν πουραγιὰ κόντεριλμὶς ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτμέκλε, τὰρ ἐλ ἀτζεζεγὲ καποὺλ ὀλουνατζακλαρὴν γιάληνηζ Τερισααττὲτ φουκαρὰ βὲ ἀτζεζεσινὲ, γιάχοτ πί κὲς βὲ πὶρ παρασὴζ μουχατζὶρ ἀτζεζεγὲ μούνχασὴρ ὀλμασηνὰ ταὶρ πὶρ καϊτὲ βὰζ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου ἰκὶ σηνηφὰ μενσοὺπ ὀλμαγιαν χὶτζ πὶρ ἀτζὶζ φακιρὶν τὰρ ἐλ ἀτζεζεγὲ καποὺλ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ Τερισααττετὲ κόντερίλμεμεσινε ταὶρ ἐβαμὶρ ἰτὰ ὀλουνμής ὀλτηγὴ κιπὶ, πουρατὰ πουλουνὰν ποὺ κιπὶ φουκαρανὴν τάχι μενσοὺπ ὀλτηκλαρὴ βιλαγετλερὲ κόντεριλμελερὶ ἰτζοὺν τάχι λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἐβαμίρι μαχσουσὲ βεριλμὶς τὶρ. — Βιλαγετλερτὲ βερκὶ πακαγιασηνὴν σούράτλε ταχσὶλλ μακσατίϊλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν κομισιονλαρὰ πὶρ τεσβὶκ ὀλμὰκ οὔζρὲ, 1307 σενεσιντὲν ἐββελκὶ σενελερὲ αἰτ βερκὶ πακαγιασηντὰν τοπλαγιατζακλαρὴ μεπλαγὴν γιούζτε 5ινὶν, βὲ 1301 σενεσιντὲν ἐββελκὶ σενελερὲ αἰτ βερκὶ πακαγιασηντὰν τοπλαγιατζακλαρὴ μικταρὴν γιούζτε $2\frac{1}{2}$ηνὴν βεριλμεσὶ καραρκὶρ ὀλμούς τηρ. — «Ὀριαντὴλ Ἐδβηρταϊζηρ»ὴν πεγιανήντζα, σιμτικὶ Καρακόϊ κόπρούσούνοὺν γερινὲ γενὶ πὶρ κόπροὺ ἰνσασὴ μεσελεσὶ παχριγὲ ναζαρετιντὲ γίνε τεζεκκοὺρ ὀλουνμακτὰ ὀλούπ, γενὶ κόπρούτὲ ἀχσὰπ τόσεμὲ γερινὲ τὰς τόσεμὲ, βὲ σιμτικὶ τόκμὲ τεμὶρ παρμακλὴκ γερινὲ τζεκὶτζ βὲ χαττὲ ἰλὲ ἰσλενμὶς τεμὶρ κουλλανηλατζάκ τηρ. — Τζαρσενπὶχ κιουνοὺ σεχριμιζτὲ μουκὶμ Ἀλμανλὰρ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν γέβμι βελατετὶ μούνασεπετίϊλε σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ἀϊνελὶ Τζεσμετὲ κιαῒν Ἀλμὰν κιλισεσιντὲ πὶρ ἀγίνι ρουχανὶ, βὲ πάτεχου Ἀλμὰν σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ ρέσμι καποὺλ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Λιμανημηζτὰ πουλουνὰν τούβελι ἐτζνεπιγὲ χάρπ σεφινελερὶ ἰλὲ σεφαρὲτ μαϊγὲτ βαπορλαρὴ παϊρακλὰρ ἰλὲ τονατηλμής, βὲ ὀϊλὲν βακτὴ καραγὸλ σεφινέϊ χούμαγιουνηντὰν 21 παρὲ τὸπ ἐντάχτ ἐτιλερὲκ ρασιμέϊ σελὰμ ἰφὰ κηληνμής τηρ.—Παζὰρ ἐρτεσὶ κιουνοὺ Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουναρὰκ, ζιγιαφέτι μεζκούρετὲ Φράνσα, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα, Γιουνανιστὰν, Ἰσβεὸζ, Φιλεμένκ, βὲ Πελδζίκα σεφιρλερὶ ἰλὲ σεφαράτη ἐτζνεπιγενὶν σάϊρ μεμουρλαρὴ μετούββεν χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.—Σαλὴ κιουνοὺ ρηχτὴμ οὔζεριντὲ Ἴγγλιζ κεμιτζιλερινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὔζρὲ γιαπηλμὴς πουλουνὰν «Ἰστιραχατκιαχ»ὴν ρέσμι κούσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου ἰστιραχατκιαχὴν τεσισιντὲν μακσὲτ Ἴγγλιζ κεμιτζὶ βὲ ταϊφελερινὲ μεκούλὰτ ἀλμαλαρὴ ἰτζοὺν μούνασὶπ πὶρ μαχὰλ τετερίκλε, ἀνλερὶ σούϊ ἀτάπ οὐ ἀχλακὰ τούτζὰρ ὀλμακτὰν μὲν ἐτμὲκ τὶρ. Ρέσμι κούσατὰ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Φιλὶπ Κύρι ριγιασὲτ ἐτμὶς τὶρ. Πάνκη Ὀσμανὴ μούτίρι οὐμουμισὶ Σὴρ Ἔδγαρ Βίνσεντ ἰστιραχατκιὰχ μεμουρλαρηνὴν λιμαντάκὶ σεφινελερὶ ζιγιαρετλερὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μουὴ βαπορηνὴν ἰκμάλη νεβακισὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ κεντὶ κισέϊ χαμιγετιντὲν βερμεγὶ τεαχχοὺτ ἐτμὶς τὶρ. — Πὶρ κάτζ ζεβαττὰν μούρεκκὲπ πὶρ Ροὺς χεϊγέτι ἰλμιγεσὶ ἀχίρεν Βαντὰν Πιτλισὲ γετισμὶς, βὲ ὀρατὰν τάχι Ἐρζρουμὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 18/30, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίς)	23	32
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	109	50
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	89	—
Παρὶς οὔζερινὲ Κάμπιο	80	—
Λόνδρα » »	111	—

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	21	Κὴμὲτ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	96	30	Ναπολέων	87	29
Πεσλίκ	103	—	Κρμίτζα	51	7
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	110	10

Μανὶτ Καΐμέ 8 52

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.